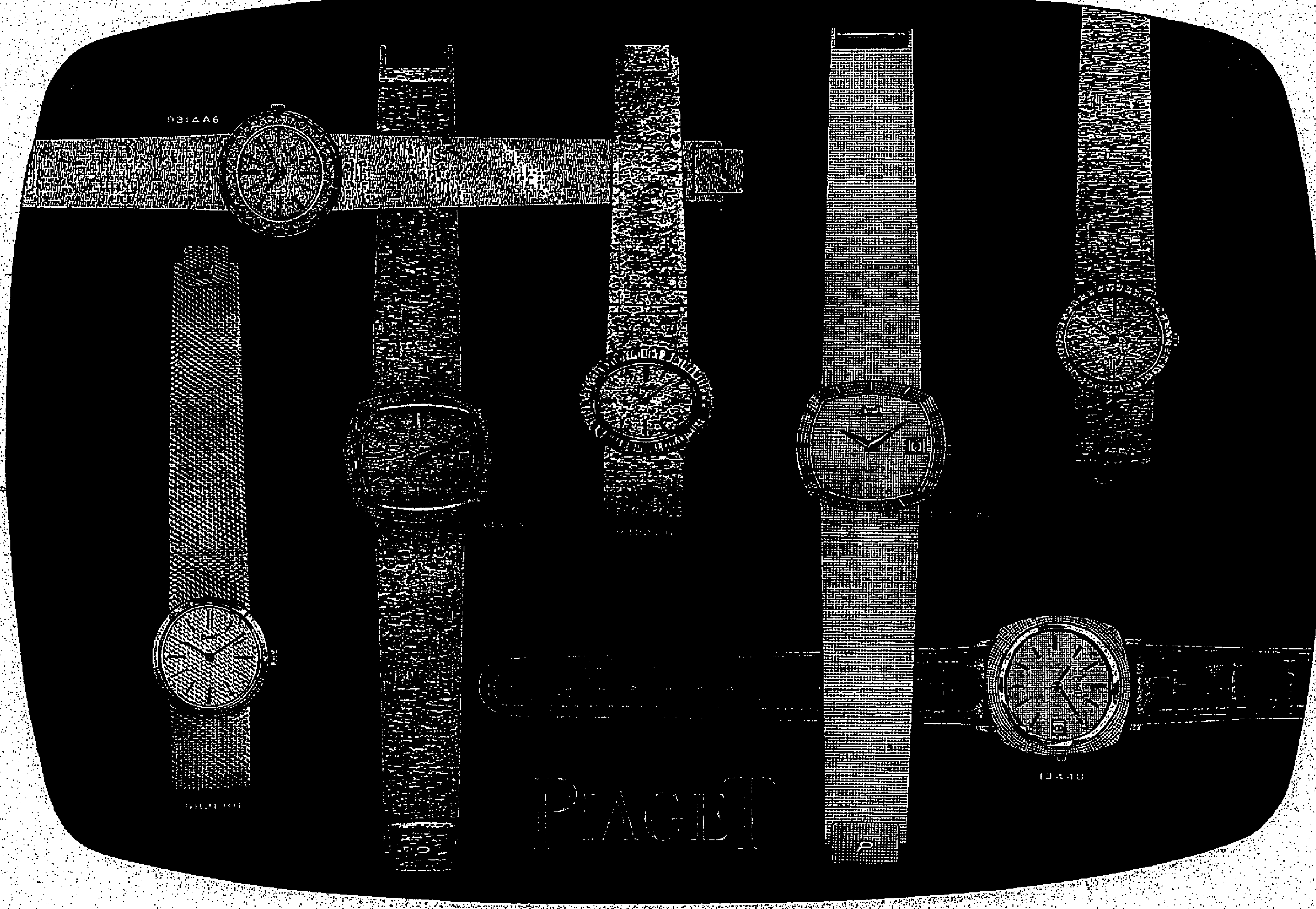
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六八〇一號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二七九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

PIAGET

伯爵表

欵式最高貴・價格最昂貴
伯爵表正如閣下之風範，
非他人所能仿效



東南亞區總代理：

瑞華表行有限公司
SHUI HWA WATCH CO., LTD.

香港德輔道中71號聯邦大厦909室
電話：H224777 電報掛號：SUIWAWATCH

特約經銷處：

香　港：瑞華表行有限公司（門市部）
香港德輔道中71號聯邦大厦 電話：H236447
金寶表行有限公司
香港皇后大道中60號振邦大厦 電話：H227155
香港大丸百貨公司（鐘錶部）
香港銅鑼灣百德新街 電話：H767321——內線260
維納表行有限公司
香港皇后大道中53號 電話：H220645

九　龍：瑞華表行有限公司（門市部）
九龍彌敦道57——59號 電話：K680692
寶寶珠寶有限公司
九龍梳利士巴利道半島酒店閣樓 電話：K682024
免稅品商店
九龍漢口道何鴻卿大厦二樓商場 電話：K679294
九龍彌敦道96號美敦大厦 電話：K693211
伊勢丹百貨公司
九龍彌敦道20號喜來登酒店商場 電話：K690111
金寶表行有限公司
九龍尖沙咀喜來登酒店商場街樓 電話：K667239

台　北：金生儀鐘錶有限公司
台北市博愛路33號 電話：330869 武昌街二段94號 電話：360351

新加坡：瑞華表行
新加坡東陵路19號東陵購物中心大厦二樓 電話：374240
翠華（私人）有限公司
新加坡紅燈碼頭聯邦百貨商場一號 電話：910461
ISETAN EMPORIUM (SINGAPORE) PTE. LTD
HAVELOCK/OUTRAM ROADS SINGAPORE 3, TEL: 911815

吉隆坡：和興兄弟（馬來亞）有限公司
吉隆坡衣關武吉免登門牌8號 電話：84784

北約國家外長呼籲
增強防衛力量 抗衡蘇聯威脅
基辛格認爲必須建立公正和平

（路透社比利時布魯塞爾十日電）北大西洋公約組織秘書長倫斯今日促請各成員國家增加他們的防衛努力，以抗衡「蘇聯大舉增加的軍事力量」。他在此間北大西洋公約組織部長級會議，致開幕詞時稱：「如果傳統努力失去，同時美國減少對歐洲防衛介入，則這形勢可能誘使蘇聯人相信，軍事冒險已非像過去一樣的高或不可避免。」

（路透社比利時布魯塞爾十日電）英外相荷姆爵士今日提出警告稱：蘇聯欲中傷西方自衛決心，並強調：大西洋聯盟必須提高警惕。英外相在北大西洋公約組織部長級兩天會議開幕致詞中稱：西歐必須增強它的自衛，及在共同防衛的努力中，負起更大的一份。他稱：該十五國的大西洋公約的基本力量仍然存在，同時公約組織的成員們應該強化它。荷姆爵士又稱：在接近與蘇聯領袖們在赫爾辛基舉行的廿五國歐洲安全會議的第二階段中，他發現蘇聯對於在日內瓦舉行的會議中所持的立場並未改變。除非明年初蘇聯有很多良好的行動表現，否則第三及最後階段的高峰會議，殊不值得召開。

（路透社挪威奧斯陸十日電）美國務卿基辛格今日在此間接受一九七三年度諾貝爾和平獎之時，致詞中聲言，除非能獲致以共同觀念的公正爲基礎的和平，否則將有更多正義戰爭。」但由於基辛格現正在布魯塞爾出席北大西洋公約部長會議，未克親臨在奧斯陸舉行的頒獎禮中，接受諾貝爾和平獎，和他分享該獎的北越政治局委員也沒有來領獎。基辛格受頒獎致詞是由美駐挪威大使拜爾尼宣讀的。

達仁返抵泰拉維宣稱
以出席和平會議 並未訂任何條件

（法新社以色列泰拉維十日電）以國防部長達仁將軍，今日自華盛頓返抵此間時稱：以色列對出席日內瓦和平會議並未訂有任何先決條件，同時美國官員亦未要求以色列答應任何條件。數天前，若未經證實的報導暗示，以色列欲把獲得對準日內瓦會議的代表團出席日內瓦會議與否決服。又據稱：以色列又謀求保證，埃及與叙利亞和以色列直接談判，而不假手聯合國決議來迫以色列交還佔領土地。

（法新社華盛頓九日電）以色列國防部長達仁今日在此間談稱：以色列並未感受到美國、歐洲或日本方面的「壓力」，促以國撤出所佔阿拉伯領土，以達致在中東和平解決。他於在此間的哥倫比亞廣播公司的「面對國人」節目中發表談話。他說：以色列可能「重新考慮」其反對由美、蘇兩國「保證」之一支聯合國部隊之立場。他解釋他所稱以色列並未感受壓力，謂美國「并非在告知我們做何事」。他說：假如以色列已準備在和平談判中作讓步，把一些領土交還，但絕無歸還全部佔領區之可能。達仁提出以色列將會考慮和平解決的三點條件：（一）達成一項和平協定。（二）以色列須有足夠自衛之武器。（三）邊界問題須有適當解決。關於所傳美國已向以色列提供之「保證」問題，達仁稱：自過去五週以來，他在此間的談商中未聞有關此「保證」的事。和平如獲確保，則以色列無需什麼保證。以色列之見，假使以色列之安全一旦遭侵犯，則美國是否準備出兵。

（美聯社華盛頓九日電）以色列國防部長達仁今天與美國國防部長施萊辛格會晤，討論以色列所擬購買的停火之後武器。美國已答應以約值十億美元之飛機、坦克車及其他武器與裝備，供給以色列，以補充以國在十八天十月戰爭中所受損失，并更增強以色列空軍力。此等裝備多半以色列已有與新式武器，即如一位美國國防部官員所說：「你有甚麼，他們就想要甚麼。」關于達、施兩人在五角大廈會談之內容，未能探悉。今天之會，是在施氏昨晚從布魯塞爾（出席北約防務委員會會議）返國後安排。本週較早時，達仁和他的軍事專家們，曾與五角大廈第二號人物克里曼斯（美副國防部長）詳談。

中央高原無戰事 北越軍部署攻勢
高棉部隊收復一據點

（法新社西貢十日電）南越高級指揮部今日宣稱，越共目前的平靜，可能表示越共正在計劃另一件事。指揮部發言人今天說，共軍活動減少已從全國四個軍區中注意到。在過去廿四小時內，有五十一次，週六只有四十次，這是一月停火以來最低的數字。

（合衆國際社南越西貢十日電）戰地記者說：南越政府軍星期一奪回中部高原的縣城建德，並在該縣城升起南越國旗。但一位官員告訴記者：路上仍然不安寧。

（合衆國際社高棉金邊十日電）約六百名的高棉政府軍在裝甲車掩護下，沿着四號公路，向南挺進半英哩，收回他們在星期日的拉鋸戰中喪失的土地。戰地記者說政府軍星期一在金邊西南卅五哩，實居市以南半哩，收復特臨邦柏。

北約機構 外長會議

十二月九日，英國外相荷姆（左一），西德外長舒爾（左二），及法國外長祖伯（右），在德國駐比大使館門外，與基辛格談話情形。北大西洋公約組織外長會議，定十二月十日在布魯塞爾開會兩天。（合衆國際社無線電傳真）

太空實驗室 六個攝影機 未裝上濾鏡

（法新社美國休斯頓十日電）休斯頓太空中心主任組爾赫律遜昨晚在此說：太空實驗室三號太空人，無意中忘記把太空船上其中六個對準地球的攝影機裝上濾鏡。由於這一疏忽昨天才被發覺，所以可能喪失一點資料。然而，專家們希據六個攝影機中的五個自够拍得大部份資料，這些攝影機用以研究地球的資源。

高蘭高原前線
叙以兩軍衝突
以申訴埃軍殺害以軍戰俘

（合衆國際社大馬士革十日電）叙利亞一軍事發言人稱，叙利亞和以色列軍隊今天在以色列佔領的高蘭高地停火綫上發生衝突。該發言人稱，「一個以色列工程隊，於上午九時三十五分（國際時間上午七時三十五分），向前綫北段我軍先頭部隊方向推進」。該發言人稱，「叙利亞炮火迫使該推進中的工程隊退卻」。「十二時三十分（國際時間爲十時三十分），另一個以色列工程隊向前綫中段我軍方向推進，接近叙利亞先頭部隊的尖端，但是我軍應戰，把他們殲滅。」

（美聯社約旦安曼十日電）可靠消息來源週一否認約旦部隊從叙利亞撤回的消息。該消息來源稱，該項消息係發表於約旦西岸以色列佔領區的一份報紙，安曼電台對該項消息加以闢謠。

（合衆社泰拉維夫九日電）以色列今日申訴：在十月戰爭期間，埃及曾殺害廿八名以色列俘虜，並對其他俘虜施用酷刑及虐待。前此，以色列曾申訴，以色列軍士兵四十二人，遭叙利亞殺害，其中有些手腳被縛，但今天所提出之申訴，乃針對埃及，則屬首次。外交部發言人稱：外交部之政治顧問基德倫已向駐以色列之國際紅十字會代表康佛爾提出其申訴，並請康氏轉達日內瓦之國際紅十字會總部。外交部未有表示遭受酷刑之以色列俘虜，人數有多少，但據所稱，「爲數頗衆」。

社論
管制燈光時間亟應改善

港府施行節省能源，實施霓虹光管管制，施行雖只一天，效果如何，還未可知；但未見其利，已先大受市民訴病，認爲萬分不便。據我們反映，一般均認爲，爲了節省能源，管制燈光，在目前看來，這是整個大局問題，實有必需，決無異議。但管制時間方面，卻大有商榷餘地。

原因實施燈光管制時間，係在六時之前，與十時半後，開亮室外廣告或招牌照明燈光，即屬犯法律。換言之，即在六時之前與十時半分之後，關於此點，立法者，雖說考慮週詳，因六時以前，天色未入黑夜，不須亮燈；十時半後，則市民大部歸家就寢，即使亮燈，亦無廣告實效。何致惹起市民反感，認爲不便？於此！吾人可以代表一般市民，就實際情形，向當局作一剖析：首先是治安問題。如所週知，目前本港治安最爲敗壞，十時半後，全港夜市，平時正值旺盛時期，而都市市民，大部份藉夜間交際往來，或商業生意，或交際往來，或購置日用品，不比鄉村，早眠早息。於是宵小得藉燈光熄滅，更加活動。退一步言，由於管制燈光生效，市民將相戒不致作夜間公餘活動，就以前昨兩夜而言，所有酒樓戲院，百貨公司，以至大小商店，街邊攤檔，甚至公共水陸交通，包括的士及小型巴士，生意均大大減少。影響所及，街市菜攤肉檔，舉凡茶樓酒家所需貨物，去貨亦見滯呆不前。易言之，全港商戶，百之什九俱蒙不利影響。至於刧案件之是否增加，多防是否受其影響，猶在其次耳。

更有甚然者，今年由於世界局勢影響，加上股市蕭條，際此歲暮將臨，聖誕節近，一般商戶，多大量入貨，以期在此大節關頭，賺回一點，以期彌補本年不景於萬一。今則霹靂一聲，實施燈光管制，整個夜市將見凋零，十時半後，又恐歹徒乘黑刧掠。管制燈光，本爲救敵，反而給予整個商場及大局以萬分不便，又豈是立法者初料所及。

吾人以爲，能源必須節省，但整個商場與市面治安，更須顧慮。爲今之計，最佳辦法，莫如將亮燈時間，留後半小時，即六時半始准亮燈，熄燈時間，則留後一小時半，即至午夜十二時，全部霓虹燈光熄滅。由於六時半，天色將黑，但行人衆多，商業正屆旺盛時期，宵小不致於此時竊發，而午夜十二時後，一切交通以及酒樓戲院，均已停止活動，則整個商場，與多防治安，以及市民活動，均不致受其影響，而當局節省能源政策，亦得以順利實施，其所付出之代價，僅爲增加一小時半之室外燈光能源消耗而已。

此外，前此僻靜街道，未有街燈設置，亦應儘速恢復照明，期予因事夜行者以方便及保障，使管制能源政策更臻萬全，謹陳所見，以供當局參考。

北約歷史上最困難的一次會議

北大西洋公約組織（以下簡稱北約）十五國的外長們，自十二月十一日起，在比京布魯塞爾召開部長級理事會議，綜合歐美諸國最近的言論來看，還可以說是「北約歷史上最困難的一次會議」。人們爲何把此次會議形容爲「最困難的」呢？理由是此次會議的議題，不容易像美國所期待的那樣，得到通過。就中尤其是，關於成爲美國主張焦點的「新大西洋憲章」的構想，自從基辛格今年四月提出以來，業已七個月，儘管美國運用種種方法鼓吹，強調要確立西方世界的新秩序，但歐洲的反應仍然冷淡，新大西洋憲章構想的範圍，不單是大西洋及其兩岸，還把「美、歐、日」西方三極統統包括在內，作爲基本原則。歐洲方面之所以不予贊成，據他們公開說，是因爲美歐關係與日歐關係不同。但是除此之外，尚有其他因素。在歐洲諸國的心目中，預先基辛格構想的主要理由，是經濟上的。在貿易、貨幣等路於危機狀態的美國，爲了打開一條活路起見，強調歐洲與日本的責任，要歐洲日本替它出力，分擔義務。

歐洲諸國，雖然已於今年九月答應與美國討論「新大西洋憲章」問題，但以美歐平等作爲條件，並且提出了一項對案和草案，要以歐洲共同市場九國協議的「政治、經濟」原則，作爲北約十五國（包括美國、加拿大在內）的國防原則。

上述草案，預定在此次會議上正式商議，但是事實上，當基辛格九日夜與英、法、西德外長晚餐時，或許已經認眞討論。基辛格可能提出美國駐歐軍隊撤退問題，逼迫歐洲諸國加強他們的自主防衛。假如歐洲想在政治、經濟兩方面要求「平等的立場」，那麼，在防衛方面，亦應「對等」，這大概是基辛格的理論，他要設法使美國爭回領導權。

另一項重大議題，是和中東有關的，包括將自本月十八日開始的中東和平會議，和歐洲因阿拉伯產油國實行石油戰略而面臨的能源危機等。雖然關於中東和平會議，歐洲諸國已經承認，美蘇爲主去安排，但基辛格應把和平工作的構想，向大家說明。

除此之外，關於今年十月間，當中東戰爭爆發之際，美國未經與盟國諮商，即採取有核子戰爭之虞的全面戒備，各國深感不安。今後對於類似問題，究應如何避免，同時又不致於誤事，將是討論的焦點。

以往數年間，因爲美國國際收支出現赤字，國會議員當中，有不少人主張把駐歐的三十一萬美軍，撤退一部份，藉以減少海外開支。美國務卿和國防部長，每次出席北約會議，也曾屢次促請西歐盟國作出多一點軍事努力。

在此次北約外長會議之前四天，有十四個國家（法國自從退出北約軍事組織之後，已有許多年不派代表參加國防部長會議）的國防部長，先行召開國防部長會議，各國幾乎一致承認，華沙公約組織（以下簡稱華約）諸國佈署於中歐、北歐、南歐的一般陸空軍力，在數量上，素質上，均優於北約諸國佈署於同一地區者。加上最近中東戰爭中，許多美英製造的飛機、坦克車，紛紛被蘇製的地對空飛彈或新型反坦克武器擊毀，愈益使人就心西歐陸空軍力之不足。補救方法，是研製更好的坦克車，使用各種足以應付蘇聯上述武器的剋星。關於上述第二點，美國目前已經擁有一部份。但是，無論研製新武器，或以新武器換舊武器，都需要一筆很大的費用。加上駐歐美軍的經常開支，數目可觀，美國希望歐洲盟國分担一部份。

據國防部長會議後發表的公報說，會議討論了歐洲的戰略形勢，參加會議的部長們注意到，一方面，儘管在政治領域出現美蘇限制戰略武器會談，歐洲安全會議和中歐裁軍談判等事態，但蘇聯及其盟國卻在繼續增大軍事計劃的規模，並且在各方面加強、改善其部隊。沒有跡象顯示此種趨勢將會改變。蘇聯現在擁有遠遠超出保衛其領土所需要的軍力。部長們強調，必須把北約防務計劃同華約不斷增長的力量，和由此產生的戰略形勢直接聯系起來。部長們確認，他們的政府有責任保證使公衆瞭解同華約的力量有關的事實，以及他們的國家不削弱防務努力的必要性。

關於美國駐歐軍隊問題者，公報說，國防部長們表示：「歡迎美國的下述立場：倘若盟國採取相似的態度，美國駐歐部隊將予以維持和改進，而不單方面減少」。他們還認識到，「應把美國駐歐部隊保持於目前水準，就要求盟國作出共同努力，以解決美國駐歐軍隊所產生的財政問題」。

公報最後談到各國國防部長對北約集團軍事計劃所作的指示，強調要「保持一華約均衡的常規部隊的能力。公報稱，北約仍須作進一步的改善」。

關於歐洲集團諸國的國防預算，據此次北約國防部長會議公報的附件說，一九七三年，本來計劃比一九七二年增加十五億美元，但實際上卻增加了二十九億美元。此項費用，預料到一九七四年時，將比一九七三年再增加約二十億美元云。

歐洲集團諸國國防預算的規模，究竟如何呢？先以其中最大的西德來看，一九七二年度是二百四十二億一千九百萬馬克，接近一百億美元。其次是法國，一九七三年度的國防預算爲三百四十八億七千萬法郎，等於七十多億美元。英國估第三位，一九七二——一九七三年度的國防預算爲二十八億五千四百萬鎊，大約等於六十六億美元。義大利估第四位，一九七二年度的國防預算爲一兆八千八百五十億里拉，約合卅多億美元。土耳其估第五位，一九七一——一九七二年度的國防費爲六十七億土耳其土幣。荷蘭估第六位，一九七二年的國防費爲四十九億五千二百萬基爾德。比利時估第七位，一九七二年度的國防費爲三百一十二億比利時法郎。挪威估第八位，一九七二年度的國防費爲三十一億九千五百萬克洛迴。丹麥估第九位，一九七一——一九七二年度的國防費爲三十億六千八百萬克洛迴。希臘估第十位，一九七二年度的國防費爲一百四十八億五千四百萬希幣，約合四億九千五百萬美元。葡萄牙估第十一位，一九七二年度的國防費爲一百二十四億三千萬葡幣，約合四億五千九百四十萬美元。

和蘇聯集團諸國用於軍備的費用比較起來，歐洲諸國增加的國防預算數目很少。雖然美國暫時不會撤退其駐歐軍隊，但西歐必須一步步走上自主防備的道路，如其不然，不僅目前不足與美國講平等，將來也無法與共產國家抗衡。

英首相函科威特首長
希望增加石油出口 和緩英國缺油危機
科威特控制英美石油公司股權

（時事社倫敦十日電）英國政府九日透露，英國首相希斯頃致函科威特酋長沙巴阿爾沙列姆，要請科威特在不觸犯阿拉伯產油國減產政策範圍的增加石油出口，以緩和英國的石油不足。據透露，希斯首相在電信中提出英國和科威特的密切關係，在最近石油危機中，英國被阿拉伯各國視爲友好國，科威特是英國第三大石油消口國等，對於英國設有享受科威特友好國待遇表示不滿。

（路透社科威特十日電）此間權威人士今日稱：科威特政府根據剛締結的新股權協議，佔有科威特石油公司的百分之六十股權。該人士稱：政府已與該石油公司的其他兩共同東主的美國高富石油公司及英國石油公司「達致諒解」，以此爲基礎達成一的新妥協。

回教非洲國家 不受減油影響

（法新社黎巴嫩貝魯特九日電）科威特石油部長拉曼，阿第塔今日宣佈：「祗有對回教的和非洲的國家獲免明年一月進一步石油減產百分之五的限制，此種新限制被運用到歐洲。」此石油部長在星期六參加九個阿拉伯國家石油部長會議之後稱：「此再減的百分之五，在明年一月實行。」此項公報，並未說明獲免再受限制的那些國家的名，雖然公報稱友好的非洲的和回教的國家，將接獲一切依照現有合約顧得的石油。阿第塔強調稱：「此定於一月實行的減產將始的影響」。

（路透社科威特九日電）阿拉伯產油國聲明稱：阿拉伯產油國已決定，在明年一月開始減產百分之五。與此同時，此用阿拉伯文發表之公報提及十一月十八日阿拉伯產石油國家在維也納舉行會議決定取消十二月份對歐洲共同市場國家減少百分之五這個辦法。但荷蘭是例外，此項決定，係因見共同市場國家對中東危機的政治立場而定。在據及此項十一月的決議案之後，此公報稱：「阿拉伯國家將進行在一月再減產百分之五」，而且運用到所有未說出名字的國家。非洲的國家，可獲合約所給予的油量，並謂但此種國家不得轉運給被禁運的國家。

（法新社美國紐約九日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼里今日在此間稱：「當以色列原則上接受撤出一九六七年所佔領的土地不久後，阿拉伯將開始輸石油往美國」。他又說：「對美國的禁運，可能在一月解禁，無論如何，是很快的」。他又說：「當中東問題解決時，沙地阿拉伯將在一九八〇年增至二千萬桶的產量。」同時在科威特內，該國的石油部長雅達基稱：「當雅曼里和阿爾及利亞石油部長在歐洲、美國及日本等地訪問完畢，歸來後，將於年底之前舉行一次阿拉伯石油出產國組織的會議」。「這次會議是估計石油禁運後的結果」。

（路透社科威特九日電）阿拉伯產油國將漸恢復供應石油與世界各國，如果以色列答應自阿拉伯土地撤退的話。該聲明是在今晨由科威特政府石油部長所發表的。該聲明說：決定是在昨晚由阿拉伯石油輸出國家組織的部長開會決定的。阿拉伯各國石油代表團於昨晚舉行秘密會議中所作出的決定，來檢討他們的「石油立場」。最近在阿爾及爾舉行的阿拉伯高峰會議，伊拉克沒有簽署該項聲明。它始終反對阿拉伯石油輸出國組織其他成員國利用的「石油武器」來對付以色列的作法。該聲明證實，除阿拉伯石油出產國在較早時決定的每月減產百分之廿五之外，本月份並不會再減產百分之五。

叙透露美海軍 威脅海灣國家

（路透社叙利亞大馬士革九日電）據叙利亞官方消息來源今晚透露：「有關美國海軍在印度洋出現的消息傳出後，對于此地區的國家引起嚴重的威脅，特別是海灣國家」。這些海軍在紅海南面入口）附近出現，即示出有可能是有人想在此地區揑造消息，作爲外國干預的藉口。該消息來源又補充說：叙利亞副總理兼外長哈丹週五曾赴日本途經新德里時，告知印度外長史維郎星說：「如果以色列繼續佔領阿拉伯土地，叙利亞將準備恢復戰爭」。

阿拉伯國家禁制石油
西歐各國受威脅 生產與貿易減少
國民生活社會生計均受打擊

（中央社巴黎航訊）自從十月六日阿拉伯國家與以色列在中東燃起第五次戰火，阿拉伯國家實施石油減產，迫使美國不再支援以色列，並要求以色列退出一九六七年佔據的阿拉伯領土以來，受害最慘的不是美國，而是隔岸觀火的西歐國家，眞是「城門失火，池魚遭殃」。阿拉伯國家和以色列在近卅年來，打了五次仗，第一次是在一九四八年，第二次是在一九五六年，第三次是在一九六七年，第四次是在一九六八年。在以往的四次戰爭中，雙方火併，人口僅有三百一十萬人的以色列，已經戰死了將近一萬人，受傷將近兩千人，而戰場僅在中東而已，而這一次，阿拉伯國家集團竟然以石油作武器，戰場不局限在中東，已經波及到全世界。以利比亞爲首的八個阿拉伯產油國家，于十月十七日在科威特集會，每個月減產百分之五，作爲抵制美國以武器支援以色列，同時以色列的「殺手鐧」——迫使以色列從一九六七年佔據阿拉伯國家領土中退出。十一月五日，又決定每個月減產石油百分之廿五，這個數字相當於阿拉伯石油國家每天生產石油五百萬桶，這個決定，立刻使全世界的工業先進國家發生了恐慌。

荷葡兩國 首當其衝

這個阿拉伯石油集團國家，曾經列了一張「親以色列」和「親阿拉伯」的黑名單，前者以美國、荷蘭、葡萄牙爲首，後者以法國、西班牙和英國領先，據說日本、西德、比利時也被列在親以色列的黑名單之中。這次阿拉伯國家宣佈石油禁運減產後，受害最大的歐洲國家中，荷蘭首先需要的原油百分之八十以上來自阿拉伯國家，因此荷蘭即宣佈自十一月四日起，星期日禁止使用車輛，並實施一連串的節省石油燃料的措施。所有寬廣的荷蘭高速公路，在過去的三個星期天當中，除了偶而看到一輛計程車或救護車以外，再也看不到其他車輛，在寬闊的高速公路上，已經成爲他們騎腳踏車和溜冰的最宜場所。西德——緊跟在比利時之後，宣佈從這個星期天——十一月廿五日起，實行星期日禁止使用車輛，並規定平日車輛行駛的速度，以及減低暖氣機的溫度，以節省石油消耗量。

法國投機 倒向阿聯

在阿拉伯國家所列舉的黑名單中，法國被列……

法國認爲「友好的國家」，因此，將近一個月以來，法國得天獨厚，不虞匱乏，可是阿拉伯石油國家一再增高石油的售價，也迫使法國汽油的售價于十一月一日起上漲了百分之八。法國的原油和瓦斯幾乎全部進口，根據法國官方統計，去年一年中，法國輸入原油一億二千……危險。法國認爲解除石油危機的關鍵在解決中東問題，也就是接受阿拉伯國家的條件，迫使以色列退出一九六七年所佔據的阿拉伯領土。

英國採取 獨立行動

法國的建議，立即得到老謀深算的英國同意，英國人一向是非自私自利，重實際，此舉符合實際，英國首相希斯舉手贊同，並主動說服其他七國，于本月六日在歐洲九國外長會議中通過一次宣言，呼籲「西歐九國一致認爲解決中東問題，以色列必需從一九六七年佔領的阿拉伯國家土地上撤出。」由法國提議，英國附議，九國而通過的宣言發表以後，立刻博得阿拉伯人的歡呼，而以色列有「被出賣」之感。美國國務卿基辛格和美國總統尼克森，不啻於美國受了一記重重的打擊，更使人值得注意的是，法國外交部長左伯特於十一月十三日在法國之會中的一篇演辭。他認爲中東戰爭完全由美國和蘇俄造成，使歐洲國家和人民受其害。他呼籲歐洲國家團結一致，維護歐洲集團的安全。左伯特部長的講話，立即受到法國輿論界的重視和反應。法國「快報」週刊專欄作家說：「從經濟的水平上來看，石油危機加劇了美國的貿易，相反，歐洲國家的經濟，已經出現赤字。……」道位專欄作家很說：「歐洲國家……

美歐關係 深受影響

目前正面臨一個大危機——不是被蘇俄「赤化」，就是被美國「拉丁美洲化」！法國總統龐畢度于十一月十六日飛到倫敦，和英國首相希斯舉行了數小時的密談，雙方都已獲得了默契，這兩位歐洲強國的領袖，如何解決中東戰爭以及歐洲石油危機的問題，和歐洲國家交換了意見。因此次支持以色列，他們對于美國的利益，冷淡歐洲國家的態度，並對于蘇俄支持埃及、叙利亞的野心，以及蘇俄也有警覺。歐洲和阿拉伯國家在歐洲掀起的一場石油狂瀾，將會促成歐洲國家的大團結，這場風暴，也已吹散了美國在歐洲國家的影響力。

建成油管油庫 日本貸款印尼

（路透社印尼雅加達十日電）蘇哈圖總統今日爲在此間附近價值二千萬美元的輸油管和油庫主持揭幕禮。全長一百六十四公里（一百哩）的輸油管，係用日本的貸款建成的。由印尼國營石油公司和二家日本石油公司合資經營。

阿拉伯禁制石油 共黨國家受影響
蘇聯暫時尚無缺油困難

（法新社法國巴黎十日電）自第四次以色列——阿拉伯戰爭以來，進入西歐的能源危機目前正在波及共產集團，儘管蘇聯分析家說它是資本主義內部政治及經濟矛盾的結果。除了羅馬尼亞以外，蘇聯是東歐唯一產油國。目前並沒有缺油，但該區其他國家卻不能高枕無憂。蘇聯石油蘊藏豐富，估計約有一千五百億噸，它是東歐經濟集團的主要石油供應者。一九七一年，它向其集團國家提供的石油數約七千五百萬噸。此外，蘇聯每年尚供給西方五百萬噸。僅這方面的外匯收入，已佔其外匯總得的百分之卅。石油只佔蘇聯目前能源需求量的一半，其餘則由煤和水力發電提供，但其石油消耗量每年已增至三億噸這個數字。因此，蘇聯當局已注意到它將訂其耗油計劃。可是，在一九八零年後每年耗油量將達五億噸之巨。早在這次中東危機未爆發之前，東歐其他共產國家已打算分散其供油來源，其中一個原因是蘇聯對它們日益殷切的需求已感到不支。況且，這些國家又沒有通用外匯。中東戰爭使到共產國家不得不重新考慮或修訂它們的能源政策。至今匈牙利和東德仍未採取特別步驟，但其他非蘇維埃國家已決定作出經濟措施，而這些措施似乎與西歐國家所採取的措施同樣嚴厲。

伊利莎伯泰萊李察波頓 不知如何又復合爲夫婦

（美聯社英國倫敦十日電）伊利莎伯泰萊說：「我們再次返回在一起，此定爲美好。」該電影女星和李察波頓週一在醫院房間修好後，從洛杉磯乘坐商業航機飛往羅馬。四十八歲之波頓說：「我是一個快樂的人。」他們登上私家飛機飛抵此間，波頓推着輪椅下機，他告訴記者：「不要這樣恐嚇吧，我不預備告許你這次修好的私底詳情。」他拒絕討論這次的複合，他說：彼等將前往那不列斯，他將在該處攝片，以後往威尼斯或羅馬渡聖誕。波頓說：彼妻將於月內從最近的手術康復。

今日本報新聞精華

燈火昏暗罪案不致增加
刑事偵緝處長李斯指出：市面燈火昏暗，不致影響罪案數字上升。（第二張第一頁）

賊刦製罐廠掠款三萬七
昨中午十二時許，深水埗順寧道協昌製罐廠，被七八名持刀匪徒闖入閣樓辦事處，當時正有十餘員工準備出糧，匪指嚇各人，旋將全部糧款三萬七千餘元掠走，下樓搶乘泥頭車逃遁，至貨車開動時，與貨車相撞，匪棄車四散逃走。（第三張第一頁）

下週開始接受場外投注
香港賽馬會總經理彭福少將昨日招待記者宣佈，四重彩將於下週開始接受場外投注，港九十一個馬會辦事處作爲投注站。至於其他各種彩池之場外投注，將於明年四五月開始實施。（第二張第二頁）

泰商買盤湧到即購即付
曼谷商場多種貨物供應失調，買盤湧到，促即購即付，購辦品種廣泛，部份貨價勁漲，已難像以前探盤購貨，貨款調返轉多，港市來銷表現不同。（第五張第一頁）

發展中學需助私立學校
教育界人士對教育綠皮書發展中學計劃忽略私立學校巨大力量，并未探討協助私校認爲不公，建議撥地鼓勵私校發展，以追上教育需要。（第六張第一頁）

當局計劃興建沙田醫院
當局爲適應新界人口增加需要，據醫務發展諮詢委員會之報告書指出，在擬訂興建新醫院計劃時，優先實施之計劃，乃在沙田興建一間普通科醫院，當山亦計劃興建五百張病床之醫院。（第四張第一頁）

滄海遺珠
徐復觀

一

滄海遺珠，是由唐氏狄仁傑的故事所形成的一句成語。我還想借用此一成語，賦予以新的解釋。滄海是指當前的世界；珠是指的智慧之珠。當前世界，因科技發展得非常迅速，物質生活非常豐富，反而把人類推向各種根源性的危機。每個人只要平靜下來想想人類的前途，總會浮出面臨不可測度的深淵的感覺。此無他，因爲有的是科技，缺少的是智慧。然則在這詭幻昏暗的滄海中，還有沒有遺留着幾顆智慧之珠？在黑暗中，現出一點光芒，閃出一些寶氣，這應當是有心人苦心探求追索的對象。日本朝日新聞自今年九月起，以「思考地球的未來」的大標題，訪問世界成名的人物，聽取他們對這一有關問題的意見，每月一次，用全副版面，刊登了出來；他們不惜人力物力地這樣作，我想，大概是想探求出在這一滄海中的遺珠，供大家反省之用吧。我對他們的這種努力，感到興起，所以用摘要的方式，轉介紹出來。

他們九月份第一次訪問的是英國著名史學家湯因比。他對「現代」這一時代，「應給以何種特徵」的答復，舉出兩點。第一是「世界極端的均一化」；另一是「變化的速度特別快」。這兩個特徵，當然是來自科技的非常步進。他認爲科技進步，在物質方面是有利的；「但對於提高人的道德、良心，及改進人與人間關係的這一面，反成爲不利」。「我們相信道德的空際；科技的發達，對此不僅不能加以解決，反而只有增加其矛盾。此事的自身，成了哲學的問題。我們只是議論，還沒有看出解決之道」。湯因比的話，是早已耳熟能詳的老生常談。但提到人自身的基本問題時，只能是老生常談。越出新花頭，越顯使問題的嚴重化。

二

關於上下兩代間的「代差」問題，湯恩比的說法很有點意味。他說「在美國，日本大概也是一樣，「代差」是由中產階級達到一定的經濟水準時，他的兒子們的這一世代，便失掉了經濟的現實感覺所發生的。年輕的一代，對於他們上一代得到現時經濟水準所經歷的規律與勤勉，輕易看過，只把上一代所得的成果，收到自己手上，世代間的相互理解，便更爲困難」。許多聰明的年輕人，對於「代差」問題，編出許多理由出來，以伸張自己的一代，把上代塗上些污穢的顏色。但在湯氏的心目中，這只不過是坐享其成，不知道艱難苦澀的寵壞了孩子們的胡鬧。就我觀察所得，窮苦家庭並沒有甚麼「代差」問題，代差問題的發生，多半出在中等以上的人家。則湯氏的看法，可能指出了眞實問題的關鍵。（未完）

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

英女皇已委任王子爲其副官

歡迎札伊爾總統時 第一次配戴新徽章

（美聯社英國倫敦十日電）白金漢宮星期一宣佈：「伊莉莎白女皇二世已委任其兒子查理士王子爲其副官。」廿五歲的查理士王子，爲英皇位繼承人。白金漢宮稱：「王子對於星期二，在歡迎札伊爾總統時，第一次配戴其新的徽章。」

石油危機影響英發生搶購各物現象 數百工廠計劃聖誕新年放假十一天

（時事社倫敦十日電）英國由於石油危機而發生的搶購現象，不僅是汽油，同時使食品、酒類等也受到影響。一般家庭現在紛紛搶購定於明年一月起漲價的麵粉、餅干、牛肉等食品，特別是蘇格蘭威士忌等，各國購買者極爲踴躍，由於供不應求，只得在石油之前首先實施配給制度。

（時事社倫敦十日電）因受石油危機的影響，英國數百家工廠正計劃乘聖誕節及年底的機會，自本月二十二日起至明年一月一日爲止，放假十一天，英國政府及英國產業聯盟對於此項計劃已予以默認。但是由於英國的工廠每星期休息兩天，再加聖誕節前後放假三天，所以實際上休息四天，據有關人士說，這四天的電力節約相當寶貴。

田中向叙利亞外長等表示

日加强中東外交 作積極經濟援助

副首相啓程訪問阿拉伯各國

（時事社東京十日電）田中首相十日上午在官邸，會見現正在日本進行訪問的叙利亞外長哈達姆，與阿布扎比國務部長巴賈希，會談一小時十分鐘。席間，哈達姆外長等希望日本政府對於中東紛爭的解決以及阿拉伯國家的戰後復興提供援助。對此，田中首相答覆說：（一）日本決加强對中東外交陣容，積極提供經濟援助。（二）聯合國維持和平與解決紛爭的能力有所界限，所以日本也應該作爲安理會的常任理事國。（三）日本對正在發展中國家的援助，已經表明要提高到國民生產總值的百分之零點七，日本決爲解決南北問題作進一步的努力。又，叙利亞外長等通過這次會談，對於日本的立場，具有充分的理解，對於日本的新中東政策，表示滿意。

（時事社東京十日電）三木武夫副總理以日本政府特使身份，於今日上午十時十分乘日航專機離開此間羽田機場啓程前赴中東訪問。三木特使等一行預定首先訪問阿拉伯酋長國聯邦，然後依次訪問沙地阿拉伯，埃及，科威特，卡塔爾，叙利亞，伊拉克及伊朗等國，與沙地阿拉伯國王費沙爾，埃及總統薩達等各國首腦舉行會談，就中東和平與石油資源問題，坦率交換意見。三木特使在啓程前，九日曾與田中首相舉行會談，獲得廣泛的權限，並攜有田中首相的親筆信轉致各國首腦。又，三木特使等一行預定三十日返回日本。

世界最古老神木 被兩青年焚燬 警方已予查扣

（泛亞社台北十日電）由於兩週前經人發現之六千年世界最古老神木，昨晨已毀於火，樹幹之洞穴中冒出火燄，救火人員到達後，因火燄係從樹幹內發出，無法撲救。此一神木，空軍亦因蔓密林深，致束手無策，在台北以南之桃園縣復興鄉拉拉山二千公尺高度，據謂前晚有兩名青年在神木附近過夜，可能天寒生火取暖，而將火種投入樹幹之洞口，此兩名青年已被警方查扣。

南越鼓勵克復建德城 南越政府爲鼓勵軍士克復失去之建德城計，將懸五十萬元越幣（等於九百美元），凡在建德豎起第一枝南越國旗者，得此獎金。圖爲南越官軍一隊步近到該處公路路垢時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

中歐將有嚴寒 波蘭狼羣南移

（合衆國際社華沙九日電）波蘭新聞社星期日稱，波蘭野狼之南移，表示中歐將有嚴冬，且有許多雪。該新聞社稱，野狼已開始由波蘭南部的森林及山區移往鄰的斯洛伐克，且比通常爲早，據專家：這表示將有嚴寒的冬季且有大雪。

所羅門群島 發生大地震

（美聯社加州柏克萊九日電）加州大學地震測驗站報導，星期日太平洋所羅門羣島附近發生大地震，距此間約五千四百哩。地震測驗站發言人稱，格林威治時間二十時八分鐘時得的地震，爲力特級數中之七又四分一級，若發生於有居民地區，則足以造成損失。以力特級數論七級地震比六級更強烈十倍，一九〇六年的三藩市地震係八·二五級。在華盛頓全國地質調査局稱，現測得地震爲力特級數之六·八級，係格林威治時間十九時五十六分，發生於所羅門羣島東南一千哩之新布來德斯羣島。

泰國民議會軍警身份議員

因學生强烈反對 將被迫退出議院

泰擬再向日要求貸款卅億銖

（美聯社曼谷十日電）可靠人士今日稱：泰國國民議會之軍警身份議員，料將於週二辭職，因學生與大衆媒介輿論繼續迫促他們引退，以實行民主改革。在原任議員共計二百九十九人，由被黜之總理乃他儂的政府一手選任，其中一百九十二人是軍官或警官。他們之中，已有十二人辭職，一人已逝世，另有四人亦加入了新文人政府，一人已辭職。這是在十月中旬由學生領導騷動後的發展。現尚留任之議員人數共計二百八十二名。

（泛亞社曼谷十日電）據英文「民族報」今日報道；日泰貿易聯合委員會本週在東京舉行時，泰國將要求日方再給以一筆三十億銖之低息貸款，增予泰方，以資助第三個經濟及社會發展計劃。日泰雙方曾於一九七一年簽訂貸款協定，由日方以大約五十億銖貸予泰方，平均利率約爲三厘七五，但實際上日方迄今僅以二億銖左右貸予泰方。

法國建議 與阿拉伯 舉行會議

（法新社比利時布魯塞爾十日電）此間消息靈通人士今天說法國倡議舉行一個阿拉伯國家與任何希望出席的歐洲國家之間的會議。這項倡議乃於上週四由法國外長米仙佐拔特在法國國會的外交委員會上提出的。法國外長也曾於上個月裏，在西歐議會聯會上早已建議阿拉伯與歐洲國家舉行這會議。

巴博納隆留台期限將屆滿

目前仍走投無路 台方請泰想辦法

泰共竟提建解放區爲停火條件

（泛亞社曼谷十日電）「曼谷郵報」今日刊出中華民國駐泰大使館發言人之談話，內稱前泰總理他儂之子納隆及前副總理巴博在台居留之期限將於本週六屆滿，除非有疾病或其他意外，否則不能延期。如中國政府未能使其於期滿前他往，則中國大使館「準備面對泰學生之行動」。發言人謂，歐洲及南美洲許多國家已拒絕以入境證發予上述二人，故南非可能爲彼等唯一可去之國家，雖則彼等不願前往該國。發言人又稱，如納隆巴博屆時走投無路，則中國方面希望泰方想辦法，「因有我們不能把他們推下海」。同時，台方亦不能將兩人拘捕，蓋彼等持有外交護照。發言人並促泰當局繼續保障中國大使館館員財物安全。

（泛亞社曼谷十日電）據「泰國電台」透露，泰國九個府之共黨叛國分子，已向當局提出停火之議，其交換條件爲泰政府准共黨恐怖分子在各該府建立「解放區」。泰共揚言只要政府肯接受其條件，泰共即將「盡力與泰雅政府合作，共同建設國家」。曼谷政界人士認爲泰共已起內鬨，上述提議係低級共黨內部若派所提，泰當局正調查此議之……

七十乘客 財物被掠一空 五匪刼泰馬火車

（泛亞社曼谷十日電）五名備有自動武器及手槍之匪徒，昨在泰南合艾府，行刼一列自馬來西亞駛泰之火車，車上七十名乘客財物被掠一空，副駕駛員及一名大馬警衞於反抗時被擊傷頭部，情況危殆。警方相信匪徒係在泰馬邊境上車，駛至合艾時，匪徒喝駛員停車，並以馬來語喝令所有乘客下車，然後搶刼。乘客中包括泰警方人員，移民局官員，稅關官員，以及大馬旅客，匪徒搜刼財物首飾約十七分鐘後始令乘客上車，待火車開行後，彼等即沿鐵路背道逃去。

法副外交部長宣稱

針對蘇武器援印 法將助巴基斯坦

印同時與南北韓建領事級關係

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第十日電）法國外交部副部長列普斯基斯基星期一說，法國準備向巴基斯坦提供安全制度，他指出法國可能考慮供應武器赴巴基斯坦，以對抗蘇聯供應印度的武器。列普斯基斯基經過與巴基斯坦政府會談兩日之後，在此地記者會中稱：「法國政府爲亞洲無備有此安全制度，有如在赫爾辛基討論的安全制度一般。」

（泛亞社新德里十日電）印度今日同時與南北韓建立大使級邦交，南北韓於一九六二年三月間建立的總領事館……

（按：領事只是管理商務與僑務，並無外交官身份）（法新社印度新德里十日電）此間官方今日宣佈，印度已給與南北韓及印外交部……定即將生效。

日本下月再減 石油電力供應 衆議院通過追加預算

（路透社日本東京十日電）政府消息今日稱：「日本將於下月再强迫削減石油及電力消耗百分之十五至二十，而代替目前百分之十的措施」。政府已由十月至明年三月，實行削減石油百分之十，而電力供應削減由原定估計的百分之十六。

（時事社東京十日電）衆議院預算委員會，十日表決通過一九七三年度追加預算案。今後焦點在於石油二法案。又，在預算委員會上，公明黨議員山田太郎，關於阿拉伯石油出口國組織決定一月再開始削減石油產百分五問題，質詢日本政府的對策。對此，中曾根通產相表示希望早日成立石油二法案。他又說：「石油狀態日趨嚴重，預定一月開始加强節約石油，電力計劃」。

噪音影響人類健康

長時期接觸噪音 能引致種種疾病

（中央社訊）醫學研究人員早已了解長久而又穩定地接觸震耳欲聾的搖滾樂或噴射機引擎的怒吼，可能造成聽覺上的永久損傷——但是在加州的一名醫生已收集到一些更廣泛的研究結果，顯示長期的接觸高度噪音，亦會導致如喉炎、失眠、性格減低和心臟病等生理或心理上的其他種種毛病。

耳鼻喉專家西夫博士提出報告，噪音最普遍的影響之一是干擾睡眠性質及其時間所引起的影響，雖然晚間行街上之放拔車的距離，可能說不至於完全將人吵醒，卻嚴重地妨礙到睡眠週期中最重要的「眼部迅速跳動」（簡稱REM）階段，研究人員認爲REM是在作夢時發生的。一個再三被剝奪「REM」睡眠的人，在白天時一定會非常煩燥，無法專心工作。西夫博士指出，更嚴重的是，噪音在人清醒時所造成的心理影響，他列舉許多研究，顯示一些研究強烈的噪音，在清醒的時候長期的接觸噪音，會減少性活動，並在進行複雜工作時增加發生錯誤的次數。西夫博士表示，宜嚴而持久的噪音，亦會引起生理上的硬化，包括末梢血管的收縮，血壓和心臟跳動率的變化，平衡的失調和腸胃活動增加，噪音也會使手心出汗，瞳孔擴大，皮膚蒼白，眼睛緊閉和肌肉緊張。如果噪音的程度更高一例如，噴射機引擎的噪音，則其造成的影響就更嚴重了。西夫博士表示，在動物實驗中，長期接觸噪音的老鼠，均顯示出過量服甲狀腺荷爾蒙的所有跡象，「牠們的過敏和過度急躁，牠們的唾液淚水和大小便變得格外的多」。此外，西夫博士還指出，這些動物的血脂也都上升——一直到實驗結束六個月後才恢復。懷孕中的動物在每小時接觸宜嚴噪音達六分鐘後影響就是不利。西夫博士表示，這些懷孕中的動物，在長期接觸噪音後，有半數流產，其餘保全住的胎種，則有百分之廿五羅患了嚴重的發育畸形，如失明，出血和腦部損傷。

華僑日報讀者
聖誕渡假團

星馬泰
10天豪華渡假團
$2,750
12月20日 1月18日
遍遊：星加坡・吉隆坡・怡保・太平・檳城・曼谷・芭堤雅

星馬聯遊
8天普及遊覽團
$2,050
12月24日 1月18日
遍遊：星加坡・吉隆坡・雲頂高原・怡保・太平・檳城

台灣環島
10天豪華（台北線）
$1,590
12月20日（滿） 12月22日（滿）
12月23日（滿） 1月19日
1月26日 2月2日

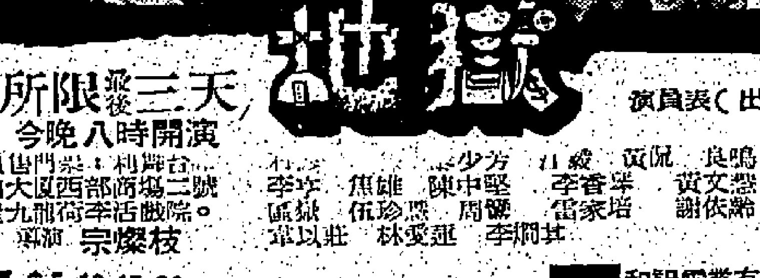
台灣環島
10天豪華（高雄線）
$1,590
12月21日（滿）
12月23日（滿）
2月1日（春節）

週末環島
9天豪華（台北線）
$1,490
12月29日 1月5日
1月12日 1月19日
（逢星期六出發）

日本本州
9天豪華渡假團
$2,800
12月22日（祇辦一團）
遍遊：東京・富士山・箱根・熱海・橫濱・日光・京都・奈良・順磨・神戶・大阪

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702—3室電話：5—455639 5—451404
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話：5—231637 5—251974

瑞芬氏
註册商標
紐中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話七二○五○二
近有假冒本藥發售請認明本藥廠主人肖像商標方可購買如大批購買請逕向本藥行代理採購以免受
瑞芬氏藥廠啓

台舞利 團劇話 香港影視話劇團 下轄 華星娛樂有限公司
四幕悲喜劇
人間地獄
十七房 家後 繼 二客 榮譽 貢獻

天三後最 限所 台期
今晚八時開演
演員表（出場序）
余蓮 蔡林 陳麗翔 鳴 良 黃文慧 謝依齡 阮 黃 雷家培 李香 周驄 方 少 陳中堅 李倜 焦姬 伍珍 羅 韋以壯 林愛蓮 李倜共 宗燦枝
預售門票：利舞台二號西部商場李活戲院 山大廈九龍荷李活戲院
票價-$5.10.15.20.
和記電業有限公司贊助

龍虎大賊

認真刺激過癮！夠險到頭剝汗 案驚標 一宗全城震駭的劫案。幾段可歌可泣的故事。
樂聲新聲
下期 盛大獻映 日日五場
本年度高潮最多的王牌警匪大名片
李察咸士托 姬娜韋德蘇珊 丹麗娜佐丹露 三大巨星領銜
危機四伏 一觸即發 八命連環 心狠手辣 雌雄五大賊！ 瘋狂大封殺！ 驚險廿小時！ 血腥死亡日！ 鬥智鬥力 緊張取勝

國泰
最後兩天
兩部七彩名片一場映完
肉香艷 刺激
色情陷阱
兒童不宜看
性治感
春滿肉屏風
後天兩部名片一場映完
鹹濕鬼 魔鬼淫娃

大道東 灣仔
香港大舞台
電話 二二七六六七
今天五場
大龍鳳 大戲寶
彩鳳榮華雙拜相
麥炳榮 鳳凰女 李香琴
明晚 順德聯誼總會籌募助學基金 遊藝大會

東方 凱聲
最後兩天 五場獻映
紅粉爭春
GAMES THAT LOVERS PLAY
兒童不宜

美女之美女，熱情尤物：鍾娜琳莉「風流特務」「火女郎」！潘妮希琳絲・風流性格巨星佐林美萊一生雙旦領銜
「一蕩女芬妮」一退避三舍！一查泰萊夫人一甘拜下風！博愛主義實力雄厚！解放陣綫最好招呼！一拍即合，再拍死火！大幅上落，三拍冇命！伊士曼七彩！

新都 東城 華盛頓 域多利 國華 總統
THE CRAZY BOYS OF THE SUPER MARKET

老幼咸宜 絕頂諧趣
不日獻映
「傻瓜大鬧世運會」原班人馬第四次合作越來越精彩！
傻仔大鬧超級市場
傻勁十足 鬼計滿腹 詐傻扮懵 笑到你仆 笑口常開 爭擺烏龍 笑料無窮 橫衝直撞 前呼後擁

華僑日報出版
香港法律彙編
長期讀者 八折優待

陳弼臣會董榮陞
泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

金融權威

香港潮州商會

馬鎣魂 廖烈文 洪祥佩 馬錦燦 林思顯 蔡章閣 廖烈武 鄭植之 陳維信 湯秉達 張蘭夫
羅新權 馬錦明 黃志强 黃子明 呂萬文 林樞振 林百欣 陳有慶 李嘉誠 鄭翼雄 高鳳生
陳卓平 陳俊 章志光 陳永欽 楊木盛 林炳祺 劉世仁 丘士俊 莊佐賢 唐學元 黃錫江
姚逵之 鄭學僅 李景霖 趙廣海 張中時 劉文俊 馬松深 蕭作藩 林本典 劉奇喆 李子芳 陳偉南
林忠 林炯燦 楊學光 林少德 陳復禮 呂萬華 馬光炎 陳卓堅 陳映然 楊明東 朱鸑嗣 林蔦任

敬賀

金冠大酒樓夜總會

壽筵 喜酌
聖誕大餐 年夜飯

特價酬賓
請速定座

名茶每位八毫
鹹甜點心每欵一元三毫
午市飯麵分三元四元五元

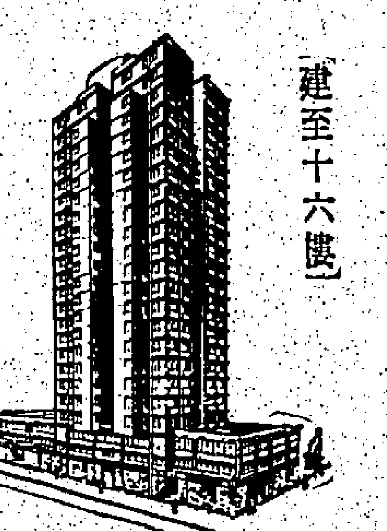
金冠酒樓乃自置物業故不受物價漲風影响價廉物美十多年來一切出品一流厨師主理保持最高粵菜水準

定座電話 K666291（十綫）
九龍尖沙咀彌敦道 66—70 號

桃苑

〔建至十六層〕

青山新墟
地段二十五



三房一廳
間格特佳
戶戶向南
陽光充足

〔五萬餘元起、每呎九十餘元 差餉全免、樓下免費停車場

〔提供十五年分期付欵，萬元月付 120⁰²〕

經售處：
龐氏企業有限公司
香港上環高陞街25－29號合陞大厦頂樓
建茂置業有限公司 電話：5－488165
本地盤辦事處 電話：12－816753

謹訂一九七三年十二月十一日（星期二）為敝公司擴展九龍分行開業，敬備鷄尾酒會恭候

光臨指導

北海道商品貿易有限公司敬約

（恕柬不週）
地址：九龍尖沙咀加拿芬道18號 恒生銀行尖沙咀分行大廈501室
時間：三時至六時半

囍

結婚啓事

[illegible]男銘恒已於一九七三年十二月八日在英國泰河亨利（HENRY ON THAMES）聖心天主堂與 COLONEL AND MRS. JOHN MILLAR KIRK之千金 MISS JEAN MARIE KIRK 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

陳鑑華
岑淑石 謹啓

囍

謹詹公曆一九七三年十二月十一日（星期二）為長女燕令與林森池先生在九龍婚姻註冊處舉行婚禮隨即蜜月旅行一切從簡特此敬告

各親友

周柏榮（超）
周黃冠華 謹啓

荃灣樂信海景工廠大廈第三期現貨平價分層租售實用面積每呎八拾式元租價每呎六毫半祇餘數層租購從速

每單位由七千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通私家埗頭上落貨運方便

洽購處：
荃灣柴灣角街六號至二十八號
樂成企業有限公司
NT壹二一 四〇三八一〇 四〇三八二四

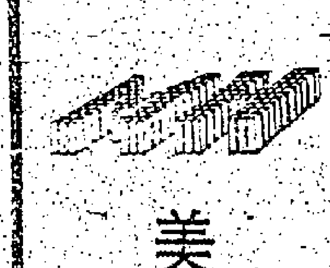
工業地出讓

荃灣近德士古路工業地一幅約叁萬伍千呎無高空及用途限制，已有十七層倉庫工廠批准圖則，願廉價出讓，可分期付欵，有意者請函本報信箱599經紀免

遷址啓事

逕啟者：本公司經於一九七三年十二月三日起遷往下列新址辦公：
香港德輔道中四十至四十二號
通明大厦式零四至式零六室
電話：㊄—二五五九四・二五五九九五
二五五八五五・二五五九二二

各界賜教敬希垂注



美漢企業有限公司敬啟

威達旅行社

乘747・住一流大酒店 遍遊泰國古蹟名勝

尖沙咀梳士巴利道102號正安大厦四樓

曼谷豪華旅遊團
（專人領隊）

五天 $1250（12月22日）
七天 $1450（1月22日）

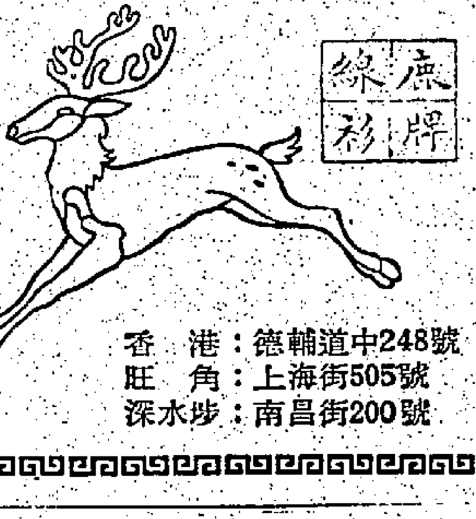
節省宣傳・實惠顧客
信譽保證・一切對兌

查詢電話：3—673131—3

減價酧賓・港九代理・同時响應

衫袜九折
毛衫八五折

秋蟬毛衫 鹿牌綫衫



利工民織造廠有限公司

香港：德輔道中248號
旺角：上海街505號
深水埗：南昌街200號

塑膠用品 水晶燈飾

參加第三十一屆工展會
展出：
爱齒牙刷 工業容器 膠椅膠櫈 水晶燈飾 水晶全盒 文具用品 水壺水罐 花酒花瓶 水杯水杓 果盆畚箕 水桶浴盆 家庭用品

種類繁多 隨意選購

星光實業有限公司（出品）

華僑晚報 分類廣告
每天式元 費廉效大

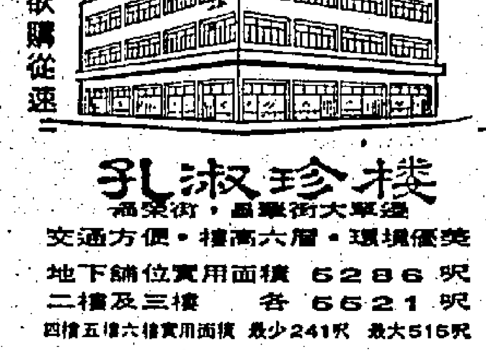
新界大埔風景區
怡園別墅
花園洋樓
分層出售
分期付欵
三房兩廳・兩房兩廳
梗房間格・設備完善
即將完成・明春入伙
建築期內・特價優待
洽購處：怡昌企業有限公司
中環德輔道中・日昌大厦17樓（17字）
電話：5—258763 5—249656

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手

總代理：
誠通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241
H-443108

7600 型互咭機

住宅樓宇只餘十伙
即買即住欲購從速



孔淑珍樓
[illegible]
交通方便・樓高六層・環境優美
地下舖位實用面積 6286 呎
二樓及三樓 各 6621 呎
四樓五樓六樓實用面積 最少241呎 最大515呎
地下舖位及二樓三樓商用單位
適合銀行、酒樓、百貨公司、學校、商場等
星期日及假期地盆照常辦公
代售處：永剛洋行
[illegible]
電話：H-320858, H-239678或地盆辦事處

陳弼臣先生榮陞
泰國盤谷銀行董事長兼總裁誌慶

金融權威

萬象財務有限公司
文集中有限公司
文裕 文順
敬賀

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

晚上市面昏暗

刑事偵緝處長李斯揭示

罪案數字不致上升

警方已嚴密注視務戢匪氣 但聖誕新年各宜小心防盜

（特訊）警方在過去二十四小時內，共接獲三十宗各種罪案的報告。故此雖然施行燈火限制，晚上街道較前昏暗，但不會影響罪案數字的上升。

刑事偵緝處長李斯昨日在一項記者招待會中透露：據警方統計數字顯出每日約有百分之廿五宗案件發生於晚上十一時至翌日凌晨五時，其餘百分之七十五則發生在日間。

警員日夜巡察

匪徒既然不論日夜均出來活動，警方亦以一貫作風，除派出警員負責日常警務工作外，同時各區警署人員亦努力不懈，日夜緝捕匪徒，使罪案數字下降。因此緊急規例實施後，每日晚上十時半以後，警方亦會正常地派出警員，到各處巡邏，減少不法之徒出來活動之機會。

李斯處長指出：以罪案之嚴重性及增加速率而言，九龍方面爲各區之最，劫案如是，爆竊案亦如是。此乃九龍地區人口較爲稠密，地域較爲廣闊之故。例如在去月，油蔴地區發生之罪案共四十四宗，深水埗區四十一宗，黃大仙四十二宗。

匪徒轉移目標

通常發生之地點，李氏指出：以往劫案包括梯間、升降機及住宅樓宇等地，最近匪徒又轉移目標，向的士、酒樓及解款人士下手。上月內警方接報的士劫案有八十宗，酒樓劫案四十宗，解款劫案三宗。有見及此，警方特別罪案調查組已開始加緊行動，密切注意匪徒活動的情形。

因年近歲晚，李斯處長向市民呼籲：由於聖誕節距今不過兩週，而新曆新年亦接踵而至，預料劫匪將利用狂歡節日四出活動，希望市民盡量不要攜帶大量金錢和首飾出外，注意家居門戶的安全，而各東主應加倍小心將門鎖好，採取各種防盜措施，以保障財物的安全。

舉報罪案增加

他表示：去年十一月份內警方接獲之罪案報告共三千三百六十九宗，今年同期則增至三千八百五十三宗，即增加百份之十五。他本人認爲，此一數字部份乃由於市民開始認識舉報罪案之重要所致。

劫案紀錄最高

至於兇殺案數字，則兩年十一月份內均爲九宗。去年十一月發生之兇殺案有四宗爲劫殺案，而本年同期之劫殺案件則增至六宗。

劫案方面，今年十一月份警方共接獲九百三十三宗報告，此一數字不但較去年同期多出二百餘宗，亦爲一個月份內之最高紀錄。惟十一月內並無銀行被劫，而珠寶店劫案亦僅有一宗，去年同期之銀行劫案共三宗，珠寶店劫案亦多至八宗。

十一月份發生之劫案中，有百份之八十六爲損失少於一千元者，百份之四十七爲持械行劫者，而事主於劫案中不幸受傷者僅佔劫案總數百份之八。

嚴重傷人事件

至於嚴重傷人案件總數，今年十一月份之數字，較去年同期增加約五十宗。在過去兩個月來，除九龍區外，各區所發生之嚴重傷人案件均告減少。十一月份之嚴重傷人案件數字爲二百零三宗，至於其中最少百份之四十乃因小故爭執而起。因糾紛生事而造成之嚴重傷人案件，則只有四十二宗，其中僅有五宗涉嫌與黑社會糾紛有關，可見今年之情況正較去年好轉。警方正不斷努力防止匪徒黨生事，對黑社會份子或自命黑社會頭子之歹徒及其不法活動尤加注意。

偷車案件畧增

本年十一月內本港共發生十宗強姦案件，去年同期則只有兩宗。兩年內同期發生之非禮案件數字大致相同，約爲三十四宗。

今年十一月內，偷車案件較去年同期約每日增加一宗，車內行竊案則約每兩日增加一宗。（合）

若干種燈火准開四小時半 其他日夜時間一概不准開亮

（特訊）禁止使用若干類燈火之命令，業已生效，大部份居民均來都遵守該項命令。該等燈火除每晚准予使用四小時半之外，其餘日夜時間均不准使用。

石油供應處長潘達昨日說，他見到大部份的廣告牌及陳列燈光，於前晚半夜已依照命令熄滅。

但是他強調說：爲着要充份推行這項燃料節約措施，必須大家完全遵守命令。

誤解之點

潘達對於實施燈火限制後所引起的若干問題，亦加以澄清。他說：人們對於陳列用燈火的限制似有一些誤解。他指出：陳列燈火係指在櫥窗用燈展示任何的特別物品。商店櫃枱及櫥櫃所用的陳列燈火，亦須熄燈，如此等燈火的電線係與店內全部燈光系統相連者，則須另作安排。

此規例對於設在樓宇走廊的商店均告適用，潘達解釋說，有時設在此等走廊的商店，亦須依靠大廈裏的共用燈光照耀其櫥窗。但對此商店之普通燈火或樓宇和走廊內之公共燈火，則不限制。

店內夠光

他又強調限制措施施於商店，生意應無過份的影響，因店內仍有普通的燈火足以照明。

他說，限制措施對於酒樓或夜總會的廣告招牌，不論其在樓宇之何方亦均適用。惟夜總會有藝人表演時，得在會內使用照射燈。

他又說，如以戶內運動而言大致不受限制的影響，除非係集中大量燈火作爲泛光燈用。戶內的保齡球運動亦不受影響，惟須將任何陳列燈火熄滅。

醫療不限

有若干類燈火是免受限制的，其中包括表示醫院、醫生、牙醫及藥房地點的招牌。

據港府新聞處發言人指出：設於商場或商店門前，作爲照明行人出入用途而非生意用途的燈光，則可在晚上十時半後繼續開亮，至於其他細節問題，港府有關部門仍在研究當中。

商家表示

（特訊）管制霓虹燈及裝飾燈的緊急規例實施後，據消息指出：石油供應處將在週內決定是否須作進一步管制石油，是否將要在星期日禁止使用私家車，若當局一旦有所決定，預料會在本星期日立即執行。

新規例生效後，昨晚市面燈光可謂一片暗淡，市民一早歸家，除非必要都安處家中，故此，造成酒樓、夜總會的夜市，的士及小巴的生意，深受影響。

記者走訪酒樓夜總會業人士，據表示：由於預防石油短缺，政府事先作此措施，是無可厚非的，他們亦表示支持政府此項的決定，但十時半後，須要關燈，則對各該行業來說，是十分不利，夜市生意將大受影響，希望政府能將此時間略爲延長。

司機表示

另一方面，小巴司機及的士司機告訴記者由於實施燈火管制，市民普遍安居家中，不作出街打算，加上市面尚未寧靜，關燈後，市面一片黑暗，更使市民因感到不安全而不出街，因之夜班的士、小巴的生意大受影響，故此他們希望政府能將時間略爲放寬。

街坊表示

記者於前晚及昨晚在部份缺乏街燈市面觀察及訪問一些街坊，他們告訴記者，在本港部份街道，街燈可謂絕無僅有，平常都是依靠廣告霓虹燈的光亮，使到街道大放光明，現於晚上十時卅分關燈，這些街道頓成一片黑暗，加上目前市面不靖，在街上實在無安全感。這些街坊一致希望，政府能立即注意此點，並促請政府及電燈公司當局，能以最迅速時間，在各街道加設更多街燈，以策安全。

政府注視

據政府當局表示：政府已注意到此點，並與電燈公司研究，希望能在街道上廣設街燈。同時，政府亦加派警察及輔警巡邏各街道，保障市民的安全。（譯）

李斯

民政司黎敦義訪問華僑日報

（特訊）民政司黎敦義先生履新後，對於一切民政，莫不謀求深切了解，俾對施政有所加強。昨日下午三時，黎氏特偕同新聞處總新聞官鄭國平先生，蒞臨荷李活道，訪問已有四十七年歷史之華僑日報，當由社長岑維休、經理岑才生、總編輯何建章、晚報總編輯歐陽百川等迎迓，黎氏對新聞事業極爲重視，垂詢經營近況甚詳，並參觀報館各部門，對印刷部門新型全自動化柯式印報機之印報尤感興趣。後至社長室暢談一番，始命駕歸去。

黎敦義民政司訪華僑日報　自右至左：鄭國平、岑才生、岑維休、黎敦義、何建章、歐陽百川、吳靄凌。

惡鬥之後一人喪命 另兩帮飛仔開片兩人受傷

（特訊）一名年約三十歲，身世不詳男子，背、腹及大腿受傷，昨晚七時許，在葵涌梨木樹邨九座，步上三樓一住宅求救後，重傷倒地，警方到場，發現死者經已死去，成爲今年度第一百〇五宗兇殺案。

案發於昨晚七時許，傷者在第九與第十座之間停車場負傷後，步上三樓第一間住宅三六室，見門虛掩，入屋求助。屋內盧太及兩名小孩，一發現恍如血人的傷者，進入屋內，首先大吃一驚，繼聞死者要求盧太打九九九報警，傷者隨不支倒地，血濺地上。警方聞耗到場，證實傷者已告不治，成爲今年度第一百〇五宗兇殺案。

案發經過情況，由於入黑，附近坊衆僅聞二至三樓，有一短暫時間，傳出嘈吵聲。一休班警員返家，途經上址時，發現二三樓之間，人影幌動，似有打鬥跡象，於是喝令各人下樓，未幾，發現一男子，掩住腹部，並有鮮血流出，步入停車場，即失所在。

警員隨登三樓，發現上述情況，即照顧傷者，不幸傷者傷勢過重喪命。

死者年約三十歲，身着綠色飛機恤，深色羊毛衫，黑色長褲，灰色襪，黑鞋，蓄短髮，身高約五呎三吋。

警方到場調查時，發現由第九及第十座停車場，至九座二及三樓，沿途形成一條血路，但未發現兇器。

由於死者身世不詳，警方會在兩座六廈，逐屋調查，以便證實是否有人未歸家，但作地毯式調查後，兩座新邨，無人認識死者。

從現場跡象判斷，警方初步懷疑，死者遭仇家伏擊，或事前約定在上址講數，雙方展開毆鬥，寡不敵衆，被兩名或以上仇家，由停車場直追至二及三樓，並在上址展開追逐致死者背腹及大腿均告負傷，可能追兇者，與死者有不解仇恨，欲置死者於死地而後快，至追逐一段長距離，但在休班警員喝問下，過兇者無法繼續逗留，匆匆逃去。

有關案情及真相，警方刻正加緊調查，並籲請各醫院及診所，留意晚間腹部負傷求診男子，以便根據蛛絲馬跡，偵破此宗命案。

兩邦飛仔，昨晚八時許，在橫頭磡聯士公園內羣毆，混亂中兩人負傷，事後由家人報警後，將傷者送院。

兩傷者：（一）楊××，十五歲，男，住橫頭磡十八座，左手中多刀。（二）劉榮，十四歲，男，背部中多刀，住橫頭磡第二座。

據稱：兩傷者同在十八座地下五號一間士多任職，至於毆鬥原因，有待調查。

報警，事發時，附近居民在警方抵達前，兩傷者已由同伴各自送返家中，由其家人報警，將傷者轉送醫院。（合）

小評

爲夜市着想宜更改亮燈時間

減燈省油目的，早爲市民所瞭知，自必協助政府措施，應付未來可能出現之缺油局面。惟爲港九繁榮所繫之夜市計，市上之霓虹燈裝飾燈等開亮與熄滅時間，容有商榷之處。

根據一般商肆人士意見，目前六時至十時半之開亮時間，若能改爲七時至十一時半，或七時半至十二時，則港九夜市，定必改觀，爾時各行各業自必回復其原來生氣，治安方面亦隨之增加其安全感矣！

敢請政府當局，於施行「燈火限制」一兩日後，即行檢討，在無背省油原則下，以利港九夜市，是否可行，實爲公便！

馬會公衆棚內賭外圍馬 發現兩宗六人涉嫌被控

兩人被控主持不認罪餘判罰欵

（新蒲崗訊）警方一般調查科探除，於上週末，在馬會公衆棚四樓及六樓，先後破獲兩個外圍馬賭檔，當場拘獲涉嫌有關男子六人，分作兩案檢控，昨解中央裁判署審訊。兩案爲首被告男子二人，均不認罪，法官諭將首案第一被告押候本月廿日審，次案第一被告則押候本月廿四日審，准其每人各以現金二千五百元，担保出外候訊。其餘四被告認罪，法官一律判其每人罰欵二百五十元。法官在判案時，警告各被告，謂如第二次重犯此罪，將加重刑，以儆效尤。

首案被告男子四人：（一）方坤、卅二歲，（二）殷志雄，廿四歲，（三）趙洪滔，卅五歲，（四）胡傑榮，卅一歲。分別被控兩罪：（甲）單控首被告一人，十二月八日下午三時廿分，在馬會公衆看台六樓，非法接受外圍投注；（乙）控第二至第四被告三人，同時同地，非法聚賭外圍馬。

次案被告男子二人：（一）梁楹，廿五歲，（二）李榮，卅歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告，十二月八日下午二時五十五分，在馬會公衆看台四樓，非法接受外圍投注；（乙）控次被告，同時同地，非法聚賭外圍馬。

綜合案情：警方據報，最近數次週末賽馬，均有人在馬會公衆棚內，開設外圍馬，乃于上星期派警探前往公衆棚四樓及六樓，暗中監視，果見兩名男子，分別在上述兩層樓宇，開設外圍馬，接受賭客之投注。警探見首案第二至第四被告，及次案之第二被告，均分別參加外圍投注，下午四時，警探抵將各被告拘捕。

昨晚兩劫案一賊被追獲

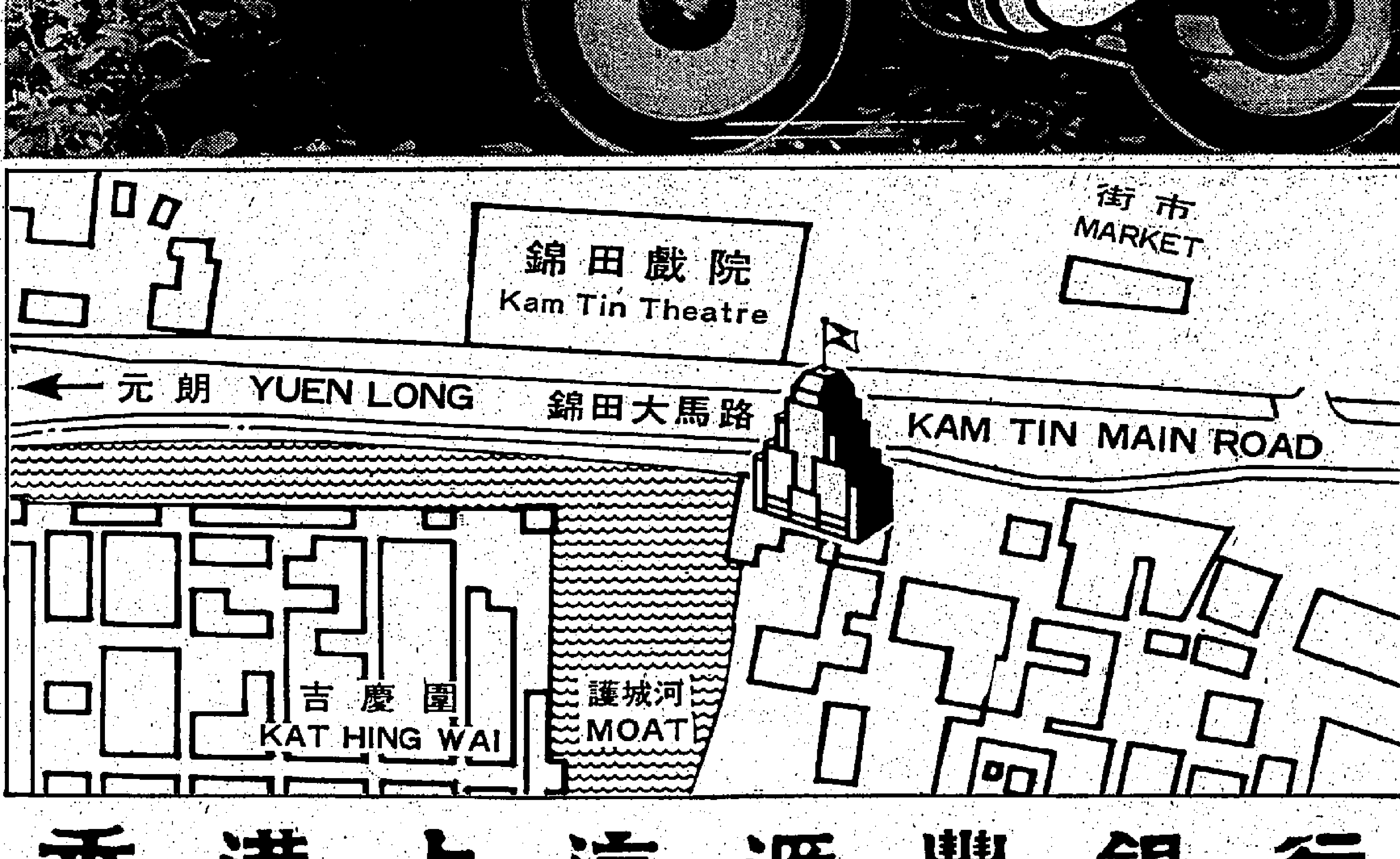
（特訊）昨晚九時十分，一名年約四十歲男子，返回土瓜灣道二十×號樓梯間，突遭兩飛仔截劫，事主反抗，頸部被刺傷，飛仔掠得百餘元遁去。

事主銜尾窮追，追至土瓜灣道近銀漢街交界處，先向一啡警投訴，啡警即吹警笛召援繼追至落山道附近，遇兩正規警員協助，分頭兜截。

未幾，發現兩匪，逃入土瓜灣六十八號華××大廈後門，乘坐電梯，進入九樓一處工場。正在開工的女工見狀，嘩然大叫，警員亦銜尾追至，結果在女廁內，拘獲一男子。

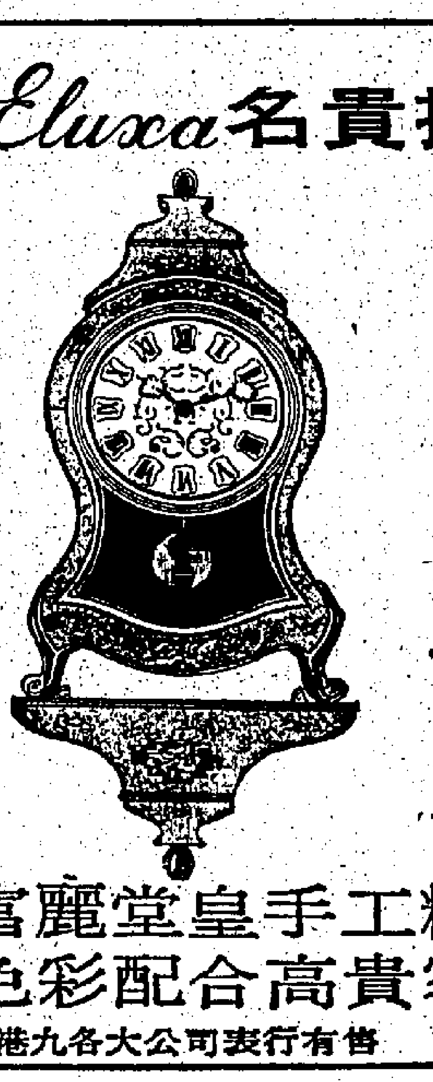
昨晚十時，大坑東十四座附近，一男子返家途中，被兩匪亮刀嚇劫，事主反擊，被匪揮刀刺傷手部，劫去六十元，兩匪得手後逃去，事主報警，由十字車往醫院治傷。傷者黃少君，四十餘歲。（合）

滙豐銀行
錦田分行今天開幕
錦田分行位在新界錦田大馬路,
是滙豐銀行的第85間分行.



香港上海滙豐銀行

瑞士Eluxa名貴掛鐘



外型富麗堂皇手工精繪
多種色彩配合高貴客廳
港九各大公司表行有售

本港新聞 ②

馬會「四重彩」場外投注下週開始

港九十一個分處爲投注站　投注辦法與目前場內相同

（新亞社訊）馬會總經理彭福少將，昨日在記者招待會中宣佈，下星期六（廿二日）起，開始在場外接受四重彩投注，屆時星期五馬場不開夜市，馬場及馬會十一個售票處，以後在星期六上午八時卅分起，下午十二時卅分止，公開接受四重彩投注，辦法與目前在馬場投注相同。

彭福少將稱：准許馬會接受場外投注之法例，已經通過。因此馬會決定先辦理接受四重彩場外投注，預料投注會因而增加。

四重彩規定退出馬匹，投注不發還，因此全部投注在賽馬日上午八時半乃開始接受，投注地點有如下述：

彭福少將頒將一份書面通告，發給報界，該書面通告稱：

「本會將於一九七三年十二月廿二日開始，每逢星期六四重彩賽事將以外圍方式接受投注，屆時將於馬場及本會各分行辦事處（如下列）皆設有投注站：

港島：中區、天星碼頭廣場，中區、德忌笠街十一號，北角、英皇道二七四號，堅尼地城、卑路乍街一一八號，北角、北角碼頭側，灣仔、軒尼詩道，香港仔、水塘道。

九龍：油蔴地、彌敦道三八二號，尖沙咀、天星碼頭，紅磡、蕪湖街一〇二號，觀塘、仁愛坊。

接受投注時間將在每星期六，由上午八時卅分至正午十二時卅分止，至於上述港島中區辦事處可能延長接受投注時間。

注碼將如以往場內投注相同：

一、每張空白表格以一角發售。

二、單式四重彩注額爲每張十元或五十元，即最低注額爲十元。

三、複式四重彩以每注二元或十元投注，即最低注額爲四十八元。

彩金將於星期六晚經由所有宣傳媒介公佈，而正常之派彩將在星期一中午十二時至下午六時，時間內，在同一投注地點派發彩金。」

各項彩池外圍投注　明年四月開始舉辦

初期設六個中心‧稍後擴增至二十處

彭福少將謂：明年四月至五月之間，將有六個投注中心（售票區）開放，接受溫拿及位置票投注，到下季，此類投注中心，將會增加到廿處，其中有些將發展到新界去。

下季賽馬開始，各投注中心，可以一齊接受孖寶，連贏位，科加士，及溫拿，位置票，四重彩。

今年四月底至五月之間，接受場外投注之溫拿，及位置票，將採即日派彩辦法，希望能在原投注處派彩。

關於四五月間開始接受投注之「投注中心」，現正在仔細物色中，並將發展到新界去。

下半季，賽馬仍將編排三十天日馬，十二天夜馬，情形與本季當同。

彭福少將又稱，現並考慮到接受電話投注，辦法在研究中，投注者，必須先交付一筆按金，然後獲准用密碼，作電話投注，此一制度並不限會員，任何投注者，繳付按金，辦妥手續，均可參加，彭福少將並笑謂，記者參加亦在所歡迎，但不設掛限。

上週末四重彩中獎者少，派彩額暫難峯告，但到今（十一）日下午五時，止截登記之後，馬會將會發出一項通知，宣佈其派彩額。

彭福少將又附加解釋，鑒於目前以兩元爲一注單位，投注者認爲本錢太重而卻步，馬會現已考慮改變辦法，以一元爲一注，即單式票每張五元，複式票四五串祇廿四元，相信如此可能吸收較多投注，但此辦法，仍有待研商方能進行。

旺角上海街　一段路重建

（港訊）旺角上海街，在亞皆老街與奶路臣街間之一段，將於明年初進行重建。

該段路長二百九十呎，將築厚六吋之水泥路基，再舖上厚十吋的鋼筋水泥板。

該段路可分三截進行，重建工程將分三段，致交通不致中斷。

是項工程係由工務司署路政部設計，明年二月開始施工，約需時四個月完成。

拍賣大帮珍藏中國，日本及其他各國歷代之古玩及工藝品包括各類瓷器，鼻烟壺，彫花象牙，中外名古畫，西藏佛畫，古銅器，地毡，酸枝傢俬，雕花玉器，古舊錶，八摺鑲瓷片畫屏等廣告

兹定於一九七三年十二月十三日星期四，十四日星期五，十七日星期一及十八日星期二，每日下午五時十五分開始，在畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內，聚行拍賣中西古物及工藝品約四百餘項，其中包括明古銅鑲銀宣爐一個，精美瑪瑙鼻烟壺一個，紅木鑲十六粉彩瓷片之八摺屏一幅，古銅砲一件，精工彫花雲石面酸枝櫈一張及十六吋高之大而精彫象牙帝后像一對及其他珍藏罕貴古物等，參觀時間每日由上午九時至五時三十分止

香港畢打行土庫　欖勿兄弟拍賣行啓　電話二二零三二四

貴重物業招標出售

物業：本物業座落九龍尖沙咀漆咸道一〇一及一〇三號兩座三層高之高級樓宇。

面積：三千三百七十方呎。

年期：上述尖沙咀漆咸道一〇一號該地段之批期爲七十五年（由一九〇二年十二月二十五日起）現業主已正式申請，期滿後續期重批。

上述漆咸道一〇三號之年期爲一百五十年（由一九〇二年十二月廿五日開始），此一〇三號之所有一切補地價已全部付清。

地稅：該地段之地稅每年爲一〇一號八元正

一〇三號十元至一九七七年以後改爲每年一九〇元正

截止投標日期：一九七三年十二月十五日下午一時正

此物業於交易日期全部交吉

欲知詳細及投標章程請向葉大磊湯文燦律師行（香港德付道中卅一號中國聯合銀行大廈十四樓）索取。或電H式四五八式〇

拍賣大帮毛絨，尼龍布匹，海綿布裡及收音機用旋轉掣廣告

兹定於一九七三年十二月十二日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將浴缸六個，毛絨一百九十九匹共一萬三千七百五十碼（十二款，什色），深藍尼龍布匹二千三百五十五碼，黑色二千九百八十二碼，粉藍五百四十六碼又深藍三千零四碼，尼龍毛布匹深藍一千二百三十六碼及棕色三百九十六碼，分三單拍賣，本行備有布辦，歡迎參觀。貯在香港石塘咀山道，一至九號長發工業大廈六字樓A座之旋轉制九千五百二十二個，又貯在九龍大角咀油蔴地建設大廈福利街二十號四至五樓萬興貨倉有限公司第一倉內之海綿裏布十包十六捲，又十捲，又三十四捲，當衆拍賣。本行備有看貨證，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清，支票恕不接納。

香港畢打行土庫　欖勿兄弟拍賣行啓　電話二二零三二四

聘請圖書館管理人員

現據某大機構欲聘請圖書館管理人員一名。申請人應獲得圖書館協會（倫敦）第一部份考試合格，或具備同等資歷。如有圖書館工作經驗則較佳。月薪將不低於港幣一千七百元，並有其他福利設施。申請人須於一九七三年十二月十八日將申請書遞寄香港郵箱一六一三三號，並註明密碼8H/73。

生意轉讓聲明

爲遵照防範生意舞弊法例第四十九章第三節之規定

啓者香港新界粉嶺安樂村五十九號恆生製麵廠向由李皓明寓香港新界粉嶺安樂村五十九號（以下稱出頂人）現將該恆生製麵廠生意連同商號招牌舖底傢俬裝修生財器具牌照按金等全部出讓與田記製麵食品有限公司註册地址在九龍涌榮街一〇九至一一一號（以下簡稱承頂人）並於一九七三年十二月八日在賓偉良律師行正式立契交易承頂人承受上述地址繼續營業所有華洋貨欠請於一個月內向出頂人交涉清楚爾後承頂人倘不負責特此聲明

出頂人　承頂人　雙方代表律師賓偉良律師行啓

一九七三年十二月十一日

香港政府公佈

漁農處報告

兹招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界大埔罰藍擬建八英吋石棉士敏土水管及興建旋轉噴射灑溉系統。詳細情形已於一九七三年十二月七日出版之香港政府憲報上列印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之規務組索取及查詢。

漁農處處長　李國士

交通處報告

在中區實行公共小型巴士限制措施

自一九七三年十二月九日（星期日）上午十時起下列交通措施經已執行：

（一）位於中華巴士公司總站對面消防大廈之公共小型巴士總站已落成啓用。

（二）公共小型巴士不准進入下列各段道路：

（甲）介於干諾道中與德輔道中之一段機利文街。

（乙）介於干諾道中與德輔道中之一段永和街。

（三）此外，公共小型巴士亦不准在下列各段道路上落客：

（甲）介於永樂街與干諾道中之一段林士街。

（乙）上述公共小型巴士總站以內之出口。

（四）適當交通標誌以指示公共小型巴士司機已被設置。

交通處處長　惠柳新

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第㈠、㈥、㈦及㈧段之條文。該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第㈠段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長，經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第㈥段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位，或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第㈦段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之至少一個月前，用書面通知稅務局長，如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定并不適用。

（丁）第五十一款第㈧段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長　黎彥博

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）、（五）、（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長則不在此限。

根據第五十二款第（四）、（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格，可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長　黎彥博

香港中學會考委員會通告

有關學校申請參加一九七五年香港中學會考須知

依照香港中學會考規程第三章第五節之規定，凡學校擬：

（甲）首次保送「英文中學五年級考生」或「中文中學五年級考生」參加上述會考；

（乙）首次保送「英專業生」參加中學會考英語一科之考試；

（丙）首次保送考生報考下列實驗或實習之科目：

科目	應用語文
英文速記	英文
英文打字	英文
化學	中　英文
生物（課程甲）	中
生物（課程乙）	英文
陶	中　英文
物	中文／英文
家政（烹飪）	中文／英文
家政（針術）	中文／英文
工業科之裁剪	中文／英文
木工	中文／英文
金工	中文／英文
實用電學	中文／英文
工業繪圖	中文／英文

校方須於一九七四年二月一日前向中學會考委員會秘書申請（地址：九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓）。該項申請表格及一九七五年度中學會考規程可向上述地址函索。一九七五年會考課程專輯則可向香港天星碼頭政府刊物銷售處購買。

香港中學會考委員會秘書　賀　勳

交通處佈告

暫時封閉灣仔碼頭之停車場

（一）概況：第卅一屆香港工業出品展覽會定於由一九七三年十二月十一日（星期二）下午四時至一九七四年一月九日在灣仔新填地舉行，屆時將由港督麥理浩爵士主持開幕儀式。

（二）十二月十一日上午八時至下午六時將暫停使用於灣仔碼頭全部設有停車錶之車位，並由該日下午六時後至一九七四年一月九日爲止，編號一七四七至一七五八停車錶之車位將暫予取消。

（三）由於停車設備有限，故各界人士宜乘坐公共車輛以來往該展覽會。

交通處處長　惠柳新

香港西區婦女福利會召開會員大會通告

本會現定於一九七三年十二月廿日（星期四）下午三時，在上環必列者士街六十號本會所，召開本年度會員常年大會，省覽上年度會計師及選舉第十二屆執行委員，除通函外，特此通告各會員屆時踴躍出席，爲荷。

主席　蕭曾鳳

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十二月十八日（即星期二）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港田土廳註册爲內地段第八三四號A段之餘段之一層業益即香港皇后大道西四五〇F號三樓該物業係憑一官批年期九八六年此乃由一八六五年十二月廿六日起計一此物業乃依據一九六一年十二月十五日所立之公共契約出售該土廳註册爲備忘錄第三五一九〇一號此物業不交吉。

欲知詳情細則及投買章程請向銀主代表律師翁家灼余錫超律師行或拍賣行及地產代理有限公司查詢便知

銀主代表律師　翁家灼　余錫超　律師行　香港安樂園大廈八樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百七十三年十二月八日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十二月廿一日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港北角在田土廳註册爲海傍地段第七〇三號C段之餘段及海傍地段第七〇三號D段之分段一之一百一十份之一連同上蓋即海灣大厦四樓（三字）B座（海灣街十五號四樓）並有權享用該段權益此物業係憑交換條款在田土廳登記號碼六一七四四管業憑該政府批期九百九十九年由一八八二年二月二日起此物業交吉交易

每年地稅：一百五十八元一角二分之（一百一十份之一）及三百九十九元七角八分之（一百一十份之一）

面積：約三百八十四英方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師屈漢驊傅蔭興律師事務所或拍賣行及地產代理有限公司便知

銀主代表律師　屈漢驊　傅蔭興　律師事務所　香港雪廠街球義大廈三〇一室　同啓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百七十三年十二月十一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者兹承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1123 OF 1973 准於一九七三年十二月十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道門牌九十一號三字樓A室馬國禮（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事件與賣者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五一二二零三二四

聞

先嚴彭公光亞老爺痛於一九七三年十二月八日上午十時零五分在九龍明愛醫院逝世，積閏享壽九十有一歲，遺體奉移九龍殯儀館，治喪謹定本月十四日（星期五）上午十一時大殮，十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯，舉行火葬禮，謹此報。

不孝男 聖望　媳 武潤民 黃海寧　孫男 亦信　孫女 莉莉

不孝女 美蓮（適劉）美娟（適吳）　外孫婿 彭百泉 葉樹強

外孫男 劉榮興 劉榮華 劉榮平 吳淸強

外孫女 劉桂英 劉桂梅 吳惠賢 吳淸強 吳淸雄

外曾孫男 彭俊傑 彭俊標 劉永甜

外曾孫女 彭俊鑽 柯錦秀

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍漢樹街一號A　電話K九三一八二二五——六

謝

姻戚世友宗親

先夫彭公嘉茂府君之喪於昨十日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴謝

未亡人 彭鄔月友

孝男 恩 良 祥 明 光 強 仁

孫 仕仁 仕平 仕君 偉權

女 美恩 美玲

孫女 恩蓉

泣叩

聞

家主王公道安老爺於一九七三年十二月九日下午七時五十分在九龍依利莎伯醫院主懷安息享年七十三歲謹定於十二月十二日（星期三）下午二時在香港殯儀館舉行大殮三時在香港般咸道禮賢會堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場哀此計

王永興堂家人稟報

如蒙賜賻請折現金撥充醫工

通訊處：道安行有限公司　香港於仁大廈一〇一九室　電話：五——二三三〇六一　五——二二六四四七

治喪處：香港殯儀館　香港英皇道六七九號　電話：五——六一五二二六

聞

先夫薛公逢元號寧遠痛於公曆一九七三年十二月五日上午五時廿分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月十二日（星期三）上午十一時半大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此計

妻 薛陳娟　率子 昭榮　女 玲

誼子 丁勇　誼女 陳金鳳

泣告

治喪處：九龍殯儀館　漢樹街一號A　電話：九三一八三三一——六

聞

先慈朱母高太夫人痛於公曆一九七三年十弍月八日上午八時壽終內寢積閏享壽八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十弍月十二日正午十弍時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 本善　媳 李美賢

永善

女 美淸 悅森 悅玲　婿 唐樹根 梁銳漢 郭初

孫男 劍輝 劍雄

孫女 潔英 潔霞 潔儀　孫婿 陳樹勛

姪男 本祥 本全　姪媳 歐燕山 林氏

外曾孫男 陳鈞浩

司書姪 國安 國能

泣告

通訊處：香港塑膠製品廠有限公司　電話：九三八六二九　九三八四二九

治喪處：九龍殯儀館　漢樹街一號A

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞 ③

中區小巴總站啓用兩天 人車均感便利效果甚佳 毗鄰渡海碼頭搭客大增

（特訊）中區海傍小巴新站，日前已正式開始啓用，同時介於德輔道中與干諾道中的永和街及機利文街的小巴站則予以關禁。

部份小巴司機，曾經認爲政府此一措施將會影響他們的生意，但兩天以來的事實證明，這種憂慮是多餘的，因爲第一，新的中區小巴總站可供停泊二十多輛的小巴，而在機利文街及永和街的車站，總數不及其半。第二，新的海傍小巴總站位近各綫渡輪碼頭，非常方便渡輪的乘客，因此生意大增。

同時，過去由於機利文街及永和街，地居中區之要衝，乃德輔道中與干諾道中相貫之地，小巴停泊於此，實有阻交通之流通，尤爲甚者，於過去小巴新站未啓用之前，該兩街停泊之小巴，肆無忌憚，成排而攔，實應早有所禁也。

而今中區新小巴站啓用，兩天來亦證明該處來往之車輛，可自如行駛，無過往之久候之苦。

但正如港九新界小巴商會理事長黎國明日前在否認小巴司機將狂妄得去焚惠柳新住宅所說「有些小巴司機的智識水準是很低的」，不但在中區海傍的小巴車站可以發現，同時在其他小巴車站亦可發現到的，是小巴司機不但有時故意阻塞其他車輛的行駛，也故意阻礙後面小巴行駛，做成交通混亂。

有時一輛由於收車費過高而無人問津的小巴，該車司機就索性停在車站不開，而後面好幾輛已經滿客的小巴，也就被迫無法動彈，此現象過去最常見於中國銀行對開皇后廣場的小巴站，於上下班的時間內，其情況尤爲混亂。

也有一種情形，不是收費的問題，而是所走的路綫的問題。例如在中區海傍小巴站內，在一行停泊的小巴行列中，有些掛牌到香港仔，有些到北角，大丸等。因此，停在第一輛小巴是到大丸，而第二輛到香港仔，第三輛到北角。很可能第二、第三輛到客滿，而第一輛無人問津的話，第二、第三輛小巴就無法開行了。其實，這種阻塞是不必要的，何以小巴公會不設法在各小巴停泊的路綫，到北角的停一行，到香港仔的停另一行，如此各小巴只要客滿，就可開行，無謂浪費不必要的時間。（坤）

宣傳道路安全收效 傷亡數字大爲減少 顯示推行此項工作並非白費

（港訊）最近舉行之道路安全運動，當局曾撥出款項三十五萬元作宣傳費用。該運動經於十一月廿四日結束，而事實顯示該筆款項並沒有白費：在運動推行之六星期內，交通意外傷亡的人數比去年同期減少差不多四百人，至於十二歲以下兒童在交通意外傷亡之人數，則比去年同期減少百分之二十二，即減少八十一人。

在道路安全運動推行期間，交通意外喪生者比去年減少六名，受傷者減少三百九十二名，交通意外事件則減少二百一十九宗。

石硤尾邨興建 工場大廈 四百單位安置輕工業

（港訊）石硤尾邨鄰近將興建一座工場大廈，以安置受石硤尾安居計劃影響的輕工業。

該工場大廈樓高九層，位於石硤尾邨第十八座之北面靠近白田街之延長部份，內有工場單位三百九十個，每單位面積二百五十六平方尺，大廈設有升降機及車位。

打樁工程現已進行，明年三月將開始興建上蓋，需時約一年完成。

房屋署發言人說，石硤尾邨現有工場一百零八間，大部份爲木工，膠器及塑膠玩具製作。

受安居計劃初期行動影響之工場有十五間，均已暫時安置在白田下邨及石硤尾邨第十七座繼續作業。

發言人解釋當局之所以擇定石硤尾邨鄰近建築該工場大廈者，在使經營者將來遷入新址作業時，不會有所不便。

他指出，安居計劃的目的，是徹底改善舊石硤尾邨內六萬二千人居住環境，故當該邨內所有工場遷入新工場大廈後，便不會再使居民之不便。

聖誕人多擠迫 公眾場所小心防火 消防處促注意

（港訊）消防事務處防火組於日前去函本港各戲院、影院、夜總會、酒樓、百貨公司及其他公眾場所經理部，促請彼等在聖誕節及農曆新年期間特別小心防火。

防火組總長李賢在函中指出：消防處衷心希望在聖誕節及農曆新年期間不會有任何慘事或災禍發生，以免影響節日的歡樂氣氛，同時更沾污該場所及消防處的聲譽。

該函亦指出在過於擠迫的公眾場所，經常都會發生火警。由最近發生於世界各地的火災事件顯示，火警可能在數分鐘內成災，而且傷亡數字令人震驚。

消防處促請各公眾場所經理部委派職員檢查樓宇內的消防設備及改善防火設施，以充份保障職員、顧客及財物的安全。

消防處防火組並將一份有關防火措施短簡隨函附上，同時更促請負責人切勿將貯存貨物遮蔽或阻塞出路及出路標誌，以及確保通至安全地點的出路必須經常保持暢通無阻。

消防事務處人員將於日內前往各處巡視，以確保樓宇內之防火措施符合標準。

觀塘駿業街興建遊樂場 爲區內青年提供康樂設備

（港訊）居住在人烟稠密的觀塘區的青年將會獲得超過兩英畝半的地方進行各項康樂體育活動。

市政局將會在駿業街興建一遊樂場，場內設備包括兩個小型足球場，兩個籃球場，一個溜冰場，一個兒童遊樂場及一個售賣食物亭。該遊樂場是位於觀塘工業區的市中心，建築費約爲八十九萬八千元。此爲市政局向觀塘區青年提供康樂設備的第二項計劃。

首項計劃爲在觀塘道與翠屏道交界處興建一游泳場館，內有七個泳池。

德國免晒
乾衣機
毛巾、恤衫、床布、被單、即乾。洗衣機乾八成，此機乾十足。
萬國牙科器材公司代理

芝加高工程學校
創校27年 註冊立案
新班：開課日期十二月十二日
△汽車及油渣機工程全科
△無綫電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油麻地雅打街七十八號——電話K840911

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1083 OF 1973.準於一九七三年十二月十二日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER, 1973. (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍美景街門牌二號九字樓第十五座之（WONG CHUN MING）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得之投者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.3052 OF 1973 準於一九七三年十二月十二日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER, 1973 (WEDNESDAY) AT 10.00 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍深水埗海壇街門牌187號G地下之（LUEN NGAI THREAD CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得之投者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.507 OF 1973.準於一九七三年十二月十二日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER, 1973. (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港干諾道門牌6-8號七字樓D座之（RONALD H.C. CHEANG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得之投者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

昌茂 驗光眼鏡
廉美準確 負責保用
香港總行：大道中五十七號
支店：銅鑼灣大丸對面
支店：康樂大廈地庫
支店：希爾頓酒店樓下
九龍總行：彌敦道六〇九號
支店：加拿芬道六號D
支店：海運大廈128號
支店：彌敦道六一〇號

人人航運投資有限公司

啓者：本公司董事局宣佈本集團自一九七三年四月一日至一九七三年九月三十日止該六個月內未經核數之綜純利共達三百八十萬零五百六十七元，而在招股章程內所預測之至一九七四年三月三十一日止之全年純利爲七百一十萬元。

在一九七三年十二月十日所召開之會議中，董事局宣佈在一九七三年十二月三十一日派發中期股息每股七仙予在一九七三年十二月十七日登記爲股東之人士。該中期股息在本公司招股章程中所預測者爲每股六仙。

爲派發中期股息起見，自一九七三年十二月十七日起至一九七三年十二月三十一日止本公司股東名冊將停止辦理過戶登記手續。

董事局並宣佈本公司正在接洽通過一附屬公司購買一艘一九七二年九月在日本建造之載重約貳萬四千噸之木材及（或）散倉貨輪。如無意外因難事故發生，董事局預料運用一九七三年五月發售新股所得之一部份款項，在一九七四年三月三十一日前可完成交易。此項收購可增加本集團之利潤。

人人航運投資有限公司之秘書
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD啓
一九七三年十二月十日

隱廬佛社有限公司一九七三年度社員常年大會通告

茲定一九七三年十二月二十六日（星期三）下午三時正在香港本社禮堂召開一九七三年社員常年大會處理下列事項：（一）報告一年內社務概況（二）省覽上年度財務決算（三）推聘一九七四年度核數師（四）選舉一九七四年度董事會董事 屆時希各社員親自出席，領取選票爲荷。

隱廬佛社有限公司 主席 霍慎剛 游澤生 啓
一九七三年十二月十日

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者：本公司爲改善該區配電路網，以利充份供電，茲定於本月十一日（星期二）上午九時至下午五時，暫停輸電至下列地點：

塘肚山
新村
北港凹警崗
鹽寮下漁村
崗下
沙頭角廚房
塘肚山上村
北港凹兵房
担水坑
山咀
水泵站
沙頭角墟

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域，請撥電話NT六六一二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工，此項工程將會改至次日實施，時間不變。有關措施的最後決定，將會轉達各廣播電台，倘盼各用戶留意收聽，以確知是否停電。此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務，所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便，深致歉意。

中華電力有限公司 大埔區停電啓事

啓者：本公司爲改善該區配電路網，以利充份供電，茲定於本月十二日（星期三）上午九時至下午五時，暫停輸電至下列地點：

石涌凹
鹽灶下村
鹽灶下
南涌
南涌魚塘
鹿頸公園
鹿頸陳屋
鷄谷樹下村
鳳坑
谷埔村
亞媽乙村
鎖羅盆村
梅子林村
小灘村
吉澳島全島
烏石角
魚塘
南涌楊屋大灣
南涌羅屋
南涌李屋
鹿頸村
鹿頸黃屋
鹹坑尾
谷埔新圍
谷埔
榕樹凹村
荔枝窩村
蛤塘村
三椏村全部

任何人士欲獲悉貴用戶是否屬於上述停電區域，請撥電話NT六六一二二一查詢。若天氣情況惡劣而不宜動工，此項工程將會改至次日實施，時間不變。有關措施的最後決定，將會轉達各廣播電台，倘盼各用戶留意收聽，以確知是否停電。此次停電措施旨在改進公司對客戶的服務，所需時間已儘量縮短。本公司對此次停電所引起之不便，深致歉意。

維多利亞幼稚園 擴設幼兒園招生

組別：
幼兒小組：2—3歲
幼兒大組：3—4歲
全日組：2—4歲
（名額限於四十名）

報名日期：即日開始至十二月十四日
報名手續：請往興發街維多利亞大廈維多利亞幼稚園或幼兒園領取報名單
接見日期：十二月十五日
入園日期：一九七四年一月三日
園址：香港天后廟道僑興大廈P·R座（即原日東區婦女福利會會址）
電話：H七一三四五六

園長·丁毓珠

華員會會員佳音

一年一度賣物會
在本會所內舉行

本會購物優待組，與凱旋電業公司聯合舉辦——家庭電器，彩色電視機廉價優待賣物展覽會。日期由十二月五日至廿二日，在本會所禮堂展出。歡迎各會員携眷參加，備有禮物贈送。

警告

石油供應處長已下令禁止在每日下午六時至十時半以外的時間，使用若干種燈光。

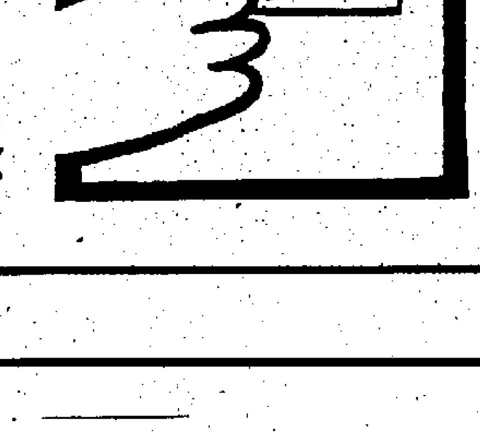
禁止使用的燈光計有：

廣告用的霓虹光管和電燈；
樓宇內外點綴用的電燈；及
康樂，娛樂及體育活動照明用的泛光電燈。

以上各種燈光只准在下午六時至十時半的一段時間內開亮。

本命令定由十二月九日星期日半夜起生效。

凡違反本命令者，可能被罰款三萬元及監禁六個月。



未雨綢繆

瑞士名表 人人愛戴

窩路堅推出兩款最新男庄自動手表，式樣新穎別緻，特別適合現代新潮男士配戴：
窩路堅「雪山」(Kilimandjaro)——自動星期日曆表
窩路堅「同花順」(Royal Flush)——自動日曆表
配獨特而新穎的不銹鋼或包金表殼，新款表帶與表殼相襯，且有最新彩色表面，充份表現出現代男士的氣概！

S7723A
S7721A

窩路堅

請到各大表行參觀選購窩路堅新款手表。
總代理：宇宙（遠東）有限公司
公主行419室 電話：5-242546

本港新聞

庸社行友旅行四十一年
千三行友齊祝社慶
近三千元救童助學
二百餘工作行友通力合作表現最佳

（港訊）庸社行友從事康樂運動，遊山玩水，聯絡友誼，自一九三三年迄今，歷時四十一載。前（九）日在香港英京酒家舉行慶祝旅行四十一週年聯歡大宴。行友參加者達一千三百七十二人，男女畢至，少長咸集，會場適開三三四五樓全層，節目自五時開始，大宴筵開百〇六席，場面熱鬧，盛會一時。千餘行友聚首一堂，談笑風生，充滿親切歡愉氣氛。大會各項活動，經二百多位工作行友籌備逾月，全體參加行友通力合作，使整個過程進行順利，皆大歡喜。英京酒家員工服務週到接待和好，供應菜式豐美，大獲好評。

場面熱鬧節目豐富

下午五時，會場佈置就緒，各項活動開始，旅行攝影作品展覽，首先展出；娛樂遊藝節目從四時四十五分開演全部節目由行友担任，台上台下一片歡愉；旅遊紀錄電影，六時十五分放映。從人一份之幸運抽獎，獎品分設十二攤位陳列，飲食玩用百物齊全。八時入席在席上親手抽獎各有所獲，歡樂洋溢會場。千餘行友抽簽領獎，秩序整齊，進行順利，九時宴會開始，宴會中行友互相舉杯祝酒，在熱烈氣氛中，直至十時許盡歡歸去。分錄經過如下：

幸運抽獎皆大歡喜

幸運抽獎每人一份，獎品包羅萬有：計有電器有燭燈，吸風扇，用品有衣車毛毯，熱水瓶，乳豬油雞，華洋美酒，望遠鏡，收音機，糖餅乾果等物用玩飲食，無所不備，行友各有所獲，皆大歡喜。再收到報効獎品多宗鳴報如次：（一六九）六合行友送旅行袋十四個。（一七〇）鄭秀香送尼龍袋兩個。（一七一）鮑寧宇送旅行帽廿四件。（一七二）劉誠送栗口福半磅庄三罐。（一七三）鄭家驥送花金一百元。

游藝節目多彩多姿

全部節目有歌有舞，趣談戲劇，管弦演奏，多彩多姿，担任演出各行友以興來同樂之心情，落力演出，歡樂滿場。抄錄節目如下：（一）開場曲：孔雀開屏，由黎覺非，莫已遠，蔡伯銀合奏。（二）陳從煒手風琴演奏民歌。（三）李啟明歌唱：三朵花。（四）劉斌唱龍舟：賭錢歎。（五）唐泳芸，唐泳瑤合唱粵劇：歸來燕。（六）藥染相二胡演奏：漢宮秋月，步步高。（七）劉鑑明歌唱：我心愛的小馬車。（八）吳文相歌唱：海棠姑娘。（九）吳竹芳小提琴演奏：一水隔天涯。（十）楊家樹自彈結他歌唱：DONNA DONNA。（十一）楊家樹自彈結他歌唱：FOR BABY。（十二）黎覺非歌唱，莫已遠，蔡伯銀拍和：綢說鑼聲。（十三）吳覺非手風琴演奏：KISS OF FIRE，OVER THE WA.ES。（十四）巨流話劇隊同學十五人男女聲合唱：風閣恩仇未了情，新禪院鐘聲。（十五）家韻洁，岑麗梅合唱：傻瓜與了頭。（十六）李健泉細路仔，張翠鳳，鍾寶珠合演趣談：諧笑話。（十七）郭桂蟬，何秀芬合演七彩歌劇：帝女花之香夭。（十八）梁德華唱粵曲：長亭別。（十九）李健泉，鄭美玉，何秀，郭桂蟬，資深明合演七彩歌劇：嫦娥挑巴。

熱烈贊助救童助學

庸社行友發揮自助助人之庸社精神，歡樂不忘行善，響應華僑日報讀者救童助學運動，在會場設錢箱三個接收善款。入席後由布達才行友代表向衆行友呼籲與會行友，踴躍捐助，並用小輪車推載錢箱，巡迴會場各樓一週，以便行友就近捐款，行友對華僑日報及華僑晚報一向支持庸社行友，獨力為行友發表消息，備感欽佩，亦瞭解已經十六屆之救童助學運動之正確用途，深感義不容辭，當爲下「健康第一」，「爲善最樂」之錢箱經過，紛紛解囊，情緒熱烈。散席前當衆點數，箱內紙幣硬幣大小皆全，共計現金一千九百廿七元九毫，支票一張金額一千元，總計共捐得二千九百廿七元九毫正。經於昨日（十日）交到華僑日報撥作「救童助學」之用，當即領回第一〇五五六號收條。華僑日報救童助學負責方面，對庸社行友年年熱心支持，表示深切感謝。

皇后像廣場噴水池舞台可否改永久性
市局議員今日會議作此詢問
停車場服務欠佳應如何改善

（港訊）在今日下午四時舉行的市政局會議議程中，陳普芬，伍秉堅及麥健士三位議員，將詢問不同問題。

（一）陳普芬議員問：過去兩屆香港節與剛告結束之第三屆香港節中，設於皇后像廣場噴水池上之舞台，獲得極大成功，深受市民歡迎，此一舞台若能加上輔助設備，成爲固定之舞台，定可吸引無數市民尤其於星期日及公衆假期，當遮打道交通封閉時，更具吸引力。由於大會堂之設備似未能滿足本地表演藝人之需求，此舞台對該等藝人而言，亦頗有價值。上述各點，局方可否予以考慮，並設計將該噴水池舞台變成永久性之建設。

（二）伍秉堅議員問：鑑於本局久已批准興建摩理臣山運動中心與銅鑼灣運動中心，主席可否賜告下列各點：（甲）有關之圖則，細節與招標與建之文件是否經已備辦？（乙）若已備辦，何時可以招標興建？（丙）若未備辦，則因何遲遲不辦？（丁）由於上述兩中心興建工程之長期拖延，市政局備辦之活動項目受到何種程度之影響？且因建築業成本增加，此項工程將需增加費用若干？

（三）伍秉堅議員問：鑑於蒲祥埔政府大球場之足球場常爲各不同團體廣泛使用，市政局可否研究在球場上舖設人造草地，以求保養費減少而場地能保持良好狀態。主席對此有何意見？

（四）麥健士議員問：鑑於近日市民對多層停車場服務表示不滿，請問在這方面之設備及服務，有何改善計劃？局方現時在這方面的收支情況如何？

女工勒索女同事
認罪判罰一百元

（新蒲社訊）女工向女同事恐嚇勒索五十元被拘控，日前在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官押候昨日提訊，判被告罰款一百元。

被告：鄺綺文，又名黃燕桃，女，十六歲，工廠女工，住大環山區。被控本月五日，非法及無理由向姓劉女工，勒索五十元。

案情透露：原告與被告，同在馬頭圍道一塑膠廠工作，被告乃負責打咭部門者，本月三日中午十二時，被告在廠內指責原告，爲何不依時打咭，令其發生甚多不必要之麻煩，要原告賠償損失。原告不加理會，返回工作崗位。至本月五日上午，原告在廠內聞被告因此事可能對其不利，同日下午四時，被告約原告往廠外談判，並警告原告，須在出粮之日給與五十元作賠償，否則便人將其毆打。被告聞而大驚，立即往警署報案，警方據報，迅即展開調查將被告拘控。

華僑日報讀者捐助防癆會

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：盧樹庭一百元，文儀洋行三十元，萬和堂梁伯全十五元，吳先生二十元，李金棠五元，MR. KAT HERLNA CHAN 十元，陳卓南三十元，KOWLOON CONTAINER WAREHOUSE CO., LTD. 五十元，UNIVERSAL DOCKYARD LTD. 一百元。

囍

謹訂公曆一九七三年十二月十一日（星期二）下午三時為長男光正 次女陪容在香港花園道聖約翰大教堂舉行結婚典禮繼於五時三十分假座希爾頓酒店二樓大禮堂舉行酒會特此敬告

諸親友

承嚴命
吳紹璘
包玉剛　謹啓

風濕症●關節炎良藥
壽星牌
追風透骨丸
近來影射太多 認明台灣壽星藥廠出品
台灣原裝進口方是正貨
中華民國衛署成製字第0245號
台灣壽星製藥有限公司出品
台北市光復南路
東南亞總代理商
總公司：中正藥房有限公司
香港九龍大埔道52～54號
電話：3-802902, 3-807439
分公司：香港九龍奶路臣街15號BE。
越南：永安和生藥行 [illegible]
新加坡：萬春和藥行 [illegible]
印尼壽星：泰生行

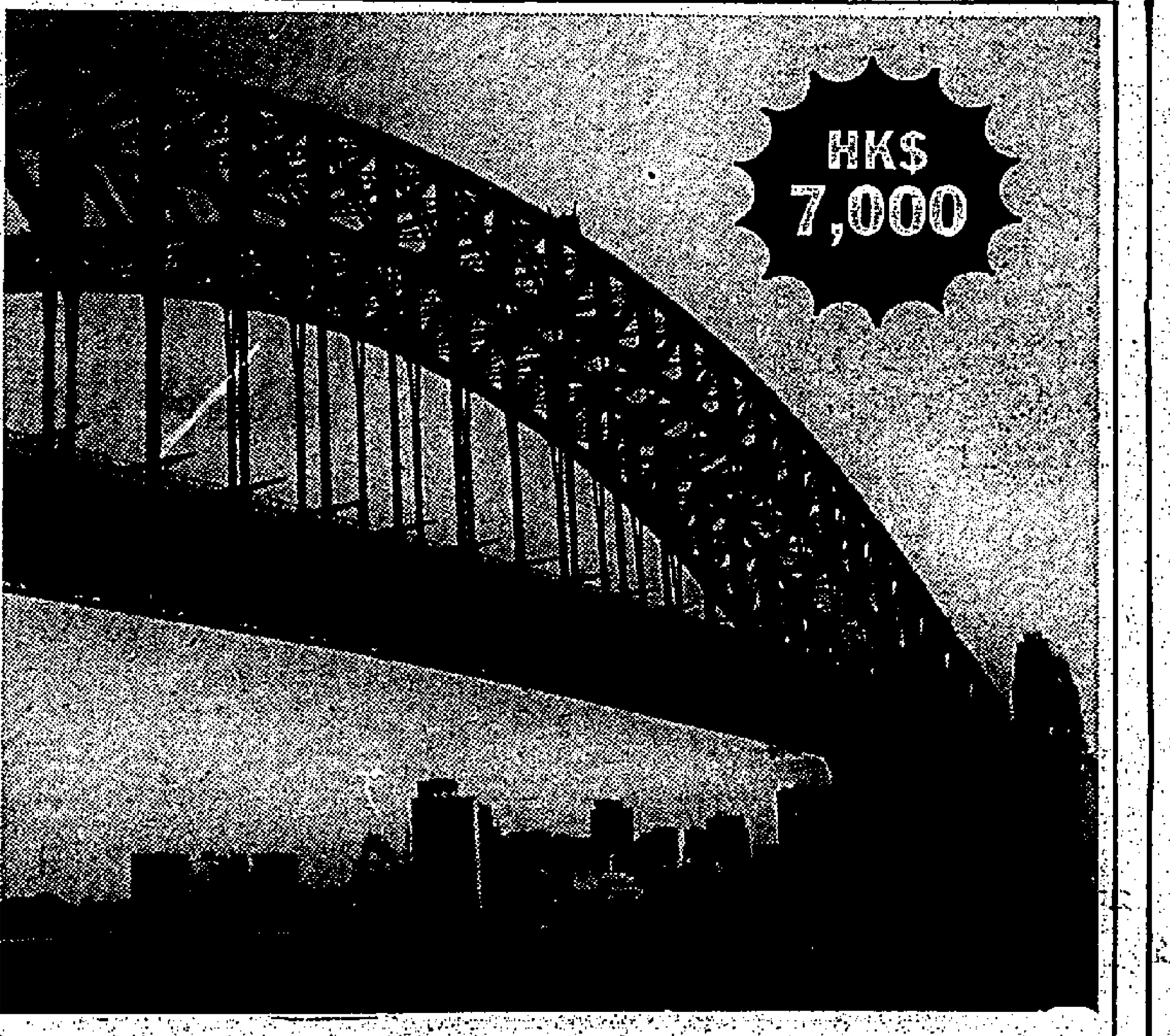
特價出售
北角繼園上里
繼園樓新樓宇
實用面積五百至千呎梗間格
地庫私家車場
樓價十一萬起
電：5—250643 5—714033

WILLCO 隱形耳聾機
德國美國 清晰無比 無雜音 無電線
890 3480 3280 $190 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓F24 愛盤行專售
減肥 美國美后牌 電動跑步把身 [illegible]

新西北旅運企業有限公司
香港德輔道中156-164通用商業大廈202室 按2字 即先施對面
TOURS
星加坡航空公司贊助

西貢 四天遊 特價$1,120 出發日期：21/12 22/12 23/1（另每星期六出發）	西曼谷貢 六天聯遊 特價$1,170 出發日期：23/1 10/2 20/1 27/1
菲島（碧瑤）遊 五天$950 七天$1,390 九天$1,490 出發日期：15/12 23/12 25/12 30/12 25/1 26/1	馬星泰 十日聯遊 $2450 · 馬星 八天渡假團 $1,900 出發日期：7/12 22/12 23/12 26/12
日本 豪華渡假團 六天$1,940 暢遊大板·奈良·京都·富士·熱海·日光 淺草·東京等。 出發日期：7/12 20/12 21/12 22/12 24/12	台灣 七天$1,090 九天$1,350 出發日期：8/12 15/12 21/12 22/12 23/12 24/12 25/12 29/12 19/1 20/1 21/1 22/1 24/1
馬星泰 八日渡假團（包証）$1,980 出發時期：9/1 23/1 20/2 20/3	曼谷 四天$890 巴提雅 五天$1,130 出發日期：13/1 27/1 24/2 24/3 28/12 29/12 31/12

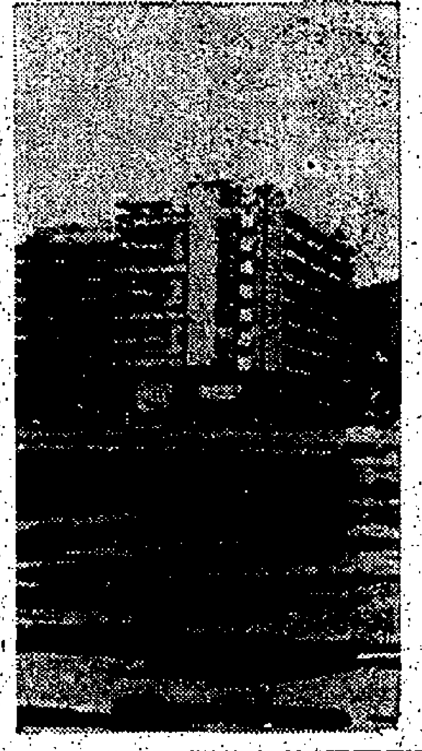
NW 電話：5-454971, 441837, 458256, 457560, 458271（星期六下午照常辦公）



華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
讀者澳洲紐西蘭旅行團
第八團
一九七三年十二月廿一日至七四年一月五日
全程十六天
行程：雪梨—墨爾砵—聖堂市—皇后城—奧克蘭—谷山—威靈頓—盧多路亞—維多摩。
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

神奇聖誕襪
送出豐富獎品
貴客在本店玩具部及嬰兒用品部惠顧滿拾圓,玩具部之神奇聖誕襪會送給您一份神奇禮品,多買多送.
永安公司
聖誕禮品總滙
"為方便貴客惠顧起見,本公司在聖誕期內由星期一至星期日,每日為閣下服務.

投資富高物業地產保証
12% 年息
何必他就？
西班牙海岸渡假勝地 房屋地產出售



富高物業及地產
- 已建成四十三座大厦（共四千三百三十三個居住單位）
- 十四座在建造中（共二千六百一十一個單位）
- 擁有3,500,000方尺土地作將來建築計劃
- 有健全之經濟基礎
- 獨立發展建屋計劃無需向外貸款
- 已成立十二周年
- 在香港爲成功之第四年
- 歡迎長期居留，及移民。

閣下可以購買一個富高全傢俬設備之居住單位，富高代您租出，管理，修理，支付所有費用及稅項，並保証12%年息，每三月計息一次。

富高以電腦管理全部物業及地產與歐洲各國有直接聯繫，故在年中空出之居住單位甚少而獲利極高。

閣下想獲得關於富高物業地產之資料可以填寫下面之表格寄下或電：5-253058

致：富高香港公司香港皇后大道中33號萬邦行1411室
姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

新界風光 華僑日報出版 每本五毫

荃灣旺舖
交吉租售
鄰近福來邨面對香車街新街市
連閣共八千四十呎
適合超級市場任何食品及街市行業
電5—257241湯洽

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞

賊刦深水埗順寧道製罐廠
掠糧欵三萬七
七八名持刀賊闖閣樓辦事處指嚇員工
將現欵掠走乘自用車遁車失事四散逃

（特訊）深水埗順寧道一製罐廠，昨正午遭數約七八名飛型匪徒持刀闖進，指嚇辦事處十名職員，刦去三萬五千七百五十四元糧欵。幸無人受傷。

刦匪得手後，衝上停泊於現場附近一私家車，企圖逃去之際，不料該車開動不遠處，竟爬向斜坡面一客貨兩用車，事後各匪立即自車內逃出，向營盤街方面逃去。稍後，大隊警員聞訊到場調查，分頭追緝匪蹤。

據說：該廠位於順寧道三十七號至四十一號協昌罐器製罐廠，據說：該廠每月依慣例於二及十六日發薪，昨適爲發薪之期，該廠負責人較早時在銀行提得三萬餘元，準備分發與工人。

約於中午十二時許，約十名職工在該廠閣樓辦事處計算工友糧欵之際，突有數約七八名飛型匪徒，各持利刀，闖進辦事處內，亮刀指嚇在場十名職工，禁勿聲張，各人在利器威脅下不敢動彈，匪徒旋即動手將三萬餘元糧欵迅速刦去。

各匪離廠後，登上一輛停泊於附近之私家車AR三七五×號，開動汽車而逃，不料當車開動不遠，撞向斜坡面三十二號B聯昌源染廠之客貨車AL二四零三號車車尾，雖然一聲響後，匪車無法開動，匪徒自車內走出，聯同向營盤街方面逃去。

當匪徒所乘之汽車失事後，附近街坊瞧狀，以爲是一宗普通交通失事，更以爲駕車者及乘客畏罪而逃。直至被刦之事主追至，方知發生刦案。與此同時，警方聞訊，派員到場調查，搜取指紋，追緝匪蹤。

匪徒利用作爲行刦之汽車，其頭尾車牌是用凸字之一致，該車牌只有AR三七五，但五字之後仍有零字痕跡，推測匪徒將最後字數字撿換，方利用作爲行刦之交通工具。同時警方懷疑該車乃一輛報失之車輛，刻正向該車車主聯絡，直至昨晨爲止，警方仍未拘捕任何可疑人物。追緝工作最夜展開。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：約於下午一時，三名持有利刀匪徒，闖進深水埗順寧道三十七至四十一號協昌罐製造廠，指嚇職員，刦去糧欵三萬五千七百五十四元。刦匪企圖登上一私家車而逃，但該車撞向另一汽車後，匪徒棄車而逃。該宗無人受傷。被刦欵項仍不知所踪，警方對該案仍在調查中。（合）

押店雜役監守自盜
串同開夾萬盜巨欵判監准緩刑

（新亞社）少年於今年七月十三日在威靈頓街太昌大押，偷去鉅欵及財物，後被警探拘捕，控其偷竊罪，兩週前解西區裁判署受審，被告認罪，延聘律師出庭向法官求情，請給予自新機會，謂被告將與家人前往加拿大。法官乃將案押後至昨日，閱悉感化官勞役中心，及教導所等報告並後，判被告入獄兩月，但准緩刑三年。

被告：陳國榮，十七歲，無職業，被控於本年七月十三日，在威靈頓街一三六號太昌當舖內，偷去盛兆匯現欵三萬七千八百七十五元，一個手表，及一架錄音機，總值三萬八千元。

案情透露：失主爲太昌當舖老板，彼共有九間當舖，太昌對面之宏昌當舖，亦爲其所有，被告乃店中雜役老板爲防範有匪徒入店爆竊，故首被告每晚於收舖後，將兩間當舖之夾萬匙調換。被告遂於七月十三日，利用夾萬匙開啓夾萬，偷去鉅欵及珍貴之物，與另一在逃人將欵瓜分。至十一月十五日，警探獲得線報，將被告拘獲，帶返落案檢控，但贓物不能尋回。

因監獄人員涉嫌貪污獲釋案
新舊律政司過渡期權力
該署將向高庭提出上訴

（特訊）本港律政司署現時正在積極考慮如何處理大法官前任律政司紐拔時所簽下的「無效」公文。

事件之發生起由於去週中央裁判司署法官約翰．比利對一宗由助理律政司彭亮庭主控一名監獄人員，涉嫌貪污事件時，認爲彭亮庭並無如此權力，該監獄人員亦當堂獲釋。

因比利法官解釋說，彭亮庭當時所賦予的權力，是由前任律政司羅拔時管轄下所發揮的，惟是，羅拔時現時已出任副政司，因而彭亮庭的權力應由現任律政司何伯勵所賦予，否則便告失效。

正因爲如此，律政司署目下正爲處理有關問題而大費腦筋。

據律政司一名官員表示：該署就上述案件可能向有關方面上訴，以抗議法官所作出如此的決定。

元朗昨破獲一批土私酒

（特訊）緝私處人員，昨晚七時許，在新界元朗教育路一處住所，搜出五百五十加侖，二百四十斤燒庄，以及二百四十五樽半斤庄的土製燒酒。

四名男女，涉嫌與案有關，正協助調查該案。（合）

德輔西一男子
被控藏巨毒

（特訊）男子涉嫌藏有大量毒品可作販賣用途，昨日被提控於高院刑庭，被告不認罪，延律師出庭代辯，案由副按察司莫理壯主審，檢察官連加主控。

被告：鄧錦洲，四十八歲，被控兩項罪名：（甲）指被告於七三年九月七日，在港島德輔道西一條後巷，藏有六十八點七公分巴比通，分爲六百包；四百八十二公分嗎啡混合物，分爲八百八十八包；（乙）指被告於同日，在德輔西六十七號×樓，藏有五點一一公斤生鴉片八公分嗎啡磚，九百四十八公分嗎啡混合物分爲二千八百二十八包，一百七十二點九公分巴比通，可作非法販賣用途。

控方指出：事發當日下午五時，緝私處人員接獲消息，在德輔道西一條後巷暗中埋伏，至下午六時，見被告手拖籐筐行至，乃上前表露身份，在其身上搜出首項控罪所指的毒品，並由被告帶領到德輔道西六十七號一住宅，再搜出次罪所指的毒品，經調查後落案提控。（築．余）

英皇道大胆賊徒
刦事主割去咀唇

（特訊）昨晨七時外，北角英皇道麗寧樓門外，發生一宗搶刦傷人案，一名男子行經該處時，被一名刦匪持刀指嚇，事主不甘損失，竟圖逃走，並高呼打刦，惹匪徒惱羞成怒，揮刀向事主頭部刺去，事主閃避不及，咀唇被利刀劏去一塊肉，滿咀鮮血，匪徒行兇後即逃去無踪，後有警員趕到現場，將傷者送院，至於損失財物多少，因事主咀部受傷不能說話，故未獲知。傷者名黃煦，五十歲。（合）

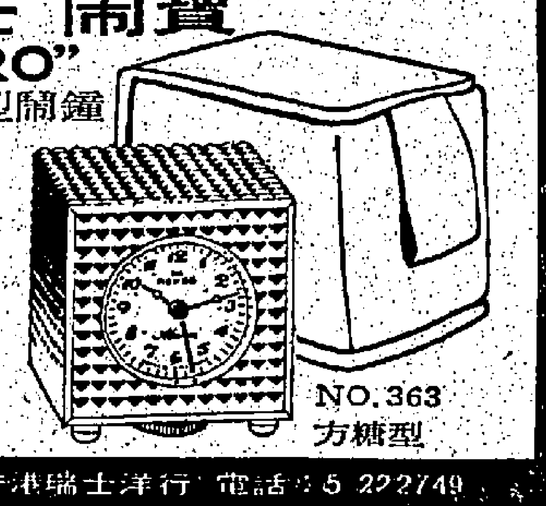
黃坭涌道樓宇梯間
九月大男嬰被遺棄

（港訊）一名中國男嬰，於十二月六日下午二時三十分，被發現遺棄於跑馬地黃泥涌道八十七號二樓梯間。

男嬰年歲約九個月大，高二尺，中等身材，黑短髮，膚色黑黯，頭小而微傾向左，有六隻牙齒（上四隻，下兩隻），面圓，大眼，大口，小鼻，右頰及鼻上有細小疤痕，左邊肚皮上有黑痣，穿着白色棉質內衣，淺藍色棉質兜褲，淺啡色冷衫，藍色中國式棉袍，以一張橙色毛氈包裹。

任何人士如能提供資料協助調查該男嬰之身世者，請與灣仔警署主任偵緝督察聯絡（電話：五一七四九二二四一內綫二四一）或向任何警署報告。

圖：被遺棄之男嬰



最理想的禮物
瑞士"鬧寶"
"NEPRO"
世界最細型鬧鐘
● 體積玲瓏 細如方糖
● 電子鬧聲 清晰悅耳
● 保用一年 免費服務
NO.363 方糖型
總代理：香港瑞士洋行 電話：5 222749

舊錶騙遊客
表行老板判囚准緩刑

（新亞社）尖沙咀金馬倫道一家珠寶表行之老板，涉嫌以舊表作新表出售，欺騙一美國女遊客，爲事主發覺報警拘控，日前解南九龍裁判署審訊，被告不認罪，判法官昨再提訊，聽全案證供完畢，裁定被告有罪，判其入獄六個月，緩刑三年。

被告：王致福，卅三歲，珠寶表行東主。被控罪名：十月七日，在九龍地區，以不誠實之方法，將一個價值三K奧米加手表充作新表，其意在騙取美國遊客女子多蓉菲都新，美金一百五十元，及一個天梭牌手表。

原告多蓉菲都新作證稱：伊在美國充任女狀接員，十月七日，到尖沙咀金馬倫道被告之珠寶表行，購買一條珠鍊，後看中一個奧米加手表，被告索價美金三百五十元，我後講價結果，用本人佩帶之一個天梭表，與其交換，另補價美金一百五十元，十月八日到取，被告不在場，由一職員將奧米加表連同出廠證明書，交與本人，事後發覺表有問題，乃向旅遊協會投訴，並報警調查。

白日當街採桃源
色狼認罪囚三週

（新亞社）工人當街調戲婦女，掀高少女之迷你裙，被提將官裏去，昨在北九龍裁判署審訊。被告認罪，麥嘉倫法官判其入獄三週，法官對被告謂「以後重敢唔敢手多」。

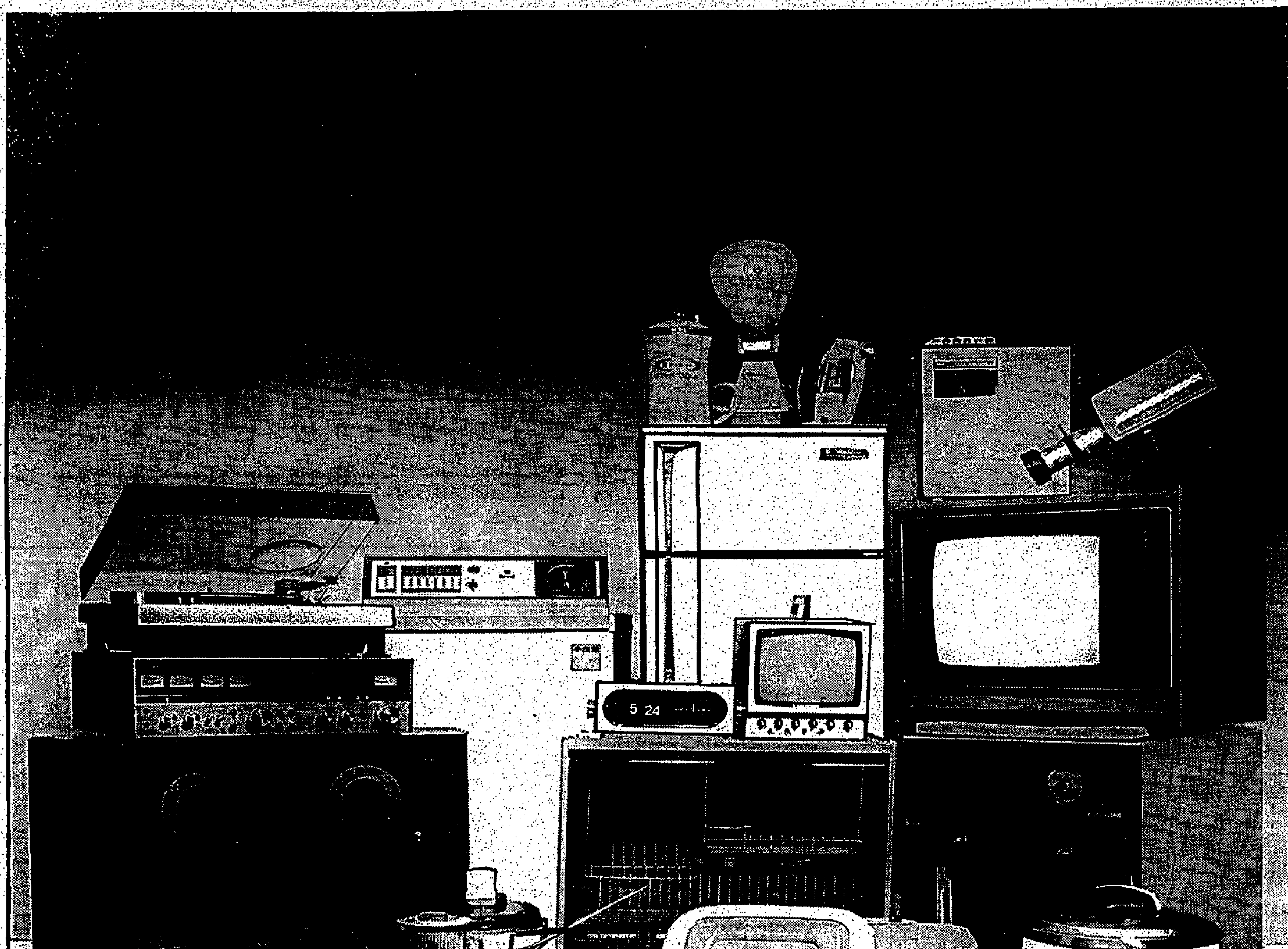
被告：楊華福、卅二歲，工廠工人。被控於十二月七日，在青山道五三八號門外，非禮廿歲姓梁女子。

案情透露：十二月七日下午二時半，姓梁女子偕妹途經青山道五三八號門外，被告迎面而至，竟以手觸摸梁女左胸，復以右手掀起梁女穿着之迷你裙，及撫摸梁之玉腿，梁女不甘受辱，唧尾窮追，卒擒獲被告，將其交警控案。

高士打道樓宇電梯
兩匪刦大馬男子
掠去財物二百餘

（特訊）昨下午二時許，灣仔高士打道二二七號發生電梯刦案，一馬來西亞籍男子返家進入電梯後，兩男子即尾隨而入，當梯升至七樓時，同電梯之兩男子從懷中拔出利刀，指嚇馬來亞男子，刦去現欵二百餘元，金戒指一只。兩匪得手後並脫去事主之面褲，將之推出電梯外，然後乘電梯逃去，稍後事主返回家中，報警報警，警方派員調查，刻正分頭追緝匪蹤。（合）

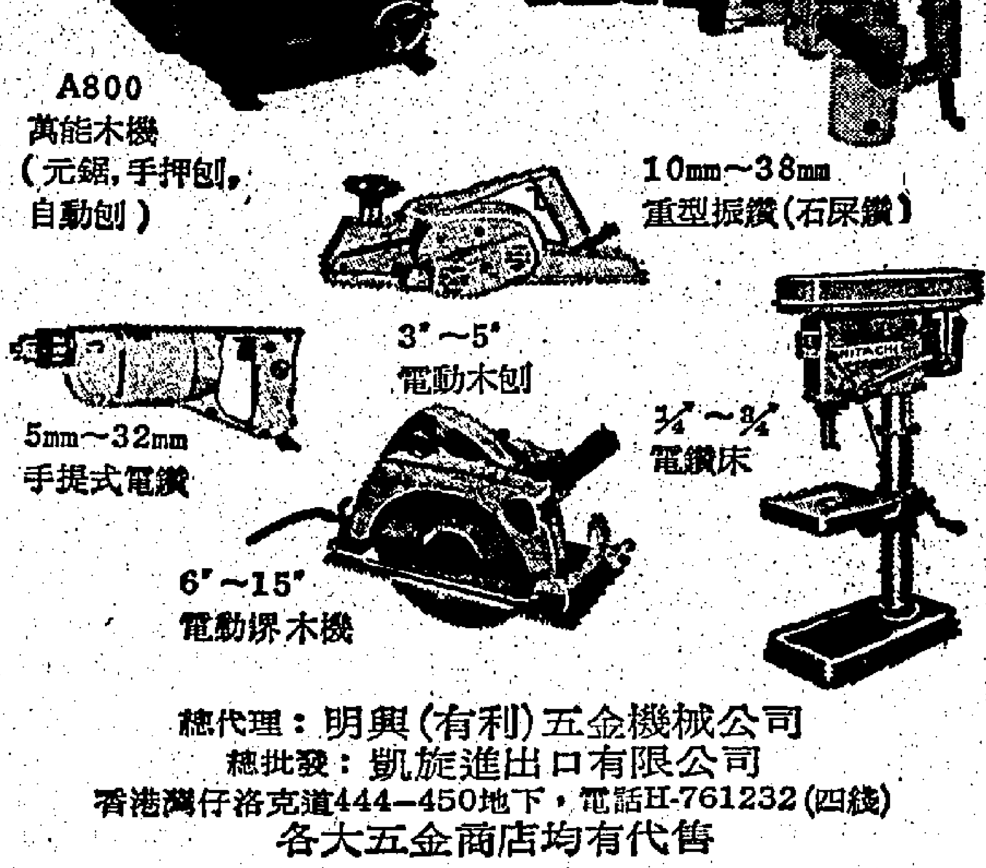
煤氣！石油氣！洩漏
危險！！
請用好得牌 警報器
嗚！！
各大百貨公司．石油氣門市部均有代售
總經銷：麗達企業有限公司
電話：5-453937 5-451807
詳細說明書函索即奉



選用樂聲牌 生活最愉快

松下電器廠出品之樂聲牌電器，素以
種類多，品質良好爲原則。
其產品不但包括製作精良之各種新款電器，彩色及
黑白電視機，廚房套柜、乾碗碟柜、抽油煙罩、微波
電子爐、音响器材等。而且更有適合商業用之
電子計算機，口授錄音機、對講機，彩色錄像系統以及
工業用摩打、接銲機，水冷式冷氣系統，
甚至保安設備等。
總而言之，選用樂聲牌，生活最愉快！

National 樂聲牌 家家户户都信賴
信興電器貿易有限公司
香港銅鑼灣道30號顯氏工業大廈．電話：3-410321
陳列室：置地大廈．電話：3-669225
陳列中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809
修理部電話：3-430181
各大電器行及百貨公司均售
NA136



日立工機 電動 風動 工具
種類繁多．不能盡錄．歡迎參觀
2.5mm～6mm 風動自動螺絲批
A800 萬能木機（元鋸，手押刨，自動刨）
10mm～38mm 重型振鑽（石屎鑽）
3"～5" 電動木刨
5mm～32mm 手提式電鑽
¼"～¾" 電鑽床
6"～15" 電動鎅木機
總代理：明興（有利）五金機械公司
總批發：凱旋進出口有限公司
香港灣仔洛克道444—450地下，電話H-761232（四綫）
各大五金商店均有代售

第卅一屆工展會 港督今主持揭幕禮

下午四時大會首長門樓外恭候港督涖場 五時開放門劵五毫晚上十時停止售門劵

（特訊）第卅一屆工展會，今（十一）日下午四時在灣仔新填地會場舉行揭幕典禮，請港督麥理浩爵士主持。

下午四時，港督麥理浩爵士伉儷乘坐座車抵達工展會大門，簡悅強爵士陪同會長莊重文博士迎迓，介紹工展會各首長向港督致敬，並由副會長共祥佩為港督佩襟章，副會長周忠繼夫人為港督夫人佩襟章。

簡悅強爵士，會長莊重文博士陪同港督登禮台就座，香港皇家輔助警察樂隊演奏英國國歌，揭幕典禮開始。

首由工展會會長莊重文博士致開幕詞，繼請港督麥理浩爵士致詞，周偉成小姐向港督夫人獻花。

揭幕典禮完成後，港督伉儷巡視會場，參觀香港工業一年來輝煌進程，由簡悅強爵士，會長莊重文博士，工商署長麥理覺，警務處長薛畿輔，港督副官，工展會名譽會長徐季良，黃克競，黃篤修，蔡渭衡，林根成，尹致中，胡文瀚，副會長共祥佩，梁知行，周忠繼夫婦陪同，並由會長莊重文博士闡釋第卅一屆工展會事宜。

港督原定今日在開幕典禮中舉行按鈕，宣佈第卅一屆工展會開幕，惟本港正舉行節約用電，今日下午四時許仍屬霓虹燈受管制時間，按鈕節目取消。

下午五時，工展會將正式開放，歡迎入場參觀，門劵五角，下午十時停止售賣門劵。

由明（十二）日開始，工展會每天開放時間，由上午十時至下午十時半。

社團簡訊

樂羣康樂會 輔導員訓練班

（港訊）樂羣康樂會舉辦康樂輔導員訓練班，逢星期四晚上八時舉行，課程包括：領導才能，小組工作，組織青少年康樂活動及社會服務，學習期滿將派往各志願機構服務，歡迎青年參加。

該會社會服務，徵求對康樂活動及願為服務社會之義務工作人員，歡迎參加有會員，可去函九龍中央郵箱二五六七號，或到香港青年灣道二〇一號十二樓D座，電話：五—六〇八五五〇號。

葉南陽宗會 選出理監事

（港訊）葉南陽宗會昨（九）日在會所選舉第三屆理監事，選出：秀文、再生、葉金（梅彪）、天欲、葉長、天養、松慶、北高、榮新、炯財、中生、朝福、葉有（慶）、炳釗、華生、守平、葉有、葉勝、敬連、葉林、松昌、炯光、葉南、葉蔡、品譔、張歐、崇夫、確才、啟明、美福、次文、炳垂、國雄、富樞、志寰、葉貫（粉嶺）、文森、葉友、錫兆、沛順、葉貴（西區）、詠靈、樹恩、錦綸、葉鑑、廣樞、蘇南、翰長、惠波、演明、葉蘭為候補理監事。

昭倫公所 籌備選職員

（特訊）香港昭倫公所，理監事聯席會議期將滿，理監事任選第六屆新員，理監事聯席會議推出：謝華生、謝卓深、謝甦生、譚傳樵、譚立仁、許仿、許培、談廣、談鎮等九人組成第六屆理監事選舉委員會，謝華生為主任委員，負責籌備選舉工作。（天）

高雷同鄉會 十六選職員

（中國社）高雷同鄉會，本月十六日正午十二時，在會所召開會員大會，報告會務，省覽年結，開選舉第三屆理監事。

司徒宗親會 選出新董事

（港訊）司徒氏宗親會，昨在會所舉行會員大會，（一）通過第五屆財務進支年結，（二）通過聘請李朝俊會計師為核數師，（三）通過推舉加列永起榮譽會長，（四）選舉第六屆董事，選出：司徒浩、英、興、偉、先、文偉、德初、良梓、華、德、佐、輝、述、鍵、錦忠、秋、俊仲、渥、相、聲拔、安、熙、啟厚、燦瑚、植、超姑、子良、格、尚灼、超、永福、文輝、榮茂、俊甫、朝、蔚朝為第六屆董事，司徒濯、卮、志仁、惠、浴等為候補董事。

樂富街坊會 獎劵籌經費

（新聲社）樂富街坊福利會，舉辦樂富少年康樂活動，獲當局批准發售獎劵，獎劵定於本月二十日開獎，獎品豐富：首獎彩電一，二獎：電視機，三獎：縫衣車，四獎：收音機，五獎：男庄手表，六獎：女庄手表，七獎：電飯煲，八獎：電暖爐，九獎：水壺一對，十獎：男女庄雨遮一對。十一獎至三十獎均為名貴禮物。

西貢野火會姦刦疑案 少女慘遭蹂躪

三人均認刦一人認姦另一否認姦罪

（特訊）今年六月十日，一羣由十七名青年男女組成的旅行團，在西貢永匯路近小竹林海灘處舉行野火會之際，却突遭慘劫，除全體財物盡為一羣青少年歹徒刦去外，其中一名姿色美麗的林姓少女，慘被兩名匪徒拖至山邊輪姦。事後警方拘獲疑匪三人，另有數名逃去，被捕的疑犯昨日由高院移解多利臣地方法院提訊。

案由楊鐵樑法官主審，一個由五男二女的陪審團協助審訊，三名被告均承認刦罪，兩名涉嫌輪姦林姓少女的疑犯，一名認罪，一名否認控罪，法官諭將本案押後至明年一月四日，候感化官報告後再行宣判及審訊否認罪的疑犯。三名被告：（一）黎照漢，十九歲；（二）許偉國，十七歲；（三）蔡某，十六歲。被控四罪：（一）控第一及第二被告，於今年六月十日，在西貢永匯路近小竹林沙灘處，第一被告強姦廿一歲的林姓少女，第二被告從旁協助第一被告犯罪；（二）控第二被告在同時同地，強姦林姓少女，第一被告從旁協助；（三）控三被告在同時同地，刦掠一羣由十七名男女組成的旅行團，刦得七百六十元現金，一批物件，手錶，鞋等。（四）控三名被告在同時同地，刦去兩名外籍男童，掠去錄音機一架，現金二十七元，牛仔褲兩條，刀、斧各一件。第一被告承認第三及第四兩項控罪，否認第一及第二項控罪；第二被告承認第一項控罪，但對第三、第四項控罪，則只承認有參與行刦行為；法官當時批准被告的申辯，而於第一、第二項控罪……控方撤銷第一項控罪，第二、第三被告對控第三及第四項行刦罪，均全部承認。

據案情透露：今年六月十日，在西貢永匯路近小竹林海灘處，一羣由十七名男女組成的旅行團，正在沙灘上與高……先對林女施暴，繼由次被告施暴。兩人完事之後，再糾合第三被告與在逃人，在山邊行刦兩名外籍男童，然後逃去。後來各被刦的青年前往警署報案，警方後來將上述三名疑犯拘捕，依法控以上述四項控罪。據悉：受害女子年齡只有廿一歲，第一被告是一名茶樓企堂，第三被告受五年小學教育；第二被告住在西貢某地段，幫助其父經營米舖者。（余）

本報優待讀者繼續舉辦 美加澳紐觀光旅團

報名登記僅餘四天 保證依時出發不論參加人數多少

閣下有否打算趁着聖誕和新年期中，以廉宜的代價享受一次豐富多姿，會令你畢生難忘的假日生活？有沒有想過赴美加探望一下在留學中的子女？有無意思到美加考察藉以擴展本身有業務？可曾領略過寧靜幽美的西雅圖風光？要親自觀賞素有花園城市美譽的溫哥華景色嗎？冰封了的尼亞加拉大瀑布是否一樣雄偉壯麗？紐約及三藩市如何繁華？唐人街的風貌是否令人懷戀？和路迪士尼樂園算不算一個為人類製造歡笑的地方嗎？檀香山的草裙舞和它的威基基海灘為甚麼舉世聞名？

要解答上述一連串的問題，請參加享譽最隆，服務最佳，經已具有二十度成功舉辦實績的「華僑日報美加聖誕賞雪團」。

本報主辦的「美加聖誕賞雪團」以及「澳洲紐西蘭旅行團第八團」，定期本月十四日（星期五）截止報名，現時距離截止報名日期僅餘四天，參加讀者請於這四天之內辦妥登記手續。由於簽證需時，除額無多，若欲於聖誕新年期內，享受異國節日氣氛的讀者，請即辦登記，以免向隅。

美加聖誕賞雪團（第二十團），定期本月廿二日出發，全程廿六天，收費仍為一萬〇式百元，不因燃油及機票漲價而加重讀者負担。

本報讀者澳紐旅行第八團，本月廿一日啓程，行程十六天收費七千元。第八團遊程重點放在紐西蘭，特別是那比圖登選美的南島各大名城，到處山明水秀，使人目不暇給。

年來本報與各大國際航空公司合辦美國加拿大旅行團和澳洲紐西蘭觀光團，有着極其優良之傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會各界人士一致稱許服務優良，辦理妥當，截至目前為止，總共舉辦了十九次美加和七次澳紐觀光團，業績輝煌，成就顯著。

曾經參加的讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報主辦各地遠程旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付出的代價。是故在參加那一個旅行團之前，華僑日報遠程旅行團，誠然是值得推崇的一家」。

此番續辦上述兩旅行團，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，閣下只消付出廉宜公允的代價，即可享受到一次節目多姿，令人畢生難忘的旅程。不過，閣下決意參加之先，最好事先打聽一下，尤其要向我們的舊團友徵詢意見，看看他們曾經身歷過的食宿，遊覽，服務，是否真的貨真價實，童叟無欺。

至於上述兩旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，包括內陸航機在內的來回機位；事先訂妥全程所有遊覽節目，不因參加人數多少保證依時出發，如期返港，切實履行旅程表上所載的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費較個人單獨前往相宜百分之四十以上……等等一切優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以達到一團辦得好過一團的目的。

登記地址：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：五—一式五一一九七四。

葉錫恩議員 涉嫌誹謗罪 被票控候審

（特訊）市政局議員葉錫恩涉嫌在一封信件中，含有對歐籍總督察居里誹謗性之詞句，對總督察與有關方面商議後，決定以傳票方式，對葉錫恩起訴，昨日入禀中央裁判署，第一庭法官奇夫已批准，警方將該票派送往葉女士，定期於本月廿四日上午十時卅分聆訊。

投訴人為歐籍總督察占士・蔑加・居里。

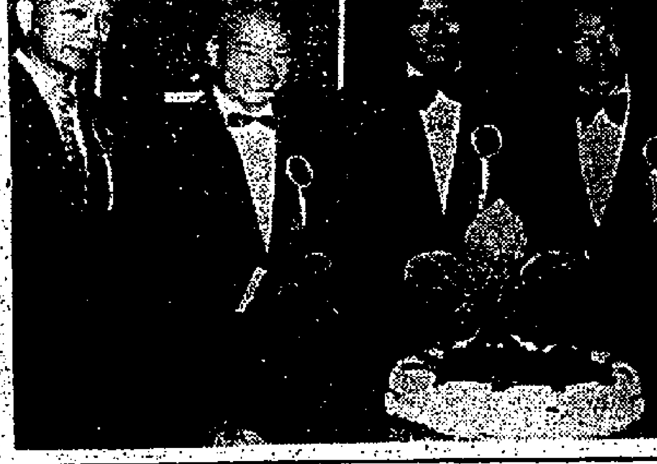
葉錫恩報住官涌官樂道六八八號。告票指其於本年十一月二日，在九龍地區，郵寄一封於十一月一日所寫含有誹謗之信件給占士・荻加・居里。違反郵政條例第廿二條I及七節。

怡東酒店 兒童繪畫比賽 選出五名冠軍

（港訊）為提高學生對繪畫興趣，並發掘兒童的藝術天才，銅鑼灣怡東酒店舉行一個六至十二歲的兒童繪畫比賽，邀請多間小學參加，並請兩位藝術界知名人士，同酒店當局評選，經過審慎之評判後，由二百餘幅參加作品中選出五名冠軍，十五名亞軍及十名優異獎。冠軍每人得獎金一百元，分別由香港學校之林賜強、張世德、陳美玲、惠及北角小學之何婉琛，同學獲得。得獎的同學被邀參加由酒店在本月八日舉行之兒童聖誕聯歡會。

九龍塘童軍會 週年餐舞會慶鬧

（特訊）九龍塘區童軍會，（九）日下午八時，假富麗華酒店舉行成立十二週年餐舞會，李錦耀、衛華、李以、盧榮昌、伍楚生、林君傑、謝偉駒、張逸民、古建文、陳傑熙、黎曉、冼儉、何榮高、淦奎如，迎送嘉賓。大會主席李錦耀致歡迎詞，繼由名譽會長王澤森議員致詞，讚揚童軍服務精神，及該會歷年之成就。該會發展海童軍，會長盧榮昌指出遊艇作為訓練之用。副會長林君傑、名譽會長何榮高頒發童軍技能比賽錦旗，繼由區總監伍爵披致送紀念品與大會主禮人王澤森議員，大會主席李錦耀、衛華、李以、盧榮昌、伍爵披主持切生日蛋糕，明一星薛家燕、奚秀蘭演唱助慶。（宇）



嘉華銀行 增設九龍分行 十四開幕營業

（特訊）嘉華銀行業務積極推展蓬勃，向以服務至上，顧客第一之宗旨為各界人士服務，該行鑑於油蔴地及尖沙咀區人口稠密，貿易繁盛，為加強對該地區街坊各界之服務及配合促進出入口押匯外幣找換等業務，特在彌敦道二五二號立信大廈地下增設九龍總行，本月十四日上午十一時，由該行董事長林思顯博士OBEJPLLD主持剪綵，設酒會款待嘉賓，屆時該行董事招待，當有一番盛況。董事總經理林思進暨全體董事招待。

九龍塘區童軍會十二週年紀念，大會主席李錦耀、盧榮昌、衛華、李以、伍爵披切生日餅。（本報記者攝）

李文祺飛美加考察 欖鎮理監設宴餞行

（港訊）欖鎮同鄉會會長保良局永遠總理德致英文書院董事長文璦置業公司董事長香港工商銀行副董事長李文祺本（十二）月中旬飛往加拿大及美國考察金融工商業，教育社會福利事業，先到東京轉西雅圖，溫哥華，支加哥，水牛城，多倫多，尼亞加拉，紐約，華盛頓，鳳凰城，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山，夏威夷，荷里活及洛杉磯遊覽，順道探視在美國攻讀大學中之男女外孫，欖鎮同鄉會理監事同寅，昨假北大榮館設讌李李氏餞行，祝旅途愉快，參加歡宴者百多人，氣氛熱烈。

鳳凰新村坊會成立 職員十三日就職

（新聲社）鳳凰新村街坊會，本月十三日假鳳凰酒樓舉行成立暨第一屆職員就職典禮，敦請立法局議員張有興監誓，黃大仙民政主任王仰鈞頒發選任證書。第一屆職員：主席：林強。副：滿榕、林毅。秘書：滿榕、廖翔麒。總務：梁金城、陳耀遂。財務：林焯、陳耀淡。稽核：黃森、徐偉坤。福利：周碧、區海文。婦女：蘇玉儀、林天。衛生：戴明、許玉萍。康樂：廣北、周樹萍。文教：梁森炎、黎弈。公共關係：湯展雲、王泰生、卓景祺。委員：張超甫。

節省燃料，珍惜電力 早眠早起，有益身心

優悠旅行隊吊燈籠環走

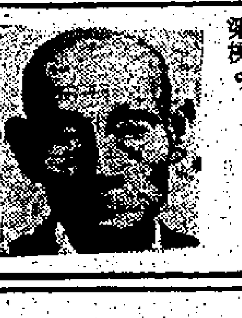
（港訊）優悠旅行隊定本週日上午九時正在九龍城碼頭集合，乘車直赴鹿頸起步，返涌尾，下午五時半接返市區，交通卷四元五角，小童照計，糧水自備，領卷處：德輔道中八十號集友行九〇三室；九龍南京街二十二號偉光李，或電話：三〇八五六〇陳德照。慶祝三週年隊慶優悠旅行隊成立三週年紀念，定下月十二日假九龍城百好酒樓舉行聯歡宴會，屆時有抽獎助慶，席卷在各售票站開始預售。行偉樂助獎品，可逕交九龍油蔴地南京街二十二號友光——李偉，星期日旅行時間交鍾少棋。

港九塑膠廠商會會長 朱本善丁母憂

港九塑膠製造商聯合會會長，香港塑膠製品廠有限公司，華盛頓塑膠製品有限公司，長順木製傢業有限公司，港華塑膠廠股份有限公司（合灣）董事長朱本善之令壽堂高太夫人，不幸仙逝，積閏享壽八十有六。遺體奉移九龍殯儀館治喪，定十二日下午一時出殯。高太夫人賦性慈祥，相夫教子夙有賢名，長次孫劍輝、劍雄、孫女深英均留學加拿大未及奔喪，朱會長平素交遊廣闊，屆時定卜素車白馬備極榮哀。

中山紀念會創辦人 彭光亞十四舉殯

香港孫中山紀念會創辦人，香港中國同盟會會長，革命元老彭光亞先生，本月八日上午十時在九龍明愛醫院病逝，享壽九十有一歲，遺體即奉移九龍殯儀館治喪，本月十四日上午十一時大殮，十二時出殯，十四日上午十時舉行團體公祭。各界團體領袖組織治喪委員會，為彭老先生辦理身後事宜。治喪委員：羅靖球，區志成，余兆安，呂梁，莫泉，區偉基，吳添，彭展南，梁樑。



彭光亞遺照

中醫師 吳石俊 專科主理 腦 頭暈痛 鼻 喉 頸癧

吳遊美洲最近回港照常診症：本人於去年多季應美洲華僑醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗醫學術座講述，互作技術交流及吸取治療新法。並且在當地為鼻癌患者施底治療特多故延期回港，殊深抱歉希為原宥。

腦用腦過度 神經衰弱 記憶減退 頭暈頭痛 失眠 心悸 血壓

鼻炎 鼻血 鼻爛 鼻塞 鼻瘜 鼻竇 鼻淵 鼻衄

喉痛 喉沙 喉爛 喉痛 喉蛾 喉癌 喉大

頸癧 頸瘰 新起 穿爛 曾經手術 曾施電療 服藥無效 切勿灰心

[illegible]

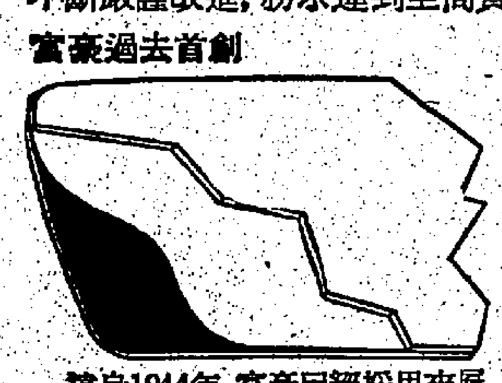
新遷診所：九龍油蔴地彌敦道四九一號A四樓（地下大廈由文明里橫門入）電梯按3字 時間：上午十時至十二時，下午二時至八時 星期日下午休息 電話：八五〇九九四

NEW ADDRESS: 491 A NATHAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON HONG KONG

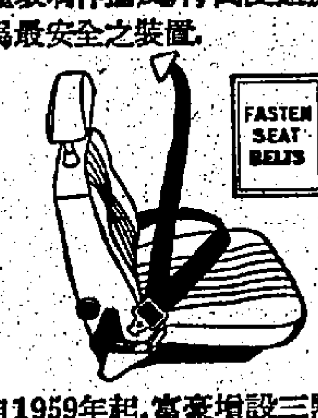
七四年富豪全車結構更勝一籌

每間車廠都讚自己製造的汽車好，質素高，但談何容易，能以事實証明者，恐怕少之又少，惟獨富豪車廠，一直以來，不斷嚴謹改進，務求達到至高質素。

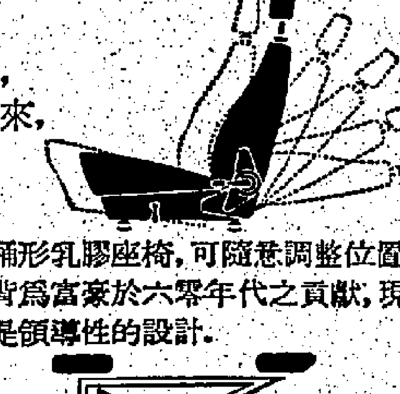
富豪過去首創



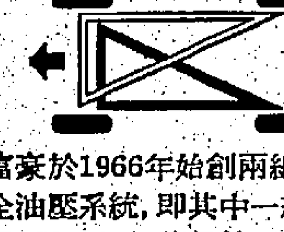
遠自1944年，富豪已經採用夾層防撞玻璃作擋風屏，高度避震至今仍為最安全之裝置。



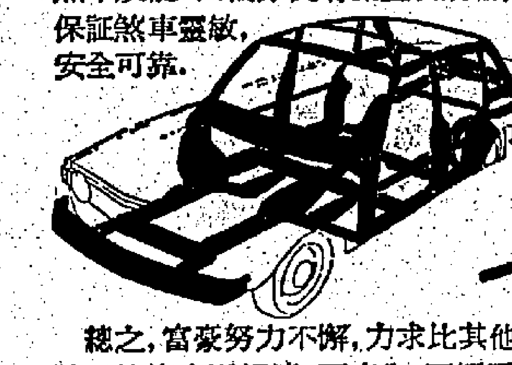
自1959年起，富豪增設三點式安全帶，並於1972年再加改良，使安全帶更爲舒適及鬆解自如，不愧爲其他設計之範本。



桶形乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背為富豪於六零年代之貢獻，現在仍是領導性的設計。



富豪於1966年始創兩組三角形安全油壓系統，即其中一組發生故障，另一組仍能保持百分之八十煞車效能．四輪亦裝有碟型制動器，保証煞車靈敏，安全可靠。



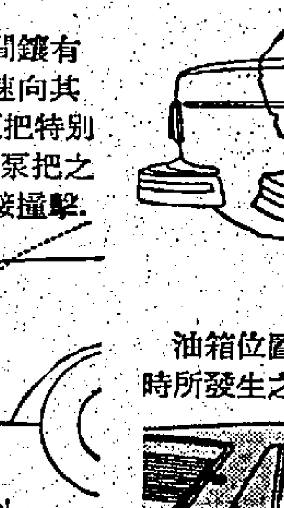
總之，富豪努力不懈，力求比其他牌子的汽車更舒適，更安全，更優良，就以車身為例，除防撞之外，更能防銹。

富豪現在貢獻：

新泵把設計與衆不同，中間鑲有避震厚膠，即使以五咪的時速向其碰撞，亦不受損．同時整個泵把特别闊大，可防止意外時，因各車泵把之高低不同，而導致車身之直接撞擊。

軚盤設計，除容易操縱之外，更裝有軟墊，遇意外時，軚軸與軚盤即隨身體下降，消除碰撞力，減少危險。

側面亦加改良，減去通風窗，增加視野，倒後鏡則移至更適當位置，使人易於觀看後景。



油箱位置移前，以減少車尾受碰撞時所發生之危險。

富豪通爽涼快

富豪汽車之通風系統共有十個風口，使車內空氣流通，保持清新凉爽，特爲裝置富豪原廠冷氣而設．

富豪汽車之優點多不勝數，不能細爲詳述，最好還是請閣下駕臨敝公司陳列室試車．

VOLVO

言行一致，事實為証

總代理：聯邦汽車（香港）有限公司

VOLVO 葵涌任合興工業大厦葵涌地段五十四號（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10線）

香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291，776292

FM/001

Toshiba 東芝 超級電子計算機

最新出品！

袖珍電子計算機

有加減乘除並具有十六位數字

面積雖小・効能極大

重量甚輕・易於攜帶

文儀洋行 OAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

香港中環歷山大廈地下・電話：H-225161(六線)

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

本港新聞

觀塘偉業街廠廈大火
十一樓製鈕廠全部被燬
消防區長救人墮樓重傷

昨晨六時十六分，觀塘偉業街二〇九號一座工廠大廈發生大火，火勢十分猛烈，有三名男子被困火場中，幸爲一名奮不顧身的消防區長到場，從天台吊一繩索替其自縛，吊上天台，帶領三人由天台逃生，而他自己，却不愼由九樓的窗口間，失足跌落鄰座的七層高大厦天台上，致身受重傷，事後，被送入醫院急救，受傷的消防區長鄧志，現留醫在醫院中。

發生火警的工廠是二〇九號，富合工業大厦十一樓D座，佔地兩個單位的貨倉，是屬於十樓製鈕廠的。該貨倉由一名看更及兩名工人看守在廠內留宿。昨晨六時許，十一樓的貨倉，冒出濃烟，火勢十分猛烈，一時冒烟密佈。三名留宿看更及工人，無法逃生。

附近單位發現大火發生，立即報警，消防車紛紛趕抵現場，進行搶救。被困火場不能逃出之三人，在窗口中大叫救命。

消防車抵步，一方面架喉射水灌救，並用雲梯準備將被困之三人救出，但雲梯太短，最後由消防人員在天台上放下繩索，直落被困三人之窗口，並由消防區長指導其將自己綑綁住，由十三樓天台上之消防人員分別將三人吊上天台逃生。消防區長鄧志救人後，一時失愼，失足墮樓，致身受重傷。

大火焚燒至八時許，始全部被撲滅。該大厦樓高十三層，被焚的評華製鈕廠爲十一樓兩個單位，佔地萬餘呎，貨物全部被焚毀，而下層（十樓）爲該廠的寫字樓，亦受波及，被焚去一部份，損失數字未詳。

有關起火原因，有關當局正在調查中。

另一宗火警發生在昨晨五時，沙田的大圍村，第一街與城河道附近一處田野的木屋。其中一木屋不知如何失火，火乘風勢，蔓延迅速，不及廿五分鐘，五間木屋已陷在火海中。沙田滅火局立即出動滅火車，到場灌救，直至六時四十分，將火勢撲滅。

被焚之木屋爲破爛之廢舍。起火原因正調查中。（合）

各方善長 響應助學

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

廣社行友二千九百二十七元九角，香港飛機工程有限公司一千元，大東電報局二百元，香港美孚有限公司二百元，潘廣洪先生二百元，莊亦莊先生一百六十元，BUSINESS INTERNATIONAL ASIA PACIFIC LTD 一百元，MR.C.O.STONEBANKS 一百元，葉再生先生五十元，萬志仁醫師五十元，蘇佐揚先生二十元，不記名五元。

・各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

香港飛機工程有限公司，向來熱心社會公益事業，對於兒童的學業，尤爲注重，故得悉本報讀者救童助學運動開始後，即慨捐港幣一千元。華僑日報救童助學運動，造福貧童，意義重大，故香港飛機工程有限公司，每年皆鼎力捐輸，其仁義之風，實令人欽佩。

「樂高」積木攤位 陳列比賽昨揭曉

由里文根（香港）有限公司主辦之「樂高」積木攤位陳列比賽經各經銷商通力合作，成積至爲美滿，現評定如下：首獎一名（PETERPAN機構獲得），獎金五百元，二獎兩名各得獎金三百元（由永安公司及先施公司獲得），三獎兩名各得獎金二百元（由龍子行及瑞興公司獲得）其餘安慰獎廿一名各得獎金五十元。各得獎者經已去函通知領獎云。

一連四天舉行 公開舞蹈比賽
參加隊伍擠擁 何鴻鑾主持開幕

（特訊）觀塘體育會主辦公開舞蹈比賽，昨晚七時卅分，假九龍觀塘翠屏道利諾學院舉行開幕，這個一連四天之舞蹈比賽秩序即告展開。自一九七一年伊始，觀塘體育會成立後，主席朱運芬校長努力提倡，今年爲第三屆，參加隊伍數目之多，實出一般人意料之外，此種陶治性情，培養青年育樂上力求上進之節門項目，若非一些熱心人士努力推行，實難在青年冥志日趨崩潰的社會中獲得任何成就。表示在一般之教育制度下，青年人受到強大的課本壓力，作他們在性情上無法舒展，康樂活動則具有輔助教育，與其陶治之功，實在值得提倡，參加者日見增加，顯見已爲青年人所接受，直接地也鼓勵了一班有志提倡此康樂活動之熱心人士的興趣。

一連四天的比賽，昨晚七時卅分請民政署長何鴻鑾主持剪綵開幕禮致辭稱：

不久之前，總督麥理浩爵士宣佈成立一個康樂體育委員會，這個委員會的目的，在於鼓勵和引導更多年青人，利用空餘時間，參加有益身心的康樂體育活動，從而避免誤入歧途，督憲這項決定，說明了政府對青少年問題的重視。

觀塘體育會推行體育活動不遺餘力，對青少年有很大的貢獻。貴會的宗旨與康樂體育委員會的目的不謀而合，這種熱心公益的精神，實在值得讚揚。

朱運芬主席致辭稱：舞蹈不但能鍛鍊身體，更能陶冶心靈，還是最值得推廣的康樂活動。本賽會歷年來鍥而不舍地舉辦舞蹈比賽，是爲愛好舞蹈藝術之青年朋友提供互相切磋觀摩機會，本會提倡「友誼第一」，名次得失並不重要，「勝者不驕，敗者不餒」的崇高體育精神是本賽會的最終目的和宗旨。

觀塘體育會舞蹈部開始舞蹈訓練班達三年之久，而從未間斷，訓練學員數千人之多，每期訓練班爲三個月，新班將於下月起開班，逢星期六下午在觀塘牛頭角道觀塘官立學校活動，歡迎愛好舞蹈朋友參加。

在民政署長何鴻鑾，會長施祖祥，名譽會長吳多泰先後頒發紀念品後，首先比賽秩序即告展開。

公開組東方舞比賽十三隊，

公開組西方舞比賽十二隊，

今日下午二時起，原地點舉行小學組比賽，參賽十隊。

明日下午二時起，小學組西方舞比賽，參賽九隊，並有幼稚園組唱遊比賽。

後日下午二時起，幼稚園組舞蹈比賽，參加隊伍共六隊。（木郎）

一九七三年公開舞蹈比賽開幕剪綵儀式，左起主席朱運芬，民政署長何鴻鑾伉儷，會長施祖祥，名譽會長吳多泰。

慶祝天主教會七屆和平節
天主教教宗保祿 發表和平節文告

（港訊）天主教教宗保祿六世頃發表世界和平節文告，慶祝天主教會的第七屆和平節（一九七四年一月一日）

教宗的文告對於身負維護和平之責的各國政治家和全世界所有良善的人是指引方向的明燈。教宗在文告中說，雖然很多人正處於對立狀態。但他深信和平是很可能出現的。

本屆世界和平節的主題是「促進和平人人有責」。

小童羣益會 高超道兒童中心 圖書館今日開幕

（港訊）高超道小童羣益會第五座小童羣益會高超道兒童中心及圖書館，今（十一）日下午四時舉行開幕典禮，敦請社會福利署署長陶建主持。

中心于九月廿九日啓用，現有會員人數三百八十名，年齡由八至十四歲，除了功課輔導及定期性每週一次之大型康樂活動之外，尚有許多興趣小組，如：標本採集，手工藝，美術，土風舞，播音，烹飪及體育等，爲當地兒童提供多種不同之服務。

圖書館藏書一萬六百八十四冊，包括中英文本，雜誌五百三十七本，平均每日借出書本六十冊，領有圖書證之讀者六百八十三人，而每日入館閱書之讀者達四百人。

高超道兒童中心及圖書館，是小童羣益會爲配合社會福利署五年服務計劃而增設之單位之一，預料將於每年增設二至四個同類型之單位分佈港九新界，爲兒童提供多項服務。

潮安同鄉會 千人環遊新界

（港訊）潮安同鄉會，舉辦會員遊覽新界，深獲會員所歡迎，報名人數超出預定限額，會長莊靜菴，楊錫華，林本典，翁銘堅，李嘉誠，經一再增額，惟限於午餐地方及停泊車輛等問題，未能盡量接納，參加仍逾千人，昨（九）日上午八時半，在會所樓下集合，九時乘旅遊車十八部及私家車多部出發，五位會長任總領隊，會董分任組長，秩序良佳。全隊先抵城門水塘，繼到青松觀暢遊，二時有元朗冠輝酒家午餐，情況熱鬧。三時由元朗經粉嶺，大埔，沙田返港，氣氛至爲輕鬆愉快。

袁樹生偕遊返港

哲學名家袁樹生，數月前應友好邀請遊歐美，足跡遍歷各大城市，與當地哲學名宿研討卜相、哲學、命理，獲有心得，現爲偕知返港，上週返港，仍在香港大廈會晤各方友好云。

兩太平紳士昨日 巡視大坑銅鑼灣
視察區內小販街市及清潔

（港訊）兩位中西區太平紳士，在東區民政署，有關地區組織聯絡主任湯應瑞，及區內各單位主席迎送指引之下，於昨日下午巡視若干大廈，市街及公共設施。

昨日下午二時四十五分，外籍太平紳士紀理夫，及華籍太平紳士潘立夫兩人，會同警務處高級督察路建才，市政署高級督察歐永強，銅鑼灣第一分區主席梁銘深，先前往英皇道百利大厦，由該厦立案法團主席王良昌與委員等迎迓，帶往各處巡視，兩位太平紳士對該厦住民情況，治安清潔等都極表關懷，垂詢甚詳。之後，一羣人續前往大坑區院紗街各處車房修理廠視察，特別注意車房地下的油漬以及在清潔運動下的經常清潔情況。

稍後再往銅鑼灣地之水星街，觀察小販攤擋，以及當地街市的營業清潔情形，最末一行人轉到永興街之垃圾站，俾實際瞭解該區內居民的清除垃圾問題。

兩太平紳士每巡一處，都極爲關懷一切措施，事後，曾向歡迎指引者發表觀感，指出上述銅鑼灣與大坑區的清潔情況，顯然已有頗大的進步，但希各業工人員萬勿自滿，非但要經常保持良好狀態，更宜百尺竿頭再進一步云。（立）

希爾頓酒店 招待十機構兒童
享受聖誕節歡樂

（特訊）聖誕節將來臨，中區希爾頓酒店爲使一羣年幼無依的兒童，得享到一點歡樂，昨（十）日下午二時半至四時半，在酒店的大舞廳爲他們設盛大派對慶祝，此舉，今年已屬第十一屆。

五百多名十歲以下孤兒及貧童來自十個單位，節目除有表演外，孩子們享受到豐富的餅食，雪糕，糖菓和飲品，聖誕老人派發玩具，此等玩具由美籍善心人氏許特萬先生送出。

被邀請之單位包括：保良局，聖基道兒童之家，基督教播道兒童院，寶血兒童村，家樂兒童院，松嶺育嬰院，基督教西靈工團，九龍城兒童宿舍，嘉諾撒女童院，聖提摩太宿舍，夏以力紀念兒童院，節目亦由香港希爾頓酒店與國際服務處安排，夏巴租車有限公司及中華巴士公司協助接送工作。（盟）

訓練智能低弱人士
聖雅各庇護工場
十五舉行開幕禮

聖雅各福羣會，爲照顧智能低弱之人士而設之庇護工場，十二月十五日（星期六）上午十時半舉行開幕禮，敦請馮秉芬爵士夫人剪綵。

庇護工場，全部經費由政府彩票基金捐助，聖雅各福羣會撥出工場所，與社會福利署合作開辦，收容年齡在十六歲以上「智商」僅處於廿五至五十者，經社會福利署訓練後介紹入該工場，協助智能低弱之人士獲得合適之工作，能自立而得過其正常之生活。進入該工場工作之人士，除獲得其工作應得之工資外，尚有獎金及交通費補助及午膳之供應，并提供各種康樂活動。

傷殘人士每每受到他們的缺陷的限制，很難與正常人士找到適合他們的工作，庇護工場就是迎接這兩個階段的準備，學員在導師個別指導之下，可以按本身能力接受工作訓練，以備將來一般工作廠或機構服務。

聖雅各庇護工場，是第一間由政府與志願服務團體合辦，專爲肢體及智能弱的人士而設的工作場所，目前，這類服務異常缺乏。

兄弟鬩牆兄被刺
代弟求情判簽保

（新亞社）兩兄弟因是非而大打起來，兄不敵被刺傷，事後警方根據線索，拘捕其弟，昨在新蒲崗裁判署審訊。被告認罪，但傷者却代被告向法官求情，謂被告一時憤怒，錯手將其刺傷，彼之傷已痊癒，請求將被告輕判，法官判被告簽保二百元，守行爲兩年。

該案由韓嘉法官主審，王世煒幫辦主控。被告：李兆根，男，卅歲，汽車清潔工人，被控於本月七日，在九龍地區，惡意傷害李榮發。

據案情透露：傷者與被告乃兄弟，兩人均已成家立室，但常因小事爭鬧，其兄（即傷者）曾聞人言，謂其弟向別人指稱汝嫂有外遇，傷者遂與妻同訪其弟，向弟提出質問，由是發生爭執，繼而動武，在混亂中，被告取起剪刀，向傷者刺去，傷者倒地，傍人見狀報警，警方聞訊，展開調查，乃將有關人等帶返警署查詢，落案檢控。

英美烟草公司參加
保護本港環境運動

英美烟草（香港）有限公司位於一個高度染污的城市，仍然不畏各種可能遭遇的困難，並參加保護環境運動，並於最近贊助本港保護環境協會執行秘書韋士達先生前往瑞士日內瓦出席爲期兩天的世界性環境問題大會。韋氏又以亞洲保護環境協會代表的身份前往。

是次世界環境問題會議有數百位來自世界各國的代表參加（亦是第一次有亞洲代表參加），大會經決定成立一個永久的全球環境組織，負責解決環境染污的各種問題。

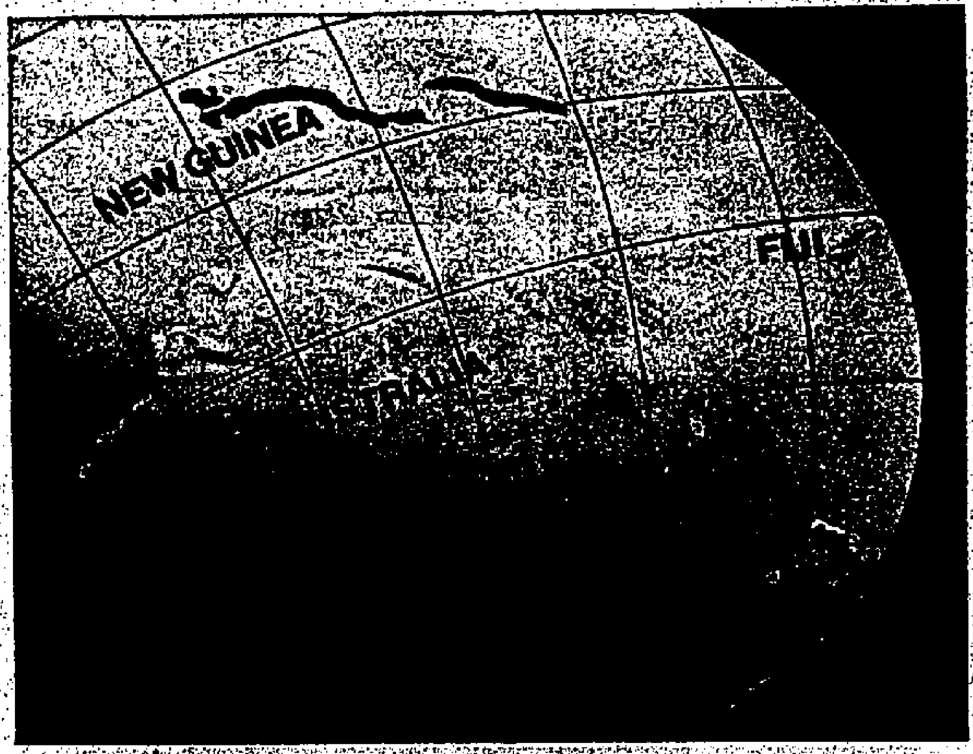
英美烟草公司贊助韋氏參加世界性環境大會，是該公司的全球性「關注環境」計劃一部份。該項計劃的目的是率先以新態度，新目標及新社會責任感，向世界工業界作除染污的良好榜樣。

該項計劃實行時，英美烟草公司[illegible]

737客機每週二班
707客機每日一班
馬航飛赴吉隆坡

離港時間：
下午六時卅五分
707客機逢星期二、四、六、日
直達吉隆坡。
下午三時十五分
707客機逢星期一、三、五
途經檳城。
下午三時正
737客機逢星期二、五、日
途經亞庇。
詳情請與各大旅行社，
或撥電5-244111
與馬航洽詢。
mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
亞洲金玉滿堂的航空系統
012J

要在澳洲發展事業



請洽
新南威爾斯銀行

在千里之外，貿然進行交易，結果往往不能令人滿意。尤其是在龐大而多樣的澳洲市場，如果盲目摸索，更易出差錯。新南威爾斯銀行能助您在澳洲大展鴻圖。本行在澳洲經營已有一百五十餘年歷史，工作人員一萬七千人，辦事處一千二百所，遍佈澳洲、新西蘭及太平洋其他島嶼。
新南威爾斯銀行是澳洲最大的非國營財務、投資及銀行業務綜合性機構，對澳洲的地域、工商業以至風土人情，均瞭如指掌。
祇要您有興趣，本行可助您在澳洲大展鴻圖！

請來信：
Edwin L. Carthew,
Chief Manager,
International Divison,
BANK OF NEW SOUTH WALES,
Box No. 1, G.P.O. Sydney, NSW,
Australia, 2001.

新南威爾斯銀行
最了解澳洲工商業的銀行
辦事處一千二百所，遍佈澳洲、新西蘭、巴布亞—新幾內亞、非支、新赫布里底及其他太平洋島嶼；在倫敦設有三分所。
在紐約、三藩市、東京、新加坡、香港及耶加達，則設有專員辦事處。
香港專員辦事處：香港干諾道中康樂大厦1112—1114室。 電話：5-250195-6
17311025C5HK
X624

本港新聞

應付未來建築發展 採用電腦幫助解決

港大建築系舉辦討論會及展覽

（特訊）為應付將來建築發展之需要，建築工業方面，應用電腦是一種有效之辦法。香港大學建築系主辦之七三年電腦應用討論及示範展覽會，昨在香港大學鈕魯詩樓舉行，港大副校長黃麗松博士主持展覽會開幕。

黃麗松博士致詞稱：在香港及整個東南亞地區來說，舉辦電腦應用討論及示範展覽會則屬首創。

對於私人企業，公共機構及政府之龐大建築計劃不斷增長，假如仍然沿用傳統之建築設計及管理方法，而無大批之專門技術人才，將不能應付未來發展之需要。因此，在建築工業方面，盡量採用電腦，可說是針對將來之需要。

舉辦這次展覽會的目的，是審查及討論現有電腦設備及其技術，而促使這次展覽會能產生啟發作用，引起一般人士對應用電腦及電腦發展之興趣。

湯馬士博士在研討會表示：有些國家現已開始明瞭到應用電腦在建築方面，不但可減省金錢及時間，且在設計上感覺非常之滿意。而事實上，使用電腦技術，設計者祇需在辦公內與電腦聯絡，而得悉各有關各方面問題例如：建築資本時間，工作人員，原料，圖案設計等各方面。

是次一連三天的研討，示範及陳列將關乎到用電腦於建築業，建築工程學，土木工程，結構工程，及設計管理等各方面，專題研討主講者分別來自私人企業公司，電腦處，工務局及香港大學之代表人士，藉此互相交換寶貴意見。

展覽會展出日期由十二月十日至十二日，每日開放時間由上午十時至下午五時，歡迎各界人士參觀。（洗崇）

黃麗松博士

港九遍設分處 人民入境事務處加強服務

筲箕灣太安樓分處昨日開幕 元朗深水埗屯門亦不日啟用

（特訊）人民入境事務處處長戈立，昨晨十時在人民入境事務處筲箕灣分處開幕禮中於會：另一間新分處將透下月初在元朗啟用，此外於深水埗開設同樣辦事處之籌備工作，現已積極進行中，並可能於明年二月間開幕。

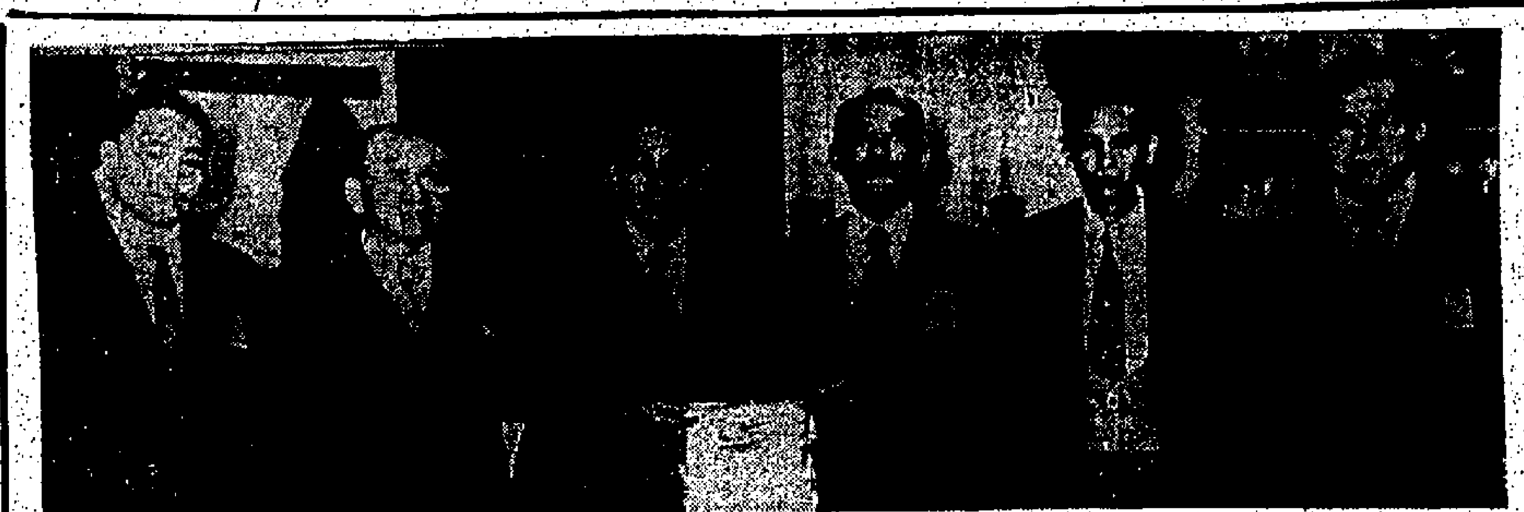
戈立處長又謂：該處現正籌備一項長遠計劃，於其他港九及新界地區，例如沙田及屯門，提供各種出入境服務，以應付該等地區之需求。

人民入境事務處之一貫政策為使市民能在住所附近及安適環境中獲得適當及方便之服務，在筲箕灣新設一間分處，乃推行此項政策之一部份步驟。

該分處設於筲箕灣五十七至八十七號太安樓地下，將為居住於筲箕灣，柴灣及北角之市民提供各種出入境服務，其服務範圍將與其他人民入境事務分處所提供者相同。

該新辦事處為人民入境事務處於本年內所開設之第三間分處。

筲箕灣區街坊福利會理事長張錦添昨並主持該分處啟用典禮，張氏在演詞中指出：在該區設立移民服務，正清楚表示出政府當局經已重視及進一步提高筲箕灣區居民與一般市民之利益。筲箕灣新處職員八人，服務與其他各區分處相同。（熹）



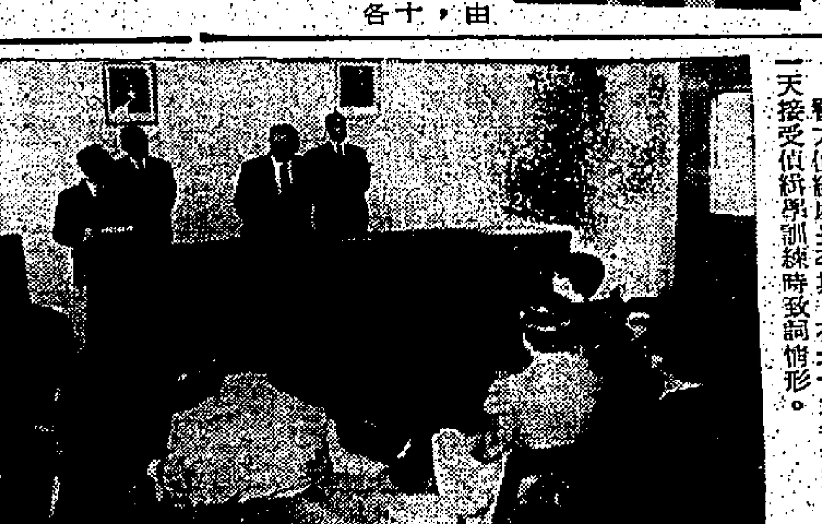
中華民國工商界東南亞訪問考察團，訪問華僑日報贈旗留念。

六十二名警員接受偵探訓練

昨日舉行開課儀式

（特訊）警方公共關係科消息稱：六十二名警務人員，昨日開始在香港仔警察學校偵探部展開接取為期十二週的訓練課程。

刑事偵緝處處長李斯在開學首日之儀式致詞中，指出迄今為止已共有九百四十七名警務人員接受這項最新頴的偵緝學訓練，與目下警方之偵緝人員數目一千七百人比較，即有一半以上接受過這項良好的偵緝訓練。（合）



警方偵緝處長李斯，在六十二名警務人員第一天接受偵緝學訓練時致詞情形。

香港科學管理協會 最佳年報獎

四類年報已告評定

（港訊）香港科學管理協會舉辦的「佳年報獎」，工商業類由屈臣氏有限公司獲獎，銀行及保險公司類，由恒生銀行獲獎，公用事業類，由中華電力公司獲獎，非牟利及服務機構類，由香港工業總會獲獎。

參加比賽之四類年報共三十一份，評判員為前任香港科學管理協會主席羅桂祥，會計師皮亞士先生，金銀證券交易所主席胡漢輝，大會堂美術博物館助理館長王無邪及南華早報蘇勒。

評選要點為清晰，有關公司準備公佈的資料份量及美術工作。

在今年的比賽中，各公用事業公司均提出有關統計資料，生產資料與實際產銷的最佳對料。

所有四個獲獎公司的共同特點，是董事長的報告均附有中文譯文，以及服務與說明。

香港投資者，一向只見到英文的年報，現在建議對中文的全文與服務報告，應與英文同樣重視。

黑漢棄保潛逃 昨日被警擒獲

另七十六男女扣留問話

（特訊）反黑總局探除，昨午在新界一酒店附近拘捕一名涉嫌棄保潛逃黑漢，帶署偵訊。據悉：被捕之男子早於上月涉嫌藏妓女為生，及販賣女性兩項罪名，被控於中央裁判署，法官准予撫保出外候審，並定於上月九日再行提堂，但當日被告棄保不到庭，法官立即頒發拘捕令，將之拘捕歸案。

警方經多時之追緝，一直並無下落，警方反黑總局探除，懷疑逃犯匿居於公寓地方，前晚大舉出動，在九龍地區大搜公寓，搜查工作至昨凌晨為止，先後帶返七十六人，其中二十二名為女性，帶返警署查詢。

探除根據消息，獲知該棄保潛逃之男子匿居於新界一酒店，於昨午三時探除開赴該酒店附近，將一男子拘獲。據悉該男子除涉嫌棄保潛逃外，並疑是黑社會份子，而至今為止，仍扣押警署作進一步調查。

另悉，前晚被反黑總部探除在九龍地區公寓帶走之七十六男女，部份仍扣押警署偵訊，據說：彼等涉嫌為黑社會分子，將可能解法庭搵控。（合）

中華民國工商人士 昨晚訪問華僑日報

（特訊）中華民國工商界東南亞訪問考察團一行衆人，乘來港考察工商業務之便，於昨晚前來華僑日報訪問，由華僑日報總編輯何建章迎迓，雙方樂敍後，互贈錦旗，暢敍一番始退。

中華民國工商界東南亞訪問考察團成員如下：名譽團長潘仰山，團長吳以平，副團長熊啟放，馮超山，顧問黃和，劉成章，秘書陳文捷，財務陳茂標，師絡陳長興，總務顏伯初，團員陳柏青，許湖信，周萬來，粟一鵬，簡長順，張裕芸，鍾振明，劉光亮，游適亭。

中華民國工商界 東南亞區考察團

崇正總會歡宴

（港訊）香港崇正總會以中華民國工商界東南亞考察團蒞港，參觀香港廠商會工業出品展覽，昨日正午該團一行十八人，由團長吳以平率領，親赴崇正總會訪問，由該會正副首長黃石華，李茂漱，李文蔚，何濤康，陳漢宗，暨理監事同人等先以茶會歡迎，交換台港貿易加強聯系，會中賓主雙方互相介紹同人認識後，首由理事長黃石華致詞歡迎，繼由考察團團長吳以平致詞，並互贈錦旗紀念，會畢由崇正總會同人假座跑馬地京華大酒樓舉行歡宴，席間崇正總會理事長黃石華致詞，略以祖國近年無論政治，經濟，文化，及社會各方面，更有長足的進步，國家充滿蓬勃朝氣和活力，身為海外的中國人對祖國的繁榮進步，和人民生活自由幸福，亦深引為榮。

繼由該考察團團長吳以平致詞答謝，並對崇正總會備加讚賞，說為崇正總會客家人是中國中原傳統文化的代表，歷史悠久，並賦有刻苦耐勞優良精神，因此能以此種優良精神在海外創造事業，今日崇正總會在世界數十個國家地區客屬同僑中，均有聯繫與組織，值得吾人重視，同人謹代表祖國工商界向崇正總會致誠懇敬意。

蘇雄曾碧玉結婚

婚後隨飛赴台灣渡蜜月

（港訊）英國華僑蘇雄先生，去月從英國飛返本港，昨與曾鄭瑤嬋女士之令千金曾碧玉小姐在香港聖德肋撒教堂，舉行結婚典禮，是晚假座百年大酒樓備設喜酌，歡宴親友，新郎乃英國華僑殷商，青年有為，新娘名門望族，秀外慧中，乃德良學校高才生，郎才女貌，珠聯璧合，堪稱佳偶天成，是日到賀嘉賓，參加歡宴者甚衆，情況異常熱鬧，蘇君婚後隨即飛赴台灣渡蜜月云。

蘇雄曾碧玉儷影

醫療輔助隊祝捷

奪得拯溺賽總督盾

（港訊）皇家救生會香港分會會長馮秉芬爵士昨晚讚揚醫療輔助隊進行訓練一千名拯溺員的目標。他認為這個目標定可達到。

馮秉芬爵士在香港拯溺會慶祝醫療輔助隊奪得拯溺比賽冠軍「督盾」的聚餐會上致詞，馮爵士也是該隊的人員，他在會上受到醫務衛生處長醫療輔助隊總監蔡永業醫生歡迎。

馮秉芬爵士說：醫療輔助隊奪得總督盾，顯示出該隊受到健全的訓練。他敦促醫療輔助隊人員繼續努力，爭取更多榮譽。蔡永業醫生致詞說：作為醫療輔助隊總監，對於該隊今年先後獲得總督盾比賽第二名，感到十分自豪。他感謝該隊人員為社會利益而艱苦無私地工作，並表示：他對於拯溺現已成為醫療輔助隊內的一個堅強的單位感到歡欣。

國際毒品問題權威 格蘭菲特爵士訪港

（港訊）國際毒品管制委員會主席皇利，格蘭菲特爵士本日開始在港作兩天的訪問。

國際毒品管制委員會是一個聯合國組織，總部設在日內瓦，工作是監督有關防止販運，吸食毒品的國際條約的執行情形。

格蘭菲特爵士現年七十五歲，已任該委員會的主席五年，是全球最有經驗與名望的反毒工作者之一。

爵士現任英國吸毒問題研究學會主席，並歷任出席聯合國毒品問題委員會之印度代表（一九四六）；永久中央毒品管制委員會副主席（一九四八至五二）及主席（一九五三至六八）。

與爵士一起來港訪問者尚有該委員會的秘書約瑟，狄泰特。

他們昨日曾從禁毒專員盧鋁夫，警方毒品檢查隊總警司林伯樂，及緝私隊助理總監克頓獲悉有關本港的毒品問題，其後與警務處部份首長會商。

他們將於今日上午與港府高級官員及禁毒常務委員會主席羅理基爵士會談。

格蘭菲特爵士及狄泰特二人將於今晚由港轉飛新德里。

港九打字比賽熱烈

港九打字比賽昨日在香港商科語言書院，九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓舉行開幕儀式，參加比賽人數逾一千零五十六人之衆，分學生組六組，職業組五組，初賽進行熱烈，圖為開幕剪綵時之情形。左起該校王玲平校監，旺角街坊會曾紹松主席，旺角民政主任崔兆貞女士，該校校長伍[illegible]先生。七。

華僑教育

中華基督教會 銘基書院畢業

蘇宗仁勉發揮師道

（特訊）中華基督教會銘基書院自開辦至今，已有七年歷史，日昨下午四時三十分舉行第二屆畢業典禮，首由黃仲堅校長報告校務，指出該校參加是屆英中會考，獲得五科及格者達百分之八十，比去年略為提高，其中英文科及中文科之合格率分別為百分之九十及九十五。又該校港大預科文理組於今年九月增至四班，於一般新辦中學來說，能獲此成績，實令人鼓舞。

繼由中華基督教會香港區會主席蘇宗仁博士致訓詞，勉勵畢業生無論升學或就業均應繼續進修，提高教育文化水平，將來蘇博士並致有意義之工作，擔任更重要之職位，發揮「師道」精神，以身作則，做好榜樣。是日出席者除應屆畢業生二百餘人外，尚有宗教領袖，教育界人士、校長、校友及該校全體員生千餘人，場面熱鬧，並有茶點餘興，至下午六時始興盡而散。

故殷商曾肇添遺族 捐巨款予聯合書院

本港已故殷商曾肇添，原籍番禺，生平樂善好施，熱心推動社會福利，對僑胞教育，尤為關懷。其德配陳式如女士暨男女公子永安、永寧、永康、永儀、永樂、永聚、永華、永芬，遵從遺命，捐贈港幣五十萬元予香港中文大學聯合書院，作為該院獎學及發展基金，以實現其協助發展香港中文高等教育之願望。該項捐款，已於前日上午在一捐贈儀式中，由聯合書院校董會主席胡百全議員代表接受。聞悉聯合書院為表揚曾氏盛德，除將命名該院之文學院及行政大樓為「曾肇添樓」之外，並將設十二名全費永遠獎學額，於一九七四年開始，頒授予該院品學兼優而家境清貧之學生。

圖為曾肇添夫人陳式如女士將捐款支票交聯合書院校董會主席胡百全議員接受。兩旁為該書院校董、院長、教授、及曾氏家人。

體育

亞籃錦標賽 台灣在複賽中 昨日擊敗印度

（路透社馬尼拉十日電）在此間舉行的第七屆亞洲籃球錦標賽，最後一場比賽中，台灣隊以八十九比六十三擊敗印度隊。上半場時，台灣隊以四十一比三十一領先。

（路透社馬尼拉十日電）香港隊今日在第七屆亞洲籃球錦標賽的安慰賽中以八十四比八十三險勝泰國隊，半場完結時泰國以四十二比四十一領先。

（路透社馬尼拉十日電）星加坡今日在此間舉行的第七屆亞洲籃球錦標賽安慰賽中以九十五比七十九擊敗巴基斯坦隊，這是星加坡隊的首次獲勝，半場完時星加坡以四十八比四十二領先。

（路透社菲律賓馬尼拉十日電）日本今晚在此間第七屆亞籃協會錦標賽，回合中，以九十八比八十三輕取伊朗，日本以五十八對卅九領先半場，第七屆亞籃協會大賽，今天賽後成績一覽：

	勝	負
錦標賽		
日本	二	〇
菲律賓	一	〇
南韓	一	〇
台灣	一	一
伊朗	〇	二
印度	〇	一
選才賽		
印尼	一	〇
星加坡	一	一
香港	一	一
泰國	一	一
巴基斯坦	一	一
馬來西亞	〇	一

英皇書院週年陸運會 祁惠霖社掄元

十項比賽破大會紀錄

（特訊）英皇書院七三年度週年陸運會於昨（十日）假座銅鑼灣政府大球場舉行最後決賽，預賽已於四日假新港仔黃竹坑運動場順利完成。比賽項目，包括個人、團體及田、徑比賽共四十六項，其中十項破大會紀錄。壓軸項目邀請賽由筲箕灣官立中學，皇仁中學及維多利亞工業中學榮獲冠、亞、季軍。大會於上午九時正開始，下午三時圓滿結束。隨即舉行頒獎典禮，恭請民選議員，英皇書院舊生會會長陳子鈞大律師主持。先由該校校長馬丹先生致詞，繼續請陳大律師頒發獎品，全場個人冠軍由學校社陳修俊（甲組），威靈頓社流光龍，祁惠霖社鄧長三（乙組）雙冠軍，英理士社陳偉雄（丙組）奪標；社際冠軍祁惠霖社（甲組），威靈頓（乙組），祁惠霖社（丙組）；全場社際冠軍由祁惠霖社掄元，頒獎完畢，由學生代表余忘鴻（一內班）向陳大律師獻花，並請陳大律師致訓詞，語多勗勉，詞畢，由學生代表劉明珠（一高六文）向陳大律師致謝詞，並率領全體學生向陳大律師歡呼，大會圓滿閉幕。（七班）

英皇書院週年陸運會成績錄後：

甲組一百公尺：㊀陳修俊，㊁陳國洲，㊂陳國傑，十二秒二。

甲組二百公尺：㊀陳修俊，㊁胡寶峰，㊂陳國傑，廿四秒七。

甲組四百公尺：㊀梁承宙，㊁鄭新文，㊂馬消達，五六秒三。

甲組八百公尺：㊀張兆康，㊁陳厚樞，㊂徐廣志，二分十秒八（冠亞季軍均破大會紀錄）。

甲組一千五百公尺：㊀陳厚樞，㊁戚盛榮，㊂馮厚德，四分五三秒八。

甲組一〇〇公尺高欄：㊀張兆康，㊁吳健雄，㊂何嘉彥，一八秒七（破大會）。

甲組四百公尺中欄：㊀梁承宙，㊁劉國英，㊂何嘉彥，一分三秒六（破大會）。

甲組跳高：㊀楊明溪，㊁王銳文，㊂梁嶸，五呎一吋。

甲組跳遠：㊀徐廣志，㊁洪迪，㊂馬消達，十九呎。

甲組三級跳遠：㊀陳修俊，㊁陳成裕，㊂梁永祥，三八呎點五吋。

甲組推鉛球：㊀資國樑，㊁譚利星，㊂徐廣志，三六呎九吋。

甲組擲鐵餅：㊀陳厚樞，㊁譚利星，㊂林洪，七五呎六吋。

甲組擲標槍：㊀陳國洲，㊁資生，㊂李逃民，九十九呎一吋（未完）

國際羽毛球賽 伊館昨晚最後六場

優勝劣敗曲終人散

（本報特訊）國際羽球邀請賽，昨晚在伊館作謝幕演出，共排出六場比賽秩序，各國好手均有良好表現，贏得滿場掌聲，在各場比賽中，有劇烈爭奪，成績如下：

一、男子單打：米高尼斯（德）勝亞巴卡（星）二比〇。

二、女子單打：選高賓（丹）和劉霞（中）二比一。

三、男子雙打：史溫拔利，普祿伯得遜（丹）和湯瑪士基斯唐，班科文（瑞）二比一。

四、男子單打：方海祥（中）勝班第濟源（泰）二比〇。

五、女子雙打：英格車本士加，碧姬士迪頓（德）和湯金妮儀，拍打瑪舍利斯勞（泰）二比一。

六、男子雙打：侯家昌，余翔東（中）勝巫佛年，亞拉芝（馬）二比〇。比賽結束後，隨由國際羽聯，亞洲羽球聯合會會長、秘書長[illegible]頒發獎品[illegible]。

華人足球員聯誼會 五代同堂一宵共慶

香港華人足球員聯誼會，前天假北角雲華酒家舉行每年一度之會員聯歡大會，席間，並有名貴獎品，以供抽籤助慶。大會本由會長鄭惠鴻主持，他因公事未能赴會，故改由「少帥」葉基舜擔任。張戩新本屆新任老總，是晚擔任司儀，工作繁忙，因接受獎品名單及送出獎品之人名衆多，一口氣讀出來時，口水幾為之乾，辛苦事也。

區志賢最近決定遠赴加拿大定居，當晚攜同妻兒等全家赴席，在抽獎時，在一連過三關、再又四喜臨門，到最后頭獎，係霍英東送出之彩色電視獎，「筲箕灣皇帝」張錦添之手中抽出號碼，領獎時赫然又是區志賢之兒子，場中人頻呼，謂五子登科，誠喜事矣。

[illegible]統帥部，全體人員蒞臨，顏雄，高尚志，李國及謝滿濤週旋于各球員間，談笑甚歡[illegible]。

被邀請上主席台去，更輪流被邀主持抽獎，抽籤時，竟然抽到由何鴻燊送出之二獎，與張錦添，及區志賢，姚卓然，李惠堂[illegible]。

協身康、安山、道玉、獲得[illegible]

是晚出席的足球員，有[illegible]朱永強、楊偉[illegible]第一代、第二代、第三代、第四代、第五代人材濟濟[illegible]（泰然）

美加聖誕賞雪

華僑日報　西北航空公司　聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程廿六天由十二月廿二日至一月十六日

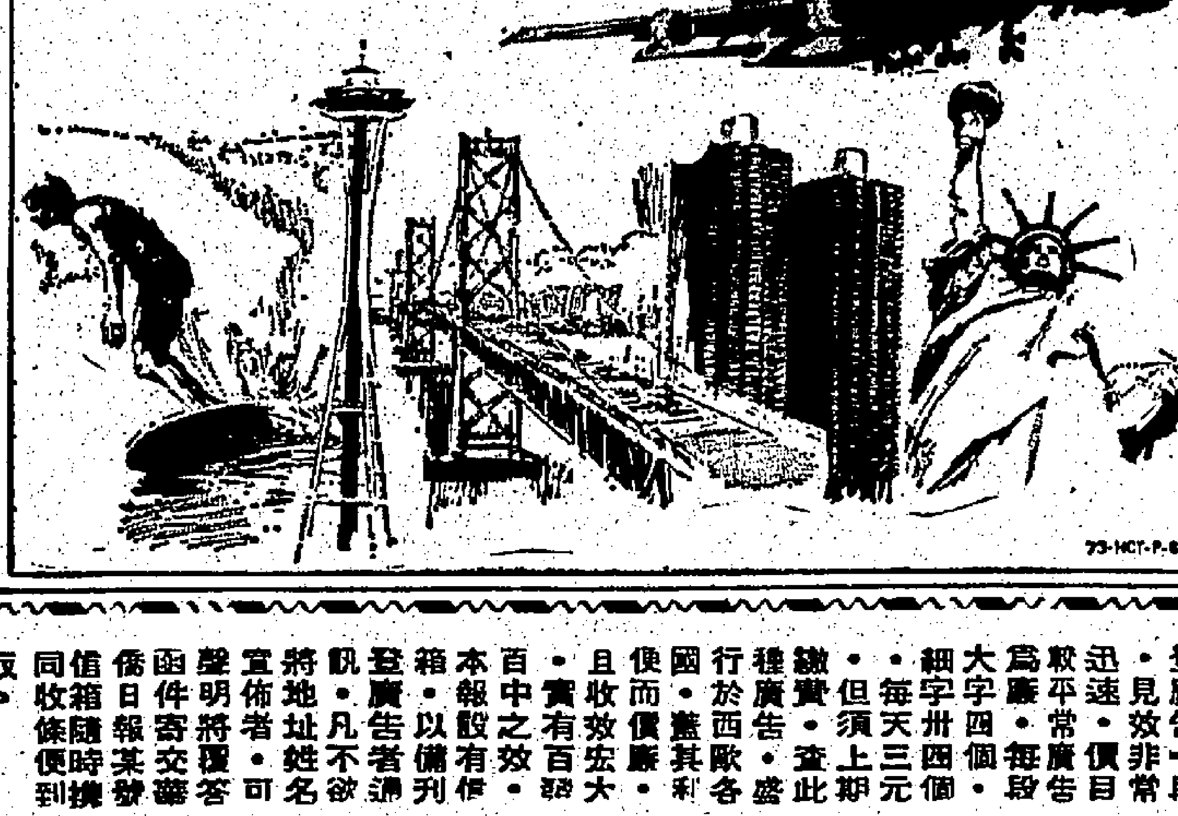
費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974
詳章備索　歡迎詢問



73-NCT-P-8(C)

六福旅遊公司

香港：德輔道中151號環球大厦503室

tel: H-456700 H-455630 H-435239

台灣滑雪團：一年一度利用新年假期，省却拜年麻煩，到台灣十天環島遊住圓山酒店，梨山兩天並在一萬呎高之合歡山上滑雪，有教練及滑雪設備，宜闔府參加，總經理及職員十餘位親自領隊，節目全新，一流享受。

收費：$1,700　截止：12月25日

名額：60位

出發：A.1月22日（下午三時中華班機）
B.1月23日（上午十時國泰班機）

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出：各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通訊・訪查親友・聲明啟事・書院招生・「營業」等」，在此欄刊登廣告，見效迅速，價廉[illegible]。

REFERENCE LIBRARY 11 DEC 1973 CITY HALL

新界版

當局適應需要優先計劃 建沙田醫院 共有各科病床千二百張 青山亦計劃建普通醫院

(特訊)一九七三年醫務發展諮詢委員會報告書中指出，要達到規定標準而需要建設的病床的條件，要視乎未來將港人口有逐漸由市區遷往附近新市鎮趨勢，因此新發展區，如新界地區，都需要新醫療設備，關於在新發展區興建醫院或診所地點，因為其他建設計劃，祇要能及早向政府申請撥地作為興建醫院及診所之用，相信是不會遇到太多的困難，例如學校房屋等也需要撥地興建，所申請的地方面積，應該相當廣大，以應日後擴建之需，而每千人設病床五．五張的比率，亦可以在一九八二年以後繼續提高至更合理想的標準，除面積方面，更要考慮到重要的交通便利問題，這些醫院和診所應設在人口稠密但交通方便的地方，此外，更要注意到救護車不會因該處交通擠迫而致行駛受阻。

由計劃，批准以至完成一座政府醫院，所需時間約為八至十二年不等，至於一間標準診所至少亦需時兩年半才能興建完竣，這還要視乎該項計劃是否迫切需要才能將其撥入乙類的工務計劃內，若要建築一間新型的診所，所需時間將會增至四年，而新型的分科診所則需時五年。

在擬訂興建新型醫院計劃時，優先實施之計劃乃在沙田興建一間普通科醫院，專事收容急性疾病患者，內設普通科病床七百五十張，老人病科病床一百張，精神病病床一百五十張，產床一百張，在醫院約於一九八二年落成，其規定及性質，則要視乎沙田區未來發展情況而定，根據目前物價計算，所需經費為非常經費六千八百萬，經常費：醫生，護士一千二百五十一萬五千。

有關普通科醫院計劃，優先建築者為青山興建普通科急性病醫院，初時祇設置病床五百張，其中四百五十張是普通病科病床，其餘五十張則為產科病床，然後逐漸擴充，約至一九八二年後，該普通科醫院將會擴建為一間全地區性急性病醫院，內設一千五百張或多之病床，但這項擴建計劃要視乎現存系列醫院對新界西區居民的服務情形如何，始能作出決定，或許情形會顯示這間普通科醫院無需擴建。故目前還是暫將該項擴建計劃擱置，留待該委員會在明年第一年度計劃檢討報告中發表後，才決定應撥出何項建議，假定該院祇設病床五百張而物價又不變，所需經費則為非常經費：三千萬元，經常費：醫生及護士六百二十三萬八千。

元朗鄉紳參觀粉警總部 報案控制中心 最迅速辦法係撥九九九

(特訊)元朗七區鄉紳，昨盛在警方及理民府安排下參觀粉嶺警察總部的「九九九」報案控制中心。參加者有：鄉紳鄧乃文、鄧英奇、觀權、黃金棠、文桂枝、黃武源、鄧煥球、吳仲溫、鄧銘南、蔡創棠、梁乾、張凱德神父及郭添福，並由聯絡官何國柱陪同，一道前往。

首先到元朗警署，由副警長容若倫，引導參觀元朗警署之電訊室，然後驅車前往粉嶺總部。

容氏解釋說：任何人士，如發生意外人士案，最好而又最迅速的報案辦法，便是打「九九九」，比打到任何地區警署為快，因「九九九」控制中心，接到報案人所報的案類，立即可以分析通知那一方面去現場。

例如火警，便先通知滅火局，救傷車及巡邏警車，趕往現場。

容氏又說：許多人常打「九九九」捉弄警方，甚至小童在一小時之內，搖了七、八次，但值勤的警員也很聰明，他們可馬上把電話線留下，通知電話公司查出，然後按址前往警告，如屬於惡意捉弄的，會帶返警署訊辦。

一警官強調說，不論甚麼人，甚麼事，凡打電話至「九九九」者，當值警員一定迅速清楚辦理，絲毫不久的。

在描述「九九九」東巡邏服務，是非常嚴謹而且快速，通常報案之後，警車在兩，三分鐘內，便可趕到現場。

在新界各區而言，荃灣，青山，元朗，上水，大埔，沙田以至邊境，早已構成一個嚴密的訊系統，水面方面亦然，另有特殊電訊器材，隨時可與水警基地及西灣，流浮山，尖鼻咀，稔平洲一帶海區保持緊密聯系，隨保警力服務市民。(君)

兩未成年男童 涉嫌被控行劫 定廿九日始行聆訊

(特訊)兩名未成年男童涉嫌行劫，昨盛在粉嶺裁判署提訊，兩被告否認控罪，定期十二月二十九日始行聆訊。

兩名男童(一)陳××，十四歲，(二)潘××，十六歲。控罪指兩被告於十一月廿五日在元朗大旂道與另兩名在逃者屈×，陳×搶劫男子徐××，劫去現款四百〇八元二毫，手錶一隻值一百八十元，錄音機一架值二百五十元，T恤一件值六十元，相機一架值六十元，另相機一架值四百元。(智)

商人偷布匹 達廿五萬元 案情嚴重將移地院

(特訊)一名報稱商人之中年男子，涉嫌偷竊布匹達九萬餘碼，價值超過二十五萬港元，疑犯昨盛在荃灣裁判署過堂，官諭被告暫時毋須對控罪答辯，由於案情嚴重，全案將移送地方法院審理。

被告男子高榮，三十八歲，報稱商人，住新界流浮山大街十五號地下。被控本年九月七日偷竊美光製衣廠(譯音)棉布九萬一千九百四十碼，價值港幣二十五萬七千三百三十一元一毛。

過堂後，畢維爾法官仍准被告以二千元，三千元人事保釋候審，但旅行證件須交法庭保管，每日向警署報到一次。(智)

毀地盤鐵絲網 被罰欵三百元

(特訊)一名中年男子於夜深人靜時，攪闖一家建築地盤，用剪刀將地盤四週鐵絲網剪下，該男子之活動過程，全部在地盤看更人監視下，該男子完成破壞後離去，經看更報警將男子拘捕，昨盛被告在荃灣法庭承認控罪，判罰三百大元，或入獄一月代替。

被告男子張錦波，三十九歲，住荃灣大窩口新區第一座七樓。被控十二月七日，在荃灣破壞一個鐵絲網值二百元。

案情：十二月七日晚上三時半，被告闖入石籬邨一處建築地盤，用剪刀剪下週圍鐵絲網，物主為國泰旅運公司(譯音)，被告之行動為看更發覺，認得被告於兩日前在地盤與職員談話，看更員只採監視，未有驚動被告，至五時十五分被告自動離去後，看更始行報警，於當日晚上警員在住所將被告拘捕。(智)

垃圾達數十籮 大澳門假日遊客衆多 霍羅兆貞林根成往巡視

(特訊)官守太平紳士霍羅兆貞及非官守太平紳士林根成，前日由西貢理民府聯絡官劉登翔，行政官夜樹根，市政事務處梁定傑，衛生督察施麥顯，梁天洪及坑口鄉事會成榮安等陪同下，巡視清水灣地區之清潔情形。

一行先往坑口墟巡視，由村代表鍾灶，朱來等帶往墟場各處視察，並臨時安排往美國遊艇廠，兩紳士對該廠處理廢棄之板碎，使用焚化爐加以焚化，表示讚許。

一行再驅車往大澳門，該處為假日港九人士旅行野餐之勝地，當時適值市政事務處之人員在該處清理旅行人士遺下之廢物，兩紳士詢問所清理之垃圾數量，據指出已清理六十多籮，可見港九人士前往旅行野餐之多，再繼往另一旅遊勝地龍蝦灣，當時潔淨組之人員，因須清理大澳門，始再至該處清理，故尚未抵達，但垃圾棄置之程度，並未如理想中之嚴重，此可能由上次巡視時，林根成紳士提議多設立勸告牌之功，勸請遊客不要亂拋垃圾，必須棄置在廢物箱內，因而收效所致。

一行於回程時，順道巡視井欄樹村，對積塞渠道之藩籬，認為有澈底改善之必要，村代表邱帝安表示，該項建議，已向理民府提出，希望能迅速進行。兩紳士對清水灣道沿途之潔淨，甚表滿意。(山)

如何組織民衆 參與地方事務 新界扶輪社例行茶會 民政主任何蔭旋演講

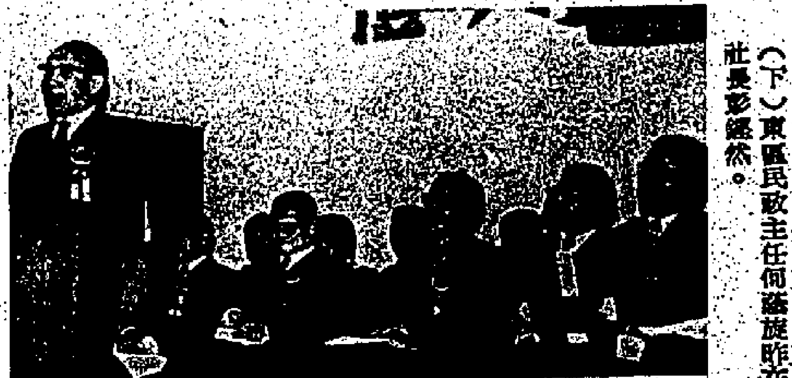
(特訊)新界扶輪社，昨假座九龍半島酒店舉行第二次例會，社友及嘉賓到有：東區民政主任何蔭旋(主講人)、彭鏗然(社長)、張人古、道誠、陳日新、張人龍、陳子鈞、何新權、鄭任安、鄧乃文、王德仁、朱亨、鄭科、陳泰、黃學儀、蘇均、郭明義、何新榮、梁水發、林偉培、林彥、陳錦福、劉皇發、李鎮佳、葉寄、金耀球、李學聰、黃星、鍾賢博、鍾廣源、張樹榮、李甫、葉傳哲、朱啓明、韋國璋、鄧文煥、張錦鴻等多人。

例會由社長彭鏗然主持，報告社務概況，繼請東區民政主任何蔭旋主講，何氏以「民政主任如何組織民衆參與地方事務」為題，指出民政司署工作在溝通官民隔閡，培育市民責任心服務至上，關心地方公衆事務，希望達到移風易俗，力謀地方發展，達到更完善更美好的境地。

最後並邀請何蔭旋代表頒發紀念獎品與出席率百分百之社友。由副社長張人龍代表向何蔭旋致謝詞後散會。(木)

陳建中為母 祝嘏宴親友

報聯鴻福堂花炮會財務主任陳建中之令壽堂陳黃杏女士昨為生辰之期，特假座荃灣黃金國三樓全廳，歡宴親朋，到賀嘉賓計有報業同人，紳商名流，國術界人，文化界及新聞界等數百人，筵開數十，宴前由梁大才國術社長梁大才率領醒獅團賀壽及表演國技娛賓，嘉賓喝采之聲，不絕於耳。宴會直至深夜始散。



(上)大埔王肇枝中學畢業典禮，太平紳士羅桂祥致訓詞。(下)東區民政主任何蔭旋昨在新界扶輪社例會主講時攝。右為社長彭鏗然。

建議舉辦職業訓練 及農業家畜等課程 羅桂祥在其演詞中提出 大埔王肇枝中學畢業禮

(特訊)大埔王肇枝中學，昨在校內禮堂舉行畢業授憑暨頒獎典禮，恭請太平紳士羅桂祥致訓詞，校董鄧若蕃授憑頒獎，觀禮嘉賓有：石燦輝、張惠霖、黃源章、梁重順、張枝繁、劉西民、羅澤棠、蔡木遂、孔祥河、鄧華、黎紹熹、貢玉光、鄧紹浩、羅康、吳春逢、李炳貴、廖麥南、區光武、鄧旭才及校董，學生家長多人。

校監黃國芳致詞：校長譚國榮校務報告，指出：辦學目的，不願限於傳授智識，尤應引導學生運用思考，自行解決難題，栽培學生成為良好公民。並指出現有學生逾千名，原有之禮堂僅能容納全部學生三分之一，不敷應用，校董會已決定請求當局津貼，向理民府請求撥地，興建一座可容千名以上之新禮堂，而將現有之禮堂以建為美術室、音樂室、手工室，估計約需款一百五十萬元，希望當局能予批准。

旋請校董鄧若蕃授憑暨頒發各級成績優異獎品。

羅桂祥致詞：建議該校舉辦職業訓練及農業和飼養家畜訓練課程，其演詞如下：

第一項是為完成初中三年級課程而不能繼續升學的同學，舉辦職業訓練課程，在未來若干年間，尤其是在沙田和屯門發展為工業市鎮時這，種發展甚為有用。

但第二項則更具有挑戰性及更能適應貴校的環境，我是指為完成初中教育的同學舉辦農業和飼養家畜訓練課程。我們每天都要消費食糧，那是我們生存所不可或缺的東西。我們對這項重要的產品，幾乎全靠外來供應，例如，單以去年來說，我們就輸入了四十五萬八千噸白米，二百五十四萬頭豬，五十萬二千三百七十噸蔬菜，一萬三千七十噸雞和鵝。為甚麼不在本港生產更多糧食呢。我們應到這樣的答覆，新界的土地不夠，或是我們的子弟寧願在城市或工廠做工，或到海外餐館去工作，這祇是表面的藉口，並不是本港務農的人未生產更多糧食的基本原因，我們試看土地問題，我們沒有足夠的土地，可能生產我們所需的白米，這是事實，但我們有足夠的土地生產我們所消費的全部蔬菜，如果務農的人有更佳飼養家畜的知識，在本港生產更多飼料，而不必自外輸入，我們一定能生產更多的豬和雞。

即子弟們寧願在城市工作，或移居外國，有些人確是這樣，他們受到城市繁華及冒險，或前往外地方的吸引，但這並不能說明，何以新界各村青年大批離鄉的原因，留下婦女和老年人的原因。我認為上述現象的更深一層原因，是這樣多年來社會和政府顯然都很忽視農民。雖然香港有幾十個服務團體，但並未聽說有那一個是辦理協助農民計劃的。事實上，整個社會都忽視他們的存在。大家對農民感覺興趣的唯一時間是農曆新年到來時，他們去新界選購桃花賀年。

政府在這方面做得也不好。除了戰後初期做了一些工作，如在各村莊間開闢新路，辦理蔬菜外銷社外，最近幾年來並沒有做甚麼工作。在我任職立法局議員期間，我曾竭力促請政府撥更多經費給漁農處以便從事飼養家禽和豬的研究，由此協助新界的農民，並對田地作更好的灌溉，使本港能大量生產飼料，以便農民可以廉價購買。但我的建議全部未獲採納。我談到這裏，我藉此本會公開讚揚嘉道理兄弟，只有他們在過去二十年間一直關心協助農民。

解決的辦法是本港社會和政府必須更注意農民，協助他們生產更多糧食。我們現正見到世界缺乏飼源的危機。

世界面臨更嚴劣危機——缺乏糧食的現象，已為時不遠。在那時候到來時，縱然我們有世界現代化的工廠，裝備最優良的機器也沒用，因為工人不能空肚工作的。因此，我建議主席慎重考慮，在貴校擴展課程之時，特別加一項課程——供初中畢業生學習的農業及家畜飼養訓練課程。這樣，不僅對社會作了最大的貢獻，而且使學生得到最實貴的技能。農民收入不像多於工廠工人，甚至少於銀行經理的情形，已為時不遠了。學生代表致謝後，禮成學會(木)

陳星返港舊事一再重提
銀色獅隊來頭不小
武術大會勢必哄動

陳星這次回港，據他說，因為新片「大教頭」建搭一堂大佈景的問題，暫未能繼續拍下去，大概有一週的休息時間，所以，他就乘此機會，也為自己主演的「虎拳」上映，便作偷得浮生一週閒」，與獅兄弟聚聚。

說起了雄獅隊，大概是因為缺乏了宣傳關係，在影迷心目中，不比銀色鼠隊的活躍，事實上這裏獅子，每人都具有頗大的來頭，山怪是唐手教頭。方野是泰港泰國拳會會長，王肯泉北派教頭，金振八是韓國合氣道黑帶七段，東南亞總教練。染野行雄是日本警察柔道黑帶。陳惠敏是三展拳館及西洋拳館館長，東南亞國術擂台冠軍，台灣省中國國術大賽冠軍，香港西洋拳賽冠軍。黃永鑫是忍者空手道館長。解元馬來亞健美先生；香港健美先生，香港空手道剛柔流黑帶。楊斯是南拳教頭，香港健美先生。

看了他們的銜頭之後，都知道他們都是「打仔」，改為雄獅隊是最貼切不過。

獅隊本來是有十二頭獅的，除了上述的十人之外，還有港志鈞和導演羅馬。

團長是陳惠敏，他們說過，他們都是習武的人，希望能組織起雄獅團，舉辦一個武術表演大會，是屬於義款性質。但因為各團員都忙於拍片，這計劃便不得不擱下來。

這次陳星回港，相信必又舊事重提，在目前來說，最忙的是遠處台灣的陳星，所以，這個銀色雄獅團武術大會，能否實現，端看陳星能否抽空參加。

陳星自簽約第一之後，不但一直忙着，而且長居台灣，如果不是因為他的「虎拳」上映，這一週的時間，他可能與妻子，盡情的遊覽台灣名勝。昨晚在看「虎拳」午夜場之前的晚宴上，有人問起陳星，何以雄獅團中沒有女性。陳星笑着，方野已搶先答道：「我們可以說是一介武夫，有了女性，有時是不能暢談影響的。」陳星又說：「除非參加入本獅團的女人，肯被稱為雌獅，獅母或河東獅。」引來一陣笑聲。獅團中，祇有陳星，金振八，染野行雄三人有家室，此外都是肯頭獅仔了。（之明）

娛樂圈

欲讓歐威遺作上映未果
新片排得聖誕好期
白景瑞將來港宣傳

歐威死了之後，除了其家人之外，要算柯俊雄最傷心了。他在噩耗傳來第二天，整天的把自己關在旅店房中，哭得雙眼紅腫，甚至不想見任何人，在門上外邊，掛上「請勿干擾」的牌子。

柯俊雄為此，希望馬上趕回台灣，在老友靈前，哭祭一番，以表哀思。但他卻不想因為一己之私而就誤了別人的拍片計劃，因為他今天來港是為了拍片，而且，他早就說過，將會在港為「天使之吻」一片宣傳。

「天使之吻」的男主角就是小柯，而他為人卻是說一不二的，既然答應了王珉，也為了自己的影片與房紀錄，縱然是老友身故，也不能食言而肥。

何況「天使之吻」一片，港台影人，也紛紛為王珉助陣，上週午夜場，捧場的影星，除了銀色鼠隊之外，還有李麗麗，丁強，武家麒，鈕方雨等。

為了，那晚柯俊雄不打算外出，結果還是依時到達新華戲院。還對捧場的行家道謝。他說，本來準備「天」片上過午夜場，即返回台灣，以「死黨」身份，為歐威的喪禮執紼。現在卻因有李行在台，照料一切，並有梅長齡等歐威生前友好出面安排，柯俊雄亦略稍為放心，故此，一切都等候「天」片正式上映之後，把未完的幾天片債了還，才趕回台灣去，歐威的遺體到本月廿六才舉殯呢。其實，柯俊雄留在香港，並非只是一哭了之，而是安排歐威自資拍攝的「大通緝令」於近期上映，因為歐威死後，祇剩下這部片，為了照顧其遺妻和子女以後的生活，友好們希望該片能安排在聖誕節期，在雙綫上映。

原來雙綫聖誕節這時期，已排定大衆公司，由白景瑞執導的「我父，我夫，我子」一片的老板，李行也是大衆公司的，問題可以解決一半。所以，柯俊雄留在香港，也正好向院方商磋這問題。

據說，各方面對歐威之死，雖然同情，但是，影期的變動，影響非常大，雙綫排定的「我父，我夫，我子」的一個聖誕期，決不變更，為了該片，白景瑞也將親自來港一行，但對於未能在「大通緝令」上幫忙老友，未免感到遺憾。白景瑞這次來港，是為了「我父，我夫，我子」的宣傳。

「亞洲影后」甄珍在「天使之吻」中。

何莉莉婚後復出為邵氏拍新片「五大漢」，昨日邵氏特別開記者招待會，何莉莉昨日穿戲服出席。她對記者承認，已經有孕，將於明年夏天為人母，現參加「五大漢」演十餘天戲，便告休息，等待分娩期的來臨云。（唐）

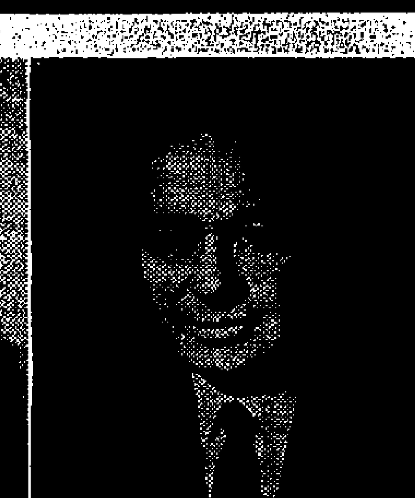
法國四個大傻瓜
搾牛奶惹下大禍

四傻在第四度合作的新喜笑鬧片「傻瓜大鬧超級市場」中，又到處惹事。他們為謀生計，充當搾牛奶工人，手腳生硬，噱頭百出，此為該片一令人笑到肚痛的鏡頭。

哥倫比亞招兵買馬
七四年度大展鴻圖

在荷里活，素以穩健著稱之哥倫比亞影片公司，對市場別具眼光，認定今後數年，電影事業必有一番新景象。為增強實力，已邀得華爾街大財團羅倫集團合作，除以億計資金銳意進行製片收購計劃外，並招兵買馬，追攬人才，強化內部組織。總機構哥倫比亞企業公司由赫舒菲氏任新總裁，哥倫比亞影片公司則由高曼氏任收總裁。行見一九七四年，哥倫比亞必大展鴻圖，放一異彩。

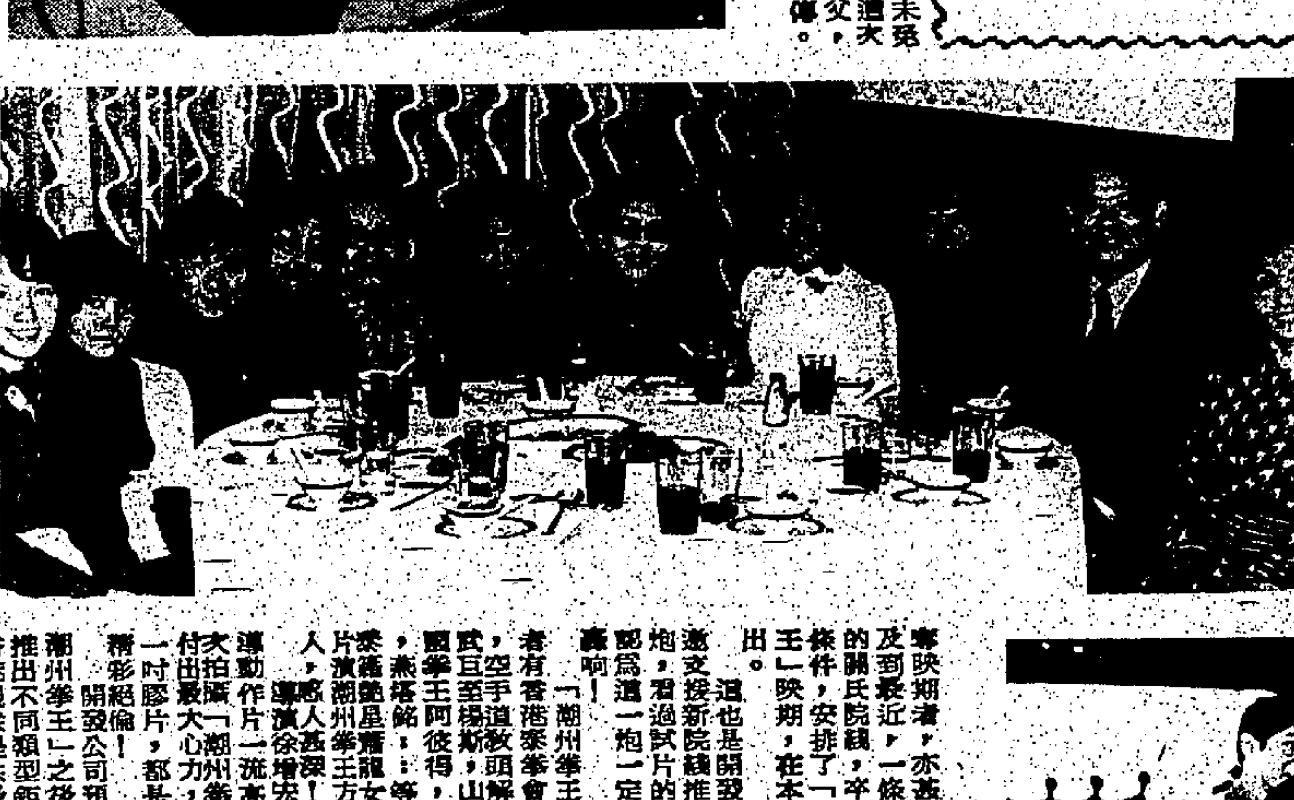
在本港，據探息，該公司七四年第一炮為「敢天方夜黑」，一部適合男女老幼全家欣賞之傳奇鉅片，以最新發明之魔幻攝影，神話妖物栩栩如生，絕無破綻。將於元旦在新都、東城、華盛頓、英京四院新綫隆重推出。此外，陸續與影迷見面者，計有：（片名全部暫譯）「十三點女郎」，巴巴拉史翠珊，羅拔烈福合演。新型喜唱。「慾火如焚」，是歐洲本年度影壇寶座的北歐「性戀」，莎拉米露絲，羅拔蘇合演之至情至聖文藝巨片。獲康城影展大獎。較「紅杏猿魂」更出色。此外尚有動作片「六壯士」續集。「六壯沙漠揚威」，格力哥利柏，與安東尼昆合作。「驚弓之鳥」是「海神號遇險記」大導演郎奴廉新作。由狂威主演，屬追殺納粹戰犯之動作片。



附圖：左為總機構哥倫比亞企業公司新總裁赫舒菲氏。右為哥倫比亞影片公司新總裁高曼氏。

任白與雛鳳們
如意齋嘗素筵

駱克道如意齋主人黃水前夜以素筵招待任白及雛鳳全體暨友好多人，為雛鳳此次為香港節藝術週演出成功而慶功，是日到有任白及雛鳳成員暨報界記者多人，筵開兩桌，賓主盡歡。圖右起白雪仙、黃水、朱劍丹、江雪鷺、任劍輝、楊太、李業宏夫人、龍劍笙、言雪芬、梅雪詩、謝雪心。



開發新綫第一炮
潮州拳王打頭陣

由多位拳王一擸共治，傾力搏聚的俠情動作片「潮州拳王」，拍攝期間，已成為海外各地片商爭相高價搶購對象，如歐洲、中東、非洲、南美多國，對俠情拳擊動作片，特感興趣。

香港方面，喜後爭事映期者，亦甚熱烈，及到最近，一條強有力的關氏院綫，卒以上佳條件，安排了「潮州拳王」映期，在本月中推出。

這也是開發公司應邀支援新院綫推出第一炮，看過試片的人，咸認為這一炮一定打得轟響！

「潮州拳王」主演者有香港泰拳會長方野，空手道教頭解元，泰武亘至楊斯，山怪，國拳王阿彼得，阿伐，西燕塔銘……等上陣，泰露艷星龍女，在本片演潮州拳王方野的愛人，感人甚深！

導演徐增宏，是執導動作片一流高手，這次拍攝「潮州拳王」，付出最大心力，泡製的一吋膠片，都是戲肉，精彩絕倫！

開發公司預備在「潮州拳王」之後，陸續推出不同類型鉅片，為香港觀衆提供最佳娛樂精出品。

湯蘭花昨日下午四時由台來港，是應本港天寶影業公司之邀，參加新片「無奇不有」的演出，該片導演范丹抵機場迎接。（唐）

唔出奇呀 照例防盜

短訊

短篇幽默諷刺喜劇「唔出奇呀」今（十一）晚八時將在無綫電視翡翠台播映「照例防盜」，由良鳴，黃侃，朱克，江毅，徐廣林担任演出，尤芷韻，何柏江客串。

「照例防盜」的故事敘述趙得壽有一間半邊舖的古玩店，和他分租另一邊舖位的是建築材料商老譚。

因為冬季來臨，趙得壽鑑於冬天將臨，遂決心依照警務署長的忠告，進行「冬防」的部署，可是老譚卻不肯合作，令他要自己想辦法，用木板把舖子隔開兩邊。然後在自己的那一邊勞師動衆地大興土木，可是，當一切工程完成之後，除了行動大感不便之外，還迭遭引起麻煩，令他啼笑皆非。

陳觀泰拍五大漢昨受傷
張曾澤將為大老千補戲

銀海微波

陳觀泰的新片「大刀王五」正在公映，大受歡迎，他自己卻因拍「五大漢」過於搏命而受傷。

陳觀泰昨受傷時是和賀弘對手戲時，一個筋斗翻倒，撞着硬物，胸骨馬上作痛。看來是傷得不輕。但他身體素來壯實，年紀也不大，生肌旺盛，看來是不用多久，便可以無事了。

他對正在公演中的「大刀王五」甚為重視，因為，這是他獨挑大旗獨當一面的影片，賣座情況如何，對他都有很大影響。因此，他雖然在拍「五大漢」，仍惦記着「大刀王五」。

「五大漢」是由鮑學禮執導的，他也是「大刀王五」一半導演，另一半則是張徹。因此，鮑學禮對於「大刀王五」的賣座情況也極為關心。

張曾澤執導的「大老千」，據說，邵逸夫看過試片之後，認為瑕疵未做到盡善盡美，但目前的觀衆對影片的要求已高，欣賞能力亦高，自己既然注意到了，就應該補救！於是，「大老千」便要補鏡。補鏡當然麻煩，也要花錢，但邵逸夫認為把片拍好最重要。由此可見邵氏對影片質量要求的認真。

大車伕

達園故事

（三）小龍偕母及未婚妻逃命，四金剛窮追不捨，老母不幸死去，小龍與未婚妻小青殉身絕崖，三年後，敵人追到，小龍受圍攻重傷墮崖，小青被殺。小龍亡命北關九天峰，苦研武功八年不輟。

（四）狐長還孤平少弘為明真相，四方尋找，終在九天峰找到小龍。督官合力除害，並以「智取」為策略。中秋節前小龍函佐佐木督官同來報仇。

陳星抽空返港為了虎拳
郭南宏自稱未退出影壇

明影心聲

陳星返港了。他返港是為到明替他自己主演的「虎拳」助陣宣傳的。

陳星是「雄獅團」中一員，他返港後，獅兄弟馬上相敘，並於去週末由陳星請看「虎拳」午夜場，聽聽獅兄對該片的意見。

據陳星說，他此次能夠返港，是由於「四大天王」剛剛拍完，新片「大教頭」又未開拍，他便趁這個機會返香港一行了。他說，和朋友隔別久了，能歡敘一起，實在是件高興的事。

陳星在港逗留的時間不會長，看來本週內他可能會赴返台灣去拍片的。

郭南宏是香港觀衆相當熟悉的製片老板和導演，他過一陣子忙於電影以外的飲食業上，因此，有人便說他要退出影壇，專心搞酒家與餐廳了。

郭南宏被問到這消息時，表示事實並非如此，這是一個誤會。他把部份精神放在酒家與餐廳，只是開多一條路子，並非要退出影壇。他說為自己未算老，影片生意也不壞，實在不必急於退出影壇。

郭南宏執導的影片「太車伕」去週末上映午夜場相當受歡迎，正式上映，料有一番熱鬧。

因院商重視而押後
「虎拳」更改映期

第一公司為「虎拳」上映事，適男主角陳星也抽空由台灣返港，為宣傳工作助上一臂之力，這可能是「虎拳」一片，被認為是一部超級作品，以致在宣傳方面，也搞得有聲有色。

但突然傳來消息，「虎拳」一片要押後至聖誕期。換句話說，「虎拳」原是排在本月十三日公映，現在改為本月廿二日，正式上映。

這是一年之中，最好的幾部影片之一，這在影片公司來說，是十分難得的。事實上，「虎拳」既然是第一公司的大片，排在聖誕節上映，是十分恰當的。所以，豪華、快樂綫的主持人關志成，看過「虎拳」一片試映之後，突然下了決定，「虎拳」一片的影期更改，原來排定的映期放棄，重新排在廿二日公映，這就是聖誕節期。

本來，第一公司的黃卓漢，對於任何映期，倒沒為甚麼要求，他的理由然是。祇是好片，即使不是假期，也不愁沒有觀衆，這可以見得，黃卓漢對陳星主演的「虎拳」的信心了。

不過，既是好片，排在聖誕節這樣好期，此更是錦上添花。

所以，當院綫主持人關先生通知第一公司之後，黃卓漢亦感到高興，足以「虎拳」一片自豪。現在映期更改，「虎拳」就可以多上一個午夜場云。

（附圖為——「潮州拳王」精采劇照之一）

王婆波頓重拾舊歡

伊莉莎伯泰萊與李察波頓在醫院裏重拾舊歡後，今日飛往歐洲，結束六個月來的仳離。

四十一歲的泰萊，比原定計劃提前兩日出院。這雙夫婦的發言人稱：兩人已同意結束分居生活，並已取消辦理離婚手續的計劃。（合衆社）

華僑文化

明起一連三天
香港藝術中心
展覽畢大師畫
在大會堂正座舉行

「香港藝術中心展覽」，於本期三在大會堂正座舉行。為了這次展覽，該「中心」之籌委會，曾搬一批由畢加索大師所繪的五十幅名畫，並抽起其中之十八幅，這為這些都是描寫女性裸體的藝術作品，對港觀衆並不大適合。該「中心」一位會員，認為這一個決定是十分困難的，對該「中心」的宗旨來說，要求大衆的意見，是不可能以一張攝影來鑑定的。雖然現在祇有卅二張，但對該展覽可說是生色不少。這次可說是一個試驗式的展覽，將來大家都會有機會看到這五十幅作品，因為這批畫的主人歐保勒先生準備把其中一半在香港拍賣，並將得款的十份一，給「中心」會費。這次展覽為期三天，每早十時至夜八時，到時還有很多藝術作品展出。

明年香港藝術節
英劇團演出兩週
藝術節門票大會堂有售

（港訊）明年二月舉辦的香港藝術節中，英國一個名劇團將來港演出兩齣名劇，演期兩週。該劇團係展望劇團，一九六一年成立於英國。建團以來，全靠旅行演出以生存，本身沒有劇院，一九六三年以公演「河東獅」而首創聲譽，主演的是迪華甸馬。一九六九年亦該團之高潮年度，當年演出莎士比亞名劇兩齣，即「理查德二世」及「愛德華二世」。後即從事廣泛的旅行演出，並經常參加「愛丁堡節」的公演。該團前此在亞洲的演出是：一九六七年在印度。

一九七三年該劇團的公演期是典型的旅行演出。公演的劇目共有三個。演出地區，包括開羅及厄科西亞，及愛丁堡、雅典、巴爾貝格及杜普洛夫尼克等地的藝術節。

該團定明年二月四日至十六日在港大會堂劇院公演彼得薛伐的「曬日記」及莎士比亞的「第十二夜」。

「曬日記」取材於西班牙人侵南美洲因加帝國的故事，據劇團導演杜比，羅拔遜稱：該劇是一齣有關軍事征服一個國家的古裝戲，戲中描述一個尋求信仰的人之不能同自己國內及基督教內明顯的矛盾作妥協。

「第十二夜」則係非常流行的劇目，自無需介紹。展望劇團公演本劇所需之十八世紀舞台佈景及服裝，均是特別為本劇製作的。

藝術節門票如下：十元、廿元、四十元，五十元及七十元。藝術節售票處設大會堂正座大堂。週一至週六，每週開放六天。每早十時半至夜八時半開放。四十元、五十元及七十元長票，所有場次目前仍接受函購。函購請寄香港郵箱二五九七號，藝術節售票處收。節目表及訂票表，請向藝術節辦事處，富麗華酒店七二五室，電話五—二五五一一一，及香港旅遊協會各辦事處索取。

談書展龍印中寫的
現代化「治家格言」

蔡逢甲

香港中國書道協會昨起，一連三天，在大會堂高座八樓舉行首屆會員作品展覽。由于會中之張江美、陳乃殷、龍印中、李撫虹、何得羅諸兄均參與其盛，因此請柬紛來，連獅子山雅集的在內，一共有四五張之多。原來在此洋化社會中，毛筆字是極難見到的。際此「中國熱」洋溢于世的今日，外國人不曉得是否亦能領略到中國書法的藝術意味，與陶養性情的功用。當港者在場內瀏覽了兩小時中，似乎尚未有洋人「光顧」到，這一道就可見「書道」這一門，在對外對內宣傳工作上，還是有加強之必要的。場中，寫文天祥正氣歌和朱柏廬治家格言的獨多，多到似乎有些令人容易看膩之感！在其間，我覺得龍印中兄的現代化「治家格言」，別饒趣味，且又實用，特為影錄之，敬投于華僑文化版。在這擾攘不安，邪說橫行的社會中，我想龍君的寫作，是極有益于世道人心，而且經過一番心思研琢，可作為良好家庭之教育工具的。龍君係順德鳳城望族，世家子，允武能文，上馬殺賊，下馬草露布，所至有聲；人且勇于任事，不畏艱難，故書道會以總務主任選之。龍君為有助于社會教育，特將其所撰格言分印以贈觀者，蓋亦有心於匡扶社會也。

（按：龍印中先生，已見昨報刊載）

義大利鋼琴家
今演奏大會堂

現年卅四歲之義大利鋼琴家安東尼奧，巴比尼，應市政局及義文化協會之邀，今晚（十一）在大會堂音樂廳舉行一場獨奏會，部份門券，在大會堂票房出售。

今晚安氏將演奏D．史卡拉第，貝多芬，布拉姆斯，卡撒拉及莫梭斯基等作品，其中所演奏貝多芬的作品，為著名的C小調「悲愴」奏鳴曲，莫梭斯基的作品，則為富有音響效果的「展覽會的圖畫」組曲。

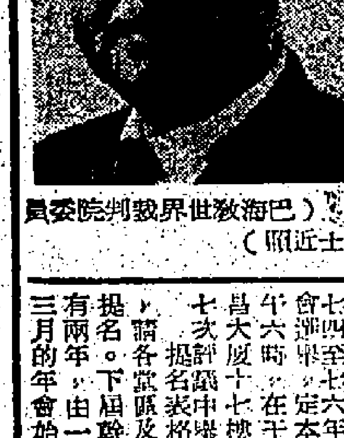
業餘樂研會
辦二期指揮班

業餘音樂研究會，續辦第二期指揮班，由本月十六日起，每星期日上午十一時上課。教師辛上德，採用簡譜講授齊唱二部及四部合唱曲。

巴海教世界裁判院委員
曉士視察港教務受歡迎

巴海教世界裁判院委員曉士MR. HUGHE. CHANCE作環球性旅行巡教，視察各分區會務，行政措施。本月五日，由澳洲抵港，訪問本港巴海中心。適東南亞區委會派員袁其良氏駐港傳教，即召集各區代表委員，聯全體教友開會歡迎，濟濟一堂，情況熱烈。首由李芝明致歡迎詞，旋請曉士演講，先報告各地教友每年增加情形，與總部行政新之組織法，以擴展全世界教友增加幅度的企求和需要。使教友各盡其能，為巴海教充實能源而努力，教育和訓練，並駕齊驅，重視修養正義行為，發揚教宗，謀求人類平等與和平之偉大理想，以達光明之路總部第二次九年計劃，正在策劃中，首要擴渠全世界的新需要，俾符合全球人民的期待巴海教方能克盡厥職，達成為人類謀求幸福之願望云。

曉士夫婦演講，由李台維、葉頤超翻譯。



（巴海教世界裁判院委員曉士近照）

曉士生於美國根薩士州，一九三五年在俄亥俄州業律師。二次大戰時，參加美海軍，服務于太平洋。一九四四年在澳洲時，受巴海教的偉大真理，潛能意識影響，參加美國國家傳道會，一九六一年，選為秘書，任期二年。一九六三年，被選當入世界裁判院。一九六八及一九七三年，複度選列於巴海教裁判院高級九人制委員之一，佐襄辦理教務行政等業務推行決策，作出不少貢獻。

袁其良議員 週五晚講道

巴海教創立一百卅年，目前已遍佈世界各地區，發展甚速。東南亞地區現時特別着重港澳教務之推展，本週五晚，由袁其良議員講述巴海教義。袁留港將有一段時間，歡迎欲加入巴海教之各界仕女青年聽講，將由袁氏加以詳細解釋和平，俾明瞭該教祥求人類和平幸福之偉大理想與願望。地址：九龍中間道何鴻大廈C六室，逢週五晚八時有敘會。

（巴海教東南亞地區議會議員袁其良近照）

，不須介紹。逢週日有郊外旅行，費用自備，歡迎參加，請先電K六七六四〇七報名。

天主教青年聯會
下週三改選新員

（新聞社）港天主教青年聯會本屆任期到將滿，經議決下屆（一九七四至七六年度）幹事會選舉，定本月十九下午六時，在干諾道中大昌大廈十七樓會議室第七次評選中舉行。提名表格已經分發，請各堂區及善會踴躍提名。下屆幹事會任期有兩年，由一九七四年三月的年會始至一九七六年三月的年會才滿任。

法相學會今午請
羅時憲講「天台要」

佛教法相學會，今（十一）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓北室，請羅時憲講「天台要」。按：此次演講，為法相學會自本年五月開始所主辦的

風社雅集

風社詩畫文友，定本月十六（星期日）下午四時至七時假座旺角彌敦道新興大廈五樓豪苑雅集詩畫題：「奕棊」。

凝趣軒近展出
大量名家書畫

凝趣軒之精藏精品，逾日來已被愛好者訂藏許多。軒主為使各藏家更能滿足所欲，故由今起，又推出大量名貴精品，以供其選擇。計有：黃賓虹、陳元章、齊白石、任伯年、溥心畬山水大四屏，黎如芝、謝里甫、何丹山四屏、金拱北、彭玉安、趙少昂、王一亭、汪亞塵、黃君璧、鄧芬、桂來谷、吳湖帆等之作，俱為精湛罕見之妙品。預料愛好名家書畫人士，必有先睹為快之感。地址在軒尼詩道二四四至二四六號二樓云。

台灣宣紙 質好價平
新到大批宣紙棉紙麻紙
貨式齊備歡迎參觀選購
藝文印書館
大道東一三五號三樓
電話H二八二一九二

聖誕新年最佳禮品
中國木板水印畫
優待顧客．八折一週
新風閣 日期：本月十日起至十五日止
地址：中環昭隆街口
集古齋中和行畫廊同時舉行（大道中十號二樓）

集古齋新畫廊
專題展覽即日舉行
北京畫家作品
李可染、吳作人、黃胄、周元亮、周懷民、陶一澍、王雪濤、李穎、林姝姝、胤地
（載十位畫家作品，姓氏未能盡錄）
地址香港中環雲咸街一號南華大廈一樓

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十二年公歷一九七三年十二月十一日 星期二
夏曆癸丑年十一月十七日第四張第三頁工展特刊馬經

週三賽馬昨晨最後試跑

領航燈樣樣好大勇
先得利多寶來不俗

灯下覌操

昨晨課馬，有賽事已有好表現者頗多，現將各駒操練情形，報導如下：

「泰禧」由白禮棣出試，慢跑一圈後，再試半哩，全程仍見按轡未放，兩段卅秒，廿八秒四，慢而有勁，馬有狀態，今番會成冷門，人便有門逕了，應留意。

「樣樣好」亦蒲達試，相信從代跳性質而已，按轡輕馳，兩段廿七秒二，廿六秒三，神態甚好，馬經有進步，上趟出賽放足一哩，今仗可望有力放返。

「領航燈」馬彼得跳兩段，卅秒三，廿八秒三，全程拉到實，狀態依然保持大勇，今仗又可以有力爭勝。

「英俊王子」由吉能出試，小休後馬見狀態保持大勇，昨晨跳半哩，廿六秒四，廿七秒，輕易非常，老馬有態必拚，看來今番有機會走得接近的。

「先得利」跳六化郎，廿九秒，廿八秒二，廿八秒一，顧元智沿途未見催騎，仍見有態，實新之馬有進步，應有一定作爲，今番如由顧元智上陣，有分頭更不應忽視。

「世伯」鄭棣池出試，卅秒三，廿七秒二，馬見進步，狀態不弱的實新馬，當然有留意的必要，由大師傅教顧，更應特別留神。

「星月」何國英，「利堡」麥蓮達同試半哩，廿七秒一，廿六秒四，星月全程在內欄搶騎而去，利堡在外欄亦步亦趨，兩匹均在狀態中，但以內欄的星月較好，但今仗有強手在，相信要高成就，亦只能入位。

「路易之寶」應加利試一哩，總時速一分五十九秒，拉士廿八秒，狀態依然未足，相信亦未能放心搏殺。

「多寶來」吉能跳半哩，卅二秒三，廿七秒一，狀態不俗，好過上仗，今仗有力全程放返，有分頭時，更不應忽視。

「的色」昨晨見由馬彼得開欄，試兩段廿八秒三，廿八秒二，段速不平均，騎者韁繩與此駒合拍，狀態仍然能保持，今仗白禮棣有大情人可選，故的色未能以乘騎目之，有冷門機會。

「新市場」鄭啓鑾全程快試，廿八秒八，廿八秒二，廿七秒三，見好，但始終嫌末段弱，在直路時爲聯合勝利追近時，便有多少門志消失，是冷敵熟避的對象。

塵哥

週末賽馬分組

本週末（十五日）賽馬最後報名昨午止截，由於報名馬匹踴躍，編賽九場，下午十二時四十五分鳴鐘，一時十五分開跑頭場，最後一場將在五時十五分開跑。

四重彩本星期仍照舊辦法接受投注，星期五晚開夜市，星期六開夜早市，由於提前開彩，上午十時四十五分即滑場，故入場投注宜早，四重彩排在第五場舉行，由第四班第二組担任，該組有十二匹正榜馬，五匹後備馬，頗爲熱鬧。

今次賽馬雖編九場，但仍有大批馬要列後備，第五班長途賽，祇跑一場，因此有十三匹列爲後備，另外五場第二班及第四班馬比賽，均有大批後備馬。

茲將馬會昨公佈週末賽馬分組表列下：

第二班 一六五〇公尺
寶濟 必定勝 發達起 飛行俠 呼呼 智勇雙全 瀟個 自力 吉慶 幸運時 超羣 寵兒 新比利 明月
後備
赤麒 蒙勇 有機會 興趣 拔部雄風

第二班 一六五〇公尺
歡迎 龍飛 繁華 娛樂之光 的奇 金龍星 玉面飛狐 飛騰 兒童樂 名威 新寶 紅利足 蘋鍋標 多盈利
後備
喜樂人 森林之寶 新紀元 全家寶 安琪 堅橋

第四班 一二三五公尺
財神到 閃電火 全滿 快活人二世 宸福 天秤座 杯渡 名望 獅駒 必飛
後備
好精神 好多趣 益民 女英雄 玉花驄

第四班 一二三五公尺（四重彩）
好擔 巴里樂園 多好運 金寶 差利 驟中寶 場上霸 金獎 自由萬歲 仙草 虎眼石
後備
心心 馬來之星 早晨 吉利客 靈駿 中發白

第四班 一二三五公尺
卡薩諾伐 冠驊 最好 和爲貴 聖手 時來運到 奇輪 寶駒 飛馳 再一星 新圖 雲中鹿
後備
全家歡 天山 電腦 少年遊俠 神山

第五班 九七五公尺
衆望 烏金 皇冠之光 奪得 欣心 金滿谷 飛快 蛾眉 多多好 保優 超速 課叢金剛 威水 威健霸

第五班 九七五公尺
必好彩 霸王女 神龍 愛馬 豪俠 香寶寶 一本萬里 獨眼龍 甜蜜 大家發 幸運王子 巾幗英雄 風向

第五班 一八〇〇公尺
祥徵 珊瑚海 荷蘭之寶 獵樂昇平 露絲 特快車 安威 得利是 聖旨到 赤先鋒 新圖利 第三世界 準確 翼威
後備
三獎 快樂獵人 好好日 喜得你 得志英雄 威勢高 奔得 麗水 幸運女 威勇敢 喜蓬蓬 猛虎 蒙古王子

新馬 一二三五公尺
吉利時 鑽寶 金牡丹 好晒啲 功女 李多利 比你勁 演譜家

入場參觀賽馬留意！

明夜馬提前開賽
七時三刻跑頭場

馬會總經理彭福少將，昨日下午四時十五分在馬場餐廳舉行記者招待會，宣佈爲配合政府施行之石油管制法例，明（十弍日）晚賽馬，將提前在下午七時四十五分開跑頭馬場，較原定時間早十五分鐘，以後每隔廿五分鐘跑一場，最後一場，在下午九時五十分開跑，希望能在下午十時三十分，將全場燈光關閉，而明晚賽馬仍定下午七時開始售票。

又：本週末賽馬由於報名馬踴躍要編賽九場，而目前五時四十弍分即日落，因此賽事提前在下午十弍時四十五分開始售票，一時十五分跑第一場，祇有八匹馬報名之新馬比賽，將排在第一場舉行，因此當日孖寶改以第二場搭第三場。

彭福少將又透露：今（十一）日上午七時四十五分，將有六組馬作草地試閘。一九七五年度新馬，每匹身價一萬五千元提增到弍萬元，騎師邀請盃印度孟買騎師張馬可汗，亦將來港參加，日本代表，名字要稍後方能確定。

范敏夫兄之長途馬「名誠」，上週末由鄭棣池策騎，還一條直路，便輕易取勝。圖爲范敏夫兄（右）與好友沈掘褒先生牽馬進凱旋門。（吉）

打吡賽第三次報名

一九七四年新馬担任的香港打比賽，定下（一）月五日舉行，路程二三〇〇公尺，一律負十三五磅，三歲馬獲讓十磅，只負一二五磅。

本屆打比賽，仍採多次報名制，按次淘汰，第一次報名遠在十月三日止截，有六十八匹，第二次報名在十月廿一日止截，只餘五十八匹，即有十匹退出，第三次報名現已止截，僅餘廿九匹，即有一半退出，第四次報名下星期一（十七日）止截，屆時可能還有馬匹退出。

打比賽第三次報名馬匹名單爲：好拍檔，萬衆歡騰，好愉快，吉利時，獲冠多利，同合，得順利，鑽滿谷，快猛，拚勁，羅馬神駒，金伯爵，人之韻，滿利駒，新玩意，力駿，百戰雄師，飛馬王子，谷中英豪，七好，太陽星，超越日，寶嶸，得利門，高齡灰牝，福馬，大喜事，凱旋，祝君長勝。

賽馬圈

高廄馬明晚搏盡

跑過十四日馬，翻開練馬師成績表一看，英國籍高仕和馬房，目前成績最差，僅得頭二馬各一場，而三馬二場，以此廄擁馬達三十四之多，竟然成績還低於區洪興朱寶明兩個華籍練馬單位，未免有點那個。而高老頭也自知形勢不妙，爲自己積極催谷廄下馬匹，明晚夜馬高廄一共出馬四匹，包括電腳、高山、太陽神、亞洲皇后，但據知高山因前腳舊患復發，已決定不出。但另外三匹則目前谷到絮絮跡，據高廄班手足透露，上述馬四已決定搏盡，如以機會而言，則亞洲皇后機會最高，呢匹馬現時已到及鋒而試階段，尋日下午响馬房行街時，不時趕場，毛靚神生，今趟角逐較長途，值得各位贏位兼投，相信必定有所斬獲可也！另外太陽神同埋電腳，狀態亦好靚，今趟料時有如羅通掃北，雖然班次上勉強，但馬房話明去盡，亦須兼顧爲要，所以在明晚，各馬友不妨多注意此廄出賽馬匹。

工展特刊

大會街道共十三條
參展廠商一四四個
並設會員出品陳列室機器展覽

本屆工展會今（十一）日下午四時開幕，由港督麥理浩爵士蒞臨致詞，並主持揭幕禮，各廠商、社團及政府機構參展者，共有一百四十四個單位，會場分爲廣場及十三條街，茲將各參展單位分別列後：

陶瓷業：東方藝工公司（廣場區）。電器、電子業：亞洲無綫電工廠有限公司（十一街），興華電池廠（香港）有限公司（第六街），豐圖電子有限公司（第一街），友聯電器工藝製品廠（第二街），菱星燈飾電工廠（第十街），三友電業公司（第一街），光明電子有限公司（十三街），明達電池廠有限公司（廣場區），標準電綫電纜製造廠有限公司（廣場區），寶得攝影器材（廣場區）。造鞋業：高峰鞋廠有限公司（第五街）。食品業：甄沾記有限公司（廣場區），雪山國際有限公司（廣場區），同珍公司（廣場區），香港淘化大同有限公司（廣場區），牛奶冰廠有限公司（第七街），倫敦雪糕有限公司（第四街），遠東食品有限公司（第三街），香港汽水廠有限公司（第一街），林園食品廠，左顯記螺油食品廠，史密夫糖果廠有限公司，PEAV ASIA LTD，冠益行記食品公司（十一街），益力多乳品有限公司（十二街），南華食品廠（第六街），南亞食品廠（第四街），冠益華記食品廠（十二街），大來福利廠（十二街），美國食品公司（十三街），民生蠔蚧場（十三街），合興油廠有限公司（第十街），孫爾頓麵飽公司 [illegible]

……心（廣場區），藥品業：和興百花油藥廠有限公司（廣場區），寶人和藥酒廠（第六街），四明堂藥酒廠（第二街），上海萬豐藥廠（第六街），陸智夫醫藥局（第一街），蘇源製藥廠（第二 [illegible]

詳檢查防電波滋擾
時代變遷攤位設計新潮

會場花絮

△這也算是一則新聞，並且不容許你不相信，因爲從昨日下午二時三十五分，所出現的事實證明，並指出：「工展有等攤位若處理得不好，航機會受到滋擾」。

政府有關部門昨日上午，以及今開幕日午前，都特別派出一部專車，載同一批高級技術防止電波滋擾人員，前往會場，作非常慎密而徹底的測探巡查。一個高級技師在巡查，責任上答復有關攤位的詢問時，倘若較粗重器材展品，於使用中，又或有等特殊燈飾電力裝配，極可能於不知不覺中，發出平常所難知曉的電波，從而滋擾航機。

他還指出：這些肉眼無法看見，常人極難知曉的滋擾，甚有可能使飛過展會會場及其附近的飛機機上無綫電通訊系統受到障礙，干擾無人敢保證不會，因而產生危險。

△也據一個去年尚未有人知曉的可靠透露：上一屆展場就曾於揭幕前，其中一個屬重工業的攤位，就因整個電力製品過程，都搬入會場示範，果然就發出上述肉眼看不到的電波滋擾。

當然，最後難逃政府專技人員的測探，結果，馬上改正，這漏網新聞，昨日下午方從有關方面的行動上獲知。

△時代環境的轉移，今年展場攤位，新型，新潮的設計，也比往年稍多，設計家確堪稱匠心獨運，逛工展除看本地精湛產品之外，駐足在那些特殊攤位，細意欣賞它的特色結構，非但是一件賞心樂事，也可以窺出香港人在藝術方面的進展和造就，只此就足以留連。

△也不由你不信，探月蜘蛛車，太陽能反射器也於昨午，在「千辛萬苦」中搬到會場展覽，相反，亞洲年代的宮殿城垣在加緊趕築下，要今午方告完成。

同珍醬油罐頭信孚中外
工展攤位設計堂皇突出

中華廠商聯合會主辦之第卅一屆工業出品展覽會，今（十一）日下午四時，在灣仔碼頭對開廣場正式開幕。同珍醬油罐頭公司，秉承廿年來宗旨，仍然參展，且每屆均有改進。工展期間爲酬謝各方雅意，推出各式產品展覽，顯示該公司除出口業務外，對本銷亦甚重視。本屆工展，該公司授得三千呎特大攤位，交專家設計，上蓋，襯托以七個廿六呎之拱門，象徵一個時代巨輪，設計非常特出，且冠冕堂皇，令人觸目。[illegible]

會場「藥城」明晚舉行

歌唱晚會

商台轉播長春堂之夜

香港成藥出品商聯合展覽會「藥城」定於明（十二）晚八時半在工展會場內大舞台舉辦「藥城之夜」歌唱晚會，並於是晚八時先在長春堂十八羅漢實展覽攤位演出「長春堂之夜」。

「藥城」之夜歌唱晚會係由「藥城」參展各單位位元堂藥廠、天喜堂藥廠、協豐藥業公司、雷遂大藥廠、橘花仙館、靈芝藥廠、恩澤堂藥廠、雷允上藥舖、長春堂、江濟時、幸福藥業公司、奇和堂藥廠、菊花、聯華藥廠、同德堂藥廠、何人可藥廠、四川大藥廠、仁壽軒、保心安藥廠等聯合主辦，並由位元堂贊助。[illegible]

長春堂之夜係由陳凱詩小姐、溫灼光先生主持，點唱節目，由陳凱詩小姐訪問長春堂主人陳乃瑄先生及介紹展出珍藏十八羅漢實塑像史料，及十八羅漢濟世經過，全部節目由商業電台實地轉播，同時贈送東南亞名歌星卡式錄音帶，屆時想必盛況空前。

又「長春堂之夜」節目，將在工展期內，逢星期三同樣時間舉行。歡迎參觀人士臨場點唱。

星光本居參展
攤位氣派豪華
紅A塑膠用品大量展出

星光實業有限公司，參加本年度之三十一屆工展，作大規模展出。其馳譽世界之紅A牌水晶燈飾，以及各式塑膠家庭日用品即將隨工展會於十二月十一日開幕，而大量推出，介紹給港九居民選用。

紅A星光攤位，今年仍是投得特大攤位，該攤位位於大會入口左側，佔地二千平方呎，其攤位裝飾設計，今年更匠心獨運，開朗廣闊，氣派豪華，令人如入華堂巨室，圍繞四週之水晶光柱，特選用該廠出品水晶塑膠片鑲嵌，更配上省電而折射力強之各款水晶燈飾，燈光調和，顯得格外豪華高貴，聽說這是該公司董事長梁知行，發展經理唐有洪，營業經理冼浩然，會同美術主任梁桂洲精心傑作。

該公司本屆展售出品，大小凡數百餘種，除新出品外，本屆更闢設特價部，配合當局推行之長期性清潔運動，選出該廠出品之家庭用具如：垃圾桶，垃圾參箕，字紙簍，廚房用具，水壳，水桶等等，以廉宜價格發售。

又據該公司董事長梁知行稱：本年塑膠料價格極之不穩定，經營塑膠業者大受影響，該公司方面，因於數月前派出高級負責人，分別往日本及歐美國家與多年交易原料廠商維持密切聯繫，並向歐洲批發商購進大批現貨，所定下原料已陸續運抵港，由於來源充足，因此對該公司之產品尚可源源供應客戶，故今年遊覽工展會而欲選購塑膠用品者，請從速到紅A攤位購買，免失良機。

本屆會場內增設
警務工作展覽

（港訊）皇家香港警察隊今年在展覽會場內特設一個規模宏大的攤位，陳列警隊一些部門的日常工作，包括有警品展覽，演偽鈔之分辨，交通安全規則及警務人員的各種獎章等。除各項展覽外，最特色就是設一個巨型表演台，每日都有不同的節目表演，例如放映幻燈片介紹警員日常生活情況，警犬表演及警務人員的自衛術等。在舉行工展期間，警察樂隊與軸警樂隊將在表演台上演奏。警察攤位更有一個臨時報案中心及警察招募處，招募處隔鄰，除備小册子詳列有關加入警隊的敎育及其他條件外，並有度驗高，磅頂及測驗目力的設備。警察攤位有警務人員在場爲各觀衆服務，今年由新聞界選出的「合作小姐」女警員許敏兒亦在場協助。

警方將於今日開幕之[illegible]工業出品展覽會會場內設有一大型攤位，期間並派出員屬担任各項表演。

表演項目包括警察樂隊演奏，徒手搏擊示範及警犬表演等，分別於展覽會期推出，直至一九七四年一月八日工展會閉幕爲止。

今日之節目將由皇家香港警察樂隊担任演出，時間爲下午五時三十分至晚上七時，歡迎各位到場欣賞。

會場內公民會設攤位

（特訊）香港公民協會，響應本屆工展會，特於工展場內設立攤位，以便廣泛向市民介紹公民協會的歷史及工作，使市民能進一步的了解。

公民協會之攤位，將會於今日工展會開幕後，另行舉行一次小型的開幕剪綵禮，屆時將會由該會之會長主席等主持。今年公民協會攤位，是獲得文儀洋行有限公司，慷慨捐助全部建築費用。（翠）

今晚娛嘉賓
蘇浙公學場內遊藝會

工展會局爲增進遊客興趣起見，今（十一）晚八時在工展會場舞台舉行蘇浙公學遊藝晚會，由蘇浙公學學生主持，節目豐富，多采多姿，計有：（一）銀樂隊，（二）大合奏，（二）採山茶舞，（三）口琴大合奏，（四）國樂大合奏，（五）舞蹈，（六）歌舞表演，（七）空手道表演，今晚八時至九時卅分前往工展會參觀者，當可獲得免費欣賞蘇浙公學精采遊藝節目。

華僑日報工展特刊誌盛
宣揚港貨
促進貿易
香港中華廠商聯合會
會長 莊重文
副會長 洪驊佩 梁知行 周忠繼
工展會宣傳部長 曾金城

同珍醬油罐頭公司
敬賀
中華廠商聯合會主辦
第卅一屆香港出品展覽會開幕誌慶

◁攤位設於廣場側▷
專營醬油罐頭涼果糖薑本銷外銷歡迎垂詢

集賢起落貨職業工會理事長指出
貨運比前遜色
起卸工作應旺反淡工人收入銳減

本港碼頭起落貨行業工人，月來由於內外環境影響，出入口貨運，普見減縮，在業工人工作應旺反淡，工人轉業者衆。

據僑港集賢起落貨職業工會理事長賀維超指出：本港碼頭起落貨業工人，本年工作較往年遜色，近月更覺明顯，在職工人每月工作量一落千丈，減縮極見明顯。

本年迄今，由於內外環境影響出入口貨貨運同淡，在業工人工作應旺反淡，上述情況，近年罕見。

據彼指出：一般碼頭起落貨業工人，往年此時例旺，工人工作平均每月工作量約達卅七、八至四十工。但本年迄今，一般工人，平均每日工作量約廿餘工，或每月僅獲十餘工開工機會。

該業工人工作，各職守計分有倉底工人，每工工價卅一元五角，櫃面卅六元，頭目四十五元。

就倉底而言，往年此時，一般熟工者，月入達千，目前平均每月收入僅約數百元。

該業工人，月來工作疏落，因素頗多，而近期特淡，而新原因當與石油問題關連最顯。

該業工人，年來工作趨淡，首以本港貨櫃付運關連最大。

本年以來，由於貨櫃運輸日見普遍，工人每月工作量減少。

由於貨櫃運輸普及，貨品在貨輪未抵港前，提早入倉，當貨輪抵港後，僅化半日時間，便可啓行。

影響所及，貨櫃之採用，將令工人往日通宵直做等工夫幾全部縮減。而一般直做工價，倉底工人每小時工價六元五角。由於直做工作明顯減縮，工人收入影響頗大。

近數月來，由於原料短缺，月來更逢石油問題，一般出入口貨運，普遍明顯減少。

其中由於市情不景，入口貨運減縮外，出口貨品，同樣由於各業放緩生產等打擊，貨物付運銳減，在業工人工作遂呈應旺反淡現象。（行）

工人世界

自從實施燈光管制後
工友深夜下班往來頗感不便

自從前（九）日晚實施全港燈光管制後，一般工友夜後生活之反應情況，除了夜生活的仍如常活動，祗有提高戒心，以免遭遇劫匪外，大多數提早回家休息，不作夜間消遣的打算。

若干工友表示：現在每晚十時半後全港霓虹光管及門面用作宣傳性或點綴用的電燈，均須關閉，那麽，街上只依街燈照明，消失了夜景彩色繽紛的景象。行人減少了，商店絕大多數關了門，逛街固然沒興趣，就算外出找吃喝也似乎多此一舉，與其如此，就若躲在家裏聽收音機或看電視好些。早眠早起，對健康還有裨益。

若干工友又說：少出夜街，反而覺得慳番錢，減少消費，對他們個人經濟更有好處。

夜更巴士工友指出：自從執行燈光管制後，每晚上十一時，搭客特別疏落，從而常常在十一時過後，乎添一批電影散場的搭客以及酒樓散席後的搭客，已夠擠迫不堪，但現在各酒樓都提早散席，深夜各戲影院散場搭客亦銳減，他們正樂得安閒，可作逍遙遊。

又說：不過，他們在夜靜一時後收工回家的時候，由於市面霓虹燈光全部熄滅，呈現一片慘澹氣氛，真的有點使人膽喪，就算有工程車可搭，也未必送到你家門，總有一段路還要步行的，使人提心吊膽；尤其是搭不到工程車的時候更慘，可能連小巴和的士都難找。

飲食業職工，由於絕大多數在夜深收工，前昨兩晚他們切身地體會到夜裏回家的淒涼景象，部份距離家裏較遠的，為了安全問題，已另作打算，在附近租賃房間居住，或在店裏留宿，或寄居於附近親友家，或聯合二三友好，在附近租賃房間居住，他們認為，雖然多付出一筆租金，但可以節省交通費，也免路上多躭心，總是值得的。（探）

聖誕額外工作似較往年署減
但仍帶給若干行業工友收入增加

聖誕佳節，距今尚餘十數日，本港若干行業，普遍因而帶來一段較繁旺工作，對工人生活帮補。

往逢聖誕節，本港頗多行業，皆因聖誕應時需求而帶來更多額外工作。

本年以來，雖然市情不景，多業衰退，市民消費力弱；一般聖誕應時製品需求雖較去年遜色，但一般而言，多類工人工作，因而刺激，較之平月增加。倘無聖誕節來臨，頗多行業工人工作，將更慘淡。

聖誕節來臨，將在聖誕前一段時期，會帶給若干行業工人更多額外工作外，其中即在聖誕節期內，因適逢天假日，市民湧出尋求消遣，將同時帶給另外一批工人及其家庭更多收入，對工人生活開支頗有幫助。

聖誕新年前一段時期，其所帶給工人更多應時工作行業頗衆，例如白鐵業、油漆、電器、飲食業、服裝縫造、木業等。

白鐵行業工人，隨聖誕新年而刺激工作更增者，當以一般印花白鐵日曆牌及月曆紙牌之白鐵框為多。

有關上類製品，本年基於原料高漲，及紙張短缺價昂等影響，各類日曆牌及月曆白鐵框，頗多機構、商行過去頗以宣傳者，本年印製普遍減少，影響所及，工人工作旺情未及去年，但由於是類應時製作之增加，一般工人每月工作量，當因獲補充而較穩定。

油漆行業：該業工人，聖誕期內，工作當以一般門面裝飾之應時招牌油漆打底工作為主。

電器：有關聖誕燈飾，雖然石油問題，會帶來工人工作上阻碍，但極多聖誕電器燈飾等工作，經於近日完成，故工人應時工作，影響不會過大。

飲食業：在聖誕假日期內，飲食業當見蓬勃，工人下欄收入當會增加。西服等：本年西服業不景，但因聖誕來臨，工人工作總較前期增加。（行）

管制燈光新例實施
工友觀感各有不同
有人喜獲提早休息卻憂慮收入減少

港府當局為了節省能源，已頒佈緊急法令，在每日下午六時至十時半以外的時間，禁止使用若干種燈光。計包括：（一）廣告內的霓虹光管和電燈；（二）樓宇內外點綴用的電燈；（三）供作康樂、娛樂及體育活動照明用的泛光電燈。

由於上述法例已於昨（九）日午夜起生效，換言之，今（十）日下午六時以前，及十時半以後，上述燈光都不能使用。依照規定，凡違反是項規定者，可能被罰款三萬元及監禁六個月。有此關係，受影響的各行業工人所發生的情況有如下述：

酒樓──有無影響

酒樓茶室業──平日酒席及宵夜與雀局等生意，多延至十二時或凌晨一時，才得收工；但現在由於門面燈光限制關係，將會促使一般筵席提早，大抵平日九時左右開席者，須提早一小時半──即在下午七時半或八時開席，相信散席於十時半或十四散席，如果延至十時半散席，由於街上兩旁舖戶電燈均已熄滅，只有街燈，行人當有戒心，使賓客多不願意太夜。

酒樓業工會聯合小組代表區新透露上述情形指出：相信各酒樓對此均樂於合作，以達到節約能源的要求；同時因為每晚十時半後只有街燈，出夜街的人將會大大的減少，到酒樓宵夜或雀局的少，亦將相應的減少。因此，酒樓生意不無影響，工人收入亦會因而減少，但工時間將因而提早，不致過於疲勞，說起來，這也是一件好事，可以早眠早起。

的士司機──看法不同

（二）的士方面，夜更工友的收入將會因而減少，感覺到在燈光管制期內，也不會有非要事的人都關門，出夜街，商店也提早，人外出一找消遣的人亦大減，延至夜深，及飲宴人將會為不更生意，大受影響故。部份的士司機的看法不同，為在燈光管制期內，但士者為了安全或因事外出，急於回家計，需求的者將會相當普遍，故預料的士生意不祗不會減少，可能反而增加。（三）小巴司機一般亦作如是觀，可能在每晚十時半以後搭客會減少，但絕大多數認為在今後每晚十時至十一時的搭客將會比前大減，主要的原因就是外出消遣的人士減少，包括不實從應酬的人在內。

過，實在反映情況如何，還要看下去。（四）一般商店工友，平日開市至夜深十一時或以後，大都已被通知提早十時或十時半收市，無形中減少工作時間，但對他們的收入卻絕無影響。（五）由於每晚十時半後，祗有街燈照明，故此，須在每晚十一時到紡織廠上夜班的工友，由於治安不靖，大家都感到提心吊膽，但願幸運之神降臨自己身上，永遠安全。（燦）

勞資雙方　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

華僑日報出版
香港法律彙編
長期讀者 八折優待

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

商場貨供失調
泰單湧到 促即付運
購辦品種廣泛 貨款調返轉多

（特訊）泰國商家來港購辦貨品繼續增加，由於日本及歐洲輪船開往泰國發生阻滯，曼谷商場很多種貨品供應失調，泰國商家紛紛來港購辦，但目前本港部份貨價動盪，辦庄如果討盤去電候覆，則供銷商家不肯接納，須要即時購買方能成交。

昨據本港辦庄消息：泰國商家來港購辦貨品繼續增加，購辦的貨品計有食料雜貨、日用品、文具、化粧品、衣著品、電器及電氣材料、洋紙、小五金原料、化工原料、染料、塑膠、西藥等。由於最近歐洲及日本輪船開往泰國發生阻滯，曼谷商場很多種貨品供應失調，泰國商家急於來港購辦，促即購即付應銷。但其中一部份通知本港辦庄報價等候覆電然後購辦的，則不容易獲得供銷商報價，因為目前本港部份貨價動盪，例如塑膠粒在最近旬日內價格變動很大，除非即時購辦，否則無可能成交，故此曼谷方面一部份商家已難像從前的採盤方式來港購辦貨品。

辦庄人士指出：泰國貨款調返轉多，因為新曆年關逼近，本港商場銀根日益緊絀，最近付往泰國的貨品沒有百分之百押匯的，通知彼邦商家迅速將貨款調返以應週轉，預料今後兩週內繼續有貨款調返，只是金額不大。

泰國貨品來港有兩種不同的表現，生牛、粟米、豆類、花生油、生粉、木材、牛皮、海蜇等來貨正常，工業品來貨轉呈減少，米糧尚未有大量運來，預料稍後米糧來港復增。

對美出口付運仍淡 廠家接單依然不振
主因在美辦家緊縮訂貨，部份新單轉流台韓巴墨，與港原料奇缺不敢正常開盤。針織品膠花鞋靴假髮等類新單最弱，電子品光學品玩具較穩，亦在趨淡。

（特訊）當前本港對美出口付運仍然淡靜，輪艘裝載普遍不足，原因在於美國辦家之訂貨緊縮，部份新單轉流他地，而本港原料奇缺不敢作正常開盤。相信這種情況還會有一段時間的持續。

據此間航運貿易商消息，本港對美國的出口貿易活動，最近仍然轉淡。邇來由本港開赴美國的輪艘，普遍都有裝載不足的現象。據航運商表示：踏入十二月份以後，例常的淡季本應逐漸成為過去，因為此際已是春夏貨大量運出的時候，特別有些廠家和貿易商都開始準備貨辦，裝運貨量都呈驟增，但以近期的表現看來，則殊非理想，能夠超過一千噸的裝載，已屬難得，則有些則甚至少達三數百噸，確實是多年來所少見。

據指出：港貨輸美不振的原因有多方面，最主要的乃在於美國的入口商一般均緊縮訂貨，使本港的廠家接單依然不振，而即使美國商家繼續有外向採辦，但其中的一部份新單則又轉流到台灣、南韓、巴基斯坦、墨西哥等地去，因此本港即使有所得，數量無形中亦已減少。另一方面，儘管美國有些訂單寄到，但鑑於本港原料供應問題尚未獲得解決，價格又屬奇昂，本港的廠家根本就不敢作正常的開盤，尤其是較遠期的訂單，更有顧慮，因此益使接單受到影響。

有關廠商表示，刻下以針織品、膠花、鞋靴、假髮類的新單情況最弱，電子製品、光學製品、玩具等雖然比較平穩，但走勢亦在逐漸趨淡中。從整個大局看來，港商認為這種淡態還會有一個時候的持續，而明年香港對美出口活動，更已顯現令人不樂觀的形態。

日本鋼鐵出口停止開盤 港產減少外銷應付本需
紹榮廠龐鼎元指出：本港鋼鐵續呈世界性緊縮，日台無貨供應，大陸又告少到，即使能向歐洲訂購，價錢既昂恐怕又無準期運到之把握。

（特訊）在今年早季建築趕工旺季當中，本港鋼鐵缺乏情況，不但沒有好轉，反有因石油缺乏而百上加斤之勢，鋼鐵最使人關切者爲日本出口開盤，據最近經已全面停止，本港出產鋼鐵即使暫停外銷，是否足以應付本地需要，尚成疑問。

據紹榮鋼鐵有限公司龐鼎元及龐熙指出：雖然目前本港鋼鐵未受燃油配給的威脅，但由於世界石油荒的問題日本供應鋼鐵減少，間接影響本港的建築業。

龐氏表示：本港每年平均需鐵約二十五至三十萬噸，本港可以自供三之二的鋼鐵外，其餘約三分一的鋼鐵則外地輸入，日本爲本港主要的原料供應國，每年供本港約百份之十五至二十鋼鐵，最近日本宣佈減產百份之三至五十，輸港出口並亦告減少，加上台灣政府禁止鋼鐵出口，造成本港鋼鐵供應減縮。

龐氏又指出：該公司爲了供應本港建築界的需求，以保障本港建築業量，已減少輸出數以前輸往印尼的鋼鐵，現已減少了百份之三十，但仍不能應付本港目前所需的鋼鐵量。在日本台灣無貨供應，而大陸鋼鐵又少到之際，本港只好向歐洲各國購買，價格方面，自然比較昂貴。而且歐洲方面廠家能否準期交貨，而輪船因燃料困難能否迅速運來本港，實無把握。

據龐氏認爲：雖然鋼鐵不是本港很大的工業，但如影響本港的建築施工時，問題則趨嚴重。

現在日本方面的鋼鐵廠及出口商未有新貨盤開來，不但高拉力鋼筋如此，即角鐵、鋼板亦如此。據經營日本鋼鐵的入口商透露，已向日本訂購的鋼鐵，原定十一月付船的，直至現在尚未有通知本港付船的確實日期，雖然不會停止運來，但繼續延緩付船則在所難免。因此，目前本港市場的日本鋼鐵現貨很疏，尤其是高拉力鋼筋細花式現貨最短缺，批發價每担繼續提高至一百廿八元，而且缺乏大量供應。港產細鐵自然相應加價，但因牛池灣鋼鐵廠已獲延展期收回之後，經通知限期明年二月內出交地。如果稍後細鐵生產未能大大提高，或向海外獲得補給時，將有出現斷市的可能。但紹榮鋼鐵廠經已購買製細鐵的機器，不久即可安妥生產，屆時紹榮鋼廠既然可由目前的側重大鐵而擴及細鐵，對本港整個鋼鐵供銷情況當大的裨益，而收安定市情的效果。

米市成交尚非暢旺
成五千二百大包五千三百小包
泰新花米賣盆續有開來
百巴仙香米價格就合成五十噸

（特訊）昨（十）日米市，成交尚非暢旺。入口米商十五家開盤，拈沽食米廿六款，除了兩款沒有成交之外，其餘廿四款成盤數量五千二百大包及五千三百中小包，大陸米佔四千八百大包，泰國米佔二百大包，澳洲米佔四千三百餘小包，美國米佔九百餘小包。

據米業人士消息：泰國新花白米繼續有新訂盤開來，百巴仙香米每噸二百一十五鎊，已訂購五十噸，百巴仙普通白米每噸開價二百一十鎊，港商還價二百一，谷仔米每噸開價一百八十鎊，港商未有還價來。從目前泰國米訂價看，近期內似未易降低。

成盤紀錄：大陸珍字，新絲苗每担一百七十元，新珍字蓍絲苗每担一百六十二元，天字新絲苗每担一百七十元，中字蓍絲苗每担一百六十元，天字蓍絲苗每担一百六十一元，同字蓍絲苗每担一百六十二元，西貢粘每担一百五十四元，五日字新油粘每担一百三十五元，石字新油粘每担一百六十九元，絲苗每担一百六十元，日字蓍油粘每担一百五十五元，泰國青發財白碌每担卅五元，雙桃新糯米每担一百五十元，黃金杯新糯米每担一百五十元，澳洲雙羊小包新油粘每担一百五十元，美國特級絲苗每担一百六十元，珍珠米每担一百五十九元，紅印絲苗每担一百六十元，紅玫瑰絲苗每担一百六十元。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	477.70	462.39	+ 15.31
	下午	472.60		+ 10.21
金銀		41.47	40.93	+ 0.54
金指數		42.40	41.88	+ 0.52
銀指數		41.55	40.86	+ 0.69
遠東		2257.22	2200.71	+ 56.51
遠東分類指數：				
銀行類		2169.08	2099.61	+ 69.47
公用類		1358.48	1333.05	+ 25.43
地產建築類		2977.94	2932.01	+ 45.93
工商企業類		3177.13	3064.47	+112.66
倉塢類		3420.56	3316.45	+104.11
酒店類		1540.72	1524.89	+ 15.83
紡織類		1804.04	1799.47	+ 4.57
投資類		2996.98	2921.07	+ 77.91
橡膠類		1285.58	1285.58	——

適逢碼期多需
燒種猪暢 成千八頭
大猪共六千三百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十）日適逢碼期，燒種銷勢較暢，北越猪花八百多頭成出，使全日成盤增加，價格不減反增，爲假日後特殊現象。共八千一百多頭，計燒種佔千頭，七百多頭，一般價格仍定。大陸猪共六千一百頭，計大猪五千零四十餘頭，頭盆二百八十五元，尾盆二百七十五元，二百七十元，燒種一百六十餘頭，每担做三百一十元，三百元，二百九十元至二百八十元。海防猪花八百餘頭，每百斤做四百三十元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、海防、北海、廈門、汕頭等地運港。計大猪一百三十餘頭，新界上市四百五十頭，頭盆三百元，以次爲二百九十元至二百八十元，燒種三百二十餘頭，細身揀手貨，成三百三十元，三百二十元，中猪二百九十元。台灣省純約克夏種毛猪百餘頭，每百斤做三百八十元。

香港金融行情表（十二月十日）

九九金每司両（最高）六五七·〇〇（最低）六四六·一〇（收市）六四六·一〇

	單位	收市價（港幣計）
美留	一〇〇	五〇六·五〇
美單	一〇〇	五〇六·〇〇
美鈔	一〇〇	五〇五·五〇
英鎊	一	一一·七二
加拿大圓	一〇〇	一〇三·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·二五
瑞士法郎	一〇〇	一五七·〇〇
西德馬克	一〇〇	九〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·六五
荷蘭盾	一〇〇	一七七·五〇
澳洲圓	一〇〇	七四六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一八·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	七三·七五
紐西蘭圓	一〇〇	六五〇·〇〇
披圓（馬來亞）	一〇〇	二〇四·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·六五
泰國銖	一〇〇	二四·九五
印度勞比	一〇〇	五二·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	七·五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一·〇〇

印尼盾升 印度啤降

（特訊）昨日（十）外幣市況，加元高成五〇三·五〇，即一百加元兌五百零三元五角，多兌五角，菲紙企成七三·七五，即一百披索兌七十三元七角半，披紙企成二〇四·五〇，即一百披元兌二百零四元五角，馬紙企成二〇六·五〇，即一百馬元兌二百零六元五角，法紙企成一〇六·二〇，即一百法郎兌一百零六元二角，瑞紙企成一五七·〇〇，即一百瑞郎兌一百五十七元，德紙企成一九〇·〇〇，即一百馬克兌一百九十元，荷紙低成一七七·五〇，即一百盾兌一百七十七元五角，少兌一元五角，台紙企成一二·六五，即一千台幣兌一百廿六元五角，泰紙高成二四九·五〇，即一千銖兌二百四十九元五角，多兌五角，印度啤低成五二·五〇，即一千啤兌五百二十五元，少兌五角，日紙高成一八·〇〇，即一萬日元兌一百八十元，印尼紙高成[illegible]，多兌一元五角。

港股市勢先强後軟 一般做價輕微回升
四證全日開做總值七千八百五十八萬元，恒生指數升一零點二一，僅橡膠類無變動。遠東財務派中期息三分。

（特訊）昨（十）日香港股市勢呈反覆，一般之收市價位雖則比去週之收市價略見回升，惟市大勢仍未感穩好，大致屬先强後軟，在昨日上午開市之最初階段，市道突反日前之疲弱態勢，各項股票之做價開盆即比去週收市價明顯的跳升多個價位，主因是受世界各地股市在去週五技術性反彈的消息而影響，惟暢俏之勢只屬曇花一現，隨即受回吐的壓力，做價逐告上升回順，儘管一般之收市價比上週收市價爲高，但收市時大市仍繼感受回吐的壓力，市頭顯示人心依然趨弱。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所之交易數值合計，四市場之交易總值爲七千八百五十八萬元。在上午半日交易總值有五千九百四十萬元，交易所佔有[illegible]，香港交易所有二千九百六十九萬元，金銀交易所有三千六百三十萬元，遠東交易所有二千零五萬元，九龍交易所只有六百六十四萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市爲四七七·七〇，比去週五升一五·三一，下午收市回降爲四七二·六〇，下午之指數比上午收市回降五·一〇，但尚比去週五高一〇·二一。遠東指數爲二二五七·二二，比去週五升五六·五一。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其餘的俱比去週五略見回升。金銀綜合指數爲四一·四七，比去週五升〇·五四，金指數爲四二·四〇，比去週五升〇·五二，銀指數爲四一·五五，比去週五升〇·六九。

在昨日遠東財務公司董事局宣佈中期息爲每股三分，截止過戶日期爲十二月十七日至十二月廿九日。

各項股票交投依然只集中於九龍倉、和記企業、匯豐銀行（倫敦登記）、會德豐A及置地公司等，其他股票交投仍屬疏少，其中細價股交投仍冷門。及以香港交易所之一般股票之收市價與去週五收市價比較變動者計有：城市地產升一角，江實業升一角，維達升五分，置地公司升二角半，九倉升一角，匯豐銀行（倫敦登記）升四角，和記企業升三角，和記企業升三角半，券升一角半，東方貨櫃升一角，海外信託銀行升二角，保華建築升二角，信託升一角，寶光升一角半，新鴻基升七分，大生地產升一角，屈臣氏跌三角半，德豐A升一角等。

海港工程 末期息一角

海港工程有限公司於股東週年大會，董事局主席麥健士提出本年度報告書內，除稅後純利乃結算九千八百一十三港元，即七三年至公司上市前，預期截至七四年三月底止，全年股息總值將爲每股一角七仙，中期息每股七仙已派，事實上一年有八百廿八萬八千港元，在本年十月份派發，董事局有信心於年度結算後，可分派末期息每股一角。與和記企業有限公司關係密切，此次交易，已更加港工程發出股份數目增至二千二百四十萬股，其中和記企業有限公司及其屬下機構共擁有百分卅四股權。在年報發表短期內，現有合約已從七千萬元增至九千萬元，預期有合約在洽商中，總值超過十二億元。

織廠接單大勢仍疏
棉紗本銷緩慢 現款補給不多
巴紗近到減少執主套現週轉 巴紗低過成本售出

（特訊）昨（十）日紗市，交投仍然稀少，一方面因爲棉織廠未有較多新訂單接入，購買棉紗自然緩慢，另方面因爲目前銀根緊絀，現款購買棉紗者寥寥無幾。

據棉紡業人士指出：目前棉紗本銷很弱，出口亦不多，有些紗廠訂購棉紗，預定下月底前出口，一些棉織廠也要拖慢提貨，本港若干紗商及商家亦要拖長期內後，又據紗商透露：從棉紗情形來看，今後短期內棉紗實銷尚未易好轉。

週巴基斯坦棉紗來貨雖然較近兩個月間訂價便報跌，但過去一個月間，從彼邦紗廠報來的實盤，價格比本港市價約高百分之十，現在本港市價與對價格有的差異，紗商急需現款週轉，紗商意義的賣盤，對本港市場有影響，由於存倉棉紗其中一部份保高價輸入的，出低過成本。

昨（十）日市價：[illegible]

賣家以油供壓力增強而拋售 東京股市見今年新低位 指數重跌一百五十六點
杜瓊斯指數收市四一六五點一三 重工業電機汽車及商事股最沉弱

（特訊）野村國際（香港）有限公司十二月十日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況反覆向下，道瓊斯平均指數再跌至今年新低點，跌破四千二百點。由於中東產油國家宣佈增加石油供應削減壓力，賣家大量拋出大型股票，如重工業、電機、汽車及商事業，另一方面，能源股則保持穩健，唯至後半市時，做價亦轉軟。道瓊斯平均指數收市爲四一六五點一三，較上星期六下跌一五六點七九，東證指數則下跌九點六六，全日交投共成三億二千四百萬股。

股票名稱	收市價
[illegible]	五二四
平和不動產	四五〇
松下電器	三一八
錦囊相機	二二一
三越百貨	四三〇
東京海上保險	二五〇
三菱地所	二八六
日本地所	二五一

帝國石油	五七四
鹿島建設	二一八
熊谷組	三三〇
大和屋建設	三五五
卡路畢士食品	五四五
鐘淵化學	二八二
武田製藥	二二〇
衛材製藥	三五〇
資生堂	三二〇
日本石油	九一四
國民收銀	三〇五
小松製作	四三〇
日立製作所	二二〇
日本電器	一四五
富士通訊	一七〇
新力收音機	三五〇〇
東京電化	一七九
石川島造船	一五九
三井造船	二五四
三菱重工	一三八
豐田汽車	四〇九
東洋工業	二三五

本田汽車	四五五	三和銀行	四四〇
永大產業	四三七	野村證券	四二五
大日本印刷	二七三	三井不動產	——
三井物產	四四二	三光汽船	九七〇
住友銀行	——	藤田觀光	——

心理虛怯賣盆增加
港金跌十一元
去息一元九七收市六四六·一 美鈔轉堅收市價爲五〇五·五

（特訊）昨日（十）本港金鈔市道，交投大勢略見平疲，印價抑抑各殊。九九金因外圍歐洲自由金價例無報盆，上週尾市裘現疲弱，心理虛怯，買賣雙方均採審慎，做勢一度呆企，缺乏利好因素支持，賣盆增加，價格滑落，午後好友不甘雌伏，雖欲作勢力挽頹局稍扳，祇盤花一現，續又逐次低下，終以低盆收市六四六·一〇。美元轉堅，用家需求，價格止跌回升，美鈔收市五〇五·五〇。

九九金上午低盆開出六五七·〇〇，帶好六五七·〇〇，比較上週末收市做價微低五角，後低下六五〇·〇〇，收市六四八·七〇，比較上週末收市做價以原盆開出六四八·二〇，先升上六五一·〇〇，後低下六五〇·〇〇，終以低價收市六四六·一〇，比較上週末則銳降十一元四角，議息去一元九角七仙。

美鈔開市五〇五·二五，最淡五〇五·一二五，最好五〇五·五〇，收市五〇五·五〇，比較上週末回扳二角半。美電開市五〇六·〇〇，最好五〇六·三七五，最淡五〇六·〇〇，收市五〇六·〇〇，比較上週微升二角半。金單開市五〇五·七五，最淡五〇五·六二五，最好五〇五·七五，收市五〇六·〇〇，比較上週微升二角半。

鷄隻市暢爽 泥斑價續降
佐食品走勢各異

（特訊）本港副食品市道，昨（十）日因逢碼期，加餸多需，三鳥類中鷄項銷勢較好，其他仍然平穩。泥斑肉因供應正常，銷力弱，續追降少許。

據市場消息透露：昨日乃農曆十六碼期，俗例商號多有加餸，因而帶動三鳥類中鷄項銷勢略有好轉，不過零售企定而已。鵝鴨仍然疲莊，元朗吠米鴨再跌四角。一般零售價格如下（每斤計）：鷄項六元八角，谷鴨四元，騸鷄五元六角，元朗吠米鴨四元八角，平頭中鷄五元六角，黑中鷄五元，雙頭中鷄二十六元隻，水鴨五元隻，鵝牯十六元隻。

咸水魚類近期供量未見豐裕，價格上落不大。泥斑肉較多，因銷勢弱，價格又見回跌近一元。其他大都企硬。零售價格如下（每斤計）：泥斑肉十元，紅魚柳七元五角，泥膠肉四元，紅衫魚五元，白鱠九元，紅英扁六元五角，鱠十元，馬頭中條五元，五角，扳立五元五角，魷魚六元二角，門鱔三元二角，牙帶二元四角。

國際麥漲成本影響
港產麵粉價格全面調高
五十磅庄每包升二元，百磅庄四元，五百十磅庄六元，進口貨亦提高，加粉升一元半，日粉二元。

（特訊）國際小麥價格繼續上漲，且因運費增加，港產麵粉生產成本亦將受到影響。昨（十）日港產麵粉牌價全面提高，五十磅庄每包提高二元，一百磅庄每包提高四元，一百五十磅庄每包提高四元，是九月以來，經過三個多月價格穩定之後而提高的。

昨據麵粉廠商消息：國際小麥價格繼續上漲，再度晉至八月間的最高價位。F.O.B.價美國白麥每噸一百二十美元，美國紅麥每噸一百一十美元，加拿大紅麥每噸一百二十三美元，澳洲麥每噸一百〇五美元。同時因運費增加，由美國及加拿大運來的散倉小麥每噸運費已達卅五美元，由澳洲運來的散倉小麥每噸運費亦達廿五美元。如果照現在小麥訂價計算，港產麵粉生產成本顯著增重，麵粉價格相應調整，但麵粉爲主要糧食之一，價格只能循序調整提高。故現在港產麵粉與進口麵粉價格比較，港產麵粉價格是偏低的。

昨（十）日香港麵粉廠產品調整後的新牌價：金龍每包卅五元七角，鐵錨每包卅五元五角，金錢每包卅四元五角，冠軍每包卅三元六角，火車每包卅五元，九龍麵粉廠產品新牌價：黑人每包六十二元，皇冠每包卅一元一角，加拿大五十磅庄每包廿二元，美國麥穀五十磅庄每包卅三元，紅棉花每包卅二元，藍水仙每包廿九元，澳洲麥穀五十磅庄每包卅二元，繡球花每包廿二元二角，山茶花每包卅一元五角。

進口麵粉價格提高，美國五十磅庄每包由四十六元提高爲四十八元，加拿大五十磅庄每包由四十六元提高爲四十七元五角，日本五十磅庄麵粉每包由廿九元提高爲卅一元，澳洲廿五磅庄每包仍爲廿六元。

台灣證券考察團
訪問金銀交易所

台灣證券交易所，台北市證券商業同業公會組團來港考察，日昨一行十七人，訪問金銀證券交易所，由金銀副主席馬清忠及委員等在所內歡迎，并引領該團團長莊福，副團長胡仲文、陳炳林及全體團員到場內參觀，同時參考該所電腦、閉路電視等設備。午間，主方假富麗華酒店頂樓旋轉餐廳招待，由主席胡漢輝、副主席郭得勝、馬清忠及全體委員款接，席間交換意見，至爲歡洽。

大通銀行宣佈 委包玉剛氏爲諮詢委員

（紐約十二月十日電）大通銀行宣佈，委任環球航運集團主席包玉剛先生爲該行國際諮詢委員會委員。該委員會是由一些先進國際工商業及企業公司的高級執行人員所組成。

大通國際諮詢委員會主席爲勞頓先生，是衛國皇家石油公司董事長。該委員會成員還有其他著名工業家，如福特汽車董事長亨利福特二世，以及意大利快意汽車公司董事長佐凡尼·阿尼里先生。

飛利浦宣派 中期息六厘

荷蘭飛利浦監察局與經理局宣佈，派七三年度中期息，每普通股百分之六。

據稱：七三年全球性營業額，較去年增加百分之十二，盈利相等於去年。本年初經理局預測者，分之十二，營業盈利相等於去年。關於該公司於世界各地，生產所能量，機化，且生產品繼續多樣化，飛利浦監察局業務極少，不致受目前能源情況所影響。該公司預料，在若干國家，及數類產品……

幼糖疏俏 價格高掯
實銷買家補給疏 越期中粗價扳硬

（特訊）昨（十）日糖市，仍的幼砂糖現貨疏俏，但價格高掯，實銷買家補給很少。據糖業人士指出：由於日本幼糖來港一再延阻，造成港市現貨極爲疏缺，因有些現貨存倉，要價亦捨高，每担要一百廿五元。南非洲幼砂糖，近期到港價亦捨高，每担要價一百廿四元至一百廿五元。大陸榴花粗砂糖，價格站穩，每噸以一千一百一十九元。八十元轉手沽出五噸。北越中粗砂糖，近期到港價格扳硬，碼頭交收每噸要價一千六百八十元。

對中東石油減產率繼續提高
港工商界頗表失望
日本進一步削減工業石油供應，對原料生產與出口威脅日甚，世界物價與運費連鎖反應，尤足添加本港經濟困難。股市昨一度反彈，終告呆定。銀行界估計入口押匯更淡，連帶出口押匯亦漸放慢。

（特訊）阿拉伯產油國目前宣佈中東石油產量從明年一月開始每月繼續減少百份之五後，日本通產省一位發言人即宣稱日本工業的石油和電力供應明年一月份將進一步削減。日方供港原料的生產與出口亦將隨之減縮，本港工商各界爲此頗表失望。

據悉：本月九日，阿拉伯國家石油部長會議決定明年一月中東原油減產繼續提高百份之五。從明年一月起，本港所獲石油及有關石油產品之工業原料供應將呈現緊縮。本港工商界人仕對明年香港工業生產貿易甚表失望。

據日本東京合衆社十日電：日本通商及產業省一位發言人說，日本工業的石油和電力供應明年一月份會進一步減少。這項聲明是在「石油輸出國組織」在科威特宣佈一月份阿拉伯恢復減產百分之五石油給歐洲和日本之後而作出的。該發言人說，假如政府不加強限制（目前的限制是：主要用戶的石油和電力供應削減百分之十），日本石油業人士預測，日本工業的石油和電力供應的削減，即使不在新年之前，也會在新年之後立即施行。九種主要工業，包括造紙、汽車生產和石油化工的石油和電力供應，已於十一月中旬削減百分之十。

由於工業石油及電力的供應削減，對日本之原料生產和出口貿易威脅將日漸加深。

本港工業所耗之各類原料，特別是塑膠及其他與石油有關之化工原料，大部份依靠日本方面供應，自從去年第四季度開始，由於世界性工業原料出現短缺的跡象，日本供港之各類工業原料逐漸減縮，特別是塑膠、人造纖維及化工原料等，在世界性原料荒之影響下，日本供港之工業原料亦呈顯著劇減，尤其是最近半年，今年十月中東戰爭爆發後，阿拉伯產油國減少對日本原油的供給，使日本國內生產大幅下降，日本供港之原料亦更加緊縮，現因中東原油減產率繼續昇級，本港工業所遭受之影響亦將繼續擴大，港廠商目前認爲日原料供應明年三月可恢復正常之推測亦更加渺茫了。

由於中東原油的減產及無止境的加價，使世界石油荒更趨惡化，由此所引起的世界物價暴升，運費暴升，性惡化，連鎖反應，使本港經濟更趨困境。

在世界石油荒刺激下，本港燃油供應日趨緊縮，明年一月起，香港所獲之石油供應將減縮百份之十至十五，爲此，香港航商甚表憂慮，很多以香港爲基地的航業公司，現時憂慮日增，担心他們的船隻泊港後無法開行，原因是緊縮供油的法例可能在本月底就生效。

燃料，來自日本、美國和其他國家的船隻爲了節省燃料，因此會縮短航程而不寄泊香港。香港不是遠東主要的寄泊港，因此很多航業公司主腦人都担心國際航綫會取消屬下船隻前來香港，而至其他可以獲得煤油的港口停泊。

因爲船隻煤油無多，故此在海上航行就要留意節約，本港航業界人仕，對於遠東其他港口也實施配給煤油一事表示關切。

昨（十）日本港股市一度反彈，上午暴昇逾十五點，而下午則回跌了五點多，最後終告呆定，反映出本港工商各業依然趨淡。

據本港有關銀行界人仕稱：由於世界石油荒的影響，最近一週各地均未有燃料盤開到，有關方面透過銀行進行的燃料貿易幾乎處於全面停頓的狀態。而阿拉伯宣佈明年原油繼續減產將使世界燃料荒更趨緊絀，今後短期內開來本港之燃料盤將日趨減少。加上目前本港工商各界因石油供應問題而呈現一片淡上加淡的蕭條景象，估計今後之入口押匯將更淡，連帶出口押匯亦將逐漸放緩。

管制燈光初步平靜渡過
治安考驗夜市長期退縮 正謀白日加强營業補救
消費行業淡上加淡，已屬難免。正常消費是否維持，端視今後入息與物價演變。

（特訊）爲了節省燃油，有關當局曾一再大力號召業界人仕合作。最近並採取了種種硬性措施。其中一條管制霓虹燈及廚窗燈飾的規例，便是限定了開亮霓虹燈的時間爲晚上六時至十時半。這使香港各行夜市生意受到或多或少的影響。

管制霓虹燈及廚窗燈飾的規例實質上已由昨（十）日晚起正式生效。第一晚管制燈光已初步平靜地渡過。昨晚十時半後港九各旺區均一下子顯得黯然失色。由於警方加强了各地區之巡邏工作，故治安方面未有出現較大的惡果，但須長期的考驗方可斷定。而各行夜市生意均亦遭受一定程度的影響，有關方面人仕正謀加强白日的營業以彌補夜間之損失。估計今後夜市生意所受之影響將仍會加深，而本港夜市勢將長期退縮。所謂夜市生意，主要包括飲食業，娛樂及各交通業和百貨業等。

據一酒樓負責人說，短期內，已定了酒席的生意數字當然不會減少，但臨時顧客昨晚已不如前。由於街上燈光暗淡，主家對開席時間也要求提前，以讓客人早一些回家，因此，很多酒樓昨晚十時半左右即散席，部份客人十時過後已表現出焦急情緒，散席前便離去。十時半散席後，賓客離去時在門外爭相搭車，均希望及早回家。

估計今後將有爲數頗衆的賓客以交通、治安及燈光管制等爲藉口而減少赴宴，因而臨時退酒席的現象及減少訂酒席的現象將會顯著增加，以致業內生意遭受一定程度的打擊。

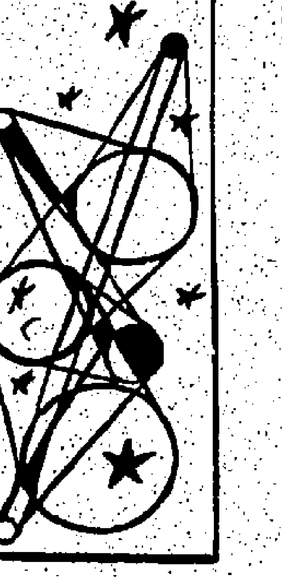
而戲院午夜場受打擊最重，估計昨午夜場之觀衆較正常時減少逾三成。

昨晚渡海輪、小巴及的士生意，入夜後已開始受影響，午夜過後管制燈光生效後，由於行人疏落，渡海輪、小巴及的士顧客隨之減少。特別是小巴及的士司機，怨聲最響。

管制燈飾使本港消費行業淡上加淡已屬難免之事。至於今後正常之消費能否維持呢？則要視今後各階層人仕之入息及本港物價之演變幅度方可斷定。但有關方面之商家對今後生意之經營多表失望。

第二四二期

科學



從一本書看明天的電腦

有一個神話說，英俊的王子行將與一位漂亮的公主結婚，但好事爲電腦所破壞，因爲那電腦透露消息說，王子實際上是平民。不過，這只是神話而已。

電腦不做這種事情，它們做不了，至少到目前爲止還不能做，即使它們能做得，或許也不肯這麼做。

這兩段東西，就是「自由社會中的資料銀行」這部書的結論。該書共長五百二十二頁，爲美國「四角書局」所出版，「四角書局」是「紐約時報」的圖書出版部，書中徹底地解釋與討論了關於電腦的問題。它的副題目是：「電腦，記錄的保持與秘密」。

這本新書是個研究了電腦對個人權利的影響，怎樣使個人好好的生活下去而不受偷窺者的騷擾，怎樣使他們個人的消息與他們不相關，或甚至於不準確的消息的影響。

在提到關怕政府與工業的使用電子資料的存儲，以及進行收集私人的記錄會傷害過去曾認爲神聖的人民個人的私生活時，該書的作者報導說：

「個人的私生活，秘密，或是法律賦予私人的權利，過去是一直被尊重的，現在這些權利已經被送到了電腦的系統裏去；很多機構過去無編將過去所保持的某些記錄提供給人的，在這電腦化時代中，這個政策依然普遍繼續實施。

「在這些例子中業已充份顯示，新的合法措施或人民大衆的壓力已經造成了擴張個人對某特殊領域中保存記錄之權，電腦化的制度，將與人力所建成的制度一樣作出反應，將這種改變實現。」

展望前途，在這一九七〇年代餘下的年月中，作者認爲這個趨勢將不會有重大的改變，他們在作爲結論的一章中寫道：

「我們渴望有一個更具伸縮性與更可靠的電腦制度，不同的電腦系統之間的交換資料能更順利的進行，在未來八年中對電腦技術進步形有效的步驟就是增加資料的分享，不是保持私有的重要改變，也不是法律賦予私人權利的重要改變。」

這部書的能在這個領域中具有重大貢獻，部份是爲了兩位作者對公民自由與電腦技術都很有研究，他們有一位是紐約哥倫比亞大學法學與政治學教授亞倫．F．韋斯丁，他曾擔任技術對社會的影響的多種研究計劃的負責人，另一位是紐約布魯克林大學講師邁克爾．A．貝克爾，他的背景與韋斯丁類似。

他們寫這部書時，都在「電腦資料銀行計劃」機構工作，韋斯丁爲該機構主任，貝克爾爲副主任，該機構爲美國國家科學院的電腦科學與工程研究部主辦。

這部書代表該計劃的官方報告。參加該項計劃的人士訪問與研究了政府各部門，各工業，以及其他私人機構的五十座巨型電腦裝置。

作者們舉出了一個例子以支持他們的論點。譬如說，如果有人要通過航空公司的電腦，找出是否某人在某一班機上。

因爲航空公司的電腦原來是客人預定位子用的，它的程序中並沒有追查已經過去的情報。如果要做到這件事的話，必須要花很多的代價與時間，並嚴重擾亂航空公司對電腦的使用。這樣，除非是有特殊情形，電腦不至於用在這方面。

不幸的就是，這本書基本上是唱的是否定論調——它意圖證明，在所討論的部門中，電腦並不妨礙公衆。如果它能作與此相反的結論，它會無疑問將受到羣衆注意，甚至成爲最暢銷的書。

這本書只是重申其他很多專家說過的話，認爲電腦只是一種工具——不是武器。它能爲人類服務，不會奴役人類，或是代替人類。

雖然新式的電腦花樣越來越多，它們紀錄的東西內容量越來越大，它們可以以難以令人置信的速度來在規定的範圍中找出答案：它們並沒有，也不像很快會有人類去作決斷方面，以及辨別方面的基本能力。一個很小的孩子就會辨別誰是他的母親，誰是陌生人；但到現在爲止，還沒有一架電腦能認出一個人的面孔。

這樣，這本書雖然沒有什麼令人注目的發現，至少它能予那些擔心迅速進步中的技術會造成不良後果的人以相當的安慰。

積極準備中的「太陽神—聯邦號」飛行

美蘇合作的太空飛行雖然還要等待好幾個月進行，但已經開始產生「紅利」。

定於一九七五年七月十五日開始的飛行，有兩大技術上的目標，一項是它證明兩個國家的人，雖然有技術上和文化上的相異之處，能在太空中共同工作而有收獲，另一項是發展各種系統，可以使一國的太空飛行員可以前去拯救。

對美國說來，這次飛行又是「太空實驗室」計劃完成後和新太空交通系統太空交通車受測試之間的一次過渡性的計劃。

美蘇聯合飛行將是美國計劃採用「太陽神」太空船及設備的最後一次，在六十年代後期和七十年代初期中，「太陽神」太空船和設備，是美國探月飛行用的「馬匹」。一九七六年開始，美國太空飛行員將試飛太空交通車（像飛機似的載具），經過三年的試驗後，可以載運一般乘客到軌跡中去。

美蘇聯合飛行，除了立即可見的技術目標外，還有不少非直接可以見到的副產品，即間接的利益，這將也很重要。

這一飛行，要求兩國的太空飛行員，宇宙飛行員，工程師，科學家，技師，和行政人員們打破風俗，習慣與傳統上的隔閡，在工作方面各自適應對方。

這種情形在一九七二年五月尼克遜總統和蘇聯總理柯錫金在莫斯科簽署外太空探發及和平應用的協定之後不久，立即實現了。

一九七三年十一月十八日，被選任此次飛行工作的美國太空人到莫斯科多日在人們所知的「明星城」的太空訓練基地，進行「熟悉」蘇聯設備與手續的工作，一九七三年早期擔任此次飛行的蘇聯宇宙飛行員訪問休斯頓的詹森太空中心，參觀美國的太陽神太空船，熟悉美國在飛行中用來指揮的太空飛行指揮設備。一九七四年中期，兩國飛行人員要在模擬裝置中共同生活多天，練習飛行和習慣如何應用對方操縱技術及設備。

由專家組成的五個技術「工作組」在莫斯科和休斯頓多次會晤，研究安排通訊和追踪，控制和導向，維持生活和人員轉移，以及飛行模型與操作計劃等。

美國太空飛行員在學俄文，俄國飛行員在學英文。按計劃規定，飛行人員們在飛行中將操本國語，而另一國人員應該聽得懂。

按照現在計劃，飛行開始時，美國先發射「太陽神」太空船，乘坐三人，在數小時後，蘇聯在中亞的發射場發射「聯邦」太空船，乘坐兩人……起飛。

兩太空船連結共同活動，大約兩天之後，分別回航。美國飛行員計劃在軌跡中停留多天以進行十八項試驗，涉及天文，太空物理學，生命科學以及用一個小型的熔爐在失重狀況中製造原料。

根據規定，「太陽神」太空船中的情形，將由美國電視傳播，「聯邦」太空船中的情形則由蘇聯傳播，使全世界人士都可以看到和聽到人類歷史中第一次國際載人太空飛行的情形。

兩艘太空船在軌跡中接合時採用「一種兩用」接合系統，接合部份的結構都是一樣的。一九七二年在莫斯科舉行的一次工作小組會議時，曾將美蘇兩國製造的接合器模型互相推合，一起在飛行中那樣，證明是可以實用的系統。

雙方規定要按照章則辦事，因此蘇聯第一次在發射之前宣佈了擔任此次飛行的太空人員姓名及發射日期，同時已有計劃在蘇聯作飛行前新聞記者招待會，這是前蘇聯從未作過的。

蘇聯小組長是人類史中首先作太空步行的阿歷克舍．A．里昂諾夫（一九六五年三月在「伏希廓德—二號」太空船外五分鐘的步行）和他同組的伐里奇．N．庫巴索夫是工程師，於一九六九年十月「聯邦六號」飛行中在失重中完成銲接工作。蘇聯太空官員曾經對美國太空飛行員開玩笑地說：「在共同飛行中萬一有甚麼不妥時，他可以幫接一下。」

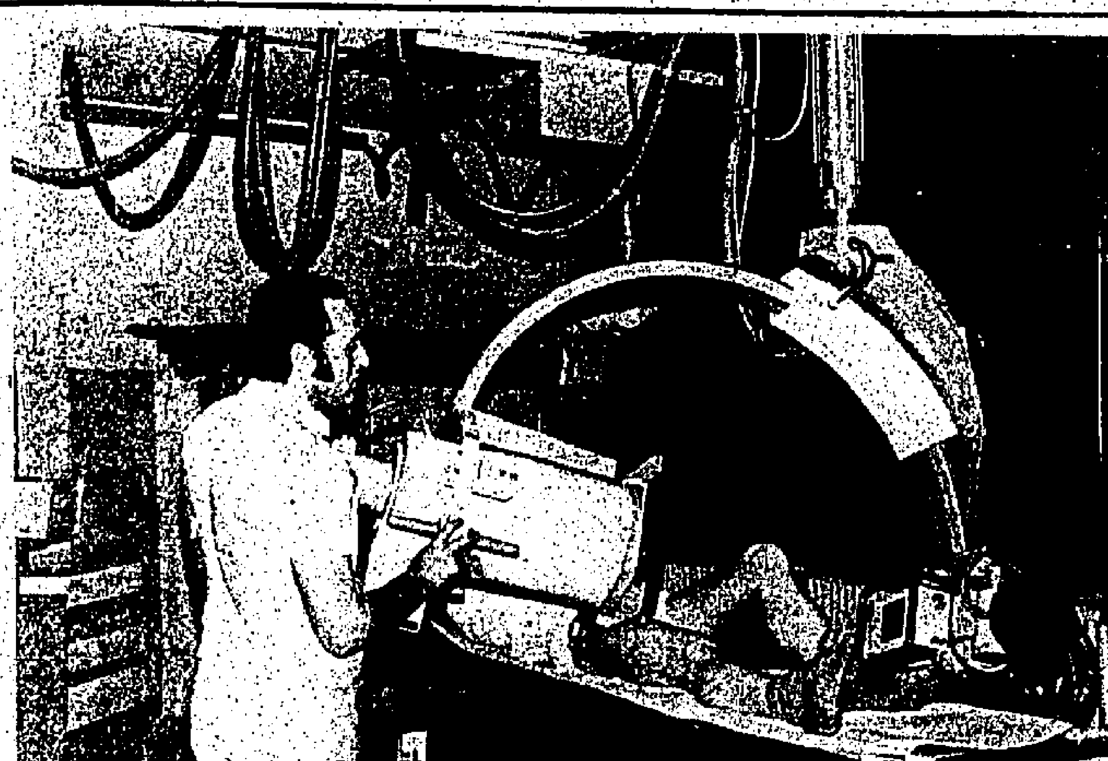
美國的飛行小組領導人是湯麥斯．B．史達福，一九六二年以來就是太空飛行員，參加太空飛行，包括三次，包括一九六九年五月中旬月飛行三十一次的「太陽神十號」飛行。和他同組的有姆納．K．史萊登，是資格最老的太空飛行員（一九五九年四月參加），但從未在太空中飛行過（由於當時心臟略有問題，現已糾正。）以及范斯．D．白蘭德，一九六六年以後任太空飛行員，但從未在太空中飛行過。

這一飛行的正式定名是「太陽神—聯邦試驗計劃」，簡名ASTP，其重要性在這次飛行是不同國家共同參加的聯合太空飛行的開端。最樂觀的觀察家預見到將來太空船會更加擴大，許多國家的飛行人員會同在一起進行太空研究，最後會共同飛往其它行星去。

X光設備的革新

各地醫院緊急病房對一種挽救躺在担架上的病人生命之X光設備極爲感到興趣。德意志聯邦共和國多特蒙市的醫院是歐洲第一間採用這新設備的醫院。這種新X光設備的一項革新之處，就是病人毋需自担架上被移到一張台上以進行X光照射的檢驗，這可使病人生命的危險性減少，因爲通常將病人自担架上移到一個地方時，會增加病人的痛苦，甚至可能因而導致病人喪生。

經過改革的X光設備，可移到担架上爲病人進行照射檢驗，而不必觸動躺在担架上的病人。于進行照射檢驗時，所拍攝到的情形和醫生的診斷都被錄在磁帶上。在X光檢驗之後的數分鐘，外科醫生即可依據X光檢驗的結果在手術房裏爲病人動手術。



新式的X光設備。

太空飛行中的哥倫布

第三批美國「太空實驗室」飛行員目前以每天繞地球近十五次半的頻率繞飛，使到我們可以預見到七十年代結束時，人類在太空活動中能做些甚麼工作。

地上很多人可能對三位太空飛行員在太空中進行的工作毫不留補，但他們的工作對未來人類說來，可能和四百八十一年前哥倫布開始他探覓歐洲和印度之間的較短航程之行一樣的重要。

許多科學家認爲不出一個世代，好幾百萬的人要依賴太空技術來謀利甚至求生存。

卡爾．齊伯生和卜古進入軌跡後，安全地和八十噸重的「太空實驗室」聯結，在十一月十六日發射後八小時，進入太空站。於是，許多記者轉而忙於報導其它的新聞。

這次飛行計劃要繼續五十六天乃至八十四天，其中逐日的活動狀況大致和以前兩次三人小組一樣，很少人會想知道它的詳情。

五月那次飛行，太空飛行員在距地二百七十英里（四百三十五公里）高的「太空實驗室」內生活了二十八天，在六月中回來；七月至九月那一批飛行員，則停留了五十九天。

但是，即使沒有什麼大消息，這次的飛行中太空飛行員們會完成很多重要的工作。

例如在太空站中的地球觀測儀器，可以從太空中測識農作物的成長，這工作在今後幾十年中對使地上增多中的人口避免饑饉，有很大的意義。

同時，「太空實驗室」中裝有觀測太陽用的各種儀器，所收集的資料能改進我們對太陽巨大的能源以及它對氣候氣象的影響，有更完善的瞭解。

地球上人口增加，糧食供應問題嚴重，改進氣象預報工作，是人口衆多的地球上的急務之一。能源危機相當嚴重，通過「太空實驗室」的研究，我們可能發現如何增加能的供應方法，或者更加有效利用太陽所產生的能，或者在地上獲採太陽發出能的過程。

同時，從「太空實驗室」觀察地球，目的在發現石油和礦藏的蘊藏，也同樣極爲重要。

太空飛行員在無重狀態中對自己施行的醫學實驗，可使我們對人體系統有更好的瞭解，有助於防治某些疾病。但是「太空實驗室」醫學研究的主要理由在瞭解人類在太空中生活很長的時期時要具備什麼條件。

這種知識在人類要在太空中長年日夜工作，例如爲了保證有充足的糧食供應進行農業觀察時（也許在八十年代中就會進行），是必需的。

小組飛行人員在太空中生活成了例行之事，他們從地上出發或者回來也成了例行工作，不再受到報紙或公衆的注意。

因此，第三批，也是最后一批「太空實驗室」飛行人員們現在正在爲今后成爲例行公事的太空生活樹立一個先例。

將來要依賴「太空實驗室」開拓的方法來生活的新生一代，可能會說太空飛行員卡爾、齊伯生和卜古是爲明天地上居民的福利打開一個新世界的探險家。

國際合作揭開海洋秘密

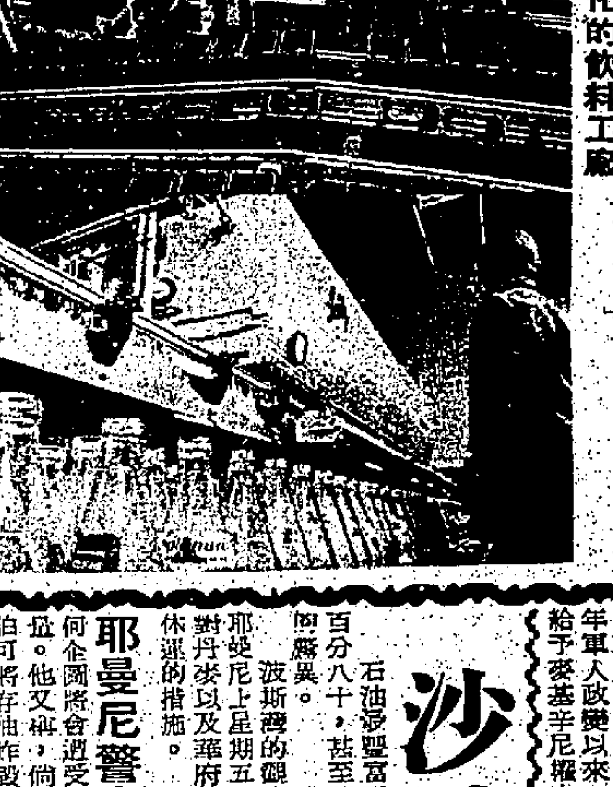
美國研究船「克諾爾」號經過九個月的航行，遍航海上四萬八千公里之後，停泊在紐約港內，電腦系統中收藏資料，可供給從海洋深處新情報工作之用，是瞭解海洋的第一步。

去年七月「克諾爾」號開始的航程，是多國參加的海洋研究計劃的初步工作。這一計劃分區研究地中海全區的溫度、鹹度、深度及物理上的特性，以及它們之間的相互關係……海洋學家要知道海水與大氣之間如何交換氣體及熱，以及海洋的深處如何促成物質的活動。

新資源的開發，漁業的發展，以及控制海洋污染，都需要這些實用的研究。該計劃主持人紐約萊門研究所的畢斯……哥倫比亞大學的洛克說：這些研究的初步步驟是各種力量所組成：……我們的數據可以說明電腦模型……

……研究大西洋的航行的第二步工作……從北極區直到南美洲的東部……大西洋的海洋……

……可以接收太空船收集的資料……



自動化的飲料工廠

飲料生產的自動化

德意志聯邦共和國喜好清涼飲料的人士在今年的夏天並不缺乏所喜好的飲料。世界上最大的兩間清涼飲料製造廠中的一間是設在貝勒恩納，該廠於夏天及時投入生產，這間工廠規模非常之龐大，工廠面積佔地兩畝。一切的生產操作皆是自動化的，飲料的瓶子沖洗，盛裝飲料，封蓋，貼上標誌紙條，以及裝箱等皆是自動操作的。該廠的生產量每小時可生產四萬五千公升的礦泉水，每天的生產量達三十六萬公升，這生產量是足夠應付消費人士消費飲料的需求。去年德意志聯邦共和國的飲料消耗量按人口平均計算每人達三百四十二公升，其中啤酒和咖啡各佔一百四十五公升，牛奶次之，清涼飲料之消費量則排列第四位，每一名男性、婦女和兒童消耗七十一公升。

沙地阿拉伯的威脅

石油最豐富國家沙地阿拉伯的威脅削減油產百分八十，甚至將油田炸毀。在波斯灣引起很少的驚異。

波斯灣的觀察家認爲，沙地阿拉伯石油部長耶曼尼上星期五晚在哥本哈根發表的威脅，係針對丹麥以及荷蘭政府的警告採取對抗阿拉伯石油持續禁運的措施。

耶曼尼警告稱

美國歐洲或日本對抗石油杯葛和削減的任何企圖將會遭受沙地阿拉伯削減百分之八十的產量。他又稱，倘若美國採取軍事行動，沙地阿拉伯可將存油炸毀，如是會剝奪歐洲及日本石油供應多年。國家波斯灣很久以前便注意到它們的可燃油田很容易遭受破壞。在過去是指巴勒斯坦人，他們之中許多是在油田工作，被認爲是極可能的破壞者，爲他們的富有兄弟們對巴勒斯坦的大事不盡力協助而施行破壞。

如試圖對阿拉伯的石油禁運採取反緊措施，致西方世界的經濟崩潰。耶曼尼在電視發表談話，就美國國務卿基辛格所稱考慮採取反緊措施，發表談話。沙地阿拉伯石油部長說：「對美國，歐洲和日本而言，無疑可以採取反緊措施，但如果我是美國人或歐洲人或日本人，我會小心考慮阿拉伯人手中握着些什麼。」

「我們的石油武器還比你現時所見的更有力量，事實上，我們目前仍未有行動，我們可以減產百分之八十，如他國試圖使用武器來開採石油，他們能夠生存嗎？」耶曼尼說：「沙地阿拉伯準備把油田炸毀。」

他同時明白表示：在和平會議中，確定以色列撤出佔領區的時間表，不足以使石油供應自動恢復。石油部長說：和平會議可能進行一年或兩年，但以色列每次撤退，多只花上一個或兩個月。他說：以色列每次撤退，你們都可以增加石油供應。

他又說：六年來，阿拉伯人都表示關心西方國家的石油利益。他警告說：如今西方國家不要以色列爲……你們的國家……保證……「我們阿拉伯永遠不會改變，不久就會……」

記者問他，如石油產量減少百分之八十，沙地阿拉伯在經濟上是否可以生存，他說：可以。如產量減少至正常數量的百份之二十，每桶原油的價格將加至十五至二十美元。因此，那百份之二十的石油供應，能獲得的收入比目前爲多。

伊班重申

以色列在談判中將要求實力上與防衛上邊界上雙方處於絕對平衡。一九六七年的邊界，基辛格在北京說過，記者向伊班詢問此事，要他……

世界能源危機與中東的權力鬥爭出現了新的凶兆，從表面上看來，似乎是利比亞極端強人卡達菲的勝利，因爲他終於說服了埃及總統沙達簽署了一項合併兩國的空泛協議，但在內裏，操縱這中東舞台的卻是沙地阿拉伯王費沙爾，他一文強而有力的出擊中，威脅除非美國減少它在對以色列的支持，否則要將削減石油作爲武器。他的行動同時又……

爲了複雜的理由

根據一位高級的沙地官員的暗示，已說：除非美國修改它的地中海政策，……覺得有義務阻撓美國所急需的石油……加石油產量……如此可以迫使美國停止對以色列的支持。沙地的新威脅並非一派空言。

……雖然沙地是一個富國，……守舊的沙地阿拉伯人民，以及他們的王族，……沙地阿拉伯……

巴該問題證明的答案是否定了。

華僑周報 第一二二一期

學生的反軍人獨裁

涉近希臘雅典學生們、企圖用街頭暴動行動、圖謀搞垮那有軍人做後盾的巴柏杜普魯斯總統、經過軍警與反政府之青年流血衝突，九人中槍斃命，其中六人傷勢者，中流彈身亡。受傷者一百餘人。

考此次之流血慘事，至少要溯至一九六七年四月二十一日，希臘的陸軍軍人政變奪政權說起。當時的希臘皇康士坦丁八世，被迫流亡國外。一直寓居義大利羅馬至今。但直到本年六月一日，軍人支持下的巴柏杜普魯斯，才改變希臘的君主政制，而成爲一共和國，巴柏杜自己成爲總統。

然而雖然一時滿足青年廢除君主制，而實行共和制的希望，但表面實行共和制，而實際未有真正民主自由。希臘政爭的危機。他們準備行動反對前國王康士坦丁八世返國，接受多黨制，也不發表政見，號召選照憲法進行自由選舉，而要求修改憲法。這是一種策略，柏取漁人之利。

至於巴柏杜普魯斯總統，六年來，鑒於希臘現狀甚爲棘什，不輕易放手實行自由選舉，一味倚賴一班軍人支持，而不實行文人政府。直至本年十月，才委任麥基辛尼斯，爲希臘自一九六七年軍人政變以來，第一個文人內閣的總理。鑒於麥基辛尼擢力，引導希臘回到民主政治。

然而反對巴柏杜普魯斯者，猜疑巴柏的諾言，他們認爲必須推翻巴柏杜普魯斯，才能恢復民主政治。

青年學生受富熱情，雖然其中有被懷政治野心者所利用，但大多數是天真無邪的，要急於行動。自十一月十四日，許多學生佔據雅典工藝學院，作運動的大本營。但十一月十七日，軍警突然迫使他們退出工藝學院，便發生衝突成慘劇。

雖是佔領工藝學院的首領，尙未獲悉他們的姓名，但許多人已看到對軍警反抗於工藝學院者，有不少是遠超過大學生的年齡。政府指稱他們是擾示威與搗亂的「無政府主義者」。

有數名主要政客，包括過去曾在政變前任總理的根尼洛普魯斯。他們揚言支持示威者，但對於「反對美軍駐希臘」一類的口號，則持保留態度。

麥基辛尼斯的發言人稱：麥總理對於召喚裝軍警。他自願負全責。雅典在此次暴亂中，比一九六七年四月政變，實際還更緊張。

坦克列陣於工藝學院、國家博物館、和總統府之前。軍警不時以步槍向天開槍示威。記者看見一位的士司機，公然藐視那些軍警說：「他們封閉我們的喉舌數年了。當我看見如此對待那些青年，我心悲痛。」

有許多參加反叛運動的學生，躲藏起來，但軍警們還是窮追搜索。

或謂此次希臘學生反政府暴潮，與泰國的反政府事件有間接關係，可能說是感染的影響。

「泰國全國學生中心」於十一月廿日同時致電給雅典的希臘工藝學院，及南韓學生聯會，支持他們的反抗「獨裁統治」。

內稱：「對於你們向軍人獨裁鬥爭，我們支持、同情，並願彼此團結。敬仰你們的勇敢犧牲。」

該電係用「泰國爭取民主人民組織」的名義發出。他們曾導致乃他儂政府之垮台。

現在泰國新政府不捨晝夜，甚至星期日不休息的討論訂立新憲法。憲草委員會一致同意使泰國有兩院制的國會。據訪問泰國後的馬來西亞內政部長沙菲說，泰國新領袖們甚熟識，六個月內便可成立新憲法。泰國學生的反軍人政權與促進民主運動，趨向於成功。因爲環境較單純。希臘則政情複雜，未知何日獲實現。

至於南韓方面，朴正熙總統於十一月廿一日，承認國家安全的特務人員監視大學和大專的校舍。直至最近，可放寬。教育部長在告國會的教育與新聞委員會，謂：上月政府訓令安全事務人員，停止監視大學校舍。

十月的第一週，漢城國立大學爆發兩年來初次的學生示威。七星期的學生示威，係要求改革政府的獨裁措施。

教育部長謂：六間大學與二十一門專科學校的學生，參加最近漢城的示威運動。據報稱是漢城被逮捕的學生達數百人。已有數十人已獲釋放。仍在拘禁中的人數，政府沒有宣佈。

學生表示抗議形式很多，有聚會、街頭示威、罷課，反對強迫剪短頭髮。他們要求校中的行動自由，恢復人民基本自由，解散南韓中央情報局等。

泰國、希臘、南韓的反軍人統治與爭取民主自由的學生運動，尙賴政府的善爲疏導。（澗之）

沙地石油部長

……

中共的批判孔子

最近中共很熾烈的抨擊孔子。據自北京外國通訊社發出的報導說：這不祇是普通的學術上批判，而係與中共的政治鬥爭有關。

據路透社北京十二日通訊說：這是反映中共統治集團內部的路線，有嚴重的爭辯。對於思想發展法，新社北京十七日電視說：於十月初，中共的報紙敵滿了猛烈抨擊孔子，而稱讚秦始皇的文章。

它說：此情形成了一種運動，與其他的政治發展有連繫。有許多觀察家，感覺到這是和一九六五年醞釀文化革命相類似。又有人指出這是今年八月中共十全大會，指責林彪陰謀叛國後，應有的思想鬥爭。

對於此一怪異的運動的解釋，也很不一致。中共官方暗示：他們極力否認有意抨擊一個「當代的孔子」。

西方觀察者，尤其是記者，多少有點「聳聽聽然」的敏感。據一位記者的報導，就說：「突然間天天猛烈抨擊希臘名哲學家拉圖，讀者們試想，如果西方的報紙，而又頌揚專制的凱撒大帝，這是成了怎樣的道理。中共現在大約是這種情形。」

自然，外國記者難得深入中國的文史，和一事件的來源。考中共這種批判儒家思想，已歷數月，今年八月七日「人民日報」載有中山大學教授楊榮國爲「孔子——頑固的維護奴隸制度的思想家」一文，後來在八月十三日，他又有一篇「兩漢時代唯物論反對唯心論的鬥爭」。

今年九月二十七日「人民日報」又載有唐曉文寫的「孔子是全民教育家麼？」又有湯曉的「駁孔子『首創私學』說」。後來中共的文史家，又因抨擊孔子，拉出「法學」武器，抨擊「儒學思想」，便有十月份的紅旗雜誌石會爲的「儒家及法家」一文。由此更引出秦始皇的「焚書坑儒」，對秦始皇作「新的評價」。洪世滌曾寫一論秦始皇的小冊子，去年五月初出刊，今年已印了五次，已共出一百三十五萬本。最近惹人注目的，是今年九月二十八日「人民日報」上施丁的「焚書坑儒辯」。

西方觀察家，似乎少有去追查中共的「批孔翻案」文章，而忽略了中共文史學歷史的成份。但他們樂於其次的文化革命的引端，是從引古喻今開始的。因此他們的「敏感」，是否完全沒有理由呢？

十一月十二日，路透社北京訊謂中共最近有一篇文章稱：「我們偉大領袖毛澤東同志搞著作，已徹底的剖析及揭藥儒家思想。」同時又謂：孔子「企圖以已衰落的奴隸貴族主義者立場，去阻撓歷史巨輪前進。」

反之，秦始皇所焚之書，所坑之儒，是反對始皇之革新和進步的中央集權制。

觀察家認爲：中共心目中，此和今天的階級鬥爭有關。據北京路透社訊稱：在北京觀察家感覺有此放調與深度的運動，不祇是普通的排除反革命思想，加強正確路線。

「有一位官員稱：抨擊孔子，是一個方法，使人適應一種計劃，即在「超級政治組織」之中，正進行嚴重的辯論——討論各級官員的行政、文化、教育問題。」

周恩來於八月「十全大會」中演說，作警告稱：「將來還有一段很長久的時期，黨內有兩條路線的鬥爭，因此我們的黨內同志，必須作心理上準備對付未來很持久的鬥爭。」

中共領導集團，對於超級組織紛歧意見之說，極端敏感的。而中共人士說，現在要說辯論如何進展，或說誰人或誰一集團被視爲儒派，而遭受抨擊，則爲時尚早。

一官員稱：目前企圖將誰人與辯論連繫起，未免是「捕風捉影」。

然而上述的這些文章，似乎表示黨內領導，可能急於定下純正的思想路線。自然，其中有關文化與教育問題，但也與今後政治路線有關。在文化革命後，有許多曾被鬥的要人獲復職，爲防範他們的勢力復辟，必須從宗制思想做功夫。上次文化革命的主流思想，是不准以古非今，反仁政，倡鬥爭，以及指責政敵的妥協與修正。因此，反儒家思想與讚秦始皇翻案，是合乎此宗旨的。

這斷不是一種純學術性的批判孔子和秦始皇，而係一種政治運動中的一部份，而且有未停止的發展。

試看THE TIMES載有B. ONAVIA的北京通訊，內稱：——「中共刊物對於儒家思想，有更進一步的發展。他們稱讚一位明朝的哲學家李贄。說他勇敢嘲笑當時的正統教育。本年八月中共「十全大會」稱讚他是反抗和蔑視傳統者，認爲他們被看做不正派的人，經常不爲世俗所容，例如：王充、阮籍、和李贄，以及一切被目爲狂誕，任氣，泥古，非今的人物。但他們是勇敢而率真的。」

李贄生於公元一五二〇年，死於一六〇二年。他是因嘲諷新儒學派理學家被控於死地。據新的李贄傳記說：他出世於商賈家。其後任官職，但爲平民支持正義，反對虛僞的儒家教條。

這是與傳統的解釋李贄說法不同。傳統說法，謂李贄是一位甚早解釋佛學至日本的大乘佛教之人。但這不是開始作不可能的大乘佛教與共產主義的結合之解釋。

現代的某些中國思想家，受十五與十六世紀的反儒家所吸引，因爲他們的抨擊統治者的思想，是壓迫階級的此等統治者的工具。

現在中共內一般討論儒家思想，似乎有些矛盾。孔子本身被抨擊是一個反封建制度的，而支持擁有奴隸之制度者，但他的門徒之教義，成爲公元前三世紀以上的封建制度的思想條例。常封建主義初出現時，它是進步的。一且它不能代表社會進步的力量就成爲拜讚分子的攻擊目標。

在今年討論儒家思想的初階段，報紙的許多篇幅，敘着討論哲學的文章。在北京的觀察家，企圖尋出它們在目前政治上的意義之端倪。

討論李贄文章的突出特點，是讀者目睹從舊籍。

一位北京師範學院的學者，將儒家學者比喻一犬吠影，百犬吠聲。他說：李贄的思想是「反俗流」的楷模。自從「十全大會」以來，官方對於黨義的聲明，已是包含了。這位學者也寫道：「李贄已表達今天許多人想說的，而不敢說的話，現在的人雖然側耳傾聽的了。」

通常有文學與哲學的爭辯作前驅的政治運動，但一般人都知道，現代中共重大的政治運動。討論儒家學思想的爭辯，尙藉基辛格之訪問北京（十一月十日—十四日）事件，指出中共內部有嚴重的挑戰，而且反孔子運動與周恩來有關。

又謂：基辛格獲熱誠招待，與他和毛澤東的長談及友好，以及其後事態之發展，顯示周恩來經過考驗站穩不倒。

在東京的時事分析者謂：周恩來本人與其溫和政策——包括與美國和解——在九月與十月初旬，受極左翼份子的猛烈抨擊。特別是將鄧小平、烏蘭夫、與賀龍……復職。——此三人在「文革」時被鬥倒。——但在外表上以批判孔子作擋箭牌。他們指孔子留戀古代，熱中於恢復貴族時權，以及恢復被鬥倒之人的權力。

該電訊尙謂：中國人特擅於以文喻人，及諷事。此時此地所云之「孔子」，簡直是代替此七十五歲的總理。

在文革時，周恩來不時的斥責左實的偏激，被整難者往往受不公平的批判，常風波平息後周援助他們復職。

因此西方觀察家說反孔子是有所指，並不是純粹捕風捉影。最低限度，事出有因，他們說與文史學辯與政治鬥爭有關的一點，不會錯誤，且有潛在的積極意義（旭軍）

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

兒童讀者聖誕聯歡大會

十二月二十三日在修頓球場舉行 遊藝節目豐富招待小朋友二千名

親愛的小朋友：

一年一度的聖誕節又快來臨了，我們每年都有一個盛大的聯歡會來招待讀者，往年我們都是在南華體育會球場，舉行攤位遊戲和遊藝表演，至今已是第八年了。

今年慶祝地點改在灣仔修頓球場室內場館舉行，日期爲十二月二十三日（星期日）下午二時至五時。

由於場地關係，今年取消了攤位遊戲，但遊藝節目則比往年更豐富和更精彩，包括千人操，彩跟舞，口琴演奏，單車表演，魔術和歌唱，每一位蒞場的小朋友，都有禮物一份奉贈，同時更有大量的幸運抽獎。

今年因爲座位所限，祇能招待兩千名小朋友，如想參加這盛會，請趕快把左面表格剪下塡好，附一角回郵信封，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報「兒童天地」主持人收，信封上並寫明申請入場券，每表格祇限一人，先到先得，發完即止。

申請兒童聯歡入場券表格

姓名：　　　年齡：

學校：　　　級別：

地址及電話：

（四一八五）

不要妒忌別人 · 唐姨姨

小朋友：

小朋友是一個活潑聰明的女孩子，在一班同學中，她的成績最好。不過這兩天，小珍的活潑似乎收斂起來，她變得滿懷心事，連笑也不笑。

你們猜，小珍爲甚麼會這樣？原來她前幾天默英文，其中一個英文少寫了一個字母，被老師當作錯字論，扣了五分，默書的分數只得九十五分了。

小珍的成績，向來是全班最高的，而這一次偏偏有一位女同學，又是小珍的好朋友，得了一百分，因爲妒忌別人比她分數高，從此遇好朋友也不理，自己也孤僻起來。

小朋友，以五分分數之差，和朋友的友情比較起來，那一樣重呢？我就認爲友誼無價，是要珍惜的。怎能因爲爭這五分，就把友誼損毁。

同學之間，彼此積極爭取好成績，功課做得好，鬥勤力溫習課本，這和向上的態度是好的，不過就千萬不能因爲學業上的競爭而影响友誼啊！

如果發現某同學的成績比你高，那你就要檢討一下，是不是我最近比前懶惰了些？或者其他原因，只是妒忌別人，是不能幫助你的成績進步，同學之間，應互相勉勵才對。

蜈蚣和人 · 地球 · 寓言

[illegible]

動物世界 · 鯨——海裏的巨獸（一） · 吉蒂

我們知道陸地上的象，是最大的動物，但在海裏最大的動物是甚麼？那就是鯨。

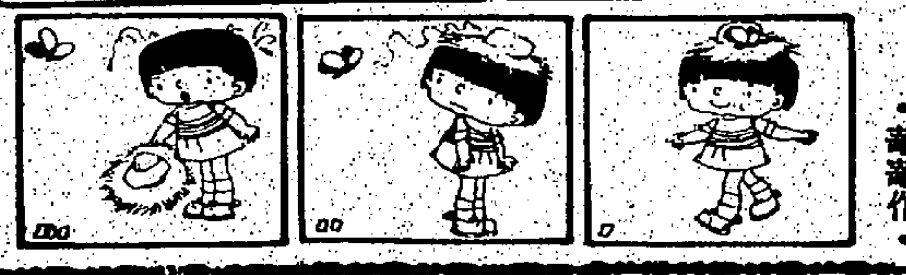
[illegible]

國王選宰相 · 力仁

從前，埃及有一個國王，因爲年紀老了，想把王位傳給太子。但是太子年紀尚幼，不能辦理國政，於是想在十二位大臣中選拔一位最……

[illegible]

小漫畫 蝴蝶飛開了 · 華蕭作



康樂家庭

孩子成績欠佳 家長宜負責任

過於苛求或放縱的態度，即使孩子是天才也要被你埋沒！

許多家長所說長子讀書不用心，功課差，考試成績後人，至於爲什麼孩子會如此？他全不自我檢討。又有許多家長認爲自己的孩子智慧過人，記憶力好，考試成績好，對孩子的功課就不大過問，以爲孩子一定會好。可是，曾幾何時，孩子突然逃學了，或成績突然低落，父母却不知道。

還有一些作父母的日夜想孩子功課好，玩一下都不行，如果考試的分數少就不時責備或打罵，以致孩子沒有一點笑容，愁眉苦面，久而久之，不但功課不好，心理上的毛病也多，你說這是孩子的錯嗎？還是爸媽過於苛求，以致孩子越來越壞。

上面這個例子正代表大多數的家庭，父母們對於孩子的功課，有時根本不過問，有的又過於苛責，有的據孩子沒有用，因之使孩子們的身心都受到自卑，恐懼等等影响。至於爲什麼不好好教導與督促，即全是父母們忽略了孩子們的心理，又沒有適當的方法使孩子們上進，沒有鼓勵只是打罵，沒有開導只是責備，沒有獎賞只有苛求，你想孩子怎能好呢？孩子愛玩，學會種種不良的習慣，如果再沒有管教，即使孩子是天才，也要被你埋沒了。

我們知道孩子讀書，不能一切委託老師，在學校裏固然有老師的督導，上課與講解，作業與考試，可是如果回家來，家長不教他好好做功課，好好複習，就不會有好的成績。很多小學生在上課時玩其他的東西，下課後課本也不溫，一樣也答不出，只有偷看人家的，因此那會有好的成績。

因爲孩子們都是愛玩的，上學時也一樣，看，回家後又不好好自修，等到考試起來，還不是在那裏裝聾應付嗎。

小學是孩子求學的第一步階梯，如果這一步沒有走好，將來要升中學就困難了。所以在此基礎教育上必須打好基礎，日後升學容易，但是要怎樣教孩子好好讀書做功課呢？第一，孩子每天放學回來，檢查他的書包，對於老師所講的，所寫的，是否有抄下來，有沒有抄錯，老師交他的作業有沒有做好。第二，測驗孩子有沒有逃學，可以讓孩子先到學校後，等一下子你去看看，如果他不在學校，要向他問明白。第三、孩子放學回來，吃過飯後，休息一下，就督促他做功課，不要讓他在外玩得不願回來。第四，孩子的功課有不明瞭的，必須講解給他聽，告訴他怎樣寫怎樣讀，讓他會了再做，不要先在課本上寫得亂七八糟。第五，孩子的功課好，考試成績好時，對他應多多鼓勵。如果孩子有什麼問題，或需要什麼，可盡量供給他，使他安心讀書。第六，即使是孩子的天資不好，理解力差，成績不理想，也不要責備他，要多多給他打氣。第七，教孩子要有耐心，要不厭其煩，孩子學會了，做好了，你不是也就心安理得了。

兒童安置所

預祝聖誕會氣氛歡樂

香港兒童安置所，日前爲祝聖誕，特於昨日下午三時正假該所禮堂舉行兒童聖誕預祝大會，並敦請民政司黎敦義夫人，列席者計有該會聖誕會會長黃朗氏，陳鳳傳夫人，袁榮初（MR.N.V.A.CROUCHER J.P），羅徵勤夫人，許志笙夫人，李大偉夫人等，場面非常熱鬧。

該聖誕會在下午三時正式開始，節目內容包括有由該所所童合唱聖誕歌「齊來崇拜」，[illegible]

香港兒童安置所昨舉行兒童預祝聖誕大會，圖爲黎敦義夫人（左第二人）派發聖誕禮物給各小童。（本報記者攝）

殷商林鳳生八秩大慶

錦鴻等昆仲設酌祝嘏

港九大同酒家董事長，前東華三院丁亥年總理，博愛醫院一九五一，五二年副主席，[illegible]林鳳生老先生，欣逢八秩榮壽大慶，[illegible]於昨假香港大同酒家全層設筵款待嘉賓及親友，藉以致謝，各界致送壽屏，壽幛，禮物，琳瑯滿目，前往祝賀者包括紳商名流，社會賢達，僑團首長，監理事及親友，計有周錫年爵士、馮秉芬爵士、[illegible]

（圖）林鳳生老先生八秩榮壽大慶，攝於禮堂。

龍鳳配

△韓根銀 黃艷嫦
△陳國添 劉祥華
△譚華康 李錦貞
△梁玉輝 唐淑儀
△劉亞森 陳薇
△蘇綸 李美美
△鄭添 梁碧霞
△曾柏安 李麗蓮
△張俊傑 區玉芳
△朱耀榮 曾少玲
△陳志平 劉淑美
△麥明 張秀松
△葉榮基 梁慧芳
△蕭德全 李綺華
△陳惠忠 莊麗容
△徐福培 任燕霞
△鍾慧賢 賈安健
△鄭禮演 蘇咏吟
△陳昌亮 司徒艷蒂
△吳洪銀 李露華
△劉以堅 曾綺芳
△曾均强 曾令愛
△曾感成 霍慧儀
△鄺婉華 曾順霞
△何九 梁耀
△唐怡輝 黃佩雯

時裝設計講座

蔡俊才主持

布色的變化及配色方法

布料的顏色我們已討論過很多，色彩通常是變幻多端的。在一種顏色上加上白色，就成明調；加上黑色，便成暗調。從色彩本身比較其明暗調子，依次是黃，黃綠，綠，橙，青綠，紅橙，藍，紅，青紫，紅紫和紫。

一般強烈的顏色如紅，橙等色，稱爲暖色。而色素平淡，頗有涼意的色彩，稱爲寒色，如藍色。

原色本來有限，但加以調和配合，則產生千萬種顏色。略述如下：

同類色的配合：如暗綠色和淡綠色，均是綠色，就是深淺不同，明暗有別而已。但將同類的顏色配合起來，會產生統一，雅緻而有層次的效果，具有深淺明暗的變化的色彩，便不會太單調。

類似色的配合：用紅，紅橙，橙或用藍，藍綠，綠藍來配合，把濃淡明暗的層次分得清楚，就會予人一種溫和的感覺。

對比色的配合：對比色又叫做補色，是極端對比的色彩，如紅和綠，黃與紫，藍和橙等。通過強烈的對比色相配合，會引起強烈刺激的感覺，但如對照過於強烈，便會流於俗氣，因此運用得適當是非常重要的。

極色的配合：黑與白是光度強烈，對照的顏色，將和其他各種顏色配合。當其他顏色的配合有困難時，採用黑或白加以調和，能夠顯得協調。如黑白過於強烈時，則可加溫和的灰色以緩衝。

光澤色的配合：光澤色指的是金色，銀色等。無論與何種顏色配合，均有調和的作用，而產生富麗堂皇的感覺。光澤色較適合用少量在重要部分，或用來鈎畫服裝圖案的輪廓。

（附圖由香港時裝設計學院劉裕光同學供稿）

圖爲最新電腦紡織時裝兩款，適合日常穿着。

電腦紡織時裝 圖案花樣別緻

日製高級產品抵港應市

日本高級新潮時裝公司——POP MODE LA BEBEL 最近在時裝歷史上，創下了輝煌的一頁。此公司最新的NINETEEN牌時裝，是用電腦紡織。最精細，最別緻的花樣及圖案皆可用電腦精密的計算針織下製成。織成的背心及外套套裝，色澤艷麗，活潑可愛。此電腦紡織成的衣物另一特點是衣內身完全沒有凹凸不平的錢面，穿在身上輕軟貼服，線條優美。到現在爲止，全日本也只有此公司擁有這新創的電腦紡織機，該公司海外經理劉嘯娜小姐昨假香港酒店蓮花月廳舉行時裝表演，介紹明年春裝給時裝界人士，極一時之盛。

維多利亞聯青社 女賓夕講美容

邀請專家示範多季皮膚護理方法

香港維多利亞聯青社，於昨（十）日下午六時十五分在文華酒店舉行女賓夕聚會，邀請美容專家傳蘭西小姐擔任主講「多季皮膚的護理」，同時並即席示範少女化粧術，由黃雅麗小姐出任模特兒。

大會首由該社社長鄭仲河致謝，並報告會務及商討聖誕晚會事項，隨由講員傅蘭西小姐講述有關女性多季皮膚的保護及化粧的基本步驟。

伊大意指出：「女性美容的先決條件是要有健美的肌膚，皮膚保養得好，再加上適中的化粧，便會給人一種容光煥發，風姿超卓的感受。

第一件要注意的事是皮膚的清潔，尤其在多日的季節，由於天氣乾燥，面部肌膚容易出現崩緊或粗糙的情形，婦女們每天要用性質溫和，適合自己皮膚的清潔乳，然後進行面部按摩，按摩的好處是可使血液循環暢通，促進新陳代謝作用，使皮膚細潤，減少皺紋的發生，保持青春的最好良方。

通常面部按摩最適宜在晚間臨睡前進行，或工作後，有疲倦的感覺，都可以施行，至於按摩的部位有太陽穴，魚尾部，下頰，鼻樑及眼部，而手法是採用輕打圓方式，每天能做上十至十五分鐘，對面部皮膚大有好處。

面部按摩完畢要用熱水敷面，作用是清除毛孔的髒物，使毛孔暢通。

避免黑頭及暗瘡的發生，要做完按摩工作後，可先用收縮水收縮皮膚，再塗上適合自己皮膚的面霜，粉底及胭脂，唇膏。一般而言眼線尤以少女亦宜以清淡爲主，自然化粧。」

昨出席聚會之嘉賓有：[illegible]等。（武業）

香港維多利亞聯青社女賓夕席中，美容專家傅蘭西示範少女化粧術（本報記者攝）

孕婦須知

懷孕的母親們怎樣才能保護她們未來的孩子免於受到傷害呢？那只有靠平日注意一些預防的常識了。這些預防常識，包括：

（一）懷孕初期的六週，對孕兒發育最爲重要，孕婦應經常檢查，並且要和你的醫生保持密切連繫。

（二）吃富於各種維他命，蛋白質，礦物質的食物，切勿自狀狀人。

（三）避免服用任何藥物，除非這藥是你的醫生所處的藥方。

（四）絕對避免暴露於放射線之下，即使輕微的X光照射或暴露在細胞發育的時形也足以引起人類的暴露也足以。

（五）在受孕前，你與你的醫生討論你與你丈夫二人的血液中的血型指數。

醫藥顧問 · 任卓琪

慢性支氣管炎與雀斑

△吳文宇君：

你說現年廿二歲，在入學時因愛好的球類運動，常在雨下進行，故患有支氣管炎，和常過敏性鼻炎，[illegible]

告知：從上述症狀看來，相信是患了慢性支氣管炎，而體質虛弱，是遷延未愈的主要原因，因此你一方面要服藥治療，另方面得設法強健體魄，必須……[illegible]

△姚九小姐：你說近日面部生了很多雀斑，要我提供治法，根據我國醫學的理解，爲火鬱血份，風邪外搏而成，[illegible]

本港人外醫務所診症時間……下午四時至七時。公衆假期照常診症。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月十日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	141.00	141.00	141.00	141.00	—	—	—
匯豐銀行	28.30	28.60	28.00	28.10	28.10	28.10	—
匯豐（倫敦）	27.50	27.50	26.60	26.90	26.80	26.80	26.90
海外信託銀行	4.05	4.175	4.00	4.00	4.00	4.10	4.075
友聯銀行	4.90	5.00	4.90	4.90	5.00	4.95	—
（二）公用類							
九燈（除各項）	21.70	22.20	21.70	21.70	22.20	21.80	22.00
香港電燈	4.65	4.65	4.50	4.60	4.55	4.60	4.60
中華煤氣	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—	—
電話公司	33.50	34.50	33.50	33.75	34.00	34.00	34.50
電車公司	14.10	14.50	13.80	13.80	13.90	14.00	14.00
油蔴地小輪	20.20	20.20	20.00	—	20.00	—	—
九龍巴士	7.80	7.90	7.70	7.70	7.70	7.70	7.70
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.55	1.60	1.55	—	—	1.60	—
太古實業	9.80	10.10	9.80	10.00	10.00	10.00	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
莊士集團	3.90	3.90	3.90	—	—	3.90	—
金門打樁	19.50	19.60	18.80	19.00	19.00	19.00	19.20
青洲英泥（除息）	80.00	80.00	80.00	80.00	—	—	—
港機工程	18.00	18.30	18.00	18.00	18.00	—	—
恒隆	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	—
和寶	3.80	3.90	3.80	—	3.825	3.90	—
永安	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00	—
和記企業	8.45	8.80	8.45	8.50	8.50	8.45	8.60
怡和	33.50	34.50	32.75	33.00	33.00	33.00	33.00
道卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
立興（除息）	—	—	—	—	—	—	—
新英羅	2.30	2.40	2.40	2.40	—	—	2.30
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	16.50	16.50	16.50	16.50	—	—	—
寶光實業廠（除息）	6.00	6.10	5.80	5.95	5.85	5.85	5.80
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	5.90	5.90	5.80	5.80	5.80	5.80	—
會德豐（A股）	5.85	6.00	5.70	5.80	5.75	5.75	5.70
仁孚	7.20	7.20	7.10	—	7.10	—	—
信德企業	1.20	1.30	1.20	—	1.30	1.30	—
東泰貿易	2.075	2.075	2.05	—	2.075	2.05	—
梅貫尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興置業	1.30	1.35	1.30	—	1.30	1.30	—
長江實業（除息）	5.00	5.30	5.00	5.00	5.20	5.20	5.15
啓德置業	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.25	1.28	1.25	—	1.25	1.25	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
輝百美	0.90	0.94	0.90	—	0.94	—	—
夏利文	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
嘉年地產	7.60	7.60	7.20	7.50	7.20	—	—
置地公司	9.90	9.90	9.50	9.60	9.55	9.55	9.55
信託公司（A股）	3.10	3.10	3.05	3.05	—	3.05	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	3.10	3.20	3.05	—	3.10	3.05	3.075
新昌集團	11.70	11.70	11.70	11.70	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—	—
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
聯興輝發展	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
保華	3.80	3.90	3.65	3.80	3.65	3.75	3.80
聯邦地產（A股）	2.075	2.125	2.075	—	2.10	2.125	—
海南（除息）	1.85	1.85	1.80	1.85	—	1.80	—
新鴻基	2.80	2.80	2.70	2.70	2.80	2.725	2.70
怡南	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—	—
泰盛發展（除息）	2.05	2.05	1.95	—	2.05	1.98	2.00
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—	—
廣聯企業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
新世界發展	3.00	3.05	2.90	2.925	2.925	2.925	2.95
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	3.30	3.40	3.25	—	3.30	3.25	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
麗君	1.43	1.49	1.43	—	1.49	1.45	—
大昌地產（除息）	1.98	2.05	1.98	1.99	1.99	2.00	1.99
大新公和	3.80	4.00	3.80	3.80	3.85	3.80	3.90
萬生	—	—	—	—	—	—	—
建雄置業	0.90	0.90	0.88	—	0.90	0.88	0.90
銓利置業	1.05	1.10	1.05	—	1.06	1.10	—
力士地產	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.75	2.75	2.60	—	2.65	2.65	2.60
港發公司	0.84	0.90	0.84	—	0.88	0.87	—
明輝發展	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.14	1.16	1.14	—	—	1.16	—
美漢	1.23	1.26	1.20	1.22	1.22	1.22	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.01	1.03	1.00	1.01	1.00	1.00	—
大寶地產	0.50	0.51	0.50	—	0.50	0.51	—
益大地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—	—
（五）貨場類							
黃埔船塢（除各項）	21.80	21.80	21.00	21.80	21.80	21.20	21.00
九龍倉	20.40	20.60	19.70	19.80	19.80	19.80	19.80
太古船塢	8.20	3.50	8.10	8.10	8.10	8.15	—
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.70	1.75	1.70	1.70	1.70	1.70	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司（除息）	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	14.20	14.50	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00
山帝國（除息）	0.75	0.82	0.75	0175	—	0.80	0.80
美麗華酒店（除息）	—	—	—	—	—	—	—
永高	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠	3.65	3.70	3.65	3.65	3.625	3.675	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
美標	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	—
新馬製衣	10.50	10.50	10.50	—	10.50	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	41.00	41.00	39.00	41.00	39.00	—	—
會德豐紗廠	4.35	4.35	4.35	—	4.35	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	24.50	24.50	24.50	24.50	24.50	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	7.60	7.80	7.40	7.40	7.50	7.60	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	5.85	5.85	5.60	—	5.70	5.60	—
會德豐船務（B股）	0.58	0.60	0.58	—	0.58	0.60	—
萬邦	—	—	—	—	—	—	—
維達航業	2.55	2.60	2.55	2.60	—	—	—
新海康	1.76	1.76	1.76	—	1.76	—	—
華光航業	3.55	3.55	3.475	3.55	3.50	3.50	—
東方貨櫃	2.70	2.70	2.575	2.60	2.60	2.575	—
（九）投資類							
聯合企業	5.50	5.50	5.00	5.20	5.00	5.00	—
國泰投資	3.075	3.075	3.075	3.075	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	8.70	9.10	8.60	8.70	8.60	8.60	8.75
利獲家證券	3.85	3.85	3.85	3.85	—	—	—
怡英	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	8.95	8.95	8.95	8.95	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.26	0.25	0.26	—	0.26	0.26	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—	—
紅寶石酒樓	1.25	1.30	1.25	—	1.25	1.30	—
保星	—	—	—	—	—	—	—

成交數：香港交易所為一千六百三十九萬元　遠東交易所為二千九百五十萬元　金銀證券交易所為二千六百零五萬元　九龍證券交易所為六百六十四萬元

華僑經濟

節貨贖單仍無振作　業內銀根緊勢持續
拆息高位開做九厘七五成交乘　商場暗息驚人欲借無門

（特訊）週一銀行同業拆息以九厘七五開做，成交頗衆，聖誕雖漸接近，然而部份節貨之贖單仍了無振作，金融界認為這種情形不獨是往年少見，而且更是令人感到憂慮。

據金融界人士消息：在業內外銀根仍然極度吃緊的情況下，昨（十日）週一，本港各銀行同業拆息以九厘七五的高位開做，求借者多，故成交頗衆，據表示：事實上週來商場間的暗息則更為驚人，但問題並不在乎息價的高低，而根本就是欲借無門，因為放出者事實上也是不願意冒有任何風險的。

據稱表示：週來工商各行業的退票，仍是有增無已，從退票亦反映各行不景以及處境艱辛的一面。銀行界還透露另一事實。這就是目前距離聖誕，雖然僅有兩週，但使人感到驚異的就是有不少行業商家的贖單，依然了無振作，但以時間而言，則現時已係零售生意開展的時候，此一現象既說明各業商家之頭寸極端緊短，同時市民購買力極度退落，對節市生意毫無支持，銀行界人士慨乎言之表示：這豈獨令人驚異，甚至還是最感憂慮的事態呢。

東京美元需求孔殷　倫敦鎊值有史低價
金價開盤降近兩元為一〇五美元　荷盾備受壓力動用大量美元支持

（特訊）倫敦十日電：在展望英國經濟前景不佳，而導致倫敦貨幣市況頗形黯淡之際，英鎊兌美元價格跌至有史以來最低的價格。

今早，英鎊的價格比起上星期五的收市價，下跌了幾近一美仙半，價格為每鎊兌二·三一〇五美元，上次英鎊的最低價為去年十月間約每鎊兌二·三一五〇美元。

正當英國要在本週內面對經濟主要關頭之一週時，英鎊就出現拋售潮。

在工業方面，各工會將要作出決定是否對政府的反通貨膨脹計劃，其中包括一項管制工資的計劃在內，展開全面性的攻擊。

同時在石油危機之外，煤礦工會及鐵路工人的決定採取工業行動亦可能對英國的能源供應帶來嚴重的威脅，使英國工業經濟受損。

在星期四，英國政府即將公佈英國十一月份外貿收支數字。但對一般恐怕英國的貿易收支會比十月的破紀錄赤字的二億七千八百萬鎊還要高，此亦是今日拋售英鎊的原因之一。

此外，荷蘭盾亦在倫敦備受壓力，雖然荷蘭中央銀行已於上週五動用一億四千萬美元以及一億五千萬美元以支持荷盾。

美元兌荷盾的價格為二·八一五盾，上週五為二·八一一五盾兌一美元。

據交易商表示：荷盾的拋售壓力受到上週五投機者的謠傳荷蘭可能貶值百份之五的火上加油。

荷蘭是受到阿拉伯國家方面禁運石油的唯一西歐國，因此是受到石油不足最嚴重影響的國家。

（特訊）倫敦十日電：今晨倫敦報出黃金價為一〇五·五〇美元一安士，比上週五美元收市價的一〇七·二五美元，下跌一元七角五。

（特訊）東京十日電：美元今日在交投暢旺的東京外匯市場上價格依然堅穩。

美元今日的收市價為每美元兌弍捌零點零日元，與上週五收市價同。

該每美元兌二捌零日元的匯率相等於日元值比日元於二月份自由浮動時，升值百份之十。

今日的美元成交總值為一億五千五百七十八萬美元，上週五的美元成交額為一億一千九百五十萬美元，亦即需求頗有增加。

石油繼續減產　世界經濟增長趨慢
德出口可能下降

（特訊）英國一個具有領導性的經濟學團體發出警告：明年將可能出現一世界性不景現象。

據英國國家經濟社會研究院在今年第四季的季報中稱：在亞拉伯國家尚未減產石油之前，經濟的增長已經緩慢下來。假若中東產油國家繼續減產及限制石油輸出，一九七四年整個世界的輸出量將可能增長甚微。

該報告又說：根據預測，在任何情況下明年的經濟增長將會顯著的緩慢下來。目前已有甚多的跡象顯示明年日本的輸出將可能不會增多，而西德的出口則可能下降。

塑膠產銷陷困境
原料半年高漲六倍影響
部份膠料被壟斷，價格貴上加貴，當局不加善導處理，將造成不良後果

（港訊）在整個世界鬧油荒之際，本港原油附屬品塑膠原料，在這半年來，亦隨着高漲六倍之多，追究其原因；乃部份塑膠原料代理商壟斷及部份投機份子所造成，頗使該業面臨困境。

該行業人士透露：政府可能瞭悉造成本港整個塑膠工業陷入困境之原因，但却遲遲不設法加以善導處理，若長此下去，勢必造成各種不良之影響。

據其昌實業公司經理李家麒指出：當局能否考慮以下問題：（一）能否停止塑膠原料轉運出口？（二）以最迅速時間向政府工商處登記全港所有塑膠原料存量，不論塑膠工廠，貨倉或任何地方。如不登記，政府能否訂法例處罰，或其他辦法。（三）登記塑膠原料之後，自然能統計起來知道各種塑膠之存量，便了解缺乏多少之真相。（四）政府可否協助中華廠商會向世界各地盡快定購各種塑膠原料，以免各廠家、原料入口商、投機份子各自為政，向世界各地詢問購買塑膠原料價目，造成求過於供，而形成貴上加貴。

李氏並稱：由於各種工業原料暴漲，自然成本大大增加，尤以塑膠業為甚，貿易公司開始與廠家商討價錢，同樣各國買客，但成電報寄出不久，價錢已經不同，生意自然做不成，還失了客方信心。此種情形發生如年來，家常便飯。又如各國買家親自來港買貨，訂單定下了，但原料不斷天天再加了百分之六十，請問廠家怎樣交貨！

香港塑膠業最旺盛時期，為塑膠花製做之初期，當時可以說，除中區尖沙咀等等之商業區外，其他地區可以說每一座石屎樓宇均有塑膠廠或塑膠加工廠存在。「塑膠工」處處均有，甚至郊區新界、離島等地多到其數難以統計。現在塑膠工業處於重重困境中，有工人直援影響與外工間接補助家庭生活之影響，由此推想社會生活與治安問題，政府應加速辦法挽救 [illegible]

利獲家和記有限公司
SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

	定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
九十三天	年息八厘七五	八厘二五
一百八十天	九厘	八厘七五
二百七十天	九厘二五	九厘
三百六十五天	九厘二五	九厘

香港皇后大道中二十號太平行八樓
電話：5-259206—9　5-259306—9

日匯報低　德滙站住

（特訊）昨日（十）外匯市況，日匯報企一七九·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百七十九元，台匯報企一二五·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿五元，加匯報企五一二·七〇，即在加交一百加元在港兌五百一十二元七角，德匯報低一九五·八〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十五元八角，少兌一元，荷匯報企一八三·七〇，即在荷蘭交一百盾在港兌一百八十三元七角，法匯報企一一三·八五，即在法交一百法郎在港兌一百一十三元八角半，瑞匯報企一六二·八五，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十二元八角半，泰匯報企二五八·〇〇，交一千銖在港兌十八元。

拔蘭地酒最近再升一成　聖誕銷路未敢過份樂觀
法國拿破崙拔蘭地酒營業董事姬龍抵港考察，透露香港為世界第三千邑拔蘭地市場，每年入口五十萬箱

（特訊）聖誕節即將來臨，本港洋酒亦隨而踏入旺月。由於本港各行工商業景色欠佳及市民消費能力薄弱的影響，業內人士對聖誕市道未敢抱予過份樂觀。

據仁記洋行洋酒部經理區廣惠稱：隨着聖誕節之來臨，本港洋酒業亦已踏入例常旺月，在各類洋酒當中，拔蘭地酒一向較為好銷，今年以來，因世界性物價漲風的影響，拔蘭地酒之進口亦再之調昇。最近本港拔蘭地酒之零售價格亦已再度調高了百份之十五左右。其他洋酒及中國大陸出口之土酒零售價格亦曾紛紛調昇。

由於洋酒的售價較為昂貴，加以今年以來本港各行工商業均呈不景，一般人收入微薄，消費購買力疲弱，故洋酒的銷路亦受到嚴重的影響，今年五月以來，本港洋酒市況未能令人滿意，且大多數業內人士對目前聖誕市道多不敢寄予太高的期望。

據悉：法國拿破崙拔蘭地酒營業董事姬龍（MICHAEL G.GILLON）在遠東考察途中，日前飛抵本港。昨（十日）應仁記洋行之邀，假文華酒店舉行記者招待會。仁記洋行在港代理拿破崙千邑拔蘭地已達廿二年。

姬氏透露：拿破崙在港一向銷路第一，而且增長甚速。去年八月至今年八月間，入口躍增百份之廿五。據指出：香港為世界第三大千邑拔蘭地酒市場，僅次於美國及英國。每年入口達五十萬箱。

搪瓷業生意萎縮　部份廠外遷發展
原料短缺工資提高

一向專受注意之香港搪瓷工業並未受到日前中國熱的影響而發展蓬勃，反之，更日趨下坡，生意呈現一片萎縮狀態。造成這個現象的主要原因，乃為原料短缺，來港加工的瓷器，來價增加，技術人材缺之，以及工資提高等。而部份廠家之遷移外地以圖發展，亦是原因之一。目前很多小型搪瓷廠經已停業，較大規模的全港只餘下三數家而已。且他們的生意亦已較前縮減很多。

由於受到土地，環境及資金等條件限制，本港並未有瓷器製造廠的建立。他們經營的，是為光滑無色的瓷器，乃「白胚」描花及加彩。白胚的主要來源有百分之六十是來自中國大陸，餘下百分之四十則來自日本，今年白胚的來價大大提高，大陸方面於本年春季交易會時宜佈加價百分三十，日本方面亦已漸進式不斷提高，由本年首至現在大約共提高了百分之四十左右。使廠家成本增加不少。

除了白胚來價上漲以外，來自美國及日本的加工原料亦相應提高三成左右，且來源短缺，呈現一片供不應求的現象，而其中最主要的觔料—金水，更漲價百分之一百以上，再加上技術人材缺乏，人工上漲百分之廿五至三十，以致部份廠家被迫停業或削減規模，使搪瓷工業大受打擊。

加工後的搪瓷器除本銷外，尚有外銷往美國及歐洲等地，而其中最大的市場乃為非洲，該處銷量大，要求低，本港不少大規模的搪瓷商場已結束本港之營業，遷往該地設廠經營，省却運輸之麻煩及費用。

基於上述種種原因，香港的搪瓷業現正日漸式微，餘下的廠家，亦只是處於咬牙苦撑的局面而已。

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

華僑教育

發展中等教育十年大計 私校被忽略

教育人士認爲綠皮書並未列入探討欠公平 籲請協助私校發展追上教育需要

（特訊）本港教育人士認爲當局在制訂未來十年的中學發展政策中，切勿忽略私立學校所佔的重要地位。該等人士指出教育綠皮書没有把協助私校發展的問題列入探討範圍，是不智和欠公平的。天主教聖若望英文書院校監梁挺生在談及教育當局對私立學校的態度時，抨擊教育司署沒有負起應盡的責任。

梁挺生指出：任何國家的社會政策都在發動全民羣策羣力，去解決社會的問題，即使香港最近的潔淨運動、撲滅罪行運動，也在發動全民的力量；只有教育司署仍然不事改革。

梁挺生校監是於昨日赴英考察教育之前發表是項談話。他說：綠皮書所建議的發展中等教育計劃，其進展所以像蝸牛般延慢，是由於受人力物力之限。但忽略現成的私校龐大的人力與物力，可以加速推港教育發展。

他指出：政府既無能力追上教育的需要，爲甚麼不開明一點發動私立學校的巨大力量共同努力？他說：爲使本港教育發展切合需要，教育司應向政府提供以下兩項建議：（一）取銷私校的商業登記；（二）撥出學校用地鼓勵私校興建校舍。（琳）

珠海書院影印本 廣東文徵已出版

關係發揚中國學術文化

（特訊）廣東文徵初由吳玉臣先生道鎔輯錄，張漢三先生學華補訂，原分二百四十卷，附作者考十二卷。後由廣東文獻委員會以網版謄寫，釐爲八十一卷，分訂二十七冊，僅印九部，世罕流通。

香港珠海書院江茂森校長因此書凡三百餘萬言，分敕制詰命、上書、表狀、奏、疏、策、書、論辨考說、序、文、題跋、記、碑、墓碑表誌、傳狀、祭賦、箴銘頌贊、及雜文等十六類，各有其體制與取義，既顯示廣東與全國學術政教之歷代關聯，復顯示廣東歷代各類文章之特殊造詣，於發揚中國之學術文化，關係極鉅。因命該校出版委員會傳鈔校勘，分六鉅冊，并附作者考與索引。於去年開始影印。

現第一冊已於上月抄出版，十六開本，凡五百二十六頁，五十餘萬字，首有江茂森校長影印廣東文徵序，凡一千五百字，詳述廣東文徵之傳錄與補訂及編刊之經過，及此書之精義與價值。繼爲吳道鎔與張華之原序與例略。次爲新編第一冊目錄，以下即爲正文之敕制詰命，上書表狀及奏疏，可以窺見自漢至清之典章文物與治亂盛衰之關係與廣東之人才進退各情形，爲文學與政治經濟等方面極爲重要典籍。

末爲羅香林先生撰影印廣東文徵第一冊校後記，於廣東文徵原書校勘有關各點，多所說明。全書影印精美，平裝每冊定價六十元，精裝每冊定價八十元，由九龍旺角老街一一五號珠海書院十樓珠海出版委員會及九龍洗衣街集成圖書公司發行（南）

論教育之新使命

· 胡耀輝 ·

中國古代一篇著名有關教育的文章「學記」這樣說：「教也者，長善而救其失者也。」唐代文豪韓愈，在師說篇也說：「師者，所以傳道受業解惑也。」[illegible]

[illegible]

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

英文科（六）鄭詩雄

Issue (6)

Continued

3. Examine the following sentences:
   a. The moon shone brightly.
   b. The moon embraced the earth with her silvery arms.

In (b), the 'moon', which is inanimate, is assumed to be a lady and instead of the word 'bright', silvery arms' is used. To give life to lifeless objects or abstract nouns is one of the ways to make our sentence more impressive or to allow the reader to form a clearer picture in the mind.

Other Examples:
   c. The boy died.
   d. Death lay his cold, and icy hands on the poor little boy.
   e. The sea roared with anger and opened her greedy mouth to swallow up the boat.

4. Sometimes, the use of exaggerated expressions does help in giving more effective impressions:

Examples: a. He was sinful.
   b. All the water of the Yellow River could not wash away his sin
   c. He was very thirsty.
   d. He was so thirsty that he could drink up all the water in the well

5. Read the following pairs of sentences:
   a. I love my mother.
   b. I am not without love to my mother.
   c. She was kind.
   d. She was not unkind.

In (b) and (d), the affirmative ideas are expressed by the use of negatives, which is another method commonly used.

6. In the description of a disagreeable thing, sometimes an agreeable name (expression) is used to avoid causing objectionable feeling:
   a. He is dead.
   b. He has fallen into a long, peaceful sleep.
   c. You lie.
   d. You are telling me a fairy tale.

There are, in fact, many other methods to help making our sentences more impressive. Our improvement in reading, understanding, and writing English depends chiefly upon our daily practice. The more we do, the more we learn, and the more we write, the better our composition reads.

[From the Provisional timetable of the 1974 H.K.C.E. it is found that the suggested new arrangement of Examination Papers of English will be put into practice in the 1974 H.K.C.E. Please pay special atrention to Issue (1)]

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

歷史科（六）黃超雄

HISTORY (6)

Explain why China's efforts to reform herself between 1860 and 1894 failed.

In 1860, with the defeat of the Second Anglo-Chinese War fresh in mind, China launched a self-strengthening movement which lasted for more than three decades. However, the turning to the West was apparant rather than real. The movement finally came to a stop in 1894 when China was easily defeated by Japan. Many factors were responsible for its failure.

Unlike the Japanese who had been cultural borrowers for centuries, the Chinese did not have a tradition of cultural borrowing from other nations. On the contrary, the Chinese was a race who had a strong sense of cultural superiority. They called China the 'Middle Kingdom' and regarded all other nations as unciviliged and inferior. This strong sense of cultural superiority bred anti-foreign feeling and thus impeded the introducation of Western ideas.

Changes came painfully slow and were made half-heartedly. Even the leaders of the movement: Tsang Kuo-fan, Li Hung-chang and Tso Tsung-tang were not prepared to change the old way of life. They only stressed on military modernization and failed to see that China should be revolutionised fundamentally in every way. Thus from the very beginning, with the limited view - Chinese learning as the fundamental structure, western learning for practical use - the movement was doomed to fail.

Another weakness of the movement was the lack of central leadership. The Ching dynasty had declined considerably after the Taiping Rebellion. Therefore, there was no strong central government to supervise the reforms. The movement was not carried out on a national level, but was left to the discretion of each governor-general. This fact may help to explain the fragmentary and piece-meal nature of the reforms.

Modernization in China was further undermined by personal rivalries among the provincial leaders, especially between Li Hung-chang and Chang Chih-tung. Tso Tsung-tang also employed the movement to build up his own power. Factional interests greatly slowed down the pace of westernization.

The lack of capital also hampered the movement. On account of foreign intrusion and internal disturbance, the central government was on the verge of bankruptcy, and had no money to finance the reforms. Although Li Hung-chang set up the system of government supervision and merchant investment, by tradition, the Chinese merchants preferred investment in land to investment in industry.

Corruption was another serious problem. Even Li Hung-chang was known to be a corrupt man who was interested in consolidating his own power. Very often, merchants found it difficult to work under government officials who missed no chance in dipping into a company's funds. Furthermore, most officials were inexperienced in business administration and many projects failed just because of mismanagement.

Above all, the movement met great opposition. The Empress Dowager, who was the dominant figure in China from 1861 to 1908, had a deep-seated hatred of the foreigners and obstructed every kind of reform. Conservative scholar-officials were also stumbling-blocks to modernization. They disliked to learn from foreigners whom they regarded as barbarians. They also feared that they might lose their posts in the government if western learning became popular.

Lastly, the need to industralise was not urgent since China could survive on agriculture alone. The pace of westernization also slowed down after the western Powers adopted the co-operative policy in dealing with China, for the fear of foreign intrusion was fading.

From the above analysis, it can be concluded that China's conservatism was too strong for drastic changes. However, the reformers themselves should bear some of the responsibity for the failure of the movement too.

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期讀者・八折優待

京華・海運
今早十二點半
十七萬金元巨片
海底逃生記
七彩闊幕
今早十二點半
盜寶群英
海運 午夜十一點九 京華 大團圓
海運 京華

新興行代理以星輪旗下 三萬二千噸貨櫃輪 新香港號首航來港

葛量洪滅火輪護送入港，海事處長符禮澤主持頒贈紀念儀式。

（特訊）一艘載重二萬三千噸全新貨櫃輪「新香港」號，將於明（十二）日處女航抵港。「新香港」號將於下午一時抵達鯉魚門，然後由「葛量洪」號滅火輪護航至九龍貨倉碼頭，並作花式噴水表演以示歡迎。「新香港」號是以星輪船有限公司屬下之新輪，該輪爲六艘來往遠東，北中南美洲地中海各港口之貨櫃輪之一。

海事處長符禮澤將於星期三下午六時，在九龍貨倉碼頭贈一面牌匾與該輪代表，以紀念該輪之首航。

「新香港」號是在西德不來梅建造，可載四十呎長貨櫃七百五十個。該輪由三萬八千匹馬力之單螺旋漿蒸汽渦輪推進，平均航速爲每小時二十四海浬。

「以星輪船有限公司」之香港總代理「新興行船務有限公司」之總經理表示「香港對外貿易發展之成就，日漸已被世界各界人士注意到，其重要性及作貨運之轉口站，對海外運輸的範圍已日漸擴大，這一艘貨櫃船命名「新香港」亦可看到受香港影响的一個例子」。

英國造船訂單 創下空前紀錄

（特訊）今年第二季，英國船塢接到的造船訂單，打破歷來同期紀錄計訂購噸目爲一百零六艘，總噸位一百九十九萬噸。如潮湧至的新訂單使造船業的定貨部（不計軍用船）創下一九五七年以來的最高紀錄：六百七十八萬噸。英國船塢突然接到大批訂單的部份原因，是過去九個月來，全球航運蓬勃商船的世界性需求增加，其他主要的造船國也得益不少。評論家說：「照慣照理，今後不可能再有這樣高的訂船率。」可是，過去九個月來，英國造船業接到的訂單，的確戲劇化地增加。

今年上半年，英國船塢已接到總數一百七十艘，總值三百二十九萬噸的商船訂單。六月底，英國定貨部的紀錄爲六百八十八萬噸，時值估計爲一億七千二百萬鎊；去年同期的定貨部紀錄爲三百八十八萬四千噸，總值六億一千八百萬鎊，其中一億九千一百萬鎊是註册出口的。雖然訂單增加的情形可能是過渡性的，但根據勞合船舶登記所發表的數字，英國已因此超越西德，成爲世界第三位造船訂單最多的國家。

航訊

尚有航訊刊在第六張第三頁

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

佛烈安士 FRIEDRICH ENGELS 即日落貨泊A24泡 十二日開

露蓮堡 RONNE BURG 壹月式日到 三日開

往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）

歸往不來梅（如有足够貨物）

（常備貨箱供應）

香港至日本綫

露蓮堡 RONNE BURG 泊A10泡 即日落貨 十二日開

加露馬士 KARL MARX 一月十式日到 十三日開

直透：神戶、橫濱。

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870

接貨處：日本綫 昌記公司 皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉位 全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期：十二月廿一日抵港 廿四日開行 下期：七四年一月八日抵港 十一日開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月十七日抵港 十九日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月廿三日抵港 廿五日開行 直透：曼谷

H 241261 H 232352 H 240512

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、哈里發克斯、費城、波的摩，並往查里士頓。

威沙迪亞 VISHVA ADITYA 一月廿九日抵港 三十日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、温哥華。

威沙多富 VISHVA KIRTI

（香港）	（羅省）	（三藩市）
一月九日到 十日開	一月廿七日到 廿八日開	一月三十日到 卅一日開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA

（香港）	（羅省）	（三藩市）
一月廿九日到 三十日開	式月十七日到 十八日開	式月式十日開 廿一日到

以上各輪有卡板設備

總代理 東亞航業

興發有限公司 THE FIR LINE LIMITED

香港之花 M. S. HONG KONG FIR

新型客貨輪 定期來往香港及基隆

（全船冷氣設備 並有冷藏貨位）

	香港開	基隆到	基隆開	香港到
第六航次	已開	11/12	13/12	15/12
第七航次	17/12	21/12	23/12	25/12
第八航次	26/12	30/12	1/1	3/1
第九航次	5/1	8/1	10/1	12/1

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 電話：5-238870

接貨處：昌記公司 陸佑行八樓 電話：5-235384、5-235385

客務處 中央旅運有限公司 香港干諾道中大昌大廈八樓 電話：5-255487 5-236452 5-237730

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西菲綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別會、自由市。

★（如有足够貨載始直放該港）

藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 第一次：經已抵港 船泊A8泡 十二日開行 第式次：十式月十七日抵港 十九日開行

銅鼓洲輪 TONGKU CHAU 第一次：十式月廿七日抵港 壹月式日開行 第式次：一月十日抵港 十式日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、杜拜、科威特、巴達、達文。★不往達文

坪洲輪 PING CHAU ★ 直航：十式月十七日抵港 十八日開行

青洲輪 TSING CHAU 第一次：十式月十六日抵港 十七日開行 第式次：十式月廿九日抵港 三十日開行

香港至紅海綫

往：新加坡、亞丁、蘇打 HODEIDAH、蘇丹港。

圓洲輪 YUEN CHAU 第一次：十式月廿四日抵港 廿五日開行 第式次：一月十日抵港 十一日開行

長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次：一月廿四日抵港 廿五日開行 第式次：二月十一日抵港 十式日開行

貨客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話 H247771.228101—7

「天華」M.S. "TIAN TAWYWA" 往：橫濱。 十二月十四日到港 十二月十五日開行

「皇后星」M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。 十二月十六日到港 十二月十八日開行

新興行船務有限公司啓 歌咸街一至三號南豐大廈十一樓（十樓） 電話五－式五七一壹一

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "EASTERN BEAUTY" 東陸 星加坡 十二月十三日落貨 十四日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-237011

聯菲輪船公司

總經理運輸部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

'PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY' 麥賽賽總統輪 十二月十日落貨泊A30泡 十一日晨早開行

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十式月廿八日抵港 廿九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十式月廿一日抵港

「海華」'HALLVARD' 泊A23泡 往：橫濱、神戶。 十二月十二日落貨 十三日開行

「海興」'HAI HING' 往：亞庇、納閩、美梨、古晉。 十二月十三日落貨 十四日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一一壹一

WATERMAN LINE

威捷號 THOMAS JEFFERSON 一月五日抵港 六日開行

直航：紐約（紐城）、費城、波地摩、查爾斯頓、莫比爾、紐奧連斯、侯斯頓。

收貨站：九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K四四〇九一五

總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓 電話：H 225046。

澳門貨務代理：新興公司巴素打爾古街71號 電話：2512

barberlines 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：H-253141（10線） 九龍新華豐大廈906室 電話：K-960149

貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街200號 電話：8-425502, 428095.

大倫圖 TARANTEL 十式月十一日落貨 往紐約、波士頓、波的摩、費城。十式日開行

芬崖 FERNCLIFF 十式月十四日落貨 往委內瑞拉、哥倫比亞、西雅圖、温哥華。十五日開行

皇上威利 KINGSVILLE 十二月十六日落貨 往紐約、波士頓、費城、波地摩。十七日開行

WILLINE 香港—波斯灣綫

桃柳士 TOULOUSE 一月二日抵港 往：杜拜、達文、哥林沙、巴達、科威特。

福來輪船公司 澳公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 貨務處電話：5-253031.（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	十式月十二日	十式月十三日
大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十月式十二日	十式月十三日
菲島怡美利 Johneverett	十二月廿三日	十二月廿四日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett	泊A9泡	十式月十二日
發利怡美利 Fernandoeverett	十式月廿四日	十式月廿五日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
祿星 Star Altair	十式月廿一日	十式月廿一日
曙星 Star Aldebaran	十式月廿四日	十式月廿五日

往：客拉嗤及波斯灣各埠。

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	十式月十六日	十式月十七日
天星 Star Alcyone	十式月式十日	十式月廿一日

常備貨箱及旅客服務

往：温哥華、西雅圖、加蘭路、砵倫、舊金山。

船名	（到）	（開）
高麗郵 Korean Mail	十式月十四日	十式月十六日
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	十式月廿八日	十式月廿九日

（十三天到西雅圖•十六天到温哥華）

AWL 澳洲西太平洋輪船公司 代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓華務部：H-253031 八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
樂都士 RHODOS	已開始	12月11日	12月11日	12月13日	12月14日
西圖士 CITOS	已開始	12月21日	12月21日	12月20日	12月22日
安諾士 ANDROS		1月2日	1月2日	1月2日	1月3日

收貨站 ㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。 ㊁九龍荃灣楊屋道興業園24/31號 電話：3-407979。 ㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話5-62260

渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司、利來郵船公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。☆不往紐卡素
東非	STRAAT MADURA	士打美多羅	十式月十六日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	十式月二十日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	十式月廿八日	西非各埠
	STRAA FORCADOS	士打科加道士	一月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	倡拿拉圖	十式月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	倡拿蘇寶	一月十七日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十式月十四日	南非各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	十式月廿式日	南非南美洲東岸各埠
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十式月廿四日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	一月十日	

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5 253031（八線）

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃爲客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、喈士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
菲路摩總統 President Fillmore	12月13日	12月11日	12月12日	12月13日
麥堅利總統 President Mckinley	12月20日	12月18日	12月19日	12月20日
溫賓顛總統 President Van Buren	1月29日	1月27日	1月28日	1月29日

東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	12月19日	12月17日	12月18日	12月19日
喈化臣總統 President Jefferson	1月3日	1月1日	1月2日	1月3日
皮亞士總統 President Pierce	1月10日	1月9日	1月10日	1月11日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨櫃站 電話：5/702231-4；九龍勵紅礁埔船塢貨櫃站 電話：3 634257；荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12 927923

"K" LINE

洪都拉斯丸 M.S. HONDURAS MARU（不經南非） 直航：西非。 十二月十六日落貨 十七日啓行

西班牙丸 M.S. SPAIN MARU 直航：加勒比海各埠。 十二月十八日落貨 十九日啓行

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇壹一四壹

NAM HOCK CO., LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船

美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 準十二月十四日落貨 十六日下午開行

美寶美 本輪原名（新金鳳M.V. JANE PHOENIX）現改爲M.V. "BULSOOK" 準期十二月十八日落貨 廿日下午開行

直透：曼谷

振盛行有限公司啓 本行接洽貨客付貨請到 香港干諾道西88號 電話：5-480136 三條綫內綫搭13號

Japan Line 紐約三藩市羅省温哥華西雅圖 LCL AND FCL CONTAINER CARGO

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.17) 十二月十五日到港 十五日開行

第三旭光丸 M.S.KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.16) 十二月十三日下午五時截止收貨 十二月十七日到港 十七日開行

泰光丸 M.S.TAIRO MARU (VOY NO.18) 十二月十五日下午五時截止收貨 十二月三十日到港 三十日開行

第三旭光丸 M.S.KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.17) 十式月廿八日下午五時截止收貨 一月一日到港 一日開行 十二月卅日下午五時截止收貨

總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫） 如蒙惠顧 請與接貨處接洽 聯邦大廈七〇五室

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

U.S. EAST COAST U.S. WEST COAST REGULAR SAILING

WE CAN TELL YOU MORE ABOUT OUR EXCELLENT SERVICE SO LET US KNOW ABOUT YOUR SPECIAL CONTAINER SHIPPING PROJECT, AND WE WILE TAKE CARE OF IT, IN A VARY PERSONAL MANNER, AS ALWAYS

日本海運株式會社

收貨站：海運倉 九龍倉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 毛里求斯 紅海

紅海定期航綫

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 直透：ADEN HODEIDAH JEDDAH PORT SUDAN AOABA 兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA MUKALLA 十二月廿六日落貨 廿八日開行

歐洲定期航綫

利堡快輪 M.S. "RIO BRAVO" 十二月十五日到港 十六日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 直航：毛里求斯 MAURITIUS 一月十五日到港 十六日開行

HAMBURG・HULL ANTWERP ROTTERDAM・AMSTERDAM 兼由漢堡轉載下列各埠 LONDON・OSLO・HELSINKI・BREMEN・MALMO・COPENHAGEN・GOTHENBURG・STOCKHOLM

總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫） 貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

LASH 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫 直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收士托頓、屋崙、長堤貨物。

日本熊 JAPAN BEAR 十式月八日收貨 十二日截貨 十四日啓行

金熊 GOLDEN BEAR 十式月十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 十式月廿九收貨 一月二日截貨 一月四日啓行

貨代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號興業銀行大廈十樓 電話：5-237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

PIL

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 冷氣設備 八千噸級時速十六海浬 訂十式月十四日抵港 即日落客收貨 十五日開行 直放：新加坡、檳城。

「海英」輪 M.V. "HAI ENG" 訂十式月廿式日抵港 廿四日開行 直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂十式月廿五日抵港 廿七日開行 直放：椰加達、三寶瓏、泗水。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一式式六四七四（五線）

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

厚德馬士基 M.S. "HULDA MAERSK" 十二月十四日落貨 十五日開行 直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話H式四九式〇一（五綫）

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接貨處 興和航運貨倉公司 地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151(10綫) 5 448027(4綫)

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.17) 十二月十五日到港 即日開往台灣、日本 十四日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOR.16) 十二月十七日到港 即日開往台灣、日本 十六日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.18) 十二月卅一日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.17) 一月一日到港 即日開往台灣、日本 十二月卅日截止收貨

船泊 葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站 九龍貨櫃有限公司

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航 菲芝島、奧克蘭、威靈頓、利得頓

收貨站 海運倉及葵涌

SINKIANG 新疆 已截貨 十二月十七日截貨 （不往菲芝）

HUPEH 湖北 十二月廿三日收貨 三十日截貨

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 古

亞澳特快航綫

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）

安達 ASIAN ENTERPRISE 已截貨 十式月十五日截貨 十八日開行

安寶 ASIAN EXPORTER 已截貨 十式月十五日截貨

安順 ASIAN ENSIGN 十式月廿五日截貨 廿八日開行

太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新畿內亞

成都 CHENGTU 一月三日收貨 五日截貨 往新畿內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

寶明德 "PROMETHEUS" 十二月已開始收貨 十式日下午五時截貨 直航：基利士多寶、邁亞密、沙灣拿、維明敦、查理士頓、傑克遜維克。

任與請收貨 電話：12-23159.

REFERENCE LIBRARY

航訊

民航界消息透露
中共美國可能展開初步民航服務談判
日中民航協定在今年內簽訂之機會不大

（本報訊）據民航界消息，美國與中共之航空服務，大有可能於日本中共航空服務開始之前即先展開。

據指出：雖然日本政府高級官員曾經多次聲明中共與日本航空協定將很快達成，但以目前跡象觀察，能否在今年內正式簽署，希望不大。

消息來源指出：從種種跡象分析，顯示美國務卿基辛格於本年十一月訪問北京時，已經不在一次地與中共官員討論展開美國與中共的民航服務，雖則目前中共和美國并無外交關係，但此舉并不防礙兩者之間的航空機的展開云。

至於日本與中共民航協定未能及早完成的最大障礙，乃爲日本與台灣的空運服務，迄今仍然存在。而中（共）日民航協定中，使到日本未能立即作最後決定的關鍵性問題在於：（一）中共要求更改中華航空公司之名，（二）更改台灣班機之標誌，（三）撤出中華航空公司職員離開日本，（四）放棄中華航空公司班機飛赴日本和各地之權利。

實施管制招牌燈飾 對旅遊業影響尙微
遊客指爲世界性應變措施應予原情

（本報訊）由昨天開始管制霓虹光管照明時間，無疑地使到「東方之珠」迷人夜景褪色。但此間旅遊業人士却認爲，港府此一措施一定會獲得國際遊客的體諒採取容忍的態度。

旅遊業人士並且指出：國際性的石油危機對香港的「無烟工業」尙未產生嚴重的威脅。比如飛機票價會增加百分之六，其增幅仍較預期爲少，縱非由於燃料短缺影響，飛機票價和空運費用也殊必要增加的，理由係爲有操作及成本都漲了價，石油危機正是加速其實行而已。

此外，對於一般國際遊客來港，百分之六并乃是一項沉重的負担。在來港的旅客中，商人約佔百分之廿，他們不會因票價的關係，忽略了等埸的聯繫和新市場的展拓。

至於目前本港旅遊業情況，雖然十一、十二和一月份前非旺季，但房間的租出比率，仍能達到百分七十至八十，較早時并且掛起滿座的牌子，於法例亦差強人意。

說到航運方面，由於百分之八十四的來港旅客均係乘坐飛機，客輪即使減少班次，對本港旅遊業來說影響不大。至於各大機構響應政府節省用電也僅引起輕微的不便。他們只消在行程上作適當以調節即可。

瑞航班機

蘇黎世歐本馬治公司採購主任維傘吉夫先生來港兩週採購女仕服裝，已於十二月八日乘瑞航班機返回蘇黎世。

蘇黎世機場瑞士航空公司乘客服務部美耶先生，來港渡假一週，已於十二月八日乘瑞航班機返蘇黎世。

澳洲德齡有限公司經理皮連士先生來港作業務旅行，已於十二月八日乘瑞航班機赴蘇黎世繼續其業務旅行，然後再經美國返回澳洲雪梨。

瑞典谷巴公司紡織部經理史特林本先生來港兩週採購紡織品，已於十二月八日乘瑞航班機赴曼谷。

圖片說明：第一千架波音七二七噴射機於上月二十九日在波音公司華盛頓工場建成出廠。波音七二七噴射機於十一年前面世。第一千架機將於明年初交付DELTA航空公司。迄今爲止，該型客機之訂購數量已達一千零九十三架，寫下商業航空史上最成功之一頁。附圖爲第一千架波音七二七客機出廠時之盛況，機身印有五十四家採用該型客機之航空公司徽號。

郵輪在義大利海面擱淺

本月八日，一艘意大利客船駛進[illegible]多港海面時，因霧大擱淺，擱淺在離岸數百碼的沙堤上。（合衆國際社圖片）

尙有航訊刊在第六張第二頁

今日空郵（星期二）　截郵時間

寄往地區	截郵時間
巴林島	上午十一時
菲律賓	正午十二時
夏威夷、秘魯、厄瓜多爾、台灣、葡屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、斯里蘭卡	下午一時
法國	下午三時
希臘、瑞士	下午四時
印度、尼泊爾、杜拜、多哈、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、新畿內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、西德	下午五時
沙巴、汶萊、加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

今日平郵

寄往地區	截郵時間
泰國、寮國、意大利、瑞士、法國、西班牙、澳洲、南非、葡屬東非	下午五時

明日空郵（星期三）　截郵時間

寄往地區	截郵時間
南越、緬甸	上午十一時
高棉、法國、寮國、沖繩、關島、菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越、沙巴、汶萊	下午一時
澳洲、埃及、約旦、以色列、意大利	下午三時
希臘、西德、紐西蘭、印度、孟加拉、瑞士、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、泰國、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

離島小輪航期表

香港—荃灣綫（直航）

中環開：上午七時十五分，五十分。八時十五分，卅五分，◆五十五分。九時廿五分，五十分。◆十時，十五分，四十分。十一時，零五分，卅分，五十五分。◆正午十二時，廿分，四十五分。◆下午一時，十分，卅五分，五十五分。◆下午二時，廿五分，五十分。◆下午三時，十五分，四十分。◆下午四時，零五分，三十分，五十五分。◆下午五時，二十分，四十五分。◆下午六時，十分，三十五分。◆下午七時，十五分。下午八時，四十五分。九時卅分。十時十五分。十一時十五分。

荃灣開：上午六時卅分，七時十五分、四十分。上午八時，廿五分，◆卅分，五十分。九時十五分，◆三十分，四十分。十時零五分，◆廿五分，卅分，五十五分。十一時二十分，◆三十分，四十五分。下午十二時十分，◆卅分，卅五分。下午一時，廿五分，◆三十分，五十分。二時十五分，三十分，四十分。三時零五分，◆廿五分，三十分，五十五分。四時廿分，◆卅分，四十五分。五時十分，◆卅分，卅五分，下午六時，廿五分，卅分，五十分。七時十五分，八時，四十五分，九時卅分。十時十五分。十一時十五分。

（註：有◆者爲只限星期一至五時快小輪加班行走）

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九[illegible]三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩綫

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正。十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時正，[illegible]，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，[illegible]△七時

（註：有△△者爲週航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈。）

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時4
5時54	6時57	4時19	5時25
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（A）10時30	11時33	9時19	10時2
（B）11時00	0時03		

附註：表內有（A）者，在星期日及公衆假期停開；有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

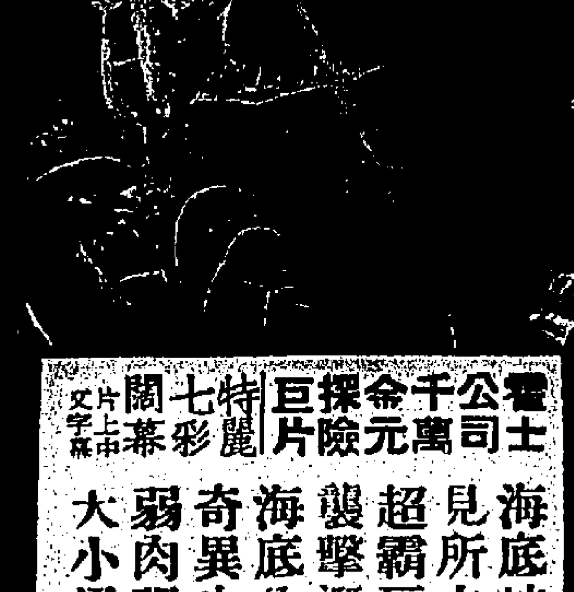
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時50	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時50	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

入口船期表

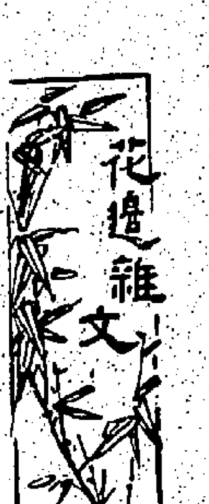
（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
[illegible]	ASIAN EXPORTER	墨爾本	十一	太古
長城	KOTA PANJANG	西堤	十一	太平
大順	SPES	日本	十一	大三
藍塘洲	LAMTONG CHAN	波斯灣	十一	太來
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	十一	寶隆
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十一	福來
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十一	太古
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	日本	十一	東亞
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖温哥華	十一	福來
甲斐丸	KII MARU	日本	十一	日郵
翠勇	TSUI YUNG	高雄	十一	港郵
多利寶	TOBAGO	台灣	十一	沙嗜
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	十一	大西洋
第五義宗丸	GISO MARU 5	日本	十一	海聯
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	十一	永泰
紀伊丸	KII MARU	基隆	十一	日郵
東陞	EASTERN BEAUTY	日本	十一	天祥
海王	HAI WANG	基隆	十一	東海
東方友華	ORIENTAL AMIGA	美國	十一	港郵
大倫圖	TARANTEL	新加坡	十二	百百利
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十二	怡和
先達康年	STRA THCONON	波斯灣	十二	鐵行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十二	福來
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十二	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	的港	十二	鐵行
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十二	日郵
大昭加	TARONGA	美國大西岸	十二	百保利
新香港	ZIM H.K.	美國	十二	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十二	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十二	總統
斯利迪	SLIDRE	關島	十二	怡和
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十二	太來
露莎妮奧	ROSARIO	關島高雄	十二	偉岸
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	十二	太平
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十二	港郵
日松	SUN PINE	日本	十二	協成
海華	HALLVARD	宋卡	十二	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十三	渣華
東陞	EASTERN BEAUTY	日本	十三	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十三	日郵
海興	HAI HING	日本	十三	多利順
施基來	SCHIE LLOYD	日本	十三	寶隆
財政	SEALAND FINANCE	美國	十三	海陸
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十三	日郵
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十三	沙嗜
寶明德	PROMETHEUS	馬尼拉	十三	太古
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十三	太平洋
温拿拉圖	WONORATO	基隆	十三	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十三	太平洋
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	十三	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十三	捷成
海興	HAI HING	日本	十三	多利順
士打巴里	STRAAT-BALI	南非	十三	渣華
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十三	渣華
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
伊勢丸	ISE MARU	日本	十四	日郵
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十四	捷成
紐列	NURITH	依力	十四	新興行
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十四	百保利
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十四	美輪
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	日本	十四	怡和
紐列	NURITH	依力	十四	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	十四	福來
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	十四	百保利
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十四	鐵行
西星	WESTERN STAR	日本	十四	中央
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	神戶	十四	海聯
安達	ASIAN ENTERPRISE	釜山	十四	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十四	太古
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十四	振盛行
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	十五	太平
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興行
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十五	捷成
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	十五	和捷
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十五	美邦
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	雅加達	十五	捷成
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十五	渣華
聖路易丸	ST.LOUIS MARU	日本	十五	大三
新曼谷	NEW BANGKOK	那霸	十五	利通
青洲	TSING CHAU	波斯灣	十五	太來
喬捷	QUESHET	日本	十五	新興行
利堡	RIO BRAVO	日本	十五	泛洋
黎光丸	TAIKO MARU	日本	十五	小山
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十五	渣華
先達雅德	STRATHARDLE	日本	十五	鐵行
海多	HALLDOR	曼谷	十五	多利順
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	十五	美邦
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	十五	太來
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	十五	百保利
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十五	怡和
米羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十六	捷成
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	十六	美邦
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十六	港郵
摩士比	MOSBAY	美國	十六	海陸
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十六	太古
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	十六	百保利
華星	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	十六	鐵行
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	十六	川崎
多威	TOURVILLE	基隆	十六	沙嗜
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十六	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十六	海聯
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十六	太古
金熊	GOLDDEN BEAR	加州	十七	太平洋
正鐘丸	SEIRYU MARU	神戶	十七	永泰
新疆	SINKIANG	奧克蘭馬尼拉	十七	太古
長風	LONGWIND	日本	十七	東洋
美眞美	BULSOOK	日本	十七	振盛行
喬捷	QUESHET	日本	十七	新興行
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十七	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	十七	天祥
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加	十七	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	釜山	十七	太古
新疆	SINKIANG	奧克蘭馬尼拉	十七	太古
八坂	YASAKA	日本	十七	東洋
神運丸	SHINUN MARU	日本	十七	川崎
坪洲	PING CHAN	波斯灣	十七	太來
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	十七	百保利
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十七	太平洋
柯花運利亞	AL FARWANIAH	神戶	十七	怡和
第三旭光丸	KYOKKO MARU 2	日本	十七	小山
海多	HALLDOR	曼谷	十八	多利順
東聯	DON RENE	馬尼拉	十八	東源
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十八	新興行
海富	GULF BANKER	墨西哥灣	十八	怡和
多利寶	TOBAGO	台灣	十八	沙嗜
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十八	川崎
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十九	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十九	總統
碧球	WESER DISPATCHER	高雄	十九	海鐵
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十九	日郵
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十九	百保利
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十九	東洋
西雅圖丸	SEATTLE MARU	新加坡	十九	大三
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	十九	福來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
海英	HAI ENG	新加坡	二十	太平
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	二十	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	二十	福來
擴航	CEIBH HWANG	台灣	二十	明仁
財政	SEALAND FINANCE	美國	二十	海陸

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
美洲綫				
國運	THOMAS LYNCH	紐約墨西哥灣	十一	海運
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	十一	美邦
威利	IBERVILLE	紐約墨西哥灣	十一	海運
翠雲	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十一	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	查理斯頓	十一	港郵
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十二	新興行
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十二	大西洋
大倫圖	TARANTEI	紐約波士頓	十三	百保利
貿易	SEALAND TRADE	美國	十三	海陸
利來碧琪	LLOYD BAKKE	温哥華	十三	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十四	太平洋
出口冠軍	EXPOST CHAMPION	紐約	十五	和捷
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國西岸	十五	大平
菲路摩總統	PRES FILLMORE	加州	十五	總統
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十五	美輪
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十五	百保利
黎光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十五	泛洋
寶明德	PROMETEUS	利士多堡大西洋	十五	太古
渣拿夏利達	JALADHARATI	加州温哥華	十六	摩拿
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖温哥華	十六	福來
摩士比	MOSBAY	美國	十六	海陸
温拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十六	渣華
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十六	大工
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約哈里法克士	十六	捷成
芬崖	FERNCLIFF	温哥華委內瑞拉	十六	百保利
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波士頓紐約巴爾的摩	十六	美邦
米羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥	十六	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	巴西南美	十六	美邦
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十七	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	十七	和捷
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	美國西岸	十七	山下
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	太平洋
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	十八	大三
哥德高寶	GRODEKOVO	加州	十八	華林
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十九	川崎
奧爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	二十	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿一	海鐵
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	廿二	怡和
歐洲綫				
高力剛	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	十一	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十二	大西洋
威士達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	十二	寶隆
邊那地	CENARTY	倫敦漢堡	十二	鐵行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	川崎
高武丸	KOBU MARU	漢堡安特衞普鹿特丹	十三	泛洋
甲斐丸	KII MARU	熱內亞里斯本馬賽	十三	日郵
多利寶	TOBAGO	地中海	十三	沙嗜
紀伊丸	KII MARU	熱那亞里斯本馬賽	十三	日郵
佛力萊吉	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢斯托漢堡	十四	東亞
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	十四	怡和
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十四	沙嗜
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十五	太古
維文路	VIMINALE	意大利	十五	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡不來梅安特衞普	十六	太古
利堡	RIO BRAVO	漢堡安特衞普鹿特丹	十六	泛洋
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十六	寶隆
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十九	日郵
依賓利	EBANI	里斯本來梭士	十九	太古
澳洲綫				
洛都士	RHODOS	澳洲	十三	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十四	港郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	二十	太古
國泰	CATHAY	澳洲	二十	鐵行
印・巴・中東綫				
三明丸	MIASA MARU	仰光吉大港	十一	日郵
海英	HAI ENG	紅海	十二	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十四	福來
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十五	日郵
柯花運利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十七	怡和
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十七	福來
先達雅德	STRATHARDLE	波斯灣	十七	鐵行
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十八	太來
東南亞綫				
東陞	EASTERN BEAUTY	新加坡巴生	十二	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十二	建華
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十二	太平
公海丸	KOKAI MARU	馬尼拉	十二	東源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
沙湖	SAWU	印尼	十二	新萬嘉
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十二	永泰
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	十三	泛亞
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十三	偉岸
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	十四	捷成
海興	HAI HING	沙巴	十四	多利順
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	十五	建華
金龍一號	KING DRAGON 1	雅加達	十五	泛亞
海和	HERO	泗水	十五	華航
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十六	振盛行
海光	BRIGHT SEA	雅加達	十六	新盛
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
寶德二號	KARANA II	雅加達泗水	十六	亞非
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	新加坡	十六	海聯
新曼谷	NEW BNGKOOK	馬尼拉	十六	通利
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十六	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	十七	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十七	海聯
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	新萬嘉
正鐘丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	十八	永泰
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十八	川崎
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十九	捷成
多宇治	TOWUTI	印尼	廿三	新萬嘉
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
台灣・日本・釜山綫				
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
三大利	STA.MARIA	神戶橫濱關島	十一	偉岸
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十一	東海
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十一	永泰
朗拿堡	RONNEBURG	橫濱神戶	十一	東亞
海華	HALLVARD	橫濱神戶	十三	多利順
海王	HAI WANG	基隆	十三	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十三	福來
寶利迪	SSIDRE	關島	十三	怡和
露莎妮奧	ROSARIO	關島	十三	偉岸
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十三	怡和
明鎮	MING YEE	基隆	十四	明仁
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	十四	新士高
美母	AMERICAN MIST	基隆高雄	十六	美輪
非洲綫				
利西菲丸	RECIFI MARU	東非	十一	大三
積達馬士基	JESPER MAERSK	域城西非	十二	捷成
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十三	渣華
士打荷蘭	STRAATH OLLAND	南非	十三	渣華
青洲	TSING CHAU	德班西非	十四	太來
伊勢丸	ISE MARU	南非	十四	日郵
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	十五	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十七	怡和
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	十七	川崎
喬捷	QUESHET	西南非	十八	新興行
多威	TOURVILLE	西非	十九	沙嗜

THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED
海運 京華
盛況依然 海運・四場 京華・五場
「海神號遇險記」男主角・影帝 喧尼斯鮑寧
[illegible]女主角 伊維明媚絲
電視片集[illegible]男主角 賓加沙拉
性格巨星 和路達披眞
四大天王巨星領銜主演
海底逃生記

響士公司千萬元探險巨片 特麗彩 七彩闊銀幕 中文字幕
海底地震 見所未見 超霸巨魚 襲擊潛艇 海底公園 奇異生物 弱肉強食 大小通吃
THE NEPTUNE FACTOR

麗宮
今天五場獻映
香港打鬥刺激情節 亘暴龍都市開門戰片
火併 色情街
寶蘭斯 瑪歌娜 梅聯合主演
俱樂部 中納垢 火燒飛狗 步步走雞
下期刺激精巧片
大阿哥
[illegible]聯合主演



·立千·

由大陸羽球到台灣籃球

我從未這樣看電視幾達三小時之久，上星期五是第一次，爲欣賞整晚轉播的國際羽毛球邀請賽。

那晚上的戲肉是中國大陸上陳玉娘、劉霞組對日本的湯木博江、竹中悅子組。後者被認爲世上最強的女子雙打，但彼此打成平手，兩組中所勝所負的一局之差距，祇兩分而已！劉霞僅十八歲，缺少經驗，但她在第二局已穩了，比第一局進步得極快，憑她的年紀及其優秀的身型，前途未可限量。她的反手發球簡直與陳玉娘一樣好看。

陳玉娘反應的靈敏與頭腦的冷靜，是日本女將所不能比擬的，他已達到世界上名氣最大，可與男子中印尼華裔梁海量等量齊觀的，湯木博江作單打，第一局以絕對落後的劣勢而轉敗勝的，顯出功力之深厚，如果陳劉組與日本那組，作正式比賽，勝望還是中國人稍高，因爲在場子上顯得日本那組不夠鎮靜。

中國大陸上乒乓界，張立可算是接班人，她已成熟，參加下屆世界杯極可在單打上掄元之望。男子還沒有在羽毛球界絕對的接班人，她是全無國際經驗的人，但他在七日那夜的大陸羽毛球界的男子新手中，庾顯東的技術亦好，我們是中國人，一切中國人有所成就，都爲之高興，香港與其他中國人社會中的中國人是應該有些不同的。我也十分關心亞洲盃籃球賽中中華隊的成績如何，

就八日草此文以前的台灣報紙的報道，他們雖勝四仗而從無一仗打出原有的水平來，台灣報紙歸咎于教練有三個之多，球員無所適從，不如其他單位是祇須教練一個而已！

我個人認爲台灣的中華隊一定不能得到冠軍，冠軍是菲，日，韓三隊中的一隊，菲隊得地利，人和與技術，日本依賴體型與氣力，南韓的氣力與日本差不多，門志更好，而他們又擁有不集高而屬于亞洲第一射手的申華朴，他亦是六呎一吋半，菲律賓目作心腹大患。中華則無特別優點，除非命運比這三隊好，中華入決賽，則絕無問題，則即得到第四名，亦勝上屆了。

台灣必須聘請外籍教練，土包子太落後，上次「裕隆」從菲律賓藍球界即直率的揭到教練太差，而爲這隊體型不俗的健兒可惜呢！

新的時代

·何行·

琳琳他們洗臉，下樓去吃飯，穆人傑已吃飯，女傭預備了菜，所以一到下面就可吃飯，在吃飯時，「琳琳，我對穆人傑說：你大概是十一點左右回來的吧？是我打電話回來，女傭說你們已叫了你的。」我才不要數她。「我十點半回來。」穆人傑摸摸頭，說：「可能是喝醉了酒，亦可能是七八成，坐在我隔壁桌的，斯吃晚飯，有一男一女，故事很長……」穆人傑喝了一碗湯。「吃好飯再談。」我亦吃飽了。

「聽你說，快吃，菜冷了不行。」他們兩碗匆匆吃了，這飯總是吃得很多，有的是她平時吃得好，碗大的，今天吃的是很少，實在是吃得少，飯菜亦很少，天可能是他們除非是星期天，在樓下不客。聽坐，今天則是出去，就坐上沙發，小兒把菊花茶開來喝，得好，咖啡來了，才笑說：「喝一杯半，你掉下來的故事，可以說下去了，舒服一聽，現在說，像上次說武俠小說一樣，是傳奇故事。」穆人傑笑說：「是

我親身經歷的傳奇故事，男，是隔一桌一個大胖子，女的則是嬌小玲瓏，想起了一句俗語，「上一個躲蝦」，叫我做。工業社一個職員，她母親是蘇州人，大小說我好形容的，所以我笑。亦許是個女的，引起我的眼，是中國人，印尼人頭，非律賓的，男的少見到，有這樣大的胖子，要看，越是不想，越看，低下頭，總是上一眼，好過是一個，暗二笑，直到男女侍者，給飯吃，會條子是我的側面，一桌，一張位女郎給我的。「有什麼好笑？」他上寫：「你在條子上，是二百五十磅，你知不過」，叫吉美，你到天使夜總會來找我，是綠絲」我是

，驚詫於她怎知我叫吉美，吉美差不多，就去找，飯後沒有事，我會去夜總會，就在北京路見到那個很胖的男子，坐在一角，混坐，便要了一杯「人頭馬」，一個女郎，叫來了，她是嬌嬌，問她這是那個吉美，她點頭，笑說：「我是，我來坐吧。」要去買酒，在外面，過家，一杯不是，一至一個，好是奇怪的，夢中，一種種味道，起去，至內，酒全一種另一種味道，吧，去喝了五杯，夢中情人。」

文：雷家俠　圖：楚子

噴噴，使人精神一振，這個人不是別人，乃是酒中仙。

本來嗎，在太湖之濱與朱天白交過手之後，便返蘇州，當時，朱天白是輸了一招，自知不敵，朱天白也返了惠山，他滿以爲酒中仙這個本來便不理世事的人，返到了老家，也不會再惹閒事。

那知不然，今天這個人再又出現了，分明是與自己爲難，朱天白道：「酒中仙，你這個人又來作甚？」酒中仙笑道：「寺門是任何一個善男信女都可以隨着的地方，你既然來得，我如何不可來得。」他的話一些沒有錯，寺門，乃是任何人都來得的地方，寺門，乃是各方善信所興趣的。

酒中仙又呷了口酒，笑道：「朱天白，你在太湖之濱說過一些什麼話來？」這一問也問得好，在太湖之濱，當時朱天白曾說過再不問世事，返惠山息影，以耕田過日。

可是言猶在耳，朱天白又來了，還要來到了金陵城助封爲虐，他自己知道，他的武功什麼人也不怕，只是對酒中仙如是敵不過。

酒中仙在江湖十傑的名次中，排名在自己之前，而武功也是在自己之前。

朱天白知道此人一出現，再不能贏得法本法能了，他不是來相助兩個和尚，何必出現。

朱天白道：「冤有頭，債有主，這件事不是你該管的。」酒中仙聽了此言，哈哈大笑。

酒中仙道：「冤有頭，債有主，這句話不是你該說，而是兩個和尚該說的，是你欠了他們的債，還是他們欠了你的債？」

朱天白不料對方竟然知道了自己與這兩個

四二二：木匣火藥

這個人口中是指對法本法能等人，並不是說與田員外等人，而是對朱天白說，

朱天白一見此人，心中道：「這麼巧，又遇見他了。」便眉頭一皺，只見那人，手捧了一個葫蘆，呷了一口酒，道：「好酒好酒。」他揭開了葫蘆蓋，一時酒香

人的事，心下一驚，酒中仙笑道：「說清楚了，你是欠了人家的債，十多年來，假如你今天還本帶利還清了債務，我也不爲己甚，此恨一筆作了，要不然，只怕你也難以出得了這個地方。」

朱天白默不作聲，酒中仙又道：「雖然人也出了家，俗事也不必計較了。」他又呷了口酒，再又說下去，道：「不過，這事情還有下文，田地乃是屬于他們的祖宗的，他們也得交到下一代去，你不該要了去，殺了人家幾十人。」酒中仙竟然把前因後果都說了，李求與田員外更不便插咀了，酒中仙笑道：「幾十人，這一筆血債欠了十多年，朱天白，我問你如何還得起？」

朱天白默然無語，酒中仙笑道：「不過姓朱的，你離開之後，你也休要高興，你在惠山下的老家，自從已爲平地了，第二天，便來了一場大火，現在還有你的家人，死的死，傷的傷。」

他這麼一說，使朱天白大驚失色，法能知是大喜，他的木匣已發揮了威力了，木匣之內乃是火藥，只要近了火，自然會爆炸起火，一發不可收拾，卻是朱天白自己上了當，法能法本都蓋地一跳，已站在一旁，仰天大笑，李求見法能大笑，便猜出是什麼事情，暗地驚。朱天白更驚得發抖，道：「你扯謊。」酒中仙笑道：「我從不說謊，如不信，可以回家一看。」朱天白拔步便走。

索命記

那扇大門終於給那四名漢子合力推開了，裏面是一條短短的冷巷，黑沉沉的，伸手不見五指，那個帶有鑰匙的人從口袋裏取出洋火和蠟燭，把蠟燭點着，然後走前兩步，又掏出另一條鑰匙，把靠冷巷右邊的一扇房門打開。這時候，原來站在大門後面的冷巷上等着的三個人，便跟在燭光後面，一齊走了過去。這是一間四平八正的房子，很寬敞，可是，在那微弱的燭光照耀之下，顯得特別空洞和可怕。房裏沒有壁爐，也沒有任何家具或擺飾品；除了四周的牆壁和天花板之間遍佈蛛網之外，唯一的點綴品便是漸漸去的，這四個人，地上的灰塵厚得像舖了地毯，把他們的鞋面都掩沒了。那兩排大窗，都給木板釘封了，跟外邊完全隔絕。

在淡黃色的燭光裏，所有的臉孔都掛上了一副驚異的表情。那個最初不願意下車的人，身材原來是非常魁梧的，他的年紀約莫是四十多，頭髮剪得短短的，臉孔也修得很乾淨，前額低眠，上面有着許多皺紋，兩眼之間的印堂，有又幾條直紋，兩道濃黑的眼眉幾乎連在一起，濃眉下面，是一雙沒有光澤的小眼睛，下頸寬大，咀形冷酷，臉色白得像死灰一樣，就是一副猙獰相。

其餘那三個人，面目和沒有什麼突出的地方，年紀大約是三十歲。這三個人中，站得比較遠的年紀最大，他的脾氣，顯然很暴躁。「我猜我們可以開始了，」那個持着蠟燭的人發施號令地說。「老醫，你預備好了嗎？」這句話的對象，就是那個站得較遠的人。老醫於是淺淺的笑了笑，欠欠身，表示已經預備好了。

「那麼，路德先生，你也準備停當了？」拿蠟燭的人轉向那一臉兇相的中年人說。

那中年人毫無表情，但仍舊欠欠身，算是答覆了。

「你們兩個應該把外衣脫掉，」拿蠟燭的人又說。於是那兩個人連忙脫掉帽子，外衣，背心，領帶……扔到房門外邊。

直至他們都脫得只賸下襯衫時，拿蠟燭的才對那站在他身邊的年輕人點點頭，那年輕人就是剛才催促那惡形惡相的中年人下車的那一個。這時候，只見那年輕人從他的外衣裏面，拿出兩柄七八吋來長，套着鞘的尖刀，跟着又把那兩柄刀子從皮鞘裏拔出來，立刻閃起了兩道逼人的寒光。

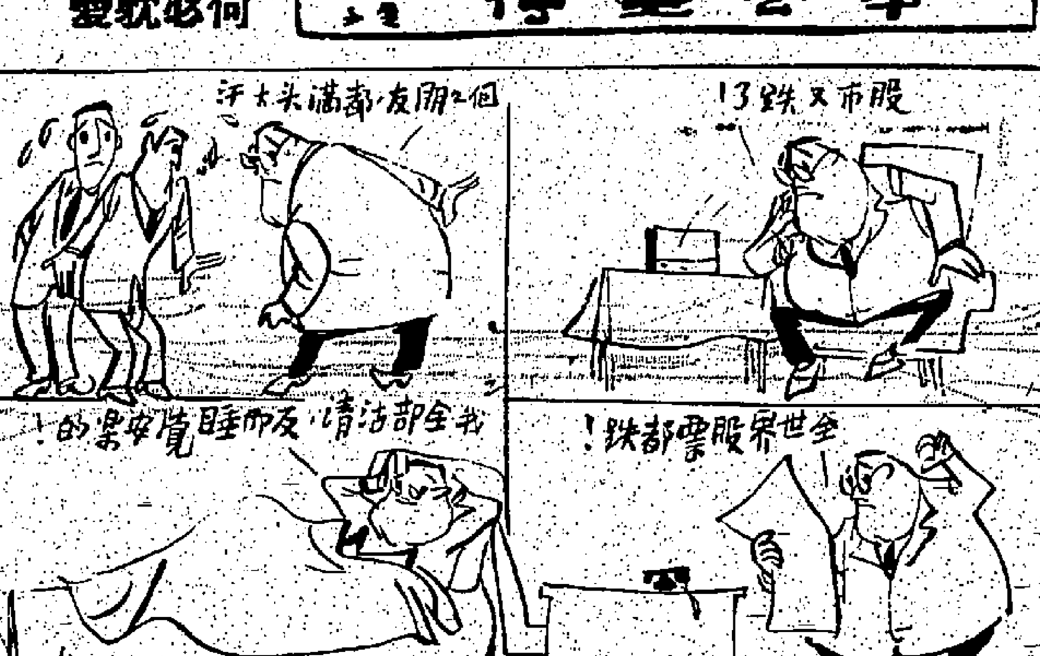
「這是兩柄相同的刀子，」那年輕人說着，拿起兩柄刀子讓路德和老醫各揀了一柄。（11）

西洋怪異錄

·稚名·

牛公子傳

何必就愛



香港竹枝詞

刦案

有往銀行提款，歸來被刦，亦屢見不鮮也。正思：

勸君提錢要看真，
回頭可是有人跟，
飛天遁地疑無路，
彷彿如斯不算新。

·半個詩人·

防盜

·雨門樓·

王太太對馬太太說道：

「昨天晚上，我家被賊人光顧。」

馬太太啊呀一聲道：「這怎麼辦？損失很大，是不是？」

王太太道：「是的，我和我的丈夫事後統計，我們一共損失了八千多元的現款和首飾，我們的損失與自己的不小心，防盜設備的不夠理想，也有很大的關係。」

馬太太道：「這個，你家以後對防盜的設備，要加強才是了。」

王太太點頭道：「是的，這個，我和我丈夫，都在計劃一個最理想最實用的防盜系統。」

馬太太道：「你丈夫是一個設計師，他會計劃一個很理想的防盜系統的，我想在你丈夫安置好了防盜系統之後，知道你們是怎樣設計的？」

王太太笑道：「這個，我一定會告訴你，我們大約三天之後，便可以安裝妥當了，我們三天後，再見面談談吧！」

三天之後，馬太太又和王太太見面了，馬太太道：「王太太，你的丈夫王先生，已把防盜系統安置在你們的家中了嗎？」

王太太道：「我們已安置好了。」

馬太太道：「你說是機關？」

王太太點頭道：「是的，我的丈夫設計得十分巧妙，我告訴你吧，他是在大門口內，安有一個機關，只要盜賊踏入門來時，便會拍一聲，機關夾住盜賊的脚，使他逃走不掉，跟着，又有一支木棍，橫打過來，打在盜賊的屁股上，又有另一支棍，由上打下，打在盜賊的頭上，可能會把賊人緊拿，跟着，另一個機關，便會有鐵架伸出來，把這個盜賊綁住，然後，便會響起警鈴。」

馬太太讚道：「這設計真巧妙，那麼有捉到盜賊嗎？」

王太太道：「昨晚捉到一個，但不是賊，是我的丈夫王先生。」

·雙擊·

二二七：愛嬌悶氣

「三叔是我們的親叔父，叔父等於自己的父親，我們就如三叔親兒女一樣，這是媽媽對我們說的，她還說：凡是三叔東西，我們高興就可以用，可以拿，不必客氣。」婉芬撅着腳。「是的，關你甚麼事，你管不着！」興兒很恨恨的。

「不許這般沒禮貌，快喚三嬸。」逸民輕輕帶笑的喝。

「嗚咁！嗚咁！」小興兒大哭起來。「興兒，我們回去，我們回去！」婉芬要拖興兒回家去。

「別哭，興兒，乖乖，三叔不是罵你！」

「興兒，我逗你玩罷了，別哭好嗎？你睇，紙牌在這裏，送給你玩。」夢花忍着氣把撲克牌塞在他手裏。

「不要，誰希罕。」興兒把紙牌在地板上一扔，嗚嗚大哭。

「哼！好大的脾氣。」夢花沉着面走回睡房裏。

「興兒別生氣，等回我去買盒新的給你，好不好？」逸民抱着興兒安慰，親着吻着。

「興兒走吧，三叔，我們要回去了。」婉芬撒着咀說。

「好吧，我送你們回家去就是了。」逸民親愛地說。「夢花，我送他們回去，很快就回來了。你出來親他一下，別給小孩子留一個難過印象，好麼？」逸民步入睡房裏對夢花要求。但到底忍了下來，她心裏很不舒服，本想換白他幾句，歎的沒有作聲，她勉強走出睡房送他們出門，逸民拖着兩個孩子出門，回頭吩咐婉芬。

「芬，和三嬸拜拜吧。」

「三嬸，拜拜。」婉芬說的非常勉強。

夢花眼送他們下樓去後，鬱沉沉的躺在長沙發裏。

「小姐，祇有妳能耐得住！我看見了就生氣，不是我們下人多咀，少爺不知怎的，會對這幾位少爺小姐們這般利害，愛得像心肝寶貝似的，這還罷了，但小姐妳稍爲表示對他們不滿，少爺就會沉着臉孔出氣了。」阿珠收拾着興兒撕破的紙牌，說：「其中必有原因。」弄壞了的東西，心有不平地叨嘮着。

「其實小孩子頑皮，弄壞東西也是小事，不過他們對我似乎有一種憎恨，說話也十分沒教養，我真不明白大少奶爲甚麼不好好管教他們？」夢花有感而發。

「小姐，以後別理會他們，否則妳不會有好日子過了。」阿珠抬起頭來，關切的說。

「這怎行？他是少爺的命根似的。」她低嘆。

「爲甚麼不可以？他倆有自己親生父母，又不是少爺的兒女，妳嫁給少爺的時候，可不知道有一雙姪兒要侍候的呀！假如少爺這般愛他們。」

批評的目標

「今天晚上你參加俱樂部的會議嗎？」一個妻子問她的丈夫。

「不，」她的丈夫答道：「今天晚上輪到我逗留在家讓他們討論和批評。」（架）

鐵拳粉腿

偵探小說

天風

白尼淡然地說：「我所知的情形是從報紙上看到的！」

東尼拿着鉛筆在寫字桌上敲打，一邊在思索；白尼靜靜打量這個人。看樣子，東尼是個能幹的警探，而且是個堅定不移的人。

最後，東尼開口了：「事情是這樣的：你的弟弟和一班危險份子來往，他的職業令他有太多空閒的時間。和他常有來往的人中，有一個賭徒，這人叫洛克遜。他們之間如何，我無從知道，但許多人曾經見過他們爭吵。你的弟弟最近有一筆重要的業務，話曾說，你弟弟和這賭徒有過嫌隙。照驗屍官的報告，他的死因是這樣的：先被人用拳打擊，最後被人用破椅腳毆擊至死。你的弟弟第二天臉上帶着一條抓破的傷痕，他又閉口不說出怎樣得到這條傷痕！」

白尼問：「你就是憑了傷痕把他拘捕嗎？」

「還有其他情形，假如你要保他出去，我會以謀殺罪控告他的。這樣，我祇有盡力去證明他就是殺人犯。不然，我會比較開明一點去處理這件案！」東尼說。

「你這番說話或許可以騙到一些人，但我自己也懂得這一套，用這種方法的會惹出一身麻煩的。我要見你的上司，假如他和你一樣，我會到報館去發表這件事！」

東尼按捺不住：「不要在我面前賣花巧！」「我並不是賣花巧，我是認真的。」白尼站起來，「我現在就去。看你可不可以在決定一個人有罪之前把他拘捕控告！」

「等一等，等一等，坐下來，坐下來。」東尼說。白尼看得出他心急，「冷靜一點，何以發脾氣呢！」

白尼說：「那麼讓我見見韋德！」

東尼無可奈何，祇有點點頭。

在一間小房間裏，白尼見到了他的弟弟韋德，兩人隔着一張桌子對坐着。房間有一大窗，一個警員坐在側旁，可以監視他們，但聽不到他們的說話。白尼是個內行人，他留心房間裏面沒有錄音的設備，再好沒有。

「白尼，你終於來了！」韋德的年青臉孔洋溢着喜悅。

他和白尼一樣，有一雙海水似的藍眼睛，但目光並沒有白尼那麼老練。他的頭髮也是金黃色的，但臉孔比白尼……。在臉頰上有一條長長的傷痕。他說下去：

「以前我不懂得你在聯邦調查局做事有何好處！」韋德樂觀的說。（三）

爲害果樹的刺蛾

勤實

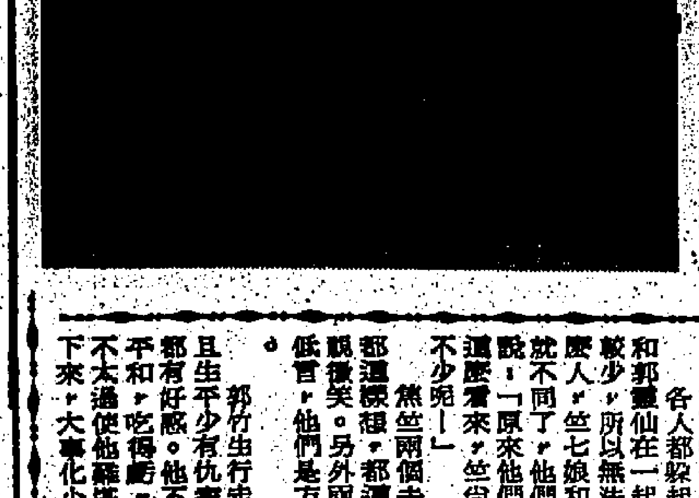
黃刺蛾很美麗，體黃色，前翅基部黃色，提起黃刺蛾，凡是經營果樹園的人都對牠沒有好感，因爲黃刺蛾的幼虫對果樹的破壞力很強，如果大發生時，原本是綠葉成蔭的果樹會一下子便被吃光，變成光禿禿的樹，情形實在可怕。

黃刺蛾還有幾個種，那就是褐刺蛾、青刺蛾、扁刺蛾四種。

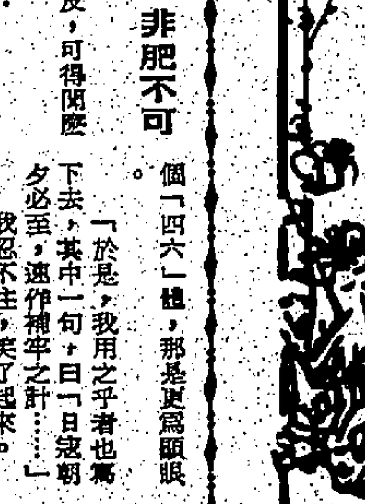
四種刺蛾的幼虫都是專門破壞樹葉，嚴重影響果樹的收成。

還有，刺蛾的幼虫，體上生有刺毛，若然不慎，手腳碰着刺毛，使你的皮膚刺痛，有時還會腫起一大塊，很不好受。

一般來說，刺蛾是一年生兩代的，一只雌蛾產卵三百粒左右，卵黃色，孵化期約七天，卵產於葉背，孵出後，幼虫便聚集在葉背開始取食，稍大則分散爲害。第一代幼虫在五月中至七月爲患，第二代則在八月到九月，十月則在土中結繭過冬，第一代則在七月間結繭被於害樹的淺土。要消除刺蛾幼虫爲害，則要在冬、夏季修剪樹木翻土時進行除害，並在幼虫孵化期噴殺虫藥劑。（附圖：黃刺蛾的幼虫，體色美麗動人。）



如此水皮，非肥不可



·勁黝·

我曰：

「你如何水皮，可得閒麼？」

四眼佬笑曰：

「國文卷幾個卷，其中論文題目，又深又難，我也不知寫什麼，因爲題目是從四書五經取出來。」

「有一個卷，便放着，效宛文章和內容，題目大概是勸海外華僑青年回國參加抗建之類。」

「我洋洋灑灑，寫了成千字，自謂很不錯，是很好的一篇文章了。」

「誰料我在一句成語之中，攞了一個大烏龍。」

「我記得，我力勸海外僑胞，因爲日軍已侵佔了許多地方，廣州東南亞是朝夕之事。」

「我自以爲用文言寫，頗得功力深厚，如果能夠寫得成一個「四六」體，那是更爲響亮的。」

「於是，我用之乎者也寫下去，其中一句，曰「日寇朝夕必至，速作補牢之計……」」

我忍不住，笑了起來。

四眼佬曰：

「你說擡唔擡板，我爲了行文四六，亂用成語，如果「亡羊」還少，用「補牢」擡唔大板矣。」

我笑曰：

「你的水皮也太過了，上無名，當門與戲，只好再放中大，如不料仍然得一個吉字。」

「在這一方面，宇而我接着一變成一舉，泥菩薩過江也算風調水順，國泰民安。」

「第一强，就是這位有力的後台，以上校軍法處長，已算是最級官員了。」

「第一强，是我做事的誠心。」

「所以我做起事來，就算一帆風順，走了幾個機關，就算公司貨輪，都無所謂，但工作還算努力。」

「後來我在昆明獻了，才回到廣東北，在曲江也做了年餘，這才認識你。」

我和四眼佬的認識，是在抗戰末期，在韶關相識的，那時他在一個機關，做中級公務員。四眼佬曰：

「我記得由香港搭船到安南，旅程的辛苦，居然跟在大隊後面，沒有什麼分別，那時我和四名志同道合的朋友，一起到安南去。」（四七九）

文：賀原　圖：楨毛

這一回　百萬生靈戀一劫　廿載恩仇一劍消

郭靈仙與方天宇兩個天亮之後便匆匆要起程，這馬也不騎。焦七娘叫他們騎了馬去，他們不肯。方天宇道：「不，前面的路越來越難走，騎了馬反而不方便，會引起對方的特別注意，那反爲不美，還是步行的好！」

「方老弟，你這話也有道理，那麼說，我們也不勉強你了！你沿途可得要小心啊！可行則行，不可行則止，以待來援，千萬不要意氣用事！」

「伯伯和各位請放心！別的事我辦不到，這一點，我必可辦到！各位……噓，什麼人來得這樣早就來了？」方天宇既然把說到一半的話停了下來，郭靈仙還人數也聽出來了。各人都在傾然傾聽，卻什麼也聽不到。

「怎麼我聽不到？」韓英說。

「你快就可以聽到了！姐姐！」郭靈仙說。

「各位，來人友敵未分，我們最好先躲起來，假如有認得是朋友的，我們再出而見面！若是敵人，那也就毋須客氣，把他幹了便掉就是！」方天宇徵求大家意見。

焦尙義道：「好！這辦法好！」

「噢，我也聽到了，就不知是不是三個人！」韓英說。

「快躲起來，他們快到了！」方天宇催促各人躲起來。

各人都躲起來了，韓英和郭靈仙在一起，她們都覺人數較少，所以無法知道來的是什麼人，竺七娘和焦尙義兩夫婦就不同了，他們都不約而同的說：「原來他們也未曾跑腿，這麼看來，竺尙義的勢力可真不少呢！」

焦竺兩個夫婦同心，大家都這樣想，都這樣說，不禁相視微笑。另外兩個人這時也在低言，他們是方天宇與郭竹生。

郭竹生行走江湖數十年，且生平少有仇家，什麼人對他都有好感。他不貪不昧，生性平和，吃得虧，受得氣，只要不太過份使他難堪，他總會忍了下來，大事化小。這是很少人

這時，他悄悄告訴方天宇：「我認得左邊那一個，他是周朴光？」

「不錯，正是他，另兩個呢？」

「另兩個未見過，不知是誰！」

「中間那個是毒手神君王佑，右邊那個是飛天鵰金文華！」

「金文華？飛天鵰？不知是和一個年輕人飛天鵰金文亮可是一家？如果是就多半不是好人！」

「他和金文亮是否一家，我不知道？我不曾聽說金文亮這個人，我是知道頭飛天鵰不是好人，但這已經很夠了！」

「你打算怎樣？放過他們？幹掉他們？」

「機會難逢，不能放過！」

「把他們全幹掉？」

「全幹掉！要快，最好別見血！」

「那麼恐怕不易，他們的武功不弱！」

「不要緊，讓我來！」方天宇的真氣傳音告知郭靈仙，叫她動手對付周朴光，郭靈仙使見血。她答允了。這三個人已距破觀外不到三十丈了，各人看得已十分清楚，來周朴光一直都是做的通敵工作，敵方說話聲也聽到了，原來是方天宇所說的暗哨，以前是敵人的暗哨，只因做的通敵工作暗哨，殺人不見血，因此方天宇爲江湖道所不容。因此，他們到十丈左右，便猝然撲出去，也許因爲他的身法實在太快了，使得對手沒有時間考慮與防備，郭竹生一下子便給他抓了身邊，已把飛天鵰金文華與毒手神君王佑都抓住了。（五五五）

村中人語

節電的諷刺

十二月八日下午一時許經過灣仔海旁大道，燈通明。

這是實施節油限制用燈的前兩天，難道是要多亮一下。

熟客

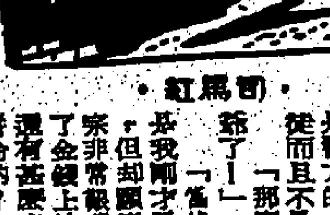
招牌十時半熄滅，許多地方，不必用招牌。

小巴

管制小巴，是當年管制得大愛乎。

快來快去

水翼船將有夜航。對于撲水之人方便多矣。



·司馬紅·

五九一：袖珍潛艇出現了

金保羅說到這裏頓了頓，才接說下去：「因爲我既然不是警方的人，也不是匪徒，而且不是特務。」

「那麼，你是財神爺了！」

「當然的，既然不是我剛才說的那幾種人，但却願意冒險去爭一宗非常報答的勾當，除了金錢上的誘惑之外，還有甚麼東西使我願意拼命的？」

「一多謝你不殺之恩，我說的每一句話都是事實，現時不必多談了，我們就在這裏等候潛艇的人走上來吧！」

雖然金保羅聽見過袖珍潛艇這個名稱，而且懂得它可以在非常淺的河底航行，但從沒有看見過，因此之故，他聽了史超域所說的話，仍是半信半疑。

在他的想像中，如果有人真的駕駛潛艇從河底駛到岸邊來，這傢伙一定有驚人的本領，說不定還有些秘密武器，普通的手槍無法對付，再者，那艘袖珍潛艇未必就是潛艇那麼簡單，可能它離水之後立刻變成汽車，換句話說，那是水陸兩用的特殊交通工具，不可不防。

因爲他們僅有兩個人，對方必然戰鬥力特別强大，而且人數也佔優，他們想立刻把那些人拘捕，簡直是不可能的，金保羅當然不肯作無謂的犧牲，決心守候在岩石的背後，冷眼旁觀。

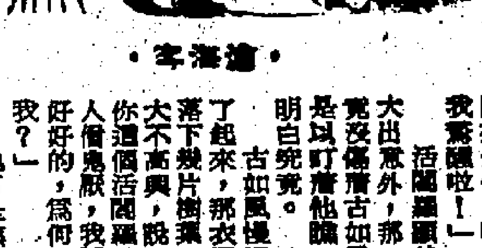
史超域不知道他有甚麼打算，他只知道這一點，站在金保羅的身邊，有穩定的感覺。

爲甚麼袖珍潛艇駛出來呢？河底最深處有二千尺，另外，可能那個地方是另外一那特務的巢穴，如果是這樣，那些人躲在河床幹些甚麼呢？金保羅想了又想，總是無法解答這個問題。

在他的腦海中，有一個非常可怕的意念，他是賭徒，要賭就賭得大一點，當然他不會把念頭告訴史超域的，他担心史超域聽了吃驚，立刻轉身飛奔。

他期望中的潛艇，果然在零晨一時出現，就像是一條海豚把頭部露出水面那麼寧靜，它慢慢的滑到岸邊來。

那艘潛艇停留在沙灘之上，看來好像一個圓筒，頭和尾比較尖。



·遠海客·

十七：千里走蟬娟

不料他話聲才落，狂飈的風聲稍息，耳邊忽然傳來鼾聲，而且就在面前。

活閻羅一怔！柯朗也愕然！這鼾聲從何而來？

鼾聲就來自面前，但面前只有一堆落葉，是活閻羅適才那一掌勁風所吹出，狂飆勁風捲過，卻把後面左右地上的落葉，捲得堆積起來，沒有一尺，也有七八寸厚，那鼾聲分明就是發自那落葉之下。

活閻羅啊了一聲，但也只瞬間一怔，立即兩袖一捲，交相拂出！

柯朗一見，幾乎歡呼出口！是那古如風！

古如風還身上酣臥的人來，正是那落葉之下，現出個古如風！

酣臥的人來，衣衫也完好無損，當然身上亦無損傷，不用說，酣臥是假，戲要活閻羅是真。他那得不心頭狂喜，也不由慚愧，心想：「師叔名滿江湖，那會就這麼不濟，萬幸我沒出去，否則豈不被師叔笑話。」

他立即也縮回樹後，這番可放了心。

活閻羅也立即明白過來了，氣得哇哇怪叫，只見古如風翻身坐了起來，那一雙眼翻了兩翻，像才睡了一般，儼然一副茫然，偏像才醒來一般，忽地大叫，說：「原來是你鬼叫，把我驚醒啦！」

活閻羅顯然也大出意外，那一掌竟沒傷着古如風，是以盯着他瞧，想明白究竟。

古如風慢慢站了起來，那衣襟落下幾片樹葉，老大不高興，說：「你這個活閻羅當真人嚐鬼厭，我睡得好好的，爲何吵醒我？」

他可是瞧也不瞧活閻羅一眼，低着頭，兀自拍打身上的塵土。

活閻羅現下可知遇上勁敵，他先前那一抓，跟着的那一掌，不出手則已，一出手從沒失過手，便逃得過他那一抓，也難逃那跟着推出的一掌，這是他近二十年來苦練的功夫，即使那晚與江南一鶴對敵，也未施爲，今日是因古如風一再戲要他，令他惱怒不可遏。

活閻羅那深陷的眼眶裏，簡直要噴出火來，怒喝一聲，向前踏上一步，那腳下的泥地，登時陷下數寸。古如風啊呀一聲，一躍後退了數尺，說道：「活閻羅，你當真是要拚命呀！」

活閻羅却不言語，跟着右腳又踏上一步，古如風也立即又退了一步，說：「慢來慢來。」慌忙雙手亂搖。

只聽活閻羅渾身骨骼，格格作響，兩臂緩緩上提，冷冷地說道：「老兒，你怕啦，今天饒你不得，怕也要送你去見閻羅。」（八一）

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費叁元，長期照計，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

總社荷李活道一一〇號 分社香港中區德輔道中一一八號 九龍旺角彌敦道六七三號 九龍佐敦道碼頭 洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
136 138 140 145 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 178 179 180
185 189 191 193 194 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227
229 230 234 235 240 241 246 253 254 256 257 262 266 267 270

中區辦事處信箱號碼
832 858 859 864 899 407 409 411 413 416 417 422 424 425 435 444 447 451 465 467 468 470
471 477 480 483 485 489 491 500 502 507 511 512 517 519 520 522 523 527 530 535 536 539
540 542 543 544 545 547 552 553 555 557 558 566 567 568 569 570 573 574 576 578 579 580
581 582 583 584 585 586 593 594

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
905 906 908 909 911 912 914 915 916 917 919 921 923 926 927 929 949 951 953 954 955 958
959 961 963 968 969 977 978 980 987 990 993

旺角辦事處信箱號碼
1003 1004 1012 1014 1017 1019 1027 1028 1032 1035 1038 1045 1048 1049 1051 1383 1388 1392 1395 1417 1467

待聘 大專理科生 預科會考中學各級補習 精補英文 F5教師 港大醫科 經驗補習 英文秘書 香港大學 經驗補習 補習佳音 課餘補習 毛衫經理 報稅理帳數 拾元港九遠 近服務劉君

數理補習 大專學生 補習中學 現職教師 成人英語 職員待聘 小學補習 拔萃U6 到府補習 專門報稅做數 理帳報稅 美孚補習

F.5 會考英文全科 速成 私家補習 英數 每月$60 早午晚皆可 港九任何區F.5 F.4自修者或任何中小學生 3-806775

熟手女傭 倫大會考純應數 中升 追收欠債 狗 剷貓 狗 聘請 酒吧人材

急聘 卡曲機械廠 請女售貨 餐館工作 酒店聘請 托兒所請 聘推銷員 請後生雜役 某大機構急聘 聘機械技工 註冊護士 兼職文員 薪叁百起

高薪聘請 洋行聘請 急請女傭 兼職文員 高薪聘請職員 大旅運企業急聘 女管理員 請練習生 日文職員 學校出納 急聘女傭 會計收銀

大商業集團 擴展屬下各部門職位

誠聘助理 聘請信差 聘請助護 大廈主任服務 職聘員請 高薪職員聘請 兼職文員 中文秘書 聘中文 脊箕灣新廠 電氣學徒 聘請職員

千餘大清倉 營業 各種英國名廠牆紙牆布新舊花式3折至6折行家整批購買價格更低先到先得限本月20日截止星光行1201室電話K 673400

招請女會計及打字員 印刷廠 請練習生 請女傭 跑馬地成和道74一樓請粵籍經驗一名薪高上址洽 青春倩影 新厚職聘 優薪文員 請售貨員 聘女教師 甲級教師

高薪聘請 本公司現聘男女職員多名處理來往文件、抄寫、速記員三名、文員四名。取錄者薪良好待遇及福利。初中程度可函九龍中央K3437郵箱（另晚報四名）

茂和祥油行 廣光清潔打臘 註冊 管虹 霓 自動製時間 貨倉存貨 裝修 電視 民衆裝修 東方影印曬

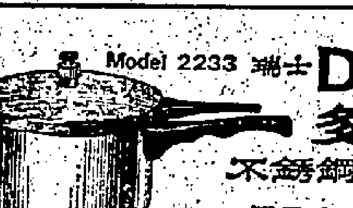
裝修油漆 承造大小工程・廠商住宅間格・糖工牆紙牆櫃・地氈膠板雲石・廚房浴室潔具。永迅工程公司H 736298

塑膠原料 ①亞加力膠片 ②PVC膠粒 ③PVC粉

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

代理 意大利欵 雪櫃膠邊 民生公司K 688620 680526 柯士甸道156C地下

防盜鐵門 萬順裝修 梳化翻新 油漆裝修 軒麗專改男女西裝褸 電視壞左 透明膠盒 批盪坭水 翻新雪櫃 怡昌印刷



打臘 水晶地板保用五年 好運公司 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631

客路 一九七四年日本出入口商錄 地毯 捐我 專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎多謝 日H282253 夜K440669 翻新雪櫃 專割舊車 K 845604 新興行 影印機 打字機 長期收購 收銀計數機打字機 3-663980 漏水 裝修設計專門 影印服務 信義追債 野火餐盒 快捷水電

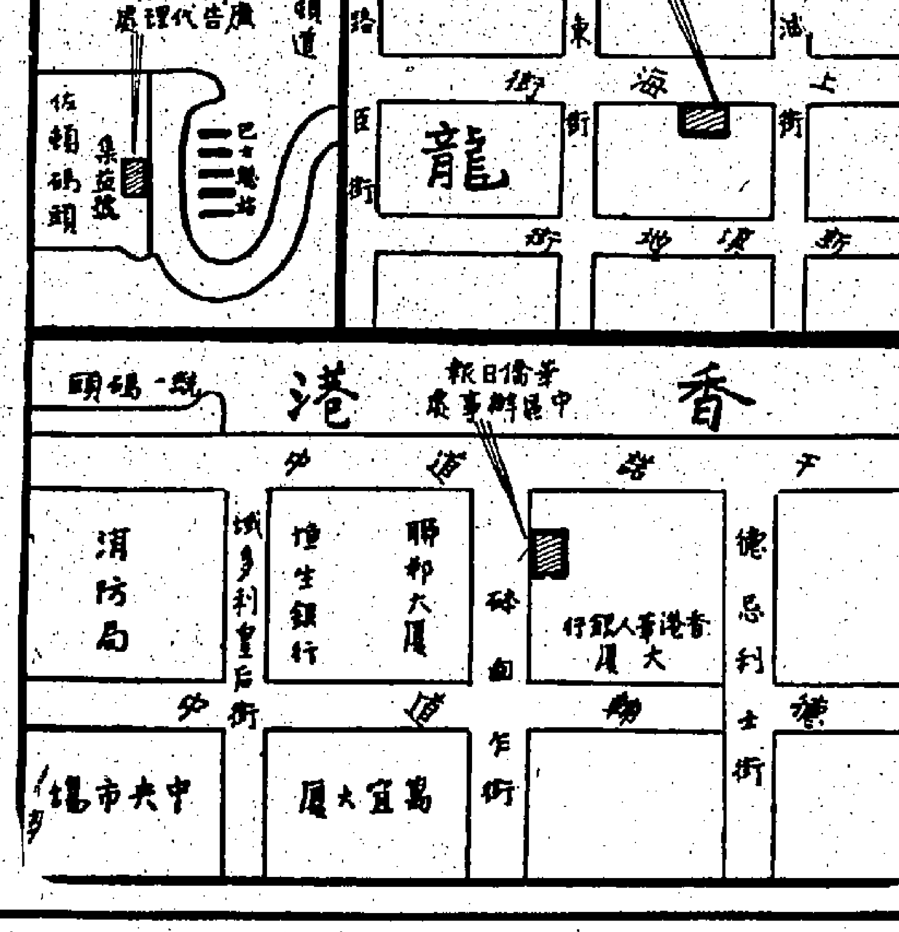
美化居室 趙文搬屋公司 九龍:627940·654751 香港:706901·日夜服務 富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 德信搬運公司 專門搬屋 5-445058-438642 3-655945-881714 3-636132-881730 民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-863445 香港:5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎 華人搬屋公司 九龍:708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓 好運搬運公司 大小歡迎 專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

漏水 光明裝修 高價收購 電器冷氣機雪櫃麻打五金清倉什物電K三〇六〇七五上海街五〇六號光輝 打字打咭油印機鐘機 專門執漏 相名知命 名咭八折文件三元 專買酸枝 漏水 夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租貸，由日租HK$80.—起請即電3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到 遠東打臘 水晶地板油 地板 車磨

中西文具 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美術大廈 送貨電話：H236382 H238537

出國皮褸 特製超級防雨防雪貫軟皮褸特價優待出國學生 歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九

商行註冊 出國行李 上海冷氣工程 冷氣雪櫃 修噴雪櫃 通渠改廁 萬能角鋼 新式油印 中心油印 廠商注意



特快簽証 特平機票 專寄外埠行李 台灣旅遊 個人旅遊台灣 今日伴遊 旅運 瑞香園代客貯貨 貨倉

嗚謝帛金 鳴謝 華聯旅運社 H454455 H447232 平機票 香港—西貢—香港 780 香港—曼谷—香港 630 香港—星馬—香港 $1220 香港—東京—香港 $1020 機票 台北—455 曼谷—630 雪梨—3400 星加坡—1250 西貢—800 東京—1020 大阪—1200 昆明—1900 太平洋旅遊會有限公司 H253050 H228625 H253059 安全旅運社 特價代辦簽證機票 香港—西貢 800 香港—台北 450 香港—東京 1030 香港—星馬 1240 香港—印尼 1430 香港—菲國 1830 H222822 H222300

平平平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$810 西貢$800雪梨$3400星加坡$1239 倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室 請電H—254272 或 H—254276

贈醫贈藥 免費 陳永福 醫藥 鳴謝 鳴謝 港九代辦飯食勞工互助會 家父容錦棠養身後蕭條該會發福壽金港幣一千二百元正存歿均感九龍牛頭角5座6樓630室 容恂榮敬啓 友聯公司 鳴謝帛金

尚有分類廣告 刊在第二十七張第二頁

香港年鑑 1973 華僑日報出版 最合實用 最多資料 每冊15元 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 案頭必備 售書處 書報 洪冠洲

出售

收租樓平沽

小型柯式機

吉樓出售

置安樓售

興漢大廈

德輔道西

高打老山

出售

灣仔吉樓

新樓出售

新樓出售

峰景大廈

西環道樓

唐樓商住

高尚洋樓售

新型唐樓

出國廉售

通菜街近

粉嶺大樓

土瓜灣單邊 向南二樓 落山道90號 分期付款 樂時公司

土瓜灣單邊 向南二樓 落山道M90號僑裕大廈 即吉廉售 分期付款 樂時公司有限 H233858 H234166

佐敦道海景 靚樓廉讓 樂時公司有限 H233858 H254166

洋樓出售

出售 (香港區)

(九龍) 出售

西區榮富洋樓

軒尼詩道三樓 商住均可600尺 H248429

毛衫大平賣

樓宇出售 干德道 司徒拔道 跑馬地

吉樓平沽

旺舖廉售

吉樓出售

麥當奴道

士丹頓旺舖

石岡別墅

康麗園

龍珠島

建築福音

靚木屋售

澳門 美孚 寶慈

特平二樓

文蔚樓

商住式樓

光猛靚樓

美孚四期售

寶慈

官塘即住

灣仔新樓特價廉售 每尺二百

淺水灣花園洋樓 2810呎及2288呎連兩個有蓋車位租售 H225363 H243659 建達

洋樓出售

廉售

恒輝

中區寫字樓出售 大道中寫字樓廉售面積850呎具現代化設備 H447061 H453183

好安樓 尖沙咀柯士甸道七百至九百呎有車位 地位旺中帶靜廉售 5—253269恆輝

商業樓宇租售 干諾道旺舖三百至七百餘呎單位 H235580 H250630

荃灣新樓特價廉售 每尺百五 H442694

尖沙咀華源大廈

急售

美孚樓宇

尖沙咀旺

光猛二樓

吉樓出售

夜冷電子塑膠廠 大帮

買樓保值 住屋選擇

荃灣 登發大廈 運通大廈 富裕大廈 榮安大廈

賤售

美孚最大型

特平唐樓出售

官塘平樓

葵豐大廈

中環旺舖

益昌樓售

旺舖吉售

高打老道

美孚五期

物業按揭 HK 香港發展地產部

荃灣登發 即將入伙五百餘呎三面單邊廉售八萬七千辦公時間電:H四四二六九四

益發大廈廉售 北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起 請電5-625937·5-253003

出售 (香港區) 各類物業 代客買賣 收租管理 香港拍賣行及地產代理有限公司 電話:五·二六九四四六

出售 (九龍區)

(新界區)

HK 香港發展地產部

出售 (九龍)

招租 (九龍)

出租 (香港)

泰國街29—41號租售 分十年付款 已有入伙紙 只餘二樓臺間及地下旺舖 電:H249349

寫字樓酒家 餐廳夜總會

大單邊樓

唐樓吉售

地王旺舖

唐樓吉售

花園洋樓

蘭亭小築 大南街19—21號近太子道口 六層住宅樓宇·地下潤大舖位 建築完成·分層廉售·分期付款 香港永吉街永富大厦405室 英昌置業有限公司 H447925

吉樓出售

銅鑼灣金都

有樓平售

洋樓平售

均益大厦 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址:德輔道西四二八B地下 (均益大厦地盤貼牌)

洋樓出售

唐樓吉售

鏡記寶舖 寶樓

大同新邨

旺舖廉售

樓宇代租售

美嘉洋樓 北角保壘街21號 住宅每呎二百餘元 舖位每呎三百餘元 兆安地產 H-259045-7 H-782173

吉樓出售

物業按揭

半山洋樓售 羅便臣道金碧閣 1700呎海景一覽無遺·每日辦公時間 電:H238503周洽

國泰大廈

英皇道舖

唐樓廉售

舖位十萬

寫打老道平舖 五萬買七年付

西區地王樓宇 出售 H446855 H443969

新樓出售 中環擺花街五十二號新豐樓七樓面積約四百尺九九九年即可入伙過年電:5.240092陳小姐洽

安發工業大厦 下葵涌葵秀路KCTL.168地段 工業中心 地盆電話:12—213847

安盛大厦 上葵涌大白田街NO.25 有入伙紙 地盆電話:12—223112

安康大厦 荃灣大霸街NO.35—39 有入伙紙 住宅555至677呎 舖位1387至1526呎 地盆電話:12—402327

安德大厦 牛頭角定業街NKIL.5403 5302地段 高尚住宅 地盆電話:3—899718

安富大厦 荃灣德華街TWTL:224地段 荃灣地王 分15年

正義置業有限公司 香港德輔道中84號萬記大廈1204室 電話:5—452522

旺角寫字樓廉售 砵蘭街109-113偉華大廈 商業樓宇·設計新穎·新近落成 有入伙紙·已補地價·歡迎看樓 面積由568平方呎—2435平方呎·每單位月租$1280起售$107,350起 請電:5—448635 3—948227

彌敦道旺舖 彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請親臨柯士甸道九十五號正記洽或電:K665962 K664405

洤昌大廈 德付道西近正街口 建築完成 明春入伙 每層四伙 11萬餘元 電5.221290 5.228905

西式唐樓

歸僑置業良機

大業道 紅棉洋樓

冬暖夏涼 座北向南

丁財旺 風水好 朗

三滙大厦 南雄大厦 均益大厦

鶴記代理 電話:H465924

現貨唐樓分層出售 北角上海街679—681號樓高六層一梯三伙 洽聯處:上海街378號得如酒樓3-883881

西環 南雄大厦 三匯大厦 威利大厦 安發大厦 吉豐大厦舖位 聯記代售 H459303 H489943

大同新邨 大角咀 平到你笑 廉售套現·好過儲錢 大記代客買賣樓宇 詳詢:K929182·928464 地址:九龍大角咀道89號(大同新邨地盤右側)

德成行 屋樓

超級市場

僑興大廈

交吉洋樓

租售

何文田 寫打老道

投資佳音 銅鑼灣旺地二、三、四、五樓全層地下大單邊舖面酒樓或專用電梯上落已建築完成如有意合資經營或租或售均合。中午請電:12—226566劉洽

土瓜灣上鄉道 旺舖住宅 平價租售 請電:K654772 H253003

中基大樓 上海街515號

洋樓租售

美孚四期

百德新街

銅鑼灣怡和街

淺水灣樓租售

三樓租售

全新躉船 124,×44,×12, 1,200噸鋼躉 30噸油壓吊機 載重:14,017担 租或售 5—255211梁洽

廠房租售

醫所租售

新樓分層租售 荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售 有入伙紙 賜洽電話 K665962·K664405正記公司或地盆電話K874908

洋樓租售

洋房別墅

葵涌下廠

嘉林園租售

旺舖租售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

洋樓租售

商住二樓

工廠大廈

新舖租售

大埔別墅

銅鑼灣怡和街 旺舖租售 1500平方呎 H式四八四二九

洋樓租售 荃灣青山道近新界酒樓六百尺三房一廳三面單邊租售均可K846187劉

高尚住宅租售
1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2.雲峰大廈千五呎連車位租3500
3.九龍塘衙前圍道三千呎樓面六千呎花園 電 H235580 H250630

九港通平樓廠工
1.官塘敬業街千餘呎至弍萬餘呎租每呎五毫
2.柴灣長利街五千至萬七千呎 H235580·H250630

碧瑤灣 淺水灣 珊瑚閣 永生花園 長達大廈 瑞士花園 恒英閣 美麗樓 金麗園 康麗

明珠台 飛龍台 碧蘭閣 恒柏園 雅景樓 金都 永康大廈 恒景園 惠安苑 致富苑 大新企業公司歡迎委託5—447646 5—457910 中環德輔道中130號大生銀行大廈702室

通平荃灣

租與售

徵求

私家廠

徵求 收購高價古玩

徵求廠家

方氏徵友

廠家存貨

衛夫人

誠徵說親

徵求高尚廠房 香港地區面積約五千呎以上或商業樓宇亦可有意出售者列明地點價格等條件函華僑日報箱603號

業主佳音

誠徵女友

誠徵鋼琴 K681395

誠徵存貨

徵求現貨 本公司欲購各種製衣及什物現貨如有存貨出售者請報電話:5.220889或H225548洽

誠徵分銷

徵女職助

婚姻之門

徵求

剩餘物資

徵購音響器材 HiFi

收買酸枝

婚姻服務

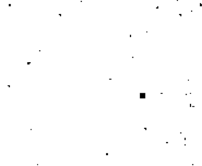
木夾刨床

徵購碎股

廠家注意

徵購傢俬

真善美婚姻服務公司



基督徒婚姻

誠徵女友

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H453101 453111

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1973
CITY HALL

租貸（九龍）

靚大套房 太子道彌敦道側，向南大套房，水喉地毯，電話K803763

洋樓廉租 旺角上海街，四大房，水電裝修可居住，七百元，K857065

出租 九龍區
①尖沙咀漢口道14號至16號地下至四樓，共一萬二千呎，旺舖寫字樓
②尖沙咀寶勒巷大廈，寫字樓500呎至3,650呎
③尖沙咀漆咸道，每呎一元八角
④尖旺舖，寫字樓，酒店商場，每呎$1,800
⑤荃灣錦綸工廠大廈，每呎22,600
⑥九龍塘，地舖，住宅，5-240126

太子道 近口岸，大廈，寫字樓，120呎，合高尚職業單身男女士，租五百元，K015517

高尚住宅 荔枝角道，二百呎，光猛，三房，七位，景靜，K31762

窩打老山 一千尺

唐樓平租 深水埗近總站，一千餘呎，有電話，五大房

梗房出租 九龍城，衙前圍道3，10，12樓，83229，晚合

工廠出租 九龍城，衣毛衫廠，小工業適合，晚一時

工廠出租 九龍城，觀塘，一千呎，五百呎

橫門出租 九龍城，每月租金

樓梯口租 九龍城獅子石道64號，83229

尖沙咀樓 金巴利道，五百呎

商住招租 尖沙咀大廈

大團舖租 千呎

全層招租 尖沙咀

洋樓吉租 尖沙咀

商業一樓 九龍深水埗，一百餘呎

葵涌洋樓 山向，向南，景樂

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內
電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

商業二樓租

彌敦道482—484號面積有520呎、680呎、1,200呎多種地點適中合工商業醫務所寫字樓等用途
K八五一四一〇
K三一六三六一

紅磡唐樓 無

發展工業大廈
新建工業大廈
面積四仟至萬壹呎
尚餘兩層 分層出租
5-255162-5

新落成高尚洋樓招租

九龍巴芬道十號鐘山閣近聖德肋撒教堂 三房一廳兩浴室工人房柚木地板有車位面積約九百呎 月租由1700元起不包差餉及其他雜費。另有一較大單位面積約1800呎月租三千八百元有意者 請電3_381108或3_716855李或5_256848徐

地下出租 何文田

舖位出租 深水埗

廠房全層 出租

彌敦道舖 旺角

廠房招租

觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位，管理完善，知租處：順昌有限公司或本大廈電話：
3—444010 5—435244

商業樓出租

尖沙咀海防道　商業樓
1,600呎適合各行業
電話：5-448706

彌敦道商業大廈

尖沙咀舖

麗珍樓

土瓜灣廠

前海心廟公園
九龍落山道108號志昌工業大樓招租即可入伙
電H442266 H442277

旺角地王寫字樓 280元

旺角地王商住梗房
月租二百八元（按兩月）彌敦道六〇七號新興大廈廿二樓按2207 A治或電 K858269

新蒲崗

花園廳房

寫字樓分租

吉屋招租

旺角廳房

美孚四期

尖沙咀樓

貨倉廉租

荃灣德士古道大單邊地點適中上落貨便適合貨倉業務及汽車陳列與一切工業用途詳詢請電3_857005洽

商業診所

工商業樓

前舖後居 月租千五

吉樓招租（住宅樓宇）

商業樓宇

深水埗新樓出租

鴨寮街93_95號樓上各層
已有入伙紙
電話：K807873 胡洽

寫字樓

租數百元

吉舖平租

旺舖招租

旺舖廉租

旺角花園街一九九號地下近街市舖內地方濶大適合各行生意用請電：K六六六三八五或K六六九六六九
利成置業公司洽

舖位全層

向南洋樓

全層招租

鏡記

尖沙咀樓

尖沙咀 寫字樓出租

彌敦道88號安樂大廈3樓
面積500呎
電H226238

雙連旺舖出租

工廠大廈廉租

銅鑼灣房

灣仔旺舖

地王全座

梗房招租

商業大閣

吉樓廉租

吉樓招租

衛城道洋樓

跑馬地房

寫字枱租

北角恆英

旺舖招租

永吉街20號

西環旺舖

環境優雅

中區大廈

商業樓 招租

租貸（香港）

花園洋樓

地王旺舖

葵涌廠房

招租
位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H235235洽

文咸東街

灣仔活道

寫字樓租

商業中心

寫字樓全層出租$1800連差餉
利源西街文錦大廈11號六樓5字
TEL. H779441洽

高尚洋樓招租

①淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
②漆咸道衛景大廈1500呎兩浴室
電話K六七七六七

舖面全間
西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速
電5—435915
5—458125林

招租

灣仔軒尼詩道，英麗大廈，冠台六號一樓約千七呎，全層兩廳連車房，欲租速電5—435915 458125林洽

灣仔旺舖

寫字樓廉租 永順大廈
面積800尺租1500元，又845尺另有大露台292尺 租1800元適合莊口用
電話：433643

招租 貨倉 廠房 地下

寫字樓平租

（香港區）租出

新樓連平台 租招

香港永樂街一五四至一五八號永生大廈三樓A座另平台

商業樓宇

香港 吉樓招租 住宅樓宇

鰂魚涌地下貨倉

樓底高22呎
廉租
H248429 H249349

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長興大廈舖位連地庫七千餘呎
九龍：旺角水渠道旺舖五百餘呎
長旺道二百呎至千餘呎
紅磡馬家街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣樓
請電：H二一二五一五六 K八一九三

新樓平租

旺舖招租

寫字樓租

單邊旺舖

西區 特價樓每呎租九毫

近石塘咀大道西五一號五樓面積一千八百餘呎四面單邊空氣好交通便水電俱全適宜經營各種輕工業或住宅均可合用請於辦公時間電5—460049洽

堅道高尚

堅道洋樓

筲箕灣舖

寫字樓分租

吉樓出租

商業樓宇

寫字樓租

香港中區大道中，邦興大廈，約三千呎，面積

旺舖招租

住宅租售

詩軒尼道

北角

大廈

寫字樓出租

六基大廈

針灸速成班 男女生招

中國針灸學府

電鍍

勤精數專

招生

東芬學院

教授鋼琴

會計

新年聖誕糕點

小提琴

英化數理新

韓氏

鋼琴結他

香港汽車工程學院

1966年首創
故障急修36小時速成
汽車大修70小時完成
夜學部招生・專家教授・報名請速
理論實習並重・即學即用・
12月14日晚開課・晚7—9時中電K375134

學習裁剪

陳昭京

欣欣托兒

外籍教師

英倫文會考大專
會話法

曾國洋中醫學院 招男女生
傳授科目：脈學、內科、婦科、跌打、骨科
地址：官涌街48號三樓
電話：K685791

自修必讀

人人可讀・自修必成・各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
中日對照，內容有商業、社交、日常會話
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
中英文對照，句句實用，發音標準
語音學，即英文拼音有英人錄音帶 $25
中英對照，由初學至大學程度自修均合
珠算大全，精簡易學無師自通每冊3元5角
以上各種錄音帶歡迎各界蒞臨試聽及選購
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

國語

特授法文

樂理鋼琴

英婦 女生 只教

學

郭彬授舞

英語 日語 國語

德信烹飪學校
粵西調燒點油打
菜餐酒烤心器麵
彌敦道四七七號二樓
電話K303062

劉三穆 八六合法拳早班

家庭托兒

中國藝術中心

廣告

古箏琵琶

舞

蕭文安妮

晶藝鋼琴學院

時裝設計裁剪

英文簿記

吳氏英語

結他鋼琴

英文會話

李良丹妮 八元授舞

陳步禮

學

學

聖心

中文大學理學士
聖玫瑰學院
班級：F3及F4 會考速成班
科目：新數、物理、化學
學費：每月三十五元
開課日期：十二月中旬
彌敦道739號金輪大廈7樓K948144

羅馬鋼琴學院

強身術

GCE英文 優良班 及格班

LCC各級簿記
各級英文全科
高級會計，打字
永如語言商科・彌敦道691號七樓（六字）（邵氏大廈對面）

英人小姐

金寶托兒

油畫出口

上門日語

英人會話

日語

英文會話

醫護英語

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

夜冷塑膠機平沽

高級商場

寫字樓讓

寫字樓

機器出讓

證券公司

出國急讓

電視廉讓

出國廉讓

樓房出頂

洋樓廉讓

公務員樓

惠安苑讓

出讓

學生

英文作文
ORAL. PRECIS

英人聲帶 英婦主理

遺失聲明

離職啟事

尋人

訪尋

旺舖出讓

試片室頂

寫字樓頂

鋼琴廉讓

文型鏈車

旺角吉舖

菜館出讓

士多廉頂

傢俬用品

茲有住宅半新舊傢俬雪櫃洗衣機冷氣機等及寫字樓傢俬冷氣機打字機計數機等廉讓請電：K673400

雙門卡迪

官塘廠樓

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

頂讓啟事

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

催收租

催收租

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

體育

金禧盃足球半準決賽
光華火併東方
三時在九龍花墟警察球場決鬥

金禧杯半準決賽東方戰光華，今日下午三時正在警察球場上演，這是一番勢均力敵的比賽，若來加時以定高下的成份很高，東方與光華乃是五五波的局面。現時東方的狀態良好，其能夠與光華拉成均勢，相來今仗定然有劇烈的大戰，始判高下，頭場預備組聯賽光華對南華，一時一刻開波，門劵收三元五角。

光華東方兩隊，爭近在聯賽碰頭，東方以一比〇獲勝，當日東方士氣如虹，拚勁十足，而光華則顯來散渙，乃成一强烈對比，惟今仗爲淘汰賽，光華如再敗陣，便無翻身機會，故該隊統帥部，必大力打氣，以期進入準決賽，否則影响前途甚大，在人脚上，光華應較高半綫，且看結果如何。

東方本屆人選，以青年球員爲骨幹，配合黃志强領軍作戰，演出虎虎有生氣，全隊拚勁十足，死纏爛打，成爲一匹黑馬。今仗仍有機會淘汰光華出局，但光華已提高警惕，東方不易再順利過關。

今仗只能以五五波的睇法來衡量，誰能取勝，要看那一隊能把握臨門一脚，便會贏波。兩隊可能出賽陣容如下：（七趾）

（東方）
潘長旺
岑志强　周海生　單偉根
盧國華　李炳雄　林劍雄　何容興
黃榮城　林守焯　梁傑棠
張炳衡

（光華）
葉志强
陳若奇　勞智　賴汝福　羅德福
屈登　曾鏡洪　伊地
鄭偉綸　黃永生

台維斯盃網球決賽爭霸戰
澳洲狂勝美國
五比〇美國衞冕失敗淨吞五蛋

本報記者陳俊傑特稿

十二月二日第三天最後兩場單打比賽，勝負已無關宏旨。第三天首場單打，由廿九歲之紐甘璧對廿七歲的戈爾奕，紐甘璧技高一等，以六比二，六比三，三對〇直下三盤成績輕取戈爾奕，紐甘璧連贏兩單打，一雙打，威風八面。總成績澳洲隊以四比〇遙遙超前，

第三天最後尾場壓軸戲第二場單打賽，由卅五歲之前世界左手球王駱利華，出戰廿六歲之六呎四吋巨人美國首席國手史密夫，駱利華雄風猶昔，以六比三，六比四，三比六，六比二，三對一成績，輕取史密夫，爲澳洲隊取得五比〇大捷，美國隊慘敗塗地，淨吞五枚光蛋。澳洲隊今屆召回三張職業網球星牌，紐甘璧，駱利華，及一九五六年，兩屆林山大賽男子單打冠軍，卅九歲之羅斯和，三劍俠爲祖國効力，卒從美國手中奪回已失去五年之台維斯盃網球冠軍一覽表列後

歷屆台杯冠軍

年份	冠軍
一九〇〇年	美國
一九〇一年	（無比賽）
一九〇二年	美國
一九〇三年	英國
一九〇四年	英國
一九〇五年	英國
一九〇六年	英國
一九〇七年	澳洲
一九〇八年	澳洲
一九〇九年	澳洲
一九一〇年	（無比賽）
一九一一年	澳洲
一九一二年	英國
一九一三年	美國
一九一四年	澳洲
一九一五年（停賽）至一九一九（第一次世界大戰）	
一九一九年	澳洲
一九二〇年	美國
一九二一年	美國
一九二二年	美國
一九二三年	美國
一九二四年	美國
一九二五年	美國
一九二六年	美國
一九二七年	法國
一九二八年	法國
一九二九年	法國
一九三〇年	法國
一九三一年	法國
一九三二年	法國
一九三三年	英國
一九三四年	英國
一九三五年	英國
一九三六年	英國
一九三七年	美國
一九三八年	美國
一九三九年	澳洲
一九四〇年至一九四五年（停賽）（第二次世界大戰）	
一九四六年	美國
一九四七年	美國
一九四八年	美國
一九四九年	美國
一九五〇年	澳洲
一九五一年	澳洲
一九五二年	澳洲
一九五三年	澳洲
一九五四年	美國
一九五五年	澳洲
一九五六年	澳洲
一九五七年	澳洲
一九五八年	美國
一九五九年	澳洲
一九六〇年	澳洲
一九六一年	澳洲
一九六二年	澳洲
一九六三年	美國
一九六四年	澳洲
一九六五年	澳洲
一九六六年	澳洲
一九六七年	澳洲
一九六八年	美國
一九六九年	美國
一九七〇年	美國
一九七一年	美國
一九七二年	美國
一九七三年	澳洲
一九七四年	？

第三次世界大戰？

（本報記者陳俊傑特稿）

昨花墟足球聯賽
元朗迫和愉園
一比一元朗搶得寶貴一分

昨日花墟場甲組足球聯賽，愉園與元朗賽成了一比一和局，元朗近況奇勇，上仗大勝東昇三比〇，在連續搶得分數後，昨天對元朗來說可的努力，而卒於能夠搶得一分在元朗方面來說可稱得是傑作之一，球迷昨天的演出，表示滿意，愉園雖然是佔着八成攻勢，但是元朗仍然採用密集死守的睇法，但是卻有非常嚴密的表現，故終於賽成和局，故元朗之能夠扳成和局，亦可以說是其守衞之功了。觀衆七千零十四人，收入二萬四千五百四十九元，預備組元朗負六比一。

開賽至五分鐘，愉園兄弟告捷，鄭國根交上，葉振發一記掛金鈎踢出不選，鍾楚維射，張耀東撲出，鍾楚維再截得抽射破網，一比〇愉園首開紀錄。三十五分，蔡紹源交李龍國衝門，朱柏和衝出撲救，兩人皆淵油，游煜華截得攝入空門一比一元朗扳成平手。上半場雙方打成平手，是時朱柏和退出，由盧德權代把關。

下半場兩分鐘，周志雄開角球貼門而落，余國傑頭一搖，被張耀東飛身撲球出險，十七分鐘，周榮入替余國傑。二十一分元朗溫耀球入替李錦發，二十八分張子岱踢罰球，大脚吊門，張耀東單拳打出不選，鍾厥仁截得射空門，被陳智因防救出，卒以一比一和局終場。茲將兩隊出場陣容列下：

（元朗）
張耀東
葉振發　陳遠發　許植强
梁能仁　洪英偉　李德權
游煜華　蔡紹源　李龍國
朱柏和

（愉園）
黃文光　鄭潤如　黎新祥　林英傑
鄭國根　周志雄
余國傑　張子岱　鍾楚維　鍾廣仁

巴拿馬城十二月五日世界中量級拳王，綽號「彭貝利小子」的薛賽迪斯於十二月五日在巴拿馬城衞冕，與挑戰者的日本拳師，綽號「雄獅」的古橋山澤大戰十五回合。圖片所示爲薛賽迪斯拋出一記右直拳向古橋山澤面部襲擊，薛賽迪斯終於以點數獲勝，保持其中量級拳王榮銜。（合衆國際社無綫電傳眞）

瑞典愛德堡足球隊在港比賽完結，足總昨晚舉行埠際宴歡待客軍，圖爲足總會長霍英東致送紀念品給客軍領隊接領。（大衆社鍾振傳攝）

羽總今晚歡宴各國代表選手

香港羽毛球總會名譽會長霍英東，今日下午六時，在香港北角新都城酒樓，歡宴來港參加國際羽毛球邀請賽各國代表，及有關人士，到時定有一番熱鬧。

棉紡怡和網球賽
四對四不分勝負

香港棉紡業同業公會在該會體育小組安排下，昨（九）日假石澳怡和別墅，與怡和洋行舉行一年一度的週年網球賽。棉紡網球隊隊長吳中炘，隊員何瑞棠，楊元龍，嚴洪泰，張鴻奎，盧桂林，萬聰泰及鄭庭桂。怡和網球隊隊長邱志華，隊員凱瑟克，梅遜，愛德華，卒鼎勳，傑，顧森康，賈禮賢，及凱瑟裕。雙方好手雲集，實力不相上下，結果四對四不分勝負，打成平手。由怡和洋行董事會主席凱瑟克主持頒獎禮，以凱瑟克杯頒贈棉紡公會主席吳文政，保存半年，下半年交還怡和保存。

瑞典隊昨赴澳
今日離港返國

瑞典愛德堡足球隊昨日赴澳作友賽一場，今日卽乘機離港返國，此行客軍兩戰一和一負，戰績平平，足總亦略有微利，總算皆大歡喜，但瑞典現今本土水準，則似不及以往。

金銀盾小球
淘汰賽今揭幕

港九金銀首飾器皿總工會繼「首飾盃」後主辦「胡靖先師盾」五人淘汰賽於今晚在推多利場揭幕。參加隊伍達十四隊，賽例與「士丹利盾」同，該盾由理司馮熾先生捐贈，今日秩序如下：

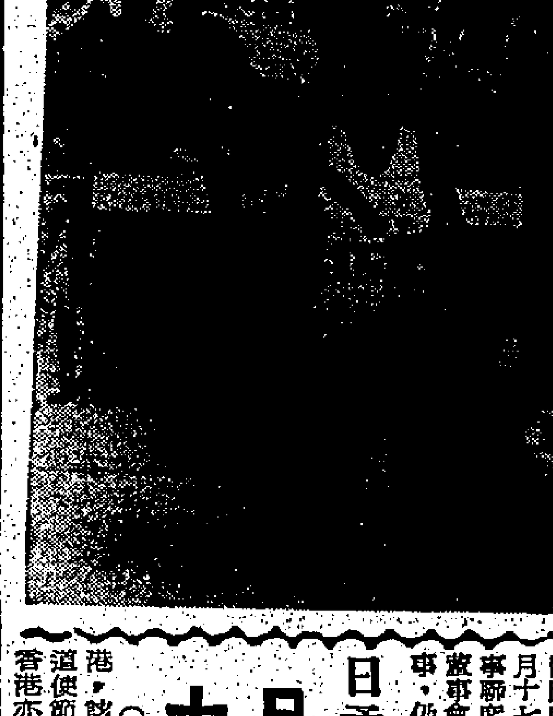
（一）九時正：超羣對三一八。

（二）九時半：華文對青松。

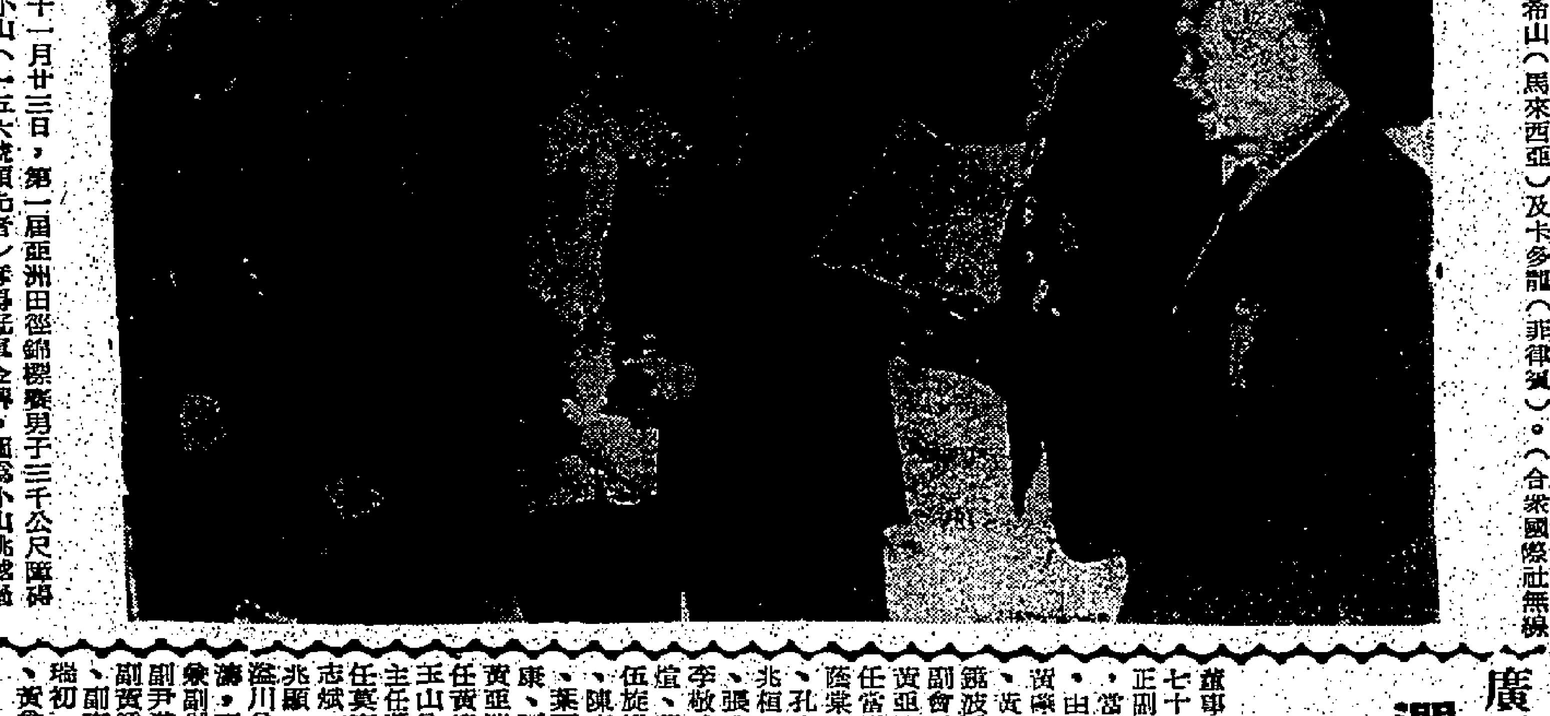
（三）十時正：金殿對耀榮。

六國滑冰賽
香港隊冠軍

（合衆國際社菲律賓馬尼拉九日電）香港隊今日在東南亞六國滑冰錦標賽之男子總泡賽中，獲得冠軍，而女子組之總泡賽及跳高賽中，香港女子隊亦榮獲亞軍。香港隊共獲六一九•七一分，贏得菲總統馬可斯杯。印尼第二，菲律賓屈居第三。



馬尼拉十一月廿三日，第一屆亞洲田徑錦標賽男子三千公尺障礙賽跑，日本小山（一五六號領先者）奪得冠軍金牌。圖爲小山跳越過障礙欄深入水中之鏡頭，亞軍爲伊拉克達克（左上三九八號）。（合衆國際社無綫電傳眞）



馬尼拉十一月廿三日第一屆亞洲田徑賽於十一月廿三日在馬尼剌舉行閉幕儀式時，六位亞洲優秀運動員領取「最優秀運動員特別獎」。圖中左起：紀政（中華民國）；楊傳廣（中華民國）；小田（日本）；馬爾卡星（印度）；耶加希山（馬來西亞）及卡多龍（菲律賓）。（合衆國際社無綫電傳眞）

一九七二——七三年度
港九排球聯會一年來工作概略

石振達

港九排球聯會成立以來，唯一目的，就是要使社會人士，加深認識這項運動不僅適宜於青少年鍛鍊良好體格與智慧，而且，更希望藉着不斷切磋的機會，把排球技術推進到世界水準去，本人得蒙推選爲港九排球聯會主席一職，復獲同人等之鼎力協助，萬衆一心，惟有竭盡所能，以期不負各位愛護雅意而已。

一年以來，港九排球聯會在各項工作推進方面，堪稱達到預期的成果，其中举大者，有如下述：

（一）關於响應香港節舉辦的香港節男、女子排球賽，按照原定程序，是由七三年八月十二日開始比賽，以迄十一月三十日，卽告全部比賽完畢，計參加這項比賽的隊伍，男子組七十五隊，女子組四十三隊，合計一百一十八隊，比賽場數，共達三百餘場之多，比賽辦法，先作分組循環初賽，循環複賽，最後舉行決賽，以定冠亞屬誰，比賽場地，香港方面爲修頓球場，京士柏球場，維多利亞公園球場，九龍方面爲花墟球場，佐治五世球場，以及新界方面的粉嶺市政事務署球場，其中特別值得一提的是新界方面的賽事，都是香港開埠百年以來的創舉。

（二）舉辦青少年排球訓練班，計由七二年十月三十一日開始，曾連續辦了五期，受訓學員超過四千人以上，本屆續辦第十一至第十五期訓練班，俾能達到不斷培植新秀的宗旨。

（三）本會又爲提高裁判技術水準，及大量製造新血，曾於六月二日開辦排球裁判訓練班，報名參加者計有八十二名之多，當八月二十四日排球裁判研討大會於大會堂會議廳舉行之際，參加會議者卽達百人之多，此舉對於提高香港排球裁判員之技術，裨益至大。

（四）爲整飭風紀起見，本會對每一球員參與比賽，俱以恪遵體育道德爲標準，凡觸犯規則者，均處以相當刑罰，例如一九七二年九月十六日友聯隊對賽南華於修頓球場之役，友聯球員招文翔、甄鉅存卽因在比賽中無理取鬧，被判停賽三年——卽由犯規日起計至七五年九月三十一日止，此爲本會實踐整飭風紀之開端。

（五）關於外來球隊訪港之邀請，敢信此舉必對本港排球技術之提高有很大幫助。本年訪港球隊，其名單爲：台南男子排球隊，台灣淡江排球隊，日本魔女排球隊，日本松下男子排球隊，日立女子排球隊，台灣静修女子排球隊，高雄男子排球隊等，這些外來球隊，其球藝之超卓，足爲本港各隊所效法。

（六）香港青年男、女子隊赴澳作觀摩賽，係於七三年一月初舉行，二月十八日則繼續舉辦港九新界巡迴示範賽，本會轄下球隊，曾先後分赴港九新界共十三個地區作示範表演，作各地人士均對排球運動有更深認識，並普遍受到熱烈歡迎，示範表演賽更由石振達担任講解球例。

（七）青年男、女子排球隊，曾於七三年七月一十日前往台灣作賽，其次又爲本會舉辦的市政局排球邀請賽，比賽結果，男子冠軍消防隊，亞軍南華隊，女子冠軍聖士提反，亞軍青年藍隊。

（八）八月八日，本會又選派麥國禎、黃紹基、朱福榮赴菲律賓參加國際裁判訓練班，以求深造，此外，八月中旬又派陳耀武、閻錦銘二人前往韓國，參加國際教練訓練班，以栽培本港師資人材爲目的。八月二十九日，復邀請日本著名球證池田久造假國際酒樓主持之排球裁判講座，是日參加聽講者亦達百人之多。

（九）關於港澳埠際賽方面，一九七三年爲此項賽會之第五屆，本港以主隊身份，於十月十八日迎戰澳門隊於伊利沙伯青年館球場，比賽結果，香港男女子隊，俱獲冠軍，女子賽則是首次舉辦，港九排球聯會名譽會長霍英東主持頒獎典禮，賽後並由霍會長設宴於漢宮酒樓，聊盡地主之誼。

（十）本年十一月一日，本人曾率領香港排球隊遠赴菲律賓，作世運會亞洲區預賽，此次參賽國家計有：韓國、中華民國、菲律賓、印尼、香港等五個單位，伊朗柬埔，香港代表隊雖未能在這項賽會中獲得成果，但體育精神之佳，則獲得會委員之備至讚揚，並與國際排球領導機構取得緊密聯繫。

（十一）十一月十九日，本會又爲加强裁判組織，特成立一個裁判委員會，以便强化裁判員之服務工作，復於香港節排球賽結束之前，選出本年度模範球員，其名單如下：男子組——梁振昌（培英），任燮勝（英華），陳秋武（南華），陳賢引（消防），李慶强（至尊），吳德馨（南華）。女子組——朱蝶玲（聰賢會），徐慧芬（聖保祿），劉淑卿（大光），蘇寶儀（聖瑪利），洪萬端（全元），麥慧堅（元中），鄧倩娟（聖若瑟）。

十哩單車賽
盧耀富奪標
下次賽本月廿三

十英哩之單車冠軍賽，週日在落馬洲舉行，卅六健兒參加角逐，成績甚佳，但仍未能刷新六九年由賓馬保持之廿三分廿九秒五之佳績，冠軍爲盧耀富，除獲巨型銀盃及冠軍標誌之賽車制服外，更蒙外地獲得頒獎者公民小姐雷玉霎贈以香吻，爲單車賽首次出現如此輕鬆場面，以下爲成績：（一）盧耀富，廿四分三秒，（二）陳揚蕭，廿四分十五秒，（三）李盛昌，廿四分三十一秒，（四）譚永光，（五）鄭錦民，（六）陳允文，（七）李健輝，（八）何德明，（九）陳霖鏗，（十）黃潤光。

下次賽程爲本月廿三日，上午八時四十一英里張賽，起點在大埔道華爾登酒店前，參加者須在廿前到九龍街八十號，九龍單車會先行報名。

國際羽球邀請賽，昨日男子單打一場精彩比賽，由侯加昌（中）對莊遜（瑞），圖爲：侯加昌擊球姿勢。（本報記者攝）

本港新聞

消費者諮詢服務
食米魚菜生猪
批發價格及供應情況行情

（港訊）昨日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕			一•六四
（新米）	充裕			一•七二
南華占（舊米）	充裕			一•五八
雪占	充裕	（無成交）		
千字占	充裕	（無成交）		
（泰國米）百份百大米	充裕			一•五二
谷仔米	充裕			一•五〇
三號米	充裕			一•四五
米碌	充裕			一•三七
糯米	有限			一•五二
美苗	充裕			一•六二
澳洲絲苗	充裕			一•五二
巴占	充裕	（無成交）		
台灣蓬萊米	充裕	（無成交）		

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均價
紅莎	正常	四•五〇	二•八〇	三•五〇
木棉	充裕	二•七〇	〇•八〇	一•八〇
尤魚	正常	六•〇〇	二•五〇	四•〇〇
牙帶	充裕	二•二〇	一•二〇	一•八〇
九棍	正常	二•五〇	一•三〇	二•〇〇
或	正常	二•〇〇	〇•六〇	一•六〇
門鱔	正常	二•五〇	二•一〇	二•三〇
瓜衫	正常	二•五〇	一•五〇	二•〇〇
立魚	正常	五•五〇	四•五〇	三•二〇
黃肚	充裕	一•五〇	〇•八〇	一•〇〇
鮫魚	充裕	三•六〇	二•二〇	三•〇〇
紅綫	充裕	二•二〇	〇•五〇	一•八〇
叉尾	有限	一•六〇	〇•八〇	一•三〇
馬頭	有限	六•〇〇	二•五〇	四•五〇
瓜核	正常	三•五〇	一•五〇	二•五〇
鱠魚	疏少	八•〇〇	六•〇〇	七•〇〇
石斑	正常	七•〇〇	六•五〇	五•五〇
黃花	疏少	五•八〇	五•〇〇	五•五〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均價
菜心	有限	二•四〇	一•〇〇	一•八〇
白菜	正常	〇•七〇	〇•二〇	〇•四五
生菜	正常	〇•六〇	〇•二〇	〇•四〇
芥蘭	正常	一•〇〇	〇•二五	〇•五五
葱	正常	一•二〇	〇•四〇	〇•八〇
菠菜	正常	一•六〇	〇•七〇	一•二〇
西洋菜	正常	一•二〇	〇•三〇	〇•七〇
芥菜	疏少	〇•六〇	〇•二〇	〇•四〇
蕃茄	疏少	二•二〇	一•二〇	一•六〇

生猪供應情況及批發價格

生猪	供應情況	每担批發價（以元計）高	低	平均價
各地生猪	正常			一八五

廣州府同鄉總會
選出第二屆職員
黃肇焯黃煊蟬聯

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會，第一屆董事職員任期屆滿，前週經由會員代表選出董事七十人，昨日週同永遠董事九人共七十九人複選正副會長，常務董事，正副主席，各部正副主任，當屆名譽會長等，是日新董事出席者五十餘人，由選舉委員會主任黃煊主持選政，選舉結果以黃肇焯連任太平紳士爲聯會長，黃肇焯、黃保才MBE、黃桂、陳翹泉爲副會長，何鑑波MBE、郭子梁、陳靜林、孔嘉榕四人新聞副會長，主席爲黃煊，副主席爲黃策、蕭玉山、黃亞洲、黃劍父、阮溢川、伍旋操均蟬聯，選任當屆名譽會長爲黃金棠、鄭若文、溫浩根、陳陸棠、梁永鴻、劉志民、伍江、劉文翔、伍尚佳、孔憲航、韓裕新、黃星、蕭金活、李潔梅、徐兆桓、張有容、梁鑑球、余龍、黃伯雄、羅伯明、張啓瑞、楊啓誠、黃劍豪、黃策仁、黃朗正、李敬武、李健石、黃愛和、蘇亦剛、常務董事黃煊、黃策、蕭玉山、黃亞洲、黃劍父、阮溢川、伍旋操、莫京、高湧、蕭鑑然、黃兆顯、鄭兆昇、陳齊松、蕭陳雪芳、陳志斌、秦永江、黃卓堯、葉天德、黃英生、楊國柱、黃生、黃勝、蘇健康、鄧廣鑑、葉榮新、秘書黃劍父兼、總務主任黃亞洲兼、副蔡永江、周務成、黃景燊、財務主任黃策兼、副鄭兆昇、黃生、蕭彬、文書主任蕭玉山兼、副陳其鏘、鄧廣鑑、謝維炯、公共關係主任蕭鑑然、副黃英生、黃勝、梁洪芳、組織主任莫京、副廖光華、梁細蘇、李珠、宣傳主任陳志斌、副黃卓堯、陳禮富、鄭才斌、文教主任黃兆顯、副衞晉源、區海天、蘇悅安、福利主任阮溢川兼、副楊國柱、姚炎、葉榮新、康樂主任高濤、副黃國賢、李玉廣、葉佳、慈善主任伍旋操兼、副鄭劍華、蘇儀康、黃松、稽核主任陳齊松、副尹滿波、邵福勳、陳忠、婦女主任蕭陳雪芳、副黃鍾惠璧、陳鐵玲、黃色琴、調查主任葉天德、副李伯衞、陳珠、黃道益、候補董事岑劍、莫瑞初、黃文藝、黃策仁、黃炳南、甄森、張啓瑞、黃曾背金、鄧新、李敬武、陳符、楊啓誠、曾傑華、范錫天、葉佳、黃道益、黃一平、李劍豪、黃色琴、黃梧、劉敬威、劉滿華、區式鈕、黃劍豪、黃愛和、蘇亦剛、李健石、謝維炯、黃輝、朱楚白、元百芳、李逸材、黃朗正、許培、孔昭賢，會後由當選首長，在梅州飯店設筵招待全體出席董事，連開四桌，備極歡洽，並訂定於本月十七日下午七時半，仍在該會禮堂舉行新舊董事聯席會議，同時交接，選下召開第二屆第一次董事會議，商討一切會務進行，並由全體新任董事，仍假梅州飯店設席招待首長藉敦寅誼。

日柔道使節團訪港
日港柔道龍虎鬥
十六日免費招待

（港訊）日本柔道使節團訂於本月十五日抵港，該團爲日本國際交流基金會特派之東南亞柔道使節團，於東南亞地區作循迴訪問五十餘天，香港亦被列爲該團訪問地區之一；留港期間將有精練美妙之柔道技藝表演與及柔道形之示範等等，該團更將與本港柔道界之好手舉行友誼切磋。

該使節團之成員均爲技藝優勝經驗豐富之士。團長加藤俊雄，四十五歲，六段，爲大阪警察學校教師。團員：松川哲郎，三十八歲，六段，爲東京航空工業專門學校之助教授。團員：池田光輝，二十九歲，五段，爲大阪府警察。

該使節團抵港之翌日（十六日）之夜晚七時開始，將假九龍麥花臣球場舉行觀摩表演，該團一行三人與本港柔道有段者十五人作模範示範演出，同場並放映柔道教育電影以娛觀衆，使節團柔道技術實力雄厚，對本港柔道界人士之裨益當屬非淺。

此次盛會係由香港柔道協會暨日本總領事館聯合主辦，不收門票，希本港各界人士屆時湧躍參觀。

長風隊訪黃宜洲
朝南暮北兩岸行
二週年隊慶下月舉行
獲贈紀念章名單公布

（港訊）長風旅行隊定本月十六日（星期日）舉行「黃宜洲，榕樹澳環走」節目，是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓渣打銀行側集合，乘專車至大網仔散步，經低埡，北潭涌，黃宜洲，南風灣，鮑魚湖，榕北走廊，榕樹澳返大環，全程步行六小時，食水自理，携備電筒，交通費三元半，報名站：香港中環德輔道中二零六號良友士多（恒星戲院對面），九龍紅磡黃埔街信遠齊沖晒（紅磡碼頭側），詢問電話：一二一二二三七三八梁熙華。

遊程簡介： 大網仔谷林茂泉豐，田疇列梯，村落散置，不失爲一近郊遊樂之處，長風隊今回特安排經此登低埡下北潭涌，沿涌畔過上窰往訪黃宜洲，再循環岸幽徑接走起子灣，布岩灣、南風灣等，此區由於遠離交通幹綫，遊人較少，環境寧謐，前臨碧水，後枕林崗，大休小憩皆宜，午後經萬宜灣背登山過鮑魚湖，接入榕北走廊，穿林撥草下走榕樹澳，於暮色中傍企嶺下海返大環，專車六時接歸。

隊慶消息： 長風旅行隊成立二週年紀念聯歡會定一九七四年一月五至六日（星期六及星期日）假粉嶺坪輋果園舉行，該園佔地五十餘萬平方呎，果蔭遍佈，風景優雅，並建有禮堂、宿舍膳廳、康樂室、花圃、大球場、游泳池、營火場及露天大禮堂等，足供二百餘人聚會居停之用。長風隊已安排豐富節目，計有風景幻燈片欣賞，介紹香港海蝕洞穴奇觀及外地名勝風光，各種遊藝表演及集體遊戲，燒烤晚會、旅行參考資料展覽，更從該隊資料室選出部份珍貴風景圖片陳列，其中不乏實地難得再見之廣角長卷，一併公諸同好。更特別邀請旅行界前輩吳瀾陵先生蒞臨主持座談會，共同研討「香港郊野地名問題」。

獲獎名單： 長風旅行隊各歡紀念章頒贈儀式亦請與長主持，獲頒紀念章名單列後：計獲服務紀念章者：郭溢、曾德容、何聰賢、黃仲賢，以表揚其分別於各次旅程中貢獻特殊服務，並獲贈「隊慶紀念特輯」—「長風隊郊遊路綫圖」一冊。獲七三年度鼎力效勞紀念章者：陳卓權、張焜鈞、何裕佳、鄧啓榮、李炳龍、阮振雅、伍紹山、華偉、胡潔儀、馬澤森、張少雄、程光玉、郭美儀、黃國雄、梁兆、麥志平、廖文、余鏡泉、林滿波、關焜來、鍾志强、黃光、馮德成、馮君萱、張暢、周懿全、胡達揚、蔡淑嫻、何聰賢、林佩雲、吳亮卿、王志良、陳永站、吳偉文、關亮、陳愛蓮、黃少玉、黃雄志、王慶昌、郭志恆、廖潤添等四十二人。獲復式期力效勞紀念章者：鄭加文、陳樹、郭怀坤、李佐治、梁煦華等六人，紀念其通讀順利完成長風隊七二及七三年度超長路綫。

隊慶參加券分男女兩欵，以「鐵佔石岩」之相片先印晒，卽日開始公開發領，每券八元，包括燒烤晚會用之炭火，交通費，晚午三餐及茶會等開銷，詳細節目表可向港九兩渠站免費索取。

麗發傢俬銷售多

（港訊）巴西麗發牌眞皮傢俬在大會堂展覽，昨天完滿閉幕。此麗發牌眞皮傢俬之東南亞及澳洲之總代理，爲義德洋行有限公司。本年十一月十三日，義德洋行澳洲有限公司分行在澳洲墨爾砵之懋林酒店展覽，米也百貨公司及傢俬城有限公司，只兩家已定購價值澳幣十九萬元，等於港幣一百五十萬元。此次在大會堂第二次展覽，一連六天，至本月十日止，展出名貴新奇巴西之眞皮傢俬十餘款，盡是馳名世界之新型產品，抹椅桌傢俬，新欵繁多，更展出美國新運到餐枱則價酬賓，各界對此一流名貴超值產品掀起採購熱潮，短短六天期內，在會場採購數額超過港幣一百萬之鉅，成爲本港商品展覽之奇蹟。限於場期關係，如有各界未經參觀者可蒞臨該洋行陳列所電話二〇四二二一，地址九龍新蒲崗大有街35號義發大廈十六樓總寫字樓及中環連卡佛百貨公司，先施百貨公司四樓參觀洽購。

當年今日

（一九五八年十二月十一日）

△美駐港總領事第一千張簽證頒與黃瑞和——美駐港總領事今日發言人稱：航空工程師黃瑞和獲頒第一千張香港中國難民赴美簽證，其妻子五人亦同時獲得。

△港督代表女王授勳有功官民——港督柏立基爵士，今晨代表英女王向廿七名本港有功官民，在督轅舉行授勳典禮，並授與十四名獲得聖約翰獎章。

△亞細亞顧問演講油泉世界動力泉源——亞細亞公司顧問鍾士，今下午在西洋會香港機械工程師學會中以「油泉世界動力的源泉」爲題發表演講。

△响應華僑日報救助貧童——第十六屆工展會，响應華僑日報救助貧童運動，通告參展各攤位，發動義賣。

香港紅卍字會
定期舉行慈善賣物會

（港訊）慈善團體香港紅卍字會，定於公曆一九七四年一月六日星期日，在銅鑼灣金龍台廿五號會所內，舉行一年一度之慈善賣物會，所得善欵，純爲該會附設之完全免費贈診施藥全科與科診所之全年開銷，及港九卍慈小學一切福利工作經費，本年度賣物期近，至祈港九善長仁翁大力支持，共襄善舉云。

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

中國語文科 (六)

黃振劍

(甲)課本問題

(1)文章

(一)議論文

(5) 國語的文學，文學的國語 (胡適)

主旨——本文節錄自胡適文存裏的「建設的文學革命論」，「國語的文學，文學的國語」是副標題。作者說：「我的『建設新文學論』的唯一宗旨只有十個大字：『國語的文學，文學的國語』。我們所提倡的文學革命，只是要替中國創造一種國語的文學。有了國語的文學，方才可有文學的國語。有了文學的國語，我們的國語才可算得眞正國語。國語沒有文學，便沒有生命，便沒有價值，便不能發達。這是我這一篇文字的大旨。」

(一)胡適之的文章有何特色？對中國學術文化有何重大貢獻？

胡適之的文章，淺白流暢，條理清晰，他的議論文具有高度的說服力，頗能冷靜的，心平氣和的提出問題，然後列舉充份的證據，來支持他的論據，頗能指出問題的癥結，這是他文章的特色，自民國六年發表了「文學改良芻議」(這篇是用文言文寫的)一文後，便決心的一直都是用白話文寫作。他不擅長寫抒情的文字。對於新詩也只是個提倡者而已，只是嘗試性質而已，而且他也根本缺乏了詩人的氣質。

他是個著名的教育家，歷任國立北京大學教授、文學院長和校長。後來又到普美國林斯頓大學講學。回國後出任台灣國立中央研究院院長。

他和陳獨秀等又是新文化運動和新文學運動的領袖，他們把西方的「科學」(賽先生)和「民主」(德先生)兩位先生介紹到中國來，以改革中國的社會和學術，是我國文化思想的啓蒙大師。

他又是個名滿中外，享譽天下的著名學者、哲學家，胡氏家世漢學，赫胥黎的懷疑主義和杜威的實證思想和科學方法大大的影響了他的。因此他的治學精神是謹嚴的，科學的，「大胆假設，小心求證」就是他治學的根本態度。他的著作很豐富，著名的有中國哲學史大綱(上卷)、白話文學史(上卷)，先秦名學史、戴東原的哲學、胡適論學近著、胡適文存，新詩有嘗試集及翻譯小說等。

(二)本文的寫作時代背景如何？在文壇上有何重要地位？

自辛亥革命，民國肇建，內憂外患，相迫而來，於是學術界先知先覺之士，都認爲非加以改革，不足以救國！醞釀日久，便有新文化運動的產生。先是，民國六年，胡適在新青年雜誌發表了一篇劃時代的文章，叫做「文學改良芻議」，提出了「八不主義」(改良文學的八個條件)：

1.須言之有物；
2.不摹倣古人；
3.須講求文法；
4.不作無病之呻吟；
5.務去爛調套語；
6.不用典；
7.不講對仗；
8.不避俗字俗語。

而新青年的主編陳獨秀也發表了「文學革命論」，提出了文學革命三大主義：

1.推倒雕琢的、阿諛的貴族文學，建設平易的，抒情的國民文學！
2.推倒陳腐的、鋪張的古典文學，建設新鮮的、立誠的寫實文學；
3.推倒迂晦的、艱澀的山林文學，建設明瞭的、通俗的社會文學。

大張文學革命的旗幟，決定採用白話文。翌年，胡適又發表了這篇「建設的文學革命論」，副標題爲「國語的文學，文學的國語」，提出了具體改革文學方案，是倡導新文學運動的一篇有力文字，很引起國內文壇的注意，文學革命的聲勢更大，一時雜誌刊物，也紛紛發載白話文。於是引起一些守舊派人士的反對，其中尤以古文家林紓反對最烈，他在報紙上寫了幾篇小說大罵胡適、陳獨秀等，又在民國六年三月，在公言報上發表了一篇「致蔡鶴卿太史書」的公開信，和北大蔡元培校長爭論，蔡氏不但贊助胡、陳等的新文學運動，也是力主白話的，於是以「復林琴南書」答之，於是新文化運動的陣營益形鼎盛，而舊文學之士便告擊沈响絕，不二月，而五四新文化運動(白話文運動)便如火如荼般展開了。民國九年，教育部更明令一部分教科書改用語體文，由是白話文便成爲普遍使用的文體了。

(三)胡適之謂中國二千年沒有眞有價值有生命的文學，他的立論根據爲何？你對於這種說法有何意見？

作者認爲中國二千年沒有眞有價值眞有生命的文學，因爲這二千年的文人所做的文學都是死的，都是用已經死了的語言文字做的。死文字決不能產出活文學。所以中國這二千年只有些死文學，只有些沒有價值的死文學。

作者舉出我國用活文字才可做成有價值的文學例證，古代的計有：

1.木蘭辭；
2.孔雀東南飛；
3.陶淵明的詩；
4.李後主的詞；
5.杜甫的石壕吏、兵車行等詩。

近世的例如：

6.水滸傳；
7.西遊記；
8.儒林外史；
9.紅樓夢。

簡單說來，自從三百篇到於今，中國的文學凡是具有一些價值有一些兒生命的，都是白話的，或是近於白話的。其餘都是沒有生氣的古董，都是博物院中的陳列品！

用死文字決不能做出文學，決不能做出有價值的好文學，例如韓愈的南山和宋濂的王冕傳等是。

我認爲胡氏的論據有對的一面，但也有甚不實之處。胡氏既然認爲表情表得好，達意達得妙，便是文學，既然認爲杜甫用白話做的是是好詩。文言又何嘗不可做好詩？何嘗不可以表情表得好？達意達得妙？詩聖杜甫是以律詩發揮勝場的，律詩是講求格律對仗，也就是文言，但我們怎能說杜甫的律詩不是活文學？怎能推翻杜律在詩壇上的地位呢？洪亮吉的「出關與畢侍郎箋」一文，是用駢文做的，也就是胡氏認爲是死文字，但又何嘗不是情感眞摯的佳構呢？辛棄疾的「永遇樂京口北固亭懷古」一詞，何嘗不是用文言，何嘗不是用典，可不也表現出稼軒撫時感世之懷？可不也表現出辛棄疾詞慷慨縱橫，有不可一世之概嗎？千古傳誦的佳作，可不是用文言寫成的嗎？

(四)何謂文學？如何是一篇活文字？爲甚麼死文字不能產生活文學？試依胡適之見說明它。

胡氏認爲一切語言文字的作用在於達意表情；達意達得好，表情表得好，便是文學。那些用死文言的人，有了意思，却須把這意思翻成幾千年前的典故；有了感情，却須把這感情譯爲幾千年前的文言。明明是客子思家，他們須說「王粲登樓」、「仲宣作賦」！明明是是送別，他們却須說「陽關三疊」、「一曲渭城」；明明是賀陳寶琛七十歲生日，他們却須說是賀伊尹、周公、傅說。更可笑的，明明是鄉下老太婆說話，他們却要叫打起唐宋八家的古文腔兒；明明是極下流的妓女說話，他們却要打起胡天游、洪亮吉的駢文調子！…………請問這樣做文章如何能達意表情呢？既不能達意，既不能表情，那裏還有文學呢？卽如那儒林外史裏的王冕，是一個有感情，有血氣，能生動，能談笑的活人。這都因爲做書的人能用活言語活文字來描寫他的生命神情。那宋濂集子裏的王冕，便成了一個沒有生氣，不能動人的死人。爲甚麼呢？因爲宋濂用了二千年前的死文字來寫二千年後的活人；所以不能不把這個活人變作二千年前的木偶，才可合那古文家法。古文家法是合了，那王冕也眞「作古」了！所以作者說：「死文言決不能產生活文學」。

(五)作者認爲要有活文學，必須建設「國語的文學」，理由爲何？

作者認爲國語不是單靠幾位言語學的專門家就能造成的；也不是單靠幾本國語教科書和幾部國語字典就能造成的。若要造國語，先須造國語的文學。有了國語的文學，自然有國語。…………眞正有功效有勢力的國語教科書，便是國語的文學；便是國語的小說、詩文、劇本。國語的小說、詩文、劇本通行之日，便是中國國語成立之時。試問今日一些人居然能拿起筆來做幾篇白話文章，居然能寫得出好幾百個白話的字，…………可不是從水滸傳、西遊記、紅樓夢、儒林外史…………等書學來的嗎？這些白話文學的勢力，比甚麼字典教科書都還大幾百倍。…………總而言之，我們今日所用的「標準白話」，都是這幾部白話的文學定下來的。我們今日要想重新規定一種「標準國語」，還須先造無數國語的水滸、西遊記、儒林外史、紅樓夢。所以胡適以爲一些提倡新文學的人，儘可不必問今日中國有無標準國語。儘可努力去做白話的文學。可儘量採用水滸傳、西遊記、儒林外史、紅樓夢的白話；有不合今日用的，便不用它；有不够用的，便用今日的白話來補助；有不得不用文言的，便用文言來補助。這樣做法，決不愁語言文字不够用，也決不用愁沒有標準白話。中國將來的新文學用的白話，就是將來中國的標準國語。造中國將來白話文學的人就是製定標準國語的人。

作者舉意大利、英國、法國、德國及其他各國的國語爲例，說明他們大都是靠着文學的力量才能變成標準的國語的。例如但丁極力主張用意大利話(活文字)代拉丁文(死文字)，包卡嘉、洛倫查繼之，不到一百年，意大利的國語便完全成立了。英國文學家趙叟、威克列夫分別用「中部土話」來譯述創作，莎士比亞等無數文學家繼之，於是這些「中部土話」不但成爲英國的標準國語，幾乎成爲世界語了。

(六)爲甚麼中國白話文學成爲文學正宗？白話不曾成爲標準國語？試就胡適之的意見說明它。

胡適之認爲這一千年來，中國固然有了一些有價值的白話文，但是沒有一個人出來明目張胆的主張用白話爲中國的「文學的國語」。有時陸放翁高興了，便做一首白話詩；有時柳耆卿高興了，便做一首白話詞；有時朱晦菴高興了，便寫幾封白話信，做幾條白話札記；有時施耐庵、吳敬梓高興了，便寫一兩部白話的小說。這都是不知不覺的自然出產品，並非是有意的主張，因爲沒有「有意的主張」，所以白話文從不曾和那些「死文學」爭那「文學正宗」的位置。白話文學不成爲文學正宗，故白話不曾成爲標準國語。

(七)甚麼叫做「國語的文學」？甚麼叫做「文學的國語」？二者有何關係？

用國家通行的國語寫成的文學，就是「國語的文學」。這種國語的文學通行了，有價值了，於是這種國語便成爲文學創作的主要工具，這就是「文學的國語」。有了「國語的文學」方才可有「文學的國語」，有了文學的國語，才有眞正的國語，才有標準的國語。例如意大利話是意大利標準的國語。英國「中部土話」就是英國的標準國語，北京話就是中國的標準國語。

(八)如何才是一篇理想的白話文？(你對百白話文寫作有何意見？)

根據朱自清的意見，他認爲白話文依據的是白話，也就是說，口頭怎樣說法就怎樣寫法。但一般人說話往往是不很精密的，有時字眼用得不切當，有時語句沒有說完全，有時翻來覆去，說了再說，無非這一點意思。所以在寫白話文的時候，對於說話，不得不作一番洗鍊的功夫，就是把說話鍊得比平常說話精粹。依據這種說話寫下來的，才是理想的白話文。——這是修例上的問題。

就閱讀白話文說，讀者聆與聽所依據的標準是白話，必需文字中所用的字眼與語調都是白話的，他才覺得順適調和，起一種快感。——這就是效果上的問題。反過來說，如果白話文有了非白話文的成分，這就修例說是不純粹，就效果說，將引起讀者聆與聽的時候的不快之感。白話文裏用入文言的字眼，實在是不很適當的足以減少效果的繁法。要排出文言的成分，使白話文純粹的辦法是要把握住一個標準，就是「上口不上口」，一些字眼與語調，凡是上口的，說話中間有這樣說法的，都可以寫白話文，都不至於破壞白話文的純粹。如果不上口的，說話中間沒有這種說法的，那便是文言成分，不宜入純粹的白話文。

(注意：本預習對於和每一篇課文有關的國學或文學問題，均有論列，這是中學生應有的基本認識。唯本科主要在測驗考生語文之運用，爲了應付考試，考生對於這方面不必過於着重。)

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

世界歷史科預習題答案 (六)

林孟璽

(十七)試述日本明治維新產生之時代背景。又該項維新運動對近代日本有何影響？

答：(一)明治維新之時代背景：

1. 由於幕府政治末期呈現衰頹之現象——幕府末期，封建制度已不能維持，開始呈現衰頹之現象。加上外來的壓迫，使人民生活更感痛苦，於是各地藩主乃請德川慶喜還政天皇。因此維新大事得以建立。
2. 外人之刺激促使日人覺悟——自鎖國政策被打破後，有感歐美列國之強盛，實由於西洋科學、民主之使然。故日本有識之士乃頓然覺悟，知道必須急起直追，於是有明治維新之出現。

(二)影響：

1. 衣冠文物一變——維新之前，日本多取法中國，但維新後，效仿歐美科學文明，因此社會文物一新。
2. 政治制度革新——維新前，日本是一個封建國家，但維新後，使日本成爲一個君主立憲國家。
3. 促使日本強大——自維新後，因效法歐美科學及民主精神，使日本不論在政治、軍事、經濟上都有很大的發展，促使日本日後成爲一個軍國主義國家。

(十八)日本明治維新後，怎樣廢藩置縣？又怎樣推行憲政？

答：自明治天皇卽位後，爲了徹底消除封建勢力，乃廢藩置縣，推行憲政，茲分述如下：

(一)廢藩置縣：

幕府時代的日本，爲一封建社會，由大將軍及各地藩侯統領，而各藩侯擁有其領地，儼若列國。惟自明治天皇登位後，有感各藩侯會妨害國家的統一，乃於一八七一年頒佈律令，廢藩置縣，將全國分爲三府七十二縣，由中央委派縣知事統領其地，自此日本之封建制度始被消除。

(二)推行憲政：

自德川慶喜還政明治天皇以後，民權運動日漸發展，明治天皇有鑒於此，乃於明治十四年(公元一八八一年)宣佈定期成立國會，並於翌年派伊藤博文赴歐考察憲政，回國後，先將中央官制改爲內閣制，以內閣總理大臣爲首相，又於明治二十一年(一八八八年)成立樞密院，爲天皇最高顧問機關，二十二年頒佈憲法，設兩院議會，至此日本憲政遂得完全實行。

(十九)日本明治維新後至大戰前的政治制度及社會制度與幕府時代有何不同之處？試比較說明之。

答：(一)維新前後之政治制度比較：

維新前日本之政治制度是封建的幕府制度，國家最高權力落在大將軍手裏，他不僅擁有全國最多的土地，而且有權按功勞親疏關係將土地分封給大小諸侯，藩主(諸侯之長)是封地的統治者，須對大將軍盡忠。但維新後，效法歐美三權分立式，改爲內閣制，政權落在內閣裏，立法權則屬國會，司法權則屬裁判所，至於天皇仍是國家之最高元首，但沒有實權。故維新後日本成爲君主立憲國家。

(二)維新前後社會制度比較：

維新前日本之社會制度、階級劃分很嚴，大將軍及大小藩主是社會最高的統治階級，其下則分爲武士、平民、賤民等。賤民最低賤，沒有社會地位，不受法律保障。但維新後，因取消了封建制度，實施行憲政體，故沒有等級之分，人人在法律之前均屬平等。

(二十)樸資茅斯條約是怎樣訂立的？其主要內容如何？該約訂立後對東亞有何影響？

答：(一)樸資茅斯條約的訂立：

自中日甲午戰後，日本勢力漸大，隣國蘇俄深感不安，乃聯結德、法於馬關條約訂立後，強迫日本交還遼東半島予中國，因而使日俄結怨，及後又因兩國在朝鮮和東北利益上之衝突，致使兩國直接發生衝突。一九〇四年，日本藉英日同盟之勢力，乃突襲旅順俄國艦隊，日俄之戰遂在中國境內爆發(遼中國劃出遼河以東爲戰區)，雙方經一年之苦戰，後因俄國波羅的海艦隊，爲日本所殲，俄軍大敗，遂於一九〇五年八月，雙方接受美國總統老羅斯福的調停，訂立樸資茅斯條約。

(二)樸資茅斯條約的主要內容：

1. 俄國承認日本在朝鮮有軍事、政治、經濟等特殊權利。
2. 將旅順、大連的租借權轉讓與日本。
3. 長春至旅順之間的鐵路權讓與日本。
4. 兩國如期撤退在東三省之軍隊，並放棄東三省的一切權利。
5. 庫頁島以南附屬島嶼割與日本。

(三)影響：

1. 經此戰役之後，日本取代俄國之地位雄覇東亞，使東亞政局換上一新局面。
2. 樸資茅斯條約中，規定日本對朝鮮有特殊權利，從此朝鮮淪入日本手裏，使其大陸政策又跨進一步。首先受害的是中國的東北。

短試題

33.(B)　34.(D)
35.(A)　36.(C)
37.(A)　38.(B)
39.(E)　40.(A)

世界歷史科預習題

一、東亞(1860年——1952年)

問答題

(廿一)日本爲甚麼參加第一次世界大戰？於大戰結束後，日本有何收穫？

(廿二)「廿一條」是怎樣訂立的？其主要內容如何？有何影響？

(廿三)「巴黎和會」是怎樣召開的？它的主要內容如何？處理中國問題有那些不平等的地方？試申述之。

(廿四)試述華盛頓會議(一九二一)年召開之原因及其對中國問題之處理。

短試題

41. 下列何項非樸資茅斯條約之主要內容：(　)
A. 中國承認朝鮮自由獨立
B. 俄承認日在朝鮮之特權
C. 大連旅順租借權讓予日本
D. 長春至旅順租借權讓予日本
E. 兩國如期撤退在東三省之軍隊。

42. 日本參加第一次大戰之藉口是：(　)
A. 維持在歐洲之利益
B. 維持東亞和平秩序
C. 繼承德在山東之權益
D. 迫中國接受廿一條件
E. 盡英日同盟之義務

43. 巴黎和會是在下列何年召開的？(　)
A. 1919年　B. 1920年
C. 1918年　D. 1925年
E. 1921年

44. 巴黎和會是在下列何國左袒日本？(　)
A. 英、美、法　B. 英、法、德
C. 英、美、意　D. 英、法、意
E. 德、意、法

45.「五四運動」與下列何事最有密切關係？(　)
A. 九一八事變　B. 七七事變
C. 中日甲午之戰　D. 華盛頓會議
E. 巴黎和會

46. 五四運動之口號，有「內除國賊」，國賊是指：(　)
A. 曹汝霖、章宗祥、陸宗輿
B. 曹汝霖、袁世凱、張勳
C. 章宗祥、陸宗輿、顧維鈞
D. 陸宗輿、黎元洪、袁世凱
E. 袁世凱、曹汝霖、章宗祥

47. 召開華盛頓會議之總統是：(　)
A. 狄奧多·羅斯福總統　B. 哈定總統
C. 麥金萊總統　D. 威爾遜總統
E. 杜魯門總統

48. 參加華盛頓會議之國家共有九個，就是：(　)
A. 英、日、法、意、荷、比、葡、中、美
B. 中、英、美、法、蘇、德、意、日、荷
C. 美、英、法、中、德、意、日、荷、比
D. 法、英、美、意、荷、葡、中、比、西
E. 德、意、日、美、法、荷、比、葡、西

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，萬年紅，鶴鵲飛，採茶，十五分，歌星選唱「靜婷之歌」，一朵紅梅，我在海邊，愛情的花園，條條大路通羅馬，輕鬆的心情，三十分，天氣報告，時代曲選唱，藍色的跑車(譚順成)，別怕冊冊，爲在樹葉上的情意(尤金)，鳳凰于飛，紅手巾(孔麗黨)，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之旅」，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公衆活動，天氣報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十分，普通話教授(第六十六課)，「查根問底」常識解答節目，十五分，粵曲選唱，歸來燕之封後重逢(麥炳榮、鄧碧雲)，李香君之風箋(紅線女、黎國榮)。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目，十八分，兒童歌曲，可憐的小蕭雀，茉莉花(李晴美與環球少年合唱團)，小小司馬光，放學(潘碧嵐與環球少年合唱團)，三十分，情海波濤之「那失落的一」第一回，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，時代曲介紹，十五分，空中問答，二十五分，「爐邊齋下」，三十分，米高湖的故事「強迫戒烟」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格，蕭語新聞「深自貶抑」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，家庭計劃第十九講「兩代之間」。

一時，報時，新聞及時事實錄，二十八分，天氣報告，三十分，粵語流行曲，熱帶情歌(鄭錦昌、婷婷)，我爲你痴迷(鄭錦昌)，三朵花(鄭錦昌、婷婷)，情話太多紙又短，莫把愛情玩弄，月是故鄉明(鄭少秋)，四十五分，「最操心得」。

二時，粵語新聞簡報，點唱節目，「空中小郵差」，四十五分，歌星選唱「包娜娜之歌」，我爲你玉釵盟，留不住負心的你，幾時你再來。

三時，粵語新聞簡報，無綫亦情牽之「情隔萬重山」第四回，三十分，祝君康健，五十五分，轉播第三十一屆香港工業出品展覽會開幕典禮情形。

四十五分，時代曲選唱，希奇古怪(崔萍、劉韻)，望穿秋水(張露)，自君別後，多事的風(崔萍)，不許他回家(張露)。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目，十五分，兒童歌曲，小星星，搖船歌(樂天兒童合唱團)，保羅的母鷄，可愛的小朋友呀，記住，我是田園的治蟲家，快樂頌(樂天兒童合唱團)，三十分，「逍遙世界」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，香港傳奇之「橫財」第一回。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，十三分，水長流，歌唱「駱鈴之歌」，多少話兒留在心上，二十分，「街談巷議」，三十分，理工學院透視(第六講)「紡織學」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「爐邊齋下」，十五分，轉播第三十一屆香港工業出品展覽會巡禮，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，粵劇樂全，騰達飛黃，蜂蝶爭春。

十時，報時，粵語新聞簡報，四人夜話之「一人生曲」，三十分，香江夜話。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集「一愛曲夜眠遲」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

凌晨二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「徐小英之歌」，眞眞和冊冊，水漫年，神秘的酒渦，花落知多少，濛濛細雨，懷念你，兇手還記得，三十分，英語進階第三課，五十分，民歌，眼淚點點燈一條心，高山狄，五十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國工業」節目。

九時，經音樂作品選輯，三十分，廣播劇精選「艷福」第十一回。

下午七時三十分，廣播劇「也是秋天」第十四回大結局。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「英語進階」第三課，三十分，粵曲選唱，狀元郎夜祭玉河(文千歲)，紹卿拜月(尹飛燕)。

九時，古典音樂介紹，三十分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，快樂的歌唱(麗紅)，有情人終成眷屬(陳潔)，海邊盼情郎(麗紅)，愛的禮物(陳潔)，別再痴情(麗紅)，永遠是個好娃娃(陳潔)，二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，心有千千結(尤雅)，長堤(林竹君)，天氣預測，時代曲，霄霄河畔草(譚順成)，三十分，給我同音吧(鋼玲玲)，那一顆跳得响(鋼玲玲)。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，何處是我歸程(陳瓊美)，願你在身旁(藍櫻)，小姑娘(雙燕姊妹)，鄉村之歌(金曲)，告訴你我想說什麼(張萊駿)。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「白雲深處」。

十一時，新聞簡報，報導本星期三賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，粵曲，好女兩頭瞞(任劍輝)，會嫦娥(麥炳榮)，三十分，倫理小說「恒愛」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「冷雨春心」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，七月落薇花(譚家寶)，三十分，重播歌唱小說「風雨斷腸花」。

二時，新聞簡報，古今中外「李娃傳」，三十分，生豬魚菜當日價格報導，粵語流行曲，悔當初(鄭錦昌)，惜花陰(麗莎)，我心碎了(鄭錦昌)，雨中花(麗莎)，午夜雨(鄭錦昌)，憶良人(麗莎)，甜蜜的愛情(鄭錦昌)，郊遊樂(麗莎)，賓歌客(鄭錦昌)，山盟海誓(麗莎)。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，白米當日批發價格報導，聖誕前奏曲，三十分，時代曲，春雨綿綿(翁倩玉)，淚長流(謝小祥)，春風帶來一陣雨(翁倩玉)，半個月亮(梁萱美)，小溪倩影(翁倩玉)，你在那裏(梁萱美)，唱不完的茶(翁倩玉)，回憶情難寄(梁萱美)，你的秘密(翁倩玉)，海浪滾滾(東宏)。

六時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，三十分，社會小說「鐵石夫人」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「奪命女煞星」，三十分，「賽馬座談會」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜話「死作鴛鴦願化灰」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良夜樂韻，天氣報告，(繼續良夜樂韻)，三十分，天氣預測，(繼續良夜樂韻)。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，(繼續良夜樂韻)。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續今日之歌)。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座，英文科，三十分，遠東交易所今日證券開市行情報導，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交股多嘅十種股票成交價位，係吐嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，時代曲，還是要他還是你(鍾玲玲)，茉莉我已愛上你(舒云)，給我一百分(鍾玲玲)，等待你我(舒云)。

十二時，新聞簡報，報道本星期三賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，遠東交易所今日上午直現在爲止之成交最多嘅十種股票成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，祝壽祝婚節目，時代曲，爲什麼拋棄我(姚蘇蓉)，情旅(張慧)，你像一陣風(姚蘇蓉)，今夜又是雨(張慧)，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，歌星時間。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，我最心愛的人(楊小萍)，二人世界(徐小鳳)，愛情如雨(楊小萍)，夜花之戀(徐小鳳)，小雨下不停(楊小萍)，小村姑賣西瓜(徐小鳳)，想你想斷腸(楊小萍)，一□(徐小鳳)，夢難忘(楊小萍)，忘(徐小鳳)，五十分，實地播出第卅一屆香港工業出品展覽會開幕典禮情形。

五時，新聞簡報，(繼續年宵人時間)。

六時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年宵人時間)。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，白米、生豬、魚菜當日批發價格報導，時代曲，靜靜的黑夜(靜婷)，初一到十五(劉韻)，斷腸曲(靜婷)，早盼望晚盼望(劉韻)，三十分，重播升中會考指導講座英文科。

八時，新聞報告，天氣報告，工展點唱，三十分，大衆國語。

九時，新聞簡報，英語初階，三十分，名曲雅集。

十時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，十五分，報時，三十分，報時，天氣，時代曲，不凋謝的花(薛家燕)，鴛鴦夢(凌波)，薔薇花戀(關荷婷)，那個不多情(潘秀瓊、楊光)，四十五分，報時，天氣。

八時，節目預告，重播賽狗消息，十五分，報時，四十五分，報時，漁民天氣，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，夜偷詩稿(鍾云山、冼劍麗、廖志偉、白燕子)，三十分，天氣。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，山河淚(文千歲)。

十一時，喜事重重，時代曲，寂寞的小花(奚秀蘭)，我帶着淚走(舒云)，問你一句話(鄭小萍)，多少柔情多少淚(琼櫻)，依稀還在夢中(鍾玲玲)，藍色的天堂(南玲)，不能沒有你(尤雌)，戀愛改變了方向(姚莉)，櫻花戀(潘秀瓊)，三十分，天氣，粵曲，祭玉河(鄧碧云)。

十二時，中篇小說，三十分，天氣報告，賽狗排籤表。

一時，時代曲，梨山痴情花，阿里山坡(張琪)，我要你戀之火(冉肖玲)，有什麼不可以(姚莉)，永遠的微笑(姚莉)，可愛的人生，情難守(謝雷)，爲什麼的幻想(姚莉)，三十分，漁民天氣，新國音樂。

二時，股市行情，時代曲，鈔票與我(姚蘇蓉)，假正經(葉楓)，忘也忘不了(譚順成)，十一哥(張小英)，口唱山歌(田鳴恩、陳毓申)，愛情如水向東流(倪賓)，春天在你身邊(姚蘇蓉)，三十分，天氣，粵曲，梁祝恨史(鄧寄塵、羅麗娟、杜國威)。

三時，粵語流行曲，落門巳是烏君開(沈殿霞)，時運到(鄭君綿)，惜分飛(譚炳文、李香琴)，負心之人(李燕萍)，結婚請飲(郭炳堅)，只愛她(鄭錦昌)，懷人夜半時(冼劍麗)，愛比金堅(周聰、李芬芳)，池中無水魚難養(譚炳文、沈殿霞)，泥江夜唱(黎敬)，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣，兒童節目，四十五分，電影插曲，情人的眼淚(潘秀瓊)，春滿乾坤(潘秀瓊)。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，明日節目預告，賴聲歸影，三十分，天氣，體育消息，粵曲，花王之女(呂玉郎、林小羣)。

八時，醫藥衛生講座，三十分，天氣，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣，粵曲，碧波仙子(文千歲、李寶瑩)，獲運灯(許卿卿、盧海天)。

十時三十分，漁民天氣，南音演唱。

十一時，烏龍佰籍，三十分，漁民天氣，往事不堪回首(黃清元)，雨中徘徊(陳琼美)，雨點打在我身上(黃清元)，留不住的你(李亞萍)，妳就這樣走了(黃清元)，我沒有騙你(洪波美)，濛濛細雨憶當年(黃清元)，何必呢愛人(鄧麗君)，徘徊十字路(黃清元)。

十二時，全日廣播完畢。

翡翠台(中文)

八時十分，電視教育節目(四年級中文)，二十五分，電視教育節目(四年級數學)，四十分，電視教育節目(四年級社會)，五十五分，電視教育節目(五年級英文)。

九時十五分，電視教育節目(三年級數學)，三十分，電視教育節目(五年級社會)，四十五分，電視教育節目(三年級中文)。

十二時，卡通片，十五分，「超人歷險記」片集，四十五分，「神虎雙雄」片集。

一時四十五分，中午新聞。

二時，每日電影「雙聖劍」由馬海倫、唐菁主演。

三時三十分，「精打細算」。

四時，「等一劇場」——煙雨濛濛，三十分，「芝蔴街」片集。

五時二十五分，新聞報導，三十分，下午茶座「妳潮」由紅綫女、吳楚帆主演。

七時，「翡翠劇場」——「擠街窄巷」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「唔出奇呀」，三十分，「杏林雙傑」片集。

九時三十分，「港閒摘要」，三十八分，「歡樂今宵」。

十時三十八分，「愛果情花」片集。

十一時三十分，「貝克的故事」片集。

十二時八分，最後新聞報導，十五分，全日播映完畢。

明珠台(英文)

九時，「芝蔴街」片集。

十時五分，電視教育節目(三年級英文)，二十分，電視教育節目(五年級中文)，四十分，電視教育節目(三年級社會)，五十五分，電視教育節目(四年級英文)。

十一時十分，電視教育節目(三年級中文)，三十分，電視教育節目(五年級數學)，一時四十分，電視教育節目(三年級英文)。

二時，電視教育節目(四年級數學)，十五分，電視教育節目(三年級社會)，三十分，電視教育節目(四年級中文)，四十五分，電視教育節目(五年級社會)。

三時五分，電視教育節目(五年級中文)，二十分，電視教育節目(四年級社會)，四十分，電視教育節目(五年級英文)。

四時，英語長片「誤陷魔網」由瑪蓮得烈治主演。

五時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「芝蔴街」片集。

六時三十五分，「和路迪士尼」卡通片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「小康之家」片集。

八時，「烏龍夫妻」片集，三十分，「無敵鐵探長」片集。

九時三十分，「有求必應」片集。

十時，最後新聞報導，十分，「時事漫談」，三十分，「男歡女愛」片集。

十一時三十分，全日播映完畢。

REFERENCE 11 DEC 1973 CITY HALL

中國廣州雜技團

明日公演　下午八時　地點：新光戲院　香港北角

票價：五十元．三十元．二十元．十元

新聯影業公司今年最新出品

出路

青年關心的人生大事　父母担心的兒女問題

即將公映。注意地點

社會動蕩　物價飛張　人心惶惶　如何是好

普慶　明天五場獻映

[illegible]

法國差利卓別靈主演　積大地　全部七彩

萬年大戲院　九龍慈雲山．毓華街　TEL 264402

今天最後　七彩愛情文藝歌唱巨片　12.30 2.30 7.45 9.45

天使之吻　甄珍．柯俊雄

十一點半特別早場　金鎖匙　任劍輝

五點半七彩　世界搜奇觀　各地搜奇秘紀錄集片

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

香港法律彙編

華僑日報出版　全套四百元　長期讀者八折

售書處　㊀總社：香港荷李活道一〇六至一〇六號　㊁中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　㊂九龍旺角辦事處：上海街四九七號　㊃九龍代理：佐敦道碼頭僑聲報

銀都　今天選映　大型彩色紀錄片　中文字幕

揚帆遠征七洲洋

全靠風帆，遊歷幾個大洲大洋！帆蹤所至，走遍島嶼古今名城！

榮獲挪威「最佳展影」紀錄片特獎

南華　今天五場續映

北京，天津地區實地拍攝彩色紀錄片　國語對白　片上中英文。

紅星戰士

中國人民解放軍一九六師戰鬥訓練及軍中生活實況展現銀幕。

明珠．倫敦　下期大獻映

科學金智．特技精彩　老少咸宜．神王怪片

華納影片公司出品神奇幻想巨片

日蝕　海嘯　火山爆發　奇景追蹤　噴火獨角怪獸　巨型爬蟲　食人樹　吸血恐龍　史前怪獸　全部出齊

洪荒世界

WHEN DINOSAURS RULED THE EARTH

維多利亞革芝領銜主演　七彩中文　特寫片上

太平

今明兩天　歐洲七彩公司刺激匯彩巨片　雌雄轟天賊　馬美．陳士蘭泰沙拉維利　接映：飛天賊　今餘公場金客闖鬼門獨搶

油麻地．都華

今天　甄珍．柯俊雄　天使之吻　／　今天五場　田豐．徐楓．李麗華．李菁．十等主演　迎春閣之風波

翡翠．娛樂．荷李活．黃金．亞洲．好景

戲好人好！今天全線五場　大刀王五　大刀一揮　仰天長嘯　陳觀泰　李麗麗　貝蒂　岳華　李修賢　為國家拋頭顱　為知己灑熱血　張徹．鮑學禮一觀年度新作品　不容忽視！

南華．南洋．銀都

今天五場獻映　大型彩色紀錄片　揚帆遠征七洲洋　片上中文字幕

只映一天　彩色革命現代舞劇　紅色娘子軍　明天獻映　游擊戰巨片　地道游擊戰

今天五場續映　實地拍攝彩色紀錄片　紅星戰士　百發百中　百射多彩　野營訓練多姿

明珠．倫敦

昨日仍然爆滿！今天仍映兩院五場　華納公司出品緊張刺激彩色巨片

智勇雙全，渾身是胆　兒童不宜

辣手神探奪命鎗　Dirty Harry

明珠今午場晚夜映　艷陽天　鄭佩佩　陳厚主演

福星．美寶．麗宮

今天仍映　12點半 兩點半 七點正 九點正　大刀王五　李貝．陳觀泰　明天 七彩五點正 亡命之徒

今天最後　七彩聯智門片　迎春閣之風波　田豐．徐楓．李菁．胡錦　明天 天使之吻　五點半七彩 大逃殺

港九影院聯合廣告

寶德．明月．榮華．港澳

今天五場　天使之吻　／　今天五場　大刀王五　／　今四場　龍虎地頭蛇

金門．寶聲

今天聯映　金銓公司出品　胡金銓新導作　迎春閣之風波

海運．京華

海運四場　京華五場　加映十二點半　金公司千萬元巨片　海底逃生記　THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED　THE NEPTUNE FACTOR

下期大獻映　夜雨難瞞

英華．太安．恒星．北洲．民樂．華都

今天全綫五場續映　聯合出品彩色愛情故事巨片　甄珍　柯俊雄　天使之吻

新光．普慶．珠江

新光　是日裝台　各場電影暫停

普慶　最後今晚八時正　演出　書劍青衫客　明天選映　風趣喜劇片　聰明伯古惑車

珠江　最後五場　南方發行　全國五類球項運動會　北京業餘體校武術班

國都．聯邦．寶石?

今天五場仍映　七彩愛情文藝片　迎春閣之風波　胡金銓導演

今天五場仍映　七彩文藝愛情片　天使之吻　甄珍．柯俊雄

只今天四場映　七彩恐怖西片　猛鬼屋

樂聲．新聲

今天請早　超越旺映　一九七〇年一項獎榮獲影片　Z　大風暴　尤蒙丹　杜路易

東方．凱聲　k816656　H724907

片約兩天最後　美國女明星　紅粉春宵?　GAMES THAT LOVERS PLAY　伊士曼七彩

永華．國際

今天續映　陳寶珠　迎春閣之風波　今天五場映　迎春閣之風波　「關金虎龍」「關金三十」

東城．新都．域多利．國華

今第十三天　瑞典女郎　Maid in Sweden　Doctor Zhivago　今早十點半　新都　燕娘　五虎摧花

總統．華盛頓

今天十一天　齊瓦哥醫生　WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!　DOCTOR ZHIVAGO　華盛頓：今午夜場：桃李滿門大風暴

皇后．麗聲．皇都

今天五場獻映　胡金銓　迎春閣之風波　演員好！導演好！故事好！　茅瑛　白鷹　徐楓　田豐　胡錦　李麗華　喬宏

新華．百樂　H-702412　K-941462

今天五場續映　獨行俠江湖伏霸　伊士活　李雲奇　利夫　萬世英雄

紐約．大華．金冠　K-935597　K-817115　H-768721

驚叫之聲震撼全院　歐洲公司驚心駭魄恐怖片　猛鬼大暴動

京都．文華

今天五場　悠悠琴心

豪華．快樂

今天五場　金銓電影公司出品　迎春閣之風波